

# **CONCEPCIONES DE CIUDADANÍA Y EJERCICIO CIUDADANO EN JÓVENES DEL DISTRITO CAPITAL**

Proyecto de investigación aprobado por la Vicerectoría de Investigaciones  
de la Universidad de La Salle  
Código: 34-385-07-2-01

**INVESTIGADOR PRINCIPAL:**  
Carlos Valerio Echavarría

**COINVESTIGADORES:**  
Jeannette Plaza Zúñiga, María Inés Baquero, Clara Beatriz Díaz, Néstor  
Noreña, Guillermo Espinosa y Martha Mahecha

**ASISTENTES:**  
Camilo Espinel, Yudy Gómez, Alejandra Linares, Fernando Dimas, Catalina Bernal,  
Liliana Salgado, Juan David Aldana, Zully Bautista, Catalina Campuzano, Lina  
Ángel, Carlos García, Yuli Rodríguez, Sol Sáenz, Andrea Villareal, Edwin Garzón.

## **CASO 5 JÓVENES KANKUAMOS**

**Realizado por:**

**JEANNETTE PLAZA ZÚÑIGA  
CATALINA CAMPUZANO R.  
CAMILO ANDRÉS ESPINEL**

**UNIVERSIDAD DE LA SALLE  
II-2008**



*Nuestro homenaje y gratitud  
para quienes, enseñándonos a su  
manera, nos permitieron percibir  
los aromas de Kankuamía*

Gilberto Arlandt, Emilse Arias, Jaime Arias,  
Víctor Arias, Isai, Sandra Montero, Harold Villazón,  
Dianis Martínez, Eugenio Arias, Víctor II Arias,  
Mamo Luka, José Gabriel Alimako, Nevid Carrillo,  
Viejo Matías Maestre, Ursula Solis (Vieja Ucha),  
Fredy Corzo, Diomedes Arias  
y tantos tantos otros...

## RESUMEN

Este informe presenta parte del resultado final del Macroproyecto “Concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano en jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital. Su objetivo consistió en tipificar y comprender las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de un grupo de jóvenes originarios kankuamos, en situación de desplazamiento del Distrito Capital y, sus vínculos con la formación en general y ciudadana en particular. La pregunta central fue ¿Cuáles son las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de un grupo de jóvenes originarios kankuamos, en situación de desplazamiento del Distrito Capital?

El método utilizado combinó desde las perspectivas hermenéutica y crítica el estudio de caso y la etnografía crítica, empleando como herramienta el taller pedagógico y analizando las narrativas aportadas al estudio con el ACD – Análisis crítico del discurso. Los resultados están referidos a reconceptualizaciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano por *construcción de pueblo*, y de educación, por *hacer el camino*; Siendo éstos, aportes teóricos reconstruidos desde: la aplicación de la Ley de Origen; la denuncia del comportamiento del desplazado kankuamo, no para vengarse sino siempre buscando la armonía, como estrategia de resistencia, y la organización que crearon y sostienen.

Las conclusiones concretan las reconceptualizaciones, la bondad de combinar la metodología, el componente estético vinculado a lo ético y lo político para repensar el posicionamiento ontológico del hombre actual, particularmente del latinoamericano.

El documento contiene: marco teórico, metodología y análisis; así como, cuatro capítulos que contienen los hallazgos de la investigación.

Palabras clave: Concepciones alternativas, ciudadanía, educación, prácticas.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>MARCO TEÓRICO</b> .....	<b>6</b>
De la ciudadanía y de su ejercicio .....	6
De la formación en ciudadanía .....	13
Del derecho y las políticas públicas para pueblos originarios .....	15
Del Pueblo Kankuamo .....	17
De la Belleza .....	20
Del desplazamiento .....	23
<b>METODOLOGIA</b> .....	<b>26</b>
Orientación epistemológica .....	26
Tipo de estudio .....	31
Delimitación del caso de estudio .....	33
La gente .....	37
Técnicas e instrumentos para la recolección de información .....	40
Procedimiento metodológico .....	43
Los Talleres .....	44
Análisis de información .....	52
<b>ANÁLISIS</b> .....	<b>54</b>
<b>Concepciones de Construcción de Pueblo (ciudadanía), Prácticas de construcción de pueblo (ejercicio ciudadano)- Resultados</b> .....	<b>85</b>
<i>CAPÍTULO I Ley de Origen o Ley de Sé</i> .....	<b>90</b>
Ley de Origen y cosmos .....	94

Ley de Origen e identidad .....	96
Ley de Origen y Construcción de Pueblo (ciudadanía) .....	98
<i>CAPÍTULO II Hacer armonía (organización social) .....</i>	<i>104</i>
OIK (Organización Indígena Kankuama) .....	105
<i>CAPÍTULO III Comportamiento en el desplazamiento .....</i>	<i>110</i>
Todo empezó cuando Kankuamía fue convertida en el infierno .....	111
Kankuamía y el otro mundo .....	112
El Kankuamo y el Blankuamo ¿Entrar o salir del camino? .....	117
<i>CAPÍTULO IV Hacer el camino: Estilo de educación Kankuama .....</i>	<i>120</i>
<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>131</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>135</b>

## **ANEXOS**

**Anexo 1.** Transcripciones

**Anexo 2.** EL PUEBLO KANKUAMO: HACIA UN RESCATE DE SABIDURÍA  
Ponencia presentada en el Congreso Nacional de grupos de investigación en educación. Neiva, mayo 2008

**Anexo 3.** EL CAMINO DE LA FORMACION EN EL PUEBLO KANKUAMO  
Ponencia aprobada para el Congreso de Pedagogía 2009; por realizarse en La Habana en enero

**Anexo 4.** Informe del viaje a La Sierra Nevada

**Anexo 5.** Realizaciones Lingüísticas

## ÍNDICE DE MAPAS, TABLAS, GRÁFICAS Y DIAGRAMAS

### MAPAS

Mapa 1: Sierra Nevada de Santa Marta .....	19
Mapa 2: Territorio ancestral Kankuamo .....	19
Mapa 3: Resguardo Kankuamo .....	20

### TABLAS

Tabla 1. Talleres .....	48
Tabla 2. Desconocimiento cultura originaria .....	61
Tabla 3. Ley de Origen .....	62
Tabla 4. Hacer Armonía .....	70
Tabla 5. Comportamiento en el desplazamiento .....	76
Tabla 6. Tipificación .....	128

### GRÁFICAS

Gráfica 1. Los hallazgos .....	64
Gráfica 2. La identidad kankuama .....	72
Gráfica 3. Disposición de la kankurúa .....	73
Gráfica 4. Organización Indígena kankuama – OIK .....	81

### DIAGRAMAS

Diagrama 1. Primer análisis macroestructural .....	57
Diagrama 2. Construcción de pueblo (ciudadanía) .....	77
Diagrama 3. Hacer el camino .....	124

## INTRODUCCIÓN

El presente informe final es parte del macroproyecto de investigación “Concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano en jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital”, en el que participaron diez y seis estudiantes, que conformaron un semillero de investigación y siete profesores investigadores de las Facultades de Educación (pregrado y posgrado), de Filosofía y de la División de Formación Avanzada de la Universidad de la Salle.

Los grupos sociales que históricamente han sido excluidos de la participación pública en asuntos políticos y marginalizados socio-culturalmente por su condición de etnia, exigen nuevas maneras de entender la ciudadanía y el ejercicio ciudadano. La agresión al pueblo Kankuamo no se limita a los años presentes demostrada en la obligación de desplazarse causa de la violencia que azota la parte baja de la Sierra Nevada, sino que parte desde el siglo XVI, durante la conquista, cuando su pueblo fue prácticamente aniquilado. Ello presupuso unas estrategias de resistencia sostenida, dignas de ser indagadas para hacer y ejercitar la ciudadanía.

En respuesta a lo planteado, la pregunta principal del este estudio es: ¿Cuáles son las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de 10 jóvenes originarios Kankuamos en situación de desplazamiento en Bogotá?

Objetivo general: Tipificar y comprender las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de un grupo de 10 jóvenes nativos Kankuamos en situación de desplazamiento en Bogotá.

Objetivos específicos: Describir las concepciones que los jóvenes nativos tienen con respecto a la ciudadanía y el ejercicio ciudadano, así como sus referentes socio-culturales y políticos. Describir las relaciones que los dichos jóvenes plantean entre las concepciones de ciudadanía y las concepciones del ejercicio ciudadano y, sus posibles vínculos con la formación ciudadana.

La contribución específica de los autores se dio en tres aspectos: teórico, en tanto se encuentran en los hallazgos dos reconceptualizaciones una sobre ciudadanía y otra sobre educación. El segundo aspecto es metodológico al combinar la perspectiva hermenéutica y dar paso inicial a la crítica. El cuarto es un resultado de los dos anteriores: en el trabajo se revaloriza la cultura kankuama, parte del contexto nacional, con intenciones de reelaborar las posiciones nacionales en el concierto global.

Los aprendizajes, al acercarse a una sabiduría desconocida como la kankuama, particularmente en lo relativo a ciudadanía y a educación exigió al equipo agudizar sus capacidades de reconocimiento del otro, de respeto que se convirtió en admiración y, afinar las prácticas de observación participativa, de registro de información y sobre todo de análisis e interpretación cuidadosos para no perder la esencia de los hallazgos al traducirlos a los esquemas académicos.

El método y los recursos utilizados por los autores para obtener sus logros contiene cuatro componentes, a saber: la perspectiva epistemológica, el tipo de investigación, los procedimientos metodológicos y el análisis e interpretación de la información. La perspectiva epistemológica tuvo como base la opción hermenéutica, pero fue agregado un componente incipientemente crítico en la medida que tanto en la reestructuración del marco teórico, como durante la recolección de información y en el análisis e interpretación; se asumieron

posturas críticas, relacionadas con la reconceptualización, la etnografía crítica, el análisis crítico del discurso y la pedagogía crítica. El tipo de investigación combinó el estudio de caso (el cual permitió manejar diversas estrategias y actividades para la recolección de la información) en combinación con la etnografía crítica, dadas las características étnicas de la población, que así lo exigió.

Los procedimientos metodológicos giraron alrededor de diez talleres pedagógicos, durante los cuales y en siete poblaciones diferentes se llevaron a cabo entrevistas colectivas e individuales y a profundidad, conversaciones informales, puestas en grupo, observaciones in situ y sobre todo vivencias profundas de la cultura. El aporte de las narrativas orales fue permanente. El análisis de la información se efectuó con base en el Análisis Crítico del Discurso desarrollado por Van Dijk, en cuanto a las macro-estructuras semánticas: temas y macro-proposiciones, coherencia y cohesión discursiva; las estructuras formales: énfasis, coherencia, estructuras proposicionales. Análisis de las especificidades realizaciones lingüísticas: particularmente metáforas; formas y formatos del discurso global y local: narrativo, descriptivo, explicativo, argumentativo y del contexto: escenarios, actores, vinculaciones identitarias, coherencias. Este análisis se apoyó en el uso del Atlas-ti para identificar la información de acuerdo con las categorías detectadas en el material central conseguido.

La interpretación fue surgiendo durante todo el proceso, pero se consolidó a partir de la información analizada, para construir los textos que dan cuenta de los hallazgos. En ellos se incluyen las concepciones y prácticas de construcción de pueblo (ciudadanía) y el estilo de educación kankuamo. Tales hallazgos aparecen articulados en tres categorías: Ley de origen o Ley de Sé, que contiene el vínculo con el cosmos, la identidad y como síntesis las

concepciones de “construcción de pueblo” (ciudadanía). La segunda agrupa la información relacionada con organización social, se denomina hacer armonía e incluye cómo es y se articula la OIK, Organización Indígena kankuama y Atánquez Libre un grupo político disidente. Finalmente, la tercera categoría, el comportamiento en el desplazamiento con tres componentes: Todo empezó cuando Kankuamía fue convertida en el infierno, Kankuamía y el otro mundo y el kankuamo y el blankuamo ¿entrar o salir del camino? Para concluir aparece la reconceptualización pedagógica: Hacer el camino, un estilo de educación deducido de la sabiduría kankuama. Se considera que la segunda y la tercera categorías dan cuenta de las concepciones de ejercicio o prácticas de ciudadanía de la comunidad.

La relación del trabajo con otras investigaciones, tiene características complementarias pero innovadoras, en tanto los estudios étnicos conocidos no incluyen precisiones sobre el tema de ciudadanía, más allá de asuntos normativos, tratados en el derecho internacional y acogido por algunos países, donde no se incluye Colombia. De otro lado, las conceptualizaciones sobre ciudadanía que más persiguen ser incluyentes con otras etnias, tan solo llegan a formular opciones que los incluyen dentro de los marcos occidentales, pero no alcanzan a tomar sus concepciones para oxigenar los avances al respecto, lo que sí consiguió la presente investigación.

Por su parte los estudios de por sí numerosos sobre la comunidad kankuama, tampoco tratan el tema equivalente a ciudadanía como tal o sea la “construcción de pueblo”, ellos se remiten a asuntos relativos a la recuperación de la memoria histórica, el folclor, la cosmovisión y sobre todo a las temáticas relativas a la incidencia del conflicto armado y al impacto violento de las relaciones con occidente.

Finalmente, es necesario resaltar que la participación del semillero, la cercanía con los investigadores, a manera de relación de pares, transformando la autoridad formal del profesor en el aula, facilitó una construcción colectiva donde las características y cualidades personales y técnicas de unos y otros se convirtieron en alimentadores de la obra, considerada, que aquí se presenta.

Las conclusiones recogen la asimilación de la cultura kankuama como una alternativa oxigenadora para las problemáticas globales actuales, las reconceptualizaciones de ciudadanía y educación desde lo propio, el tema de relaciones hombre-mujer como un asunto importante para estudios futuros y la certeza de que esta investigación logró hacer cierto el vínculo universidad-entorno, así como una acción respetuosa y pertinente con la comunidad kankuama participante en el estudio.

El documento presenta, en primera medida, una aproximación teórica a la ciudadanía, en cuanto al concepto, su ejercicio y formación; así mismo, la metodología relata la perspectiva metodológica, el tipo de investigación y los instrumentos empleados; Posterior a esto, el análisis muestra los momentos técnicos que ayudaron a construir los hallazgos. Estos a su vez, se presentan en cuatro capítulos; las bases fundamentales de la cultura Kankuama, expresadas en la Ley de Origen, que llevaron a la precisión de las concepciones de construcción de pueblo; la organización social de la comunidad y el comportamiento en el desplazamiento, lo que da cuenta del ejercicio de la construcción de pueblo. Por último se encuentra *Hacer el camino*, que constituye el estilo educativo de la comunidad. Por último, se presentan las conclusiones del estudio.

## **MARCO TEÓRICO**

### **De la ciudadanía y de su ejercicio**

En este proyecto se toman como punto de partida los referentes teóricos del macro-proyecto “Concepciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano en jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital”; sin embargo, es importante retomar las aproximaciones conceptuales de otros autores que tienen puntos significativos para repensar estos conceptos de ciudadanía. Se trata entonces de recrear, reinventar, reconceptualizar y abrir una posibilidad para “hacer una nueva interpretación de las prácticas populares y una reapropiación del espacio de la producción sociocultural de los actores populares” (Escobar, 1996: 413) desde unas latitudes más propias.

Lo primero que es necesario aclarar son los fuertes arraigos del concepto, como ideal político, al liberalismo occidental; aquí, la libertad es tomada como defensa frente a largos sometimientos del pensamiento único, desde lo moral, impuesto por el Estado o por la iglesia, que desemboca en una filosofía política restrictiva, en tanto su principio fundante es la libertad y la igualdad de los ciudadanos, y es esta misma ley la única que los rige y limita su participación. Es desde este liberalismo, pretencioso de mantener la libertad individual, naciente en la filosofía helenocéntrica, eurocéntrica y occidentalista, desde donde se ha tratado la ciudadanía<sup>1</sup>.

Desde las ideas desarrollistas y progresistas, la liberación de los pueblos tercermundistas marginalizados, es vista como una necesidad de salvación de

---

<sup>1</sup> Dussel (2007) afirma que se cae en simplificaciones tradicionales cuando el pensamiento se limita referido, de Grecia hasta Estado Unidos, y del mundo antiguo a la posmodernidad. Esas simplificaciones, se siguen “cometiendo con una inocencia helenocéntrica (por instalar el origen de la filosofía política en la Grecia antigua), occidentalista (por menospreciar la importancia filosófica de los textos orientales en Europa) y eurocéntrica (por el menosprecio generalizado a todas las producciones del mundo alejadas de Occidente)”.

la perpetua ignorancia que le atribuye el mundo civilizado, negando que “el mundo moderno, incluyendo al Tercer Mundo modernizado, se erige sobre la opresión y el sufrimiento de millones” (Nandy, 1989. p.269) y que existe la posibilidad de desmontar los órdenes con todas sus categorías, tal y como las hemos conocido<sup>2</sup>. (Arendt, 1978)

No obstante, se considera importante hacer una revisión a las diferentes tendencias del siglo XX, en cuanto a la ciudadanía, que de alguna manera podrían dar cuenta de las concepciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano de los jóvenes Kankuamos en situación de desplazamiento. Se encuentran, entonces, tres enfoques y dos modelos conceptuales, que si bien plantean diferencias de forma, con mayor o menor posibilidad de “inclusión” para los grupos marginados, no lo hacen a profundidad: la ciudadanía integrada, la ciudadanía diferenciada y la ciudadanía ambiental, por una parte; el modelo de ciudadanía crítica y el de ciudadanía comunitarista, por otra.

En primer lugar, la ciudadanía integrada, propuesta por Marshall (1992), y difundida por el pensamiento neoliberal contemporáneo (Bermudo, 2001), propone ciudadanos libres e iguales, partiendo de un ideal normativo de identidad comparada, para que exista la integración de los individuos en el Estado. Esto se consigue desde tres elementos: lo civil (derechos necesarios para la libertad individual); lo político (derecho a participar en el ejercicio del poder político); y lo social (derecho a la seguridad y a un mínimo de bienestar económico). Esta propuesta, al incluir en sus principios, la igualdad en cuanto a derechos y deberes, niega posibilidades a las minorías, pues las hegemoniza

---

<sup>2</sup> Arendt (1978: 242) se refiere al “desmonte” de la metafísica y la filosofía desde los orígenes en Grecia, la cual “sólo es posible partiendo del supuesto de que el hilo de la tradición se ha quebrado y no seremos capaces de renovarlo”

con las ideologías dominantes y de la misma manera, supone la eliminación de la multiplicidad de identidades sociales o culturales.

Propuesta por Kymlicka y Norman, la ciudadanía diferenciada, toma el problema de los grupos minoritarios y propone una integración en el Estado sin que se dé perdida alguna de los rasgos que los diferencian; de esta manera, proponen Derechos de representación para los grupos desfavorecidos, Derechos multiculturales permanentes para grupos de inmigrantes y grupos religiosos, y Derechos de autogobierno, para los grupos denominados “minorías nacionales”, puesto que su búsqueda primera consiste en mayor representación política; es evidente, que la idea de ciudadano se limita a la participación en el estado tradicional, y no en la participación política<sup>3</sup>.

Dentro de esta tendencia está también Iris Marion Young (1989: 258). Esta postura frente a la ciudadanía, perteneciente al pluralismo cultural, hace bien afirmando que “los derechos de ciudadanía, originalmente definidos por y para los hombres blancos, no pueden dar respuesta a las necesidades específicas de los grupos minoritarios” (Young, 1990), y hace énfasis en afianzar las diferencias entre los grupos sociales, y no pretende ignorarlas, como si lo hacen algunas otras teorías de ciudadanía. Para este fin, Young da dos justificaciones o argumentos: primero, los grupos culturalmente excluidos están en desventaja de cara al proceso político puesto que su participación en tales asuntos se ha visto nula desde los tiempos de la colonización; y segundo, tales grupos tienen necesidades particulares que sólo se pueden satisfacer mediante políticas diferenciadas. A pesar de lo anterior, tiene la misma orientación de los enfoques precedentes, pues define que los miembros de ciertos grupos serían

---

<sup>3</sup> "Dondequiera que los hombres se reúnan, se intercala entre ellos un mundo, y es en este espacio intermedio donde transcurren todos los asuntos humanos... La política nace en el espacio -que está- entre los hombres... Surge en el espacio intermedio y se constituye como relación". (Arendt, 1995: 45, 331)

incorporados a la comunidad política no sólo como individuos sino también a través del grupo, y sus derechos dependerían en parte de su pertenencia a él.

Aparte de estos acercamientos, se halla una clasificación de modelos sobre ciudadanía y democracia, planteada por Artilles (1998), y de la cual se pueden resaltar el modelo de ciudadanía crítica y el modelo comunitarista. El primero, que considera la ciudadanía como un proceso en construcción permanente de derechos y responsabilidades personales puestas en ejercicio en proyectos colectivos, contruidos desde la diferencia y el conflicto, con el respeto a la diferencia, en nuestras sociedades desiguales e injustamente divididas. Y el segundo, que afirma que el reclamo de los derechos sin tomar en consideración las obligaciones que le están atadas es irresponsable, de ahí que la comunidad debe ser el punto de partida para definir los derechos y la ciudadanía, no el individuo; ya que los individuos son formados por la cultura y los valores de la comunidad.

En tendencias actuales, encontramos a Michela Mayer (2002) con la ciudadanía ambiental, que parte del concepto de «futuro de riesgo», especialmente en el aspecto ecológico, para plantear una ciudadanía que incluya la responsabilidad de defender los derechos, no sólo de los propios ciudadanos sino también los de los ciudadanos de otras naciones, y no sólo de los ciudadanos actuales, sino también de los ciudadanos de las generaciones futuras. La misma Mayer cita a Magnaghi, que antepone el asunto en términos de territorio, afirmando que el mercado global hace uso de este, sin prestar atención a la sostenibilidad social y ambiental, destruyendo así sus rasgos específicos, es decir no sólo recursos naturales sino también diversidades culturales y capital social, y cita que *“una alternativa a esta globalización parte de un proyecto político que valore los recursos y diferencias locales favoreciendo procesos de autonomía - y de ciudadanía consciente y responsable”* (Magnaghi 2000)

Ahora bien, visto lo anterior, la ciudadanía ha sido planteada desde el lenguaje mismo de la liberación<sup>4</sup>, impuesta por la modernidad, en el llamado Tercer Mundo; por esto, se cree fundamental hacer un replanteamiento de estas teorías ciudadanas desde abajo; así, la idea de interpretar las culturas originarias, sin adoptar nociones teóricas occidentales, ha de ser más una tarea de reconceptualización desde lo propio, en cuanto a lo histórico, lo político, lo educativo; puesto que antes de reproducir y vislumbrar la globalización futura, se debe *“crear un espacio al margen de la actual civilización para una ecología política del conocimiento que sea plural y novedosa”* (Nandy 1989: 273,266)

El término ciudadanía, como se ha visto, no logra comprender las complejas relaciones de las culturas híbridas<sup>5</sup> de América Latina; pero en la pretensión de traducirlo<sup>6</sup> en términos locales para lograr la reconstrucción de órdenes sociales mediante la práctica política colectiva<sup>7</sup>, se encuentra un nuevo término que es

---

<sup>4</sup> “Los intentos de introducir al lenguaje de la liberación a aquellos que no lo hablan, como precondition para su clasificación en lo que los modernos llaman liberación, es una farsa hasta de la normatividad del concepto moderno de liberación... Para los mortales inferiores, constantemente en peligro de ser -liberados- por una minoría del mundo moderno, la resistencia y la disensión hacia las categorías impuestas por el lenguaje dominante es parte por la lucha de la supervivencia” (Nandy 1989: 269)

<sup>5</sup> Término usado por Arturo Escobar (1996: 411) para aclarar los procesos sociales, políticos y culturales en el Tercer Mundo. “Latinoamérica es caracterizada por procesos de hibridación cultural que abarca modernidades y tradiciones diversas y múltiples... (aquí) las distinciones entre lo tradicional y lo moderno, lo rural y lo urbano, el arte culto, el masivo y popular, pierde mucho su nitidez y su importancia”

<sup>6</sup> Según Escobar (1996: 418) la traducción tiene que darse teniendo en cuenta las diferencias culturales existentes y así, abrir espacios para desestabilizar los modos dominantes de saber. Es decir que debe ver la teoría como “un conjunto de formas de conocimiento en disputa, originadas en diversas matrices culturales” que ha de promover “intervenciones concretas por parte de los grupos en cuestión”. No se pretende la liberación de los pueblos oprimidos, sino su reivindicación en el mundo, tomando como válidas sus concepciones, saberes y prácticas, (en muchas ocasiones más legítimas que las modernizantes); lo que permite la intervención desde ellos y no hacia ellos.

<sup>7</sup> Este proceso de reconstrucción ha de basarse, según Quijano (1991), en que “los latinoamericanos debemos dejar de ser lo que no hemos sido, lo que nunca seremos, y lo que no tenemos que ser” es decir estrictamente modernos.

posible dé luces en dicha reconceptualización, en el cambio en el orden del discurso<sup>8</sup>: la Construcción de Pueblo.

Por otra parte, el ejercicio de la ciudadanía está relacionado según autores consultados con elementos de participación, dentro de la relación sociedad civil-estado (Baño, 1998) que según Noé Echeverría (1998) tiene matices, según si se enfatiza la participación en el estado o la participación en la sociedad civil en cuanto espacio público. En la línea de la globalización del consumo y del consumidor, Orrego (1995) define la participación ciudadana como las acciones a través de las cuales los ciudadanos influyen en el resultado de los servicios públicos y la forma en la cual el Gobierno lleva a cabo sus funciones y Cunill (1995) habla de cómo los Estados modernos asimilan la participación del ciudadano como la de clientes, más que sujetos políticos, cuyos derechos y responsabilidades involucran una acción de crítica y control ciudadano que trasciende los intereses particulares como usuarios.

Fernando Castillo (1998), afirma que la ciudadanía en América Latina es “débil, fragmentaria e inestable” y que las experiencias de participación en tales contextos, enmarcados en ambientes y políticas de exclusión, pueden aportar elementos interesantes en aspectos como la participación ciudadana. “Uno de los puntos claves que subraya la experiencia de las comunidades es que la participación implica la constitución de sujetos. Los sujetos necesariamente tienen rostro: tienen identidades y proyectos. Cuando los excluidos se constituyen en sujetos, construyen sus identidades y proyectos, y sólo entonces pueden intentar entrar en la ciudad”. (Castillo, 1998: 101)

---

<sup>8</sup> Foucault (1972: 209) afirma que esto no necesita ideas novedosas, invención, creatividad, ni una mentalidad distinta; sino “transformaciones de una práctica, tal vez también de prácticas vecinas, y de su articulación común”

Así entonces, se deduce que no es suficiente crear espacios de participación, si los excluidos no son considerados sujetos constituidos de prácticas y proyectos propios, con identidades específicas y diversas. “Si no es así, el ciudadano se hace formal y vacío” (Castillo, 1998: 101). Así mismo, Castillo asegura que las prácticas ciudadanas tienen un componente simbólico indisoluble, ya que no son una acción puramente expresiva, sino también tiene un componente político en tanto tiene como fin el replanteamiento del mundo. De esta forma, en un contexto en el que se afirman como valores supremos el individualismo, el logro y la capacidad empresarial (nombrados anteriormente dentro del liberalismo), las comunidades contribuyen a afirmar la solidaridad, la dignidad humana y el carácter de sujeto que deben recuperar los sectores populares en la construcción de una sociedad libre. Se trata así de una “política” en la que toman cuerpo y se expresan temas, intereses y aspiraciones del mundo social popular.

Según Mayer (2006), los procesos de participación no pueden dejarse en manos de la espontaneidad, que tiende a reproducir relaciones de poder ya existentes, sino que deben construirse teniendo en cuenta sobre todo a los sujetos «otros», a menudo «débiles» y «poco representados», para involucrarlos en la construcción de los «estatutos de su comunidad» y de las políticas que en ellas se ponen en práctica.

Como es evidente, el asunto de involucrar a los excluidos en las prácticas, el influir en la prestación de servicios públicos o de tener como precondition el ser o hacerse “sujeto”, hace que el discurso de la ciudadanía surja en las mismas inclinaciones de la “liberación”. Desde aquí, la reflexión de Escobar (1996) sobre el discurso, concluye en que éste traspasa la simple expresión del pensamiento y es más bien una práctica. Es entonces, la modificación de este discurso lo que ha de convertirse en la preocupación primera, pues “es una

cuestión política que incorpora la práctica colectiva de actores sociales y la reestructuración de las economías políticas de la verdad existentes”. Es así como debe buscar transformaciones; no sólo cambios de ideas y de lenguaje, “sino también la formación de núcleos a cuyo alrededor puedan converger nuevas formas de poder y conocimiento” (Escobar, 1996: 405).

## **De la formación en ciudadanía**

Desde la teoría crítica, se encuentran algunos autores que proponen una pedagogía emancipadora que impida la marginalización. El primero de ellos, Giroux (1993) afirma que la educación ciudadana debe ser transformadora, en tanto busque la cimentación de condiciones que garanticen la convivencia y la constitución de un lenguaje de lo público que descarte la opresión de los pueblos, la agresión y la exclusión.

*Una pedagogía crítica no comienza con notas de examen, sino con preguntas. ¿Qué tipo de ciudadanos esperamos producir mediante la educación pública en una cultura posmoderna?, ¿Qué tipo de sociedad queremos crear en el contexto de las cambiantes fronteras étnicas y culturales actuales?, ¿Cómo podemos reconciliar los conceptos de diferencia e igualdad con los imperativos de la libertad y la justicia? (Giroux, H. 1997:98)*

En la misma línea, Padilha (2003) asume la educación ciudadana desde las enseñanzas de Paulo Freire<sup>9</sup>, pretendiendo una ciudadanía plena y activa desde una pedagogía crítica liberadora, la cual plantea una lucha incesante de recuperación de la humanidad. Por su parte McLaren (1997), afirma que

---

<sup>9</sup> Vale la pena recordar en este punto los grandes aportes de Freire al tema y citar su idea de “leer el mundo para escribir su historia”, lo que permite por un lado que los actores educativos lean el texto escrito y el “mundo de la vida”, en todas sus interacciones, para reconocer allí los intereses, las necesidades y los conocimientos de los sujetos y los movimientos socio-históricos donde están inmersos; y por otro lado, escribir la historia, quiere decir posibilitar la transformación de las situaciones sociales y crear una dinámica con posibilidades de emancipación que vaya más allá de lo circunstancial. (PEF-Proyecto Educativo de la Facultad de Educación de la Universidad de la Salle, 2007)

pedagogía crítica entiende la educación como un proceso de comprensión de los significados de la realidad; por esto, debe considerar las desigualdades sociales, tener una perspectiva de cambio social que beneficie a los débiles y tener compromiso con la justicia y la equidad y con el planteamiento de alternativas a las ideologías dominantes.

Según estos autores, se necesita una pedagogía crítica en la cual se enseñe y practique la ciudadanía crítica, donde los actores educativos desarrollen la capacidad crítica para cuestionar y transformar las formas sociales y políticas existentes; tengan una ubicación en la historia, descubran las propias voces y aporten las convicciones y las formas necesarias para ejercitar el coraje cívico; así como también asuman riesgos realizando acciones sociales para construir una visión política más amplia, que dinamice la vida pública. Así se pone en “juego la vivencia de la ciudadanía, porque nos ubica en la necesidad de re-encuentro al habilitarnos escenarios móviles para ver, sentir e imaginar los nuevos significados que atraviesan el tejido de prácticas sociales y culturales”. (Vilera Guerrero, 2001: 11)

En este sentido, los sujetos adquieren un compromiso ético-político, en lo individual y lo colectivo, reconociendo las tensiones que se enlazan detrás de los contextos, y que no pueden ser ignoradas en las prácticas educativas. Esto requiere, por una parte, el ejercicio del pensamiento reflexivo-argumentativo, donde los hábitos, costumbres y creencias deben estar en renovación, mediante la actitud de búsqueda y de aventura; y por otra, crear ambientes pedagógicos que posibiliten la conversación, para garantizar procesos donde estudiantes y profesores construyan conocimiento autónomo que posibilite la constitución del sujeto educativo como sujeto histórico, responsable de la transformación. (PEF-Proyecto Educativo de la Facultad de Educación de la Universidad de la Salle, 2007)

## **Del derecho y las políticas públicas para pueblos originarios**

Teniendo en cuenta que el derecho es un asunto de los Estados, pero que ellos representan tan sólo los intereses de una parte de los sujetos que los conforman, las minorías han sido históricamente excluidas de la participación en sus postulados y sus aplicaciones han tenido siempre inclinaciones hacia beneficios estrictamente particulares. En este sentido, según Bonilla (2006), la prevalencia de la cultura “blanca” en América, estuvo determinada por la aparición de instrumentos legales y jurídicos, que desestabilizaban y desestimulan las tradiciones culturales y las prácticas sociales de las minorías, afirmando los procesos de eliminación o asimilación.

De lo anterior pueden ser ejemplos claros las leyes y decretos ejecutivos del siglo XIX que expropiaron las tierras ancestrales de los grupos indígenas; las reglas que declararon que los pueblos aborígenes eran salvajes y bárbaros y necesitaban ser civilizados, y las múltiples leyes y decretos que encargaron a la Iglesia católica la evangelización y civilización de las tribus indígenas (Bonilla, 2006: 27-28)

A pesar de las primeras afirmaciones de Vitoria (1765/1975) acerca de los originarios americanos que según él “... no son amentes, sino que tienen a su modo, uso de razón” hubo otras declaraciones del mismo autor, posteriores al mandato del Papa para “convertir a los indios”, donde propuso una teoría de la “guerra justa”. Así, mantuvo que “..los indios americanos tenían derechos en virtud de su esencial naturaleza humana”, pero que “podían perder sus derechos como resultado de la conquista posterior a una guerra ‘justa’, en el entendido de que era precisamente el sistema de valores europeo el que

determinaba los criterios de definición de la 'justicia' de toda guerra...". (Vitoria, 1765/1975: 46)

Igualmente, el 'derecho por descubrimiento', propuesto en Estados Unidos por Marshall, consistente en el derecho que tenían los estados para comprarle la tierra a los indios, haciendo énfasis en su derecho natural, que Wheaton (secretario de la Corte Suprema de E.U) negó, se convirtió finalmente en la división de los territorios, sin considerar las leyes indias en 1884. (Anaya, 2005)

Luego de esto nace el derecho positivo que pretende mantener inmersos a los nativos en los esquemas occidentales de la justicia de la época, que Westlake ratifica afirmando que los europeos deben establecer un gobierno en territorios conquistados, para la protección de los extranjeros y los aborígenes, manteniendo de buena manera las relaciones entre las potencias.

*"(..) la llegada de la raza blanca no puede detenerse cuando aún existan tierras por cultivar, minerales por extraer, mercancías con las que comerciar, pasatiempos de los que disfrutar, curiosidad por satisfacer (...)  
Si algún fanático admirador de la vida salvaje argumentase que no se debería dejar entrar a los blancos, podría ser conducido a la misma conclusión de cualquier otro modo, ya que en todo caso sería necesario un gobierno sobre el terreno para mantenerlos alejados. En consecuencia el derecho internacional debe tratar a los nativos como incivilizados"  
(Westlake. En: Anaya, 2005: 64)*

Posterior a la independencia de las colonias, las políticas no cambiaron su natural condición excluyente y es necesario recordar que, antes 1991, en Colombia existía un régimen único, un Dios, una lengua, una economía, unas costumbres consideradas como validas y civilizadas. (Sánchez, 2004)

Incluso, la constitución del 91 no nace de un interés real por dar el reconocimiento negado por más de cuatro siglos, sino más bien por una crisis

estatal, inevitablemente marcada por la incredulidad, la violencia, el narcotráfico y la corrupción generalizada, que puso en entredicho la unidad nacional y que germinó en el llamado del Estado a la participación de las mayorías.

*“Esta constitución, redefine la relación entre el Estado y las minorías étnicas como mandato. En su artículo 246, sobre jurisdicción especial indígena, establece funciones de conformidad con las normas y procedimientos desde las etnias indígenas, permitiéndonos encontrar elementos de choque y colisión entre la visión de la sociedad mayor, respecto de la administración de justicia asignada a sus autoridades y la administración de justicia pensada y realizada desde cada una de las etnias en Colombia”. (Sánchez, 2004: 115)*

A pesar del reconocimiento de los nativos ante los organismos legislativos internacionales, que permite la visibilidad y el reconocimiento de las comunidades desde la diferencia; la política Estatal no diferencia esto del acto caritativo de donación usado como arma política, que representa una forma estratégica de desprecio. (Sánchez, 2004)

### **Del pueblo Kankuamo**

El pueblo Kankuamo se localiza en la vertiente sur oriental de la Sierra Nevada de Santa Marta, en la parte correspondiente a Guatapurí, donde distribuyen el territorio ancestral de los Tayronas, con los actuales pueblos Kogi, Arhuaco y Wiwa.

En los años posteriores a la conquista, debido a su ubicación geográfica, este pueblo tuvo gran influencia occidental y fue gradualmente perdiendo su condición de pueblo nativo para convertirse, ante las entidades oficiales, los antropólogos y la sociedad en general, en un pueblo mestizo. (Martínez, 2005)

Debido a la ubicación estratégica (corredor hacia y desde las fronteras), durante las últimas décadas, los grupos insurgentes han atacado a la población Kankuama, con masacres, asesinatos selectivos, persecuciones y violencia generalizada. La agresión se hace evidente en el desplazamiento de más de 700 familias; sin embargo, la resistencia de la comunidad se manifiesta en la creación de la Organización Indígena Kankuama-OIK, durante el I Congreso Indígena Kankuamo, realizado en 1993, cuando se establecen pautas para la iniciación de un proceso de rescate cultural, de conservación del territorio ancestral y de recreación de la identidad étnica y cultural.

“Para los Kankuamo de hoy hablar del Kankuamo, del indio, significa inevitablemente hablar del pasado, de la tradición, de lo que siempre ha sido Kankuamo, tradición entendida como continuidades, sombra que alcanza y cubre una generación tras otra, que une el presente con el pasado. Es lo que ha quedado de los antiguos, la herencia de los ancestros... Pensar cómo se es Kankuamo implica no sólo el ver al interior de la comunidad, definirse a partir de sí mismo, sino poder verse en una relación de similitud-diferencia-encuentro con los otros, poder reflejarse en un espejo de dos lunas. Esa otra cara de este espejo, la constituyen los otros indígenas vecinos, cuya cultura siempre se retoma para hacer un balance de aquello que se ha perdido de indígena entre los Kankuamo (...)” (Pumarejo & Morales 2003)

### Mapa 1: Sierra Nevada

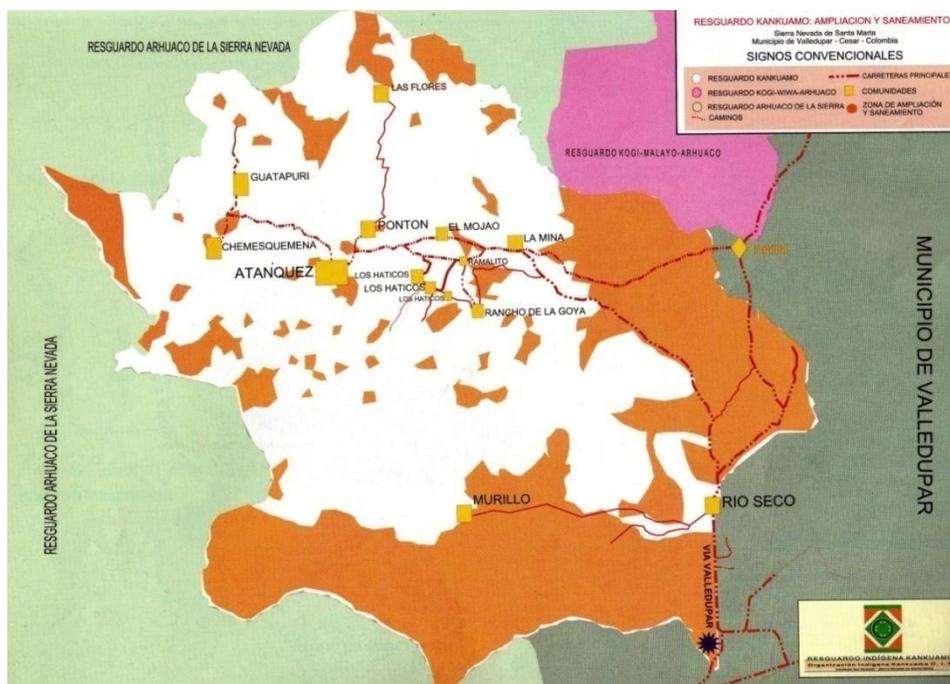
#### SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA-COLOMBIA



**Mapa 2: Territorio ancestral Kankuamo**



**Mapa 3: Resguardo Kankuamo**



## De la belleza

Nombrar el encuentro con la infinitud de lo percibido en lo kankuamo, es difícil de describir, pero a la vez gratificante, sólo puede expresarse en la palabra belleza; Pablo Fernández (1994), refiriéndose a Gadamer (1960: 576) afirma que “..hace un ‘brillante’ análisis de los atributos metafísicos de la luz y concluye que ‘la belleza tiene el modo de ser de la luz’. Los afectos del agrado, del gozo, son situaciones claras”<sup>10</sup>. La sensación de la luz como claridad, iniciación, despertar permite describir en parte el hallazgo de la belleza en esta investigación.

Fernández (2000) hace unas distinciones importantes entre lo bonito, lo bello, lo feo, y lo horrible, que precisan la perspectiva de la reconceptualización lograda en el presente trabajo. Al definir lo bonito asegura que “es cualquier forma que esté completa, que alcanza su unidad definitiva, con todos sus detalles y rasgos en el lugar adecuado. La cualidad de lo bonito es la completud; no hay nada que añadirle ni que quitarle (...) ni siquiera verla, porque en lo que ya está bien y correcto, la mirada se detiene sólo lo indispensable, para percibirlo, y pasar a otro asunto (...) está como perfecto; las cosas bonitas son como un círculo, (...) lo más que puede hacer la racionalidad es cosas bonitas. El problema de la democracia radica en que es una estructura bonita, indiscutible y monótona...”<sup>11</sup> (El subrayado es de los investigadores)

<sup>10</sup> “Se dice -dar a luz-, y está bien dicho, porque la sensación de todo lo que nace, todo lo nuevo, se produce a través de una aclaración o una iluminación. Así pues, los increíbles momentos de un descubrimiento o de una invención (...) son sentimientos de claridad. Ciertamente, la luz acompaña a toda creación, a toda fundación, sea la de un bebé recién nacido, de una idea, de una sociedad, de una amistad, sea la de un proyecto. No es gratuito que el primer día de la creación haya sido dedicado a hacer la luz; sin ella no habría segundo día”. (Fernández, 1994: 20)

<sup>11</sup> “Ejemplos de formas bonitas son los paisajes de tarjeta postal, los coches último modelo, las casas decoradas por profesionales, los niños buenos (...) la clase media. La idea de la “buena forma” de la teoría de la Gestalt es precisamente bonita; puede advertirse por sus texturas, matices, colores, sonido, que la alegría, la tranquilidad, la paz, la satisfacción o la honradez son bonitas. Por eso lo bonito tiene algo de anodino, de insípido, como de sopa Campbell's, de light, de cursi, como de fiesta de quince años”. (Fernández, 2000: 93)

La belleza<sup>12</sup> es entonces el adjetivo que permite describir *“lo que en perspectiva se llama el punto de fuga, por donde sigue el dibujo, pero que no se puede rebasar con la mirada, aunque se sabe que por ahí se va a alguna parte; una ventana al infinito, es infinitud, no se acaba de ver, de entender, contiene un enigma”* (Fernández, 2000: 94) pero lo alcanzado a vislumbrar es atrayente y atrapador, tiene lo que se necesita para vivir consigo mismo y transitar el mundo con lo externo: la búsqueda del equilibrio y la armonía, el primero asociado con el sabio punto medio que recomienda la milenaria cultura oriental y la armonía, sólo conseguida por los genios de la música o la sensación al encontrarse en la cúspide de una gran montaña, en un encuentro de éxtasis, místico, como el encuentro con el ser amado. La belleza es lo que narra los momentos de comprensión de algunos trozos de la cultura kankuama e ilustra la sensación producida cuando se entra a Kankuamía

En contraste lo feo es la interrupción, *“que no permite sentir la forma, sino sobre todo la molestia... La fealdad no permite involucrarse de lleno en la forma: más bien uno quiere salirse de ella, voltear a ver otra cosa... es como si el círculo hubiera salido chueco... La tentación de la dictadura consiste en que se trata de una forma que parece bella, pero en realidad resulta fea, u horrible, según el tirano.”*<sup>13</sup> (Fernández, 2000: 98) Para el caso que nos ocupa, es horrible la barbarie de las masacres, la desolación del desplazamiento; aquello que nos

---

<sup>12</sup> “En la cara de la gente, la infinitud suele aparecer en la mirada, a donde uno trata de asomarse para ver qué hay más allá sin conseguirlo del todo nunca (...) Este pedacito de infinitud está ocupado entonces por un enigma, un misterio que nos empeñamos en desentrañar pero que siempre logra guardarse algo; por esto mucho de la belleza de la otra persona reside en lo que no sabemos y apenas intuímos, reside en que tiene una intimidad; para Valery, decir que un objeto es bello, es darle valor de enigma”. (Fernández, 2000: 98)

<sup>13</sup> “Las mentiras son feas no porque carezcan de adorno en su presentación, sino porque hay algo que estorba en todo ello, mientras que la ficción, que tampoco es cierta, puede ser bonita y bella. Así, son sentimientos feos la decepción que corta las ilusiones, la violencia y la crueldad, el amargo despertar de lo que echa por tierra el fin de semana, el desconsuelo, la tristeza, la indiscreción, la imprudencia, la ostentación, el egoísmo, el hastío, el aburrimiento, las trampas, en fin, bodrios hay por todas partes; parece ser que lo que se interrumpe siempre es alguna forma vislumbrada del futuro”. (Fernández, 2000: 100)

asusta, que asquea y que sólo se ve en las noticias alternativas, en los videos de escasa circulación, eso es horrible.

*“Ciertamente, la muerte es un bello ejemplo de lo horrible; cuando se rompen las familias, (...) o uno mismo por dentro eso es lo que sucede; es la muerte de una sociedad, con el conveniente añadido de que los individuos queden vivos, (...) Mientras que lo bello era la promesa del absoluto, lo horrible es la inminencia de la nada, de la extinción sin recuerdo, después de lo cual no queda algo en qué reconocerse, con qué identificarse, a qué pertenecer. Este fin de siglo comporta su buena dosis de horror, toda vez que la pérdida de sentido, verdades y certezas amenaza con dejar a la sociedad sin pegamento alguno, sin cohesión, vínculo ni forma (...) las relaciones estéticas que unían a la sociedad se revientan y entonces desaparece la sociedad y con ella cualquier motivo para la vida” (Fernández, 2000: 102)*

## **Del desplazamiento**

El término *desplazamiento* es definido desde la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas como la acción de “personas o grupos de personas que han sido forzadas o se han obligado a huir o dejar sus casas o lugares de residencia habitual, en particular como resultado de o para evitar los efectos de conflicto armado, situaciones de violencia generalizada, las violaciones de derechos humanos o los desastres naturales o humano-hecho, y quién no ha cruzado una frontera Estatal internacionalmente reconocida”.<sup>14</sup>

El desplazamiento forzado en Colombia es un fenómeno que ha adquirido una gran complejidad en cuanto a causas, consecuencias, modalidades, etc. Según

---

<sup>14</sup> Informe analítico del Secretario General sobre los desplazados forzosos, documento de las Naciones Unidas E/CN.4/1992/23,14 de febrero de 1992; Estudio preparado por el Sr. Francis M. Deng, Representante del Secretario General para asuntos de derechos humanos relacionados con desplazados forzosos, de conformidad con la resolución 1992/73 de la Comisión de Derechos Humanos, documento de las Naciones Unidas.

el informe difundido el 17 de abril del 2008, por el Centro de Control de Desplazamientos Internos (IDMC), Colombia es el segundo país del mundo en número de desplazados internos, con casi 4 millones en 2007, lo que hace inevitable la relación entre el conflicto, el despojo de la tierra y el desplazamiento<sup>15</sup>.

Las causas del desplazamiento pueden ser de varios tipos: socio-económicas (dadas por el deterioro de las formas de producción en el territorio y los pocos medios de subsistencia); Las causas naturales (dadas por la participación de un agente externo tal como lo es en este caso la naturaleza, avalanchas, deslizamientos e inundaciones que causan un desplazamiento obligatorio a lugares periféricos); y las razones políticas (dadas por la situación política del país en especial por los conflictos violentos); de ésta última se derivan los refugiados y los desplazados internos.

*“Es desplazado político es toda persona que se ha visto obligada a emigrar, dentro del territorio nacional, abandonando su lugar de residencia o sus actividades económicas habituales, porque su vida íntegra, su seguridad y su libertad han sido vulneradas o se encuentran amenazadas debido a cualquiera de las siguientes situaciones causadas por la mano del mismo hombre; un conflicto armado interno, disturbios o tensiones interiores, violencia generalizada, violación de los derechos humanos o otras circunstancias que emanan otro tipo de situaciones que alteren drásticamente el orden publico de un territorio”.*<sup>16</sup>

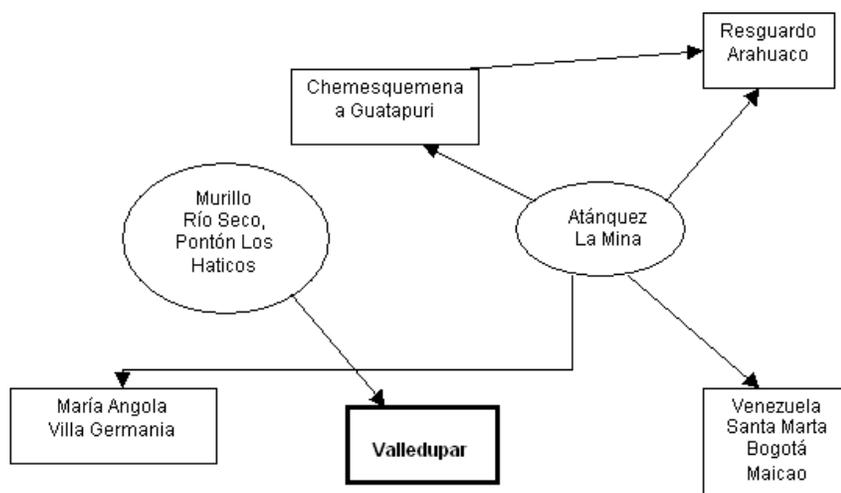
Según Olga Luz Restrepo, “el 36% del total de desplazados en Colombia corresponde a población afro Colombiana e indígena”. En el caso Kankuamo,

---

<sup>15</sup> Esta cifra se basa en las estimaciones de la Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento (COHDES), que difiere con la difundida por el gobierno, de 2,38 millones en enero de 2008.

<sup>16</sup> Definición de desplazado dada en la reunión técnica de consulta permanente sobre desplazamiento en las Américas. San José de, Costa Rica, 1993.

las cifras son alarmantes, ha sido uno de los pueblos más afectados por estos problemas, entre los años 1999 y 2000 alrededor de 300 familias y entre el 2002 y el 2004 unas 1.732 personas más fueron amenazadas por los grupos armados, por lo cual se presentaron desplazamientos desde Atánquez, La Mina, Chemesquemena y Guatapurí hacia Valledupar, María Angola, Villa Germania, Bogotá y Venezuela. La población más afectada por el desplazamiento son los niños y jóvenes hasta 20 años, con un 61.7% y las mujeres con un 52.5 %. (ONIC, 2003)



Gracias a las revisiones bibliográficas y a los acercamientos a la población, se ha podido determinar que el desplazamiento kankuamo es de índole político, por las condiciones de seguridad frente a los principales protagonistas del conflicto armado, el temor por la vida y las persecuciones generalizadas; lo que genera una ruptura directamente relacionada con cuestiones de la membrecía o pertenencia política y cultural de un individuo (Miranda, 2007) y que, Según Jiménez Ocampo (2003), expone a los hombres y mujeres a un “estado de subjetividad interrumpida”, ya que todo lo que lo hacía “ser en el mundo” ha

desaparecido o ha sido vulnerado, lo cual lo lleva a procesos de “readaptación” y “renegociación” de la identidad propia.

## **METODOLOGIA**

### **Orientación epistemológica**

El pensamiento crítico desarrollado por la Escuela de Frankfurt, inspira un posicionamiento epistemológico de gran importancia frente a la construcción y búsqueda del conocimiento, la teoría crítica. Surgió de tres periodos históricos principales la ilustración, Auschwitz y el movimiento de estudiantes de los 60s, con Horkheimer (1923), Adorno (1930) y posteriormente Marcuse. Resultan de especial importancia para este proyecto los análisis y reflexiones posteriores a la segunda guerra mundial, frente a los abusos experimentales ocurridos en los campos de exterminio judío en tanto se manejaron sistemas racionales (por lo menos desde lo instrumental), así buscaran fines irracionales. Tal tragedia llevó a plantear exigencias éticas para la ciencia y por ende para la academia, frente a los grupos sociales; estas exigencias se entienden por encima del interés por el conocimiento.<sup>17</sup>

La teoría crítica proporciona fundamentos emancipadores a campos como la ciudadanía crítica, etnografía crítica y pedagogía crítica relacionados estrechamente con esta investigación, la primera y la tercera trabajada en el marco teórico y la segunda con su influencia en el tipo de estudio, enriqueciendo el énfasis de estudio de caso, directriz del macroproyecto.

Habermas como integrante de la segunda generación de la Escuela de Frankfurt, tiene desarrollos propios y es ampliamente reconocida su clasificación de enfoques investigativos. Señala tres intereses cognitivos fundamentales: el interés técnico, asociado al conocimiento empírico-analítico; el interés práctico,

---

<sup>17</sup> Vásquez, Luis Ernesto (2007) Seminario permanente de profesores. Universidad de la Salle – Facultad de Educación. (ponencia). Bogotá.

más afín al saber histórico-hermenéutico y el interés emancipador, el cual propicia la autonomía y libertad del individuo en tanto genera conocimiento crítico.

Comprender el mundo es darle un significado, interpretarlo, labor propia de las ciencias **histórico-hermenéuticas**. La acción derivada de tal acercamiento al mundo es interacción, que define a su vez las relaciones entre las personas, de donde se deduce que el saber que orienta la acción es subjetivo, no objetivo; siendo que el primero no es arbitrario, sino que constituye un acuerdo entre los sujetos para interpretar particularmente el mundo, y es asumido por la investigación, desde el macroproyecto.

Ahora bien, Habermas identifica al interés emancipador como aquel que se presenta independiente de todo lo que está afuera del individuo y por ende como un estado de autonomía que exige responsabilidad por parte de las personas. Pero como los individuos están insertos en un contexto social, la autonomía se erige en un alto grado de interacción con otros individuos que reclaman respeto por la suya propia. De ahí que la autonomía individual no pueda separarse de la libertad de los demás, de donde se colige que la emancipación está ligada a las ideas de justicia y de igualdad. Este interés evidenciado en lo crítico social es abordado por lo menos inicialmente en la investigación en tanto ella trasciende la comprensión en la interpretación, para plantear las concepciones y el estilo educativo, no de los investigadores, sino de los kankuamos, a manera de denuncia de su resistencia cultural.

“Responder la pregunta sobre las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano, en términos de descripciones y tipificaciones, según lo proponen los objetivos de este estudio, nos sitúa en una intencionalidad de construcción de conocimiento de tipo comprensivo, la cual orienta el proceso investigativo a la

reconstrucción e interpretación de las producciones discursivas que ofrecen los sujetos de la investigación en torno a la ciudadanía. Esta forma de perfilar el proceso investigativo, se sustenta en una perspectiva hermenéutica, cuya intencionalidad, según Habermas (1988/1990) representa una actitud reflexiva que pone ante la conciencia las experiencias que hacemos con el lenguaje y proporciona diversos niveles de entendimiento, comprensión y persuasión”<sup>18</sup>.

Para la presente investigación fue necesario ampliar la propuesta de Habermas, respecto a la perspectiva hermenéutica, desde Arendt y Sánchez<sup>19</sup> dada la situación de dolor, desterritorialización y discriminación sufridos por el grupo de originarios Kankuamos participante en el proyecto; los cuales a su vez no solo fueron transmitidos a los investigadores sino además motivo de cuestionamientos permanentes acerca de lo que de ello se ha vivido en general en las poblaciones latinoamericanas, tal como se sustenta en el marco teórico y se desarrolla en la discusión final. Así, resulta importante Arendt cuando afirma que comprender los hechos dolorosos y absurdos no implica: “*ni negar su existencia ni someterse mansamente a su paso como si todo lo que realmente ha sucedido no pudiera haber sucedido de otra manera*” (Arendt, 1981: 402) y precisa Sánchez: “*Para ella (Arendt) era imprescindible llegar a comprender lo que había ocurrido, para poder seguir viviendo como ciudadana del mundo.*” (Sánchez, 2003) La comprensión, la define entonces como un proceso de autocomprensión y como un necesario acto de **resistencia**.

---

<sup>18</sup> Macroproyecto

<sup>19</sup> Dice Javier Muguerza “...Sánchez comparte con ella (Benhabib) una interpretación de Hannah Arendt como precursora de la teoría contemporánea de la **acción comunicativa** o el discurso en tanto que un fruto de la herencia de la modernidad ilustrada, pero asimismo una interpretación de esta última que asume las críticas postmodernas al exceso de abstracción con que son concebidos los sujetos de dicha praxis interactiva en las construcciones teóricas de un Habermas y que insiste, por el contrario, en la necesidad – sin merma de la legitimidad de las propuestas universalistas envueltas en tales construcciones – de incardinar a esos sujetos en la concreción de sus circunstancias y contextos de interacción reales (de lo que constituye un buen ejemplo la crítica feminista, y por lo pronto la de Seyla Benhabib, a la ética comunicativa y, generalizando, a la teorización habermasiana del espacio público o el uso público de la razón)” Sánchez 2003: prologo.

Estas aseveraciones fundamentan como perspectiva epistemológica, un doble sentido por una parte la de la comprensión de los kankuamos frente a su situación y por otra, lo que de ello es vívido en la cultura propia de los investigadores como latinoamericanos. En palabras de Baquero, la investigación por su perspectiva cualitativa tocó la vida de los investigadores.<sup>20</sup> Fue ello precisamente lo que motivó las reconceptualizaciones de esta investigación a manera de resistencia.

Cuando Habermas afirma que el que habla lo hace es en un contexto determinado, queda por fuera (si quisiera referirse al kankuamo)<sup>21</sup> la conexión permanente del kankuamo con el cosmos, ¿acaso se tendría que hablar en lugar de su contexto, de su cosmos determinado, que es el de todos? Es por esta razón que los hallazgos incluyen un tejido alrededor de la Ley de Origen, de donde surge o se concluye la reconceptualización de “ciudadanía” por la acepción de “construcción de pueblo”, que resulta ser más cercano a la situación del kankuamo, quien no está vinculado con la ilustración, ni la era industrial o la 2ª. Postguerra, ni tampoco con lo ciudadano, más bien su ámbito es lo llamado rural, por lo cual no se puede asociar como “hombre de la modernidad”, lo cual lleva a la posición fundamentada en el marco teórico y retomada en los hallazgos de que no por ello se asumen en la investigación como “bárbaros o salvajes”, tal vez porque se salvaron de tales distorsiones que llevaron al mundo absurdo de individualismo y consumismo asaltante de todas las esferas del hombre inscrito en la cultura occidental.

---

<sup>20</sup> Baquero, María Inés (2008). Seminario del Macroproyecto Concepciones de Ciudadanía y de ejercicio ciudadano de jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital – Conversaciones del equipo sobre el método. Bogotá: Universidad de la Salle.

<sup>21</sup> El profesor David Soler, hoy en la Universidad de Cundinamarca, relataba que durante la estadía en Frankfurt, a propósito de sus estudios de doctorado, se acercó al Maestro Jürgen Habermas y le comentó que en Colombia se leía y citaba con mucha frecuencia, a lo que él respondió que no entendía porque ocurría esto, ya que no conocía el país ni a los colombianos y por tanto sus escritos no tenían relación con la realidad de ese país.

Se tomó sin reservas que “el intérprete de un texto social comprende el significado del mismo una vez haya comprendido por qué el autor se sintió justificado para hacer determinadas afirmaciones, para reconocer determinados valores y normas y para expresar determinadas vivencias, o bien para atribuir las a otros.”<sup>22</sup>

La triple vinculación entre lo manifestado y el mundo que determina las funciones del lenguaje, según Habermas, indicarían que la primera: reproducción de la cultura o actualización de las tradiciones, sería la vinculación del actuar de algunos desplazados Kankuamos en los parques Entrenubes, Santamaría del Lago y el Mirador de los Nevados de Bogotá, y por tanto aparecen en los hallazgos tales actividades en lo correspondiente a tradición o sea la ley de origen. Pero además, en la perspectiva de reconceptualización de la cultura, ya planteada en el marco teórico como una necesidad identitaria latinoamericana, se desarrolla en los hallazgos la distinción entre el kankuamo y el blankuamo y el entrar o salir del camino, que son nociones fundamentales del “*hacer el camino*” o estilo educativo planteado por la investigación, como un resultado de tomarse en serio que no son bárbaros ni salvajes sino que por el contrario han desarrollado una forma de resistencia esperanzadora, a la manera de Arendt.

Es por los caminos andados en la investigación, que la perspectiva epistemológica de la metodología se puede asociar con Arendt en “*ejercicios del pensamiento*”, a manera de experiencia como propósito que solo se puede adquirir a través de la práctica, en lo cual no se aspira a alcanzar certezas inductivas o deductivas sino que se plantean como tentativas exploratorias del

---

<sup>22</sup> Macroproyecto.

*pensamiento*” (Sánchez, 2003). Ello tiene aparece en los hallazgos: “*construcción de pueblo*” y “*hacer el camino*” que presentan un modo en el que “el pensar mismo se desenvuelve: como un diálogo interior sin final (compartido por el equipo de investigación y los participantes) del yo consigo mismo, en el que a veces se siguen sendas que conducen a caminos sin salidas y en otros momentos el discurrir intelectual toma caminos inesperados.” (Sánchez, 2003)

### **Tipo de estudio**

Dada la naturaleza de la pregunta de esta investigación que es de orden descriptivo, interpretativo-compresivo, el tipo de estudio empleado fue el estudio de caso, para alcanzar su finalidad de describir o generar teoría; luego de comprender las dinámicas presentes en contextos similares, según propone Eisenhardt (1989).

Chetty (1996) indica que el método de estudio de caso es una metodología adecuada para responder al cómo y por qué ocurren los fenómenos, pero sobre todo se eligió para esta investigación en tanto es útil cuando las teorías existentes son inadecuadas. También sirvió para explorar profundamente las situaciones observadas y permitió la aparición de nuevas señales sobre las elaboraciones que emergieron.

Ahora bien, por las características de diferenciación étnica de los interlocutores de esta investigación, se fue dando durante el proceso una dinámica de carácter etnográfico, en tanto la relación superó en mucho el interés de encontrar información y se convirtió en vivencias místicas, mágicas, ecológicas, familiares, de dolor compartido, o de profunda admiración y de agotamiento físico y mental ante las intensas jornadas de trabajo que implicaron los encuentros. La posibilidad de reconceptualizar eslabones del hacer en conjunto,

fue apareciendo de este tipo de relación, que es expresada de manera más contundente en la etnografía crítica: “..Para Hooks, sólo un intercambio significativo entre el crítico y la gente sobre quien escribe asegurará que (los estudios culturales) sean un espacio que permita la intervención crítica..” (Escobar, 1996: 418)

La dinámica investigativa tuvo también una inspiración epistemológica asociada con elementos introducidos por Guattari en la noción de ecosofía, ésta perspectiva ético-política de la diversidad y la alteridad argumenta las necesidades urgentes de transformaciones sociales, científicas, psicológicas, ecológicas y económicas para: “..*construir nuevas tierras transculturales, transnacionales, y transversalistas, y valorar los universos liberados de la seducción del poder territorializado, como única forma de superar la problemática planetaria actual*” (193: 208).

Quiere decir, que posicionándose los investigadores frente a “los investigados” como seres ni mejores ni peores, ni más eruditos ni más poderosos; como parte de una especie común, fue posible interlocutar, como se evidencia en los resultados de esta investigación, para aprender de la comunidad kankuama otra cosmovisión y otras formas de interacción; de aprender “cómo no hacerle daño ni a la tierra ni a los que la habitan”.

Se considera pues, que la decisión de aprender de los kankuamos tiene un componente de etnografía crítica, en tanto se revierte su condición de maltratados a la posibilidad emancipadora, de reconocerlos como faros para estos tiempos de crisis. Crisis, como momento que posibilita “..*la reconstrucción del nexo entre verdad y realidad y que... demanda nuevas prácticas del ver, el saber y el ser...*” para reconceptualizar la cultura desde una

alternativa que exigió un contacto profundo con la comunidad. (Escobar, 1996: 418-419)

Así pues, la combinación de los tipos de investigación estudio de caso y etnografía crítica para esta investigación, cuyo propósito fue describir y tipificar las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano, permitió su consecución y además proponer una reconceptualización importante para el avance en el tema, desde lo propio; constituyéndose en un rescate para la cultura del denominado tercer mundo, con miras a dejar su condición de menor valía.

### **Delimitación del caso de estudio**

El proceso de indagación se realizó con jóvenes originarios en situación de desplazamiento forzoso de la comunidad kankuama, de la Sierra Nevada de Santa Marta y por ello habitantes temporales del Distrito Capital. Para caracterizar a la población participante en el estudio, se manejaron las preguntas planteadas por Van Dijk y respondidas en sus propias narrativas:

<b>PREGUNTAS</b>	<b>TESTIMONIO</b>
¿Quiénes somos?	En la actualidad “la población aproximada de nativos Kankuamos es de 13.000; 3.000 habitan en Barranquilla, Santa Marta, Valledupar, Venezuela, EU., Bogotá. En la Sierra se habla de 10.000 habitantes”. (S:s3,p36)
¿Quién pertenece a los Kankuamos?	“Todos, todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo. No los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar sino todos los del territorio los de Bogotá, los de Valledupar...” (l:s1,p25)
¿Qué lugar ocupamos en la sociedad?	Les dicen: “..los indios son un atraso

	<p>para el progreso de este país porque con ellos no podemos progresar porque son muy cuidanderos de lo que tienen y no piensan en grande, solo piensan en comer hoy y ya, no piensan en el futuro, en cuanto lo económico, que podrían hacer empresas o vender a multinacionales para que tengan plata”(l:s1p23.)</p>
<p>¿Qué queremos conseguir?</p>	<p>“..nosotros tenemos que construimos no gigantes para qué? tenemos que ser pequeños, pero fuertes, de corazón fuerte, pero ese corazón fuerte no lo tenemos que utilizar ni para lo negativo ni para las peleas, para esas cosas ese corazón tiene que ser unido, fuerte, fuerte en el sentido de que no puede ser débil cuando haya peligro y, humilde, porque tenemos que estar todos juntos y tenemos que ayudarnos unos con los otros”... (l: s1,p10)</p> <p>“..cada día que pasa para uno es como si fuera un día más en la escuela.... es un día mas que hay que aprovechar, para nosotros los días no pueden pasar como desapercibidos cada momento ni cada elemento ni cada cosa que pasen para nosotros no puede pasar como si nada, porque tenía que pasar...”(l;T2).</p>
<p>¿Qué hacemos?</p>	<p>“...en principio la mujer la hace (la mochila)... y cuando el hombre esta poporeando está haciendo el símbolo del dirigido porque son dos cosas el hombre dirige la mujer construye... Y la mujer construye desde la mochila todo eso, construye desde la comida transmite amor desde la comida, ..la mujer da una comida con alegría a sus hijos...” (G;T2)</p>
<p>¿Qué planteamos?</p>	<p>Cuando se hacen occidentales: “..Si cuando tiene que juntarse con él mismo ni siquiera sabe cómo hacerlo, ni siquiera se conoce a sí mismo, porque</p>

	no le ha dado el tiempo de voltear los ojos hacia dentro, a mirar ¿quién es? ¿Quién está por dentro de esa persona? solamente mira al otro, y todo el tiempo entonces criticamos, -tú haces, tú haces, tú haces- , pero yo no veo qué yo hago...” (l:s1,p13);
¿Quiénes son nuestros enemigos?	“Porque nos tildan de guerrilleros y el resto de sociedad porque nos tildan de indios... se debe a un factor, y es el que decía Gilberto, yo no digo el abandono estatal de Uribe el abandono del gobierno, Estado somos todos pero gobierno es uno, debido a ese abandono ellos dirán que por qué nosotros luego peleamos, pero se supone que estamos en Colombia, y que la Sierra Nevada es Colombia, que ellos deben proteger su territorio, no hay necesidad de decirles vengan a cuidarnos, no, él tiene que saber que es su territorio por lo tanto tiene que responder por su territorio” (l:T2) “El gobierno nos tiene acabados”(l:s1,p32)

- La edad

El criterio establecido por el macro-proyecto (jóvenes entre los 16 y 26 años de cada grupo) como rasgo identitario del grupo participante, fue modificado dadas dos situaciones particulares: *“no nos quedan tantos, de las 51 familias desplazadas en Bogotá, apenas si se podría reunir unos 4 o 5, los otros se fueron con los paramilitares o las guerrillas (no me hablo de los que mataron) ... les llamamos muchachos locos, porque se entiende que aún no han adquirido las responsabilidades para construir pueblo, lo cual se alcanza sólo hasta los 30*

años, *unos pocos lo logran antes*<sup>23</sup> (J: T1). Por esta razón y previo acuerdo con el equipo de investigación, se extendió el rango de edades hasta los 30 años.

- Participantes

El grupo con el que más se interactuó en los dos años de duración del proyecto estuvo integrado por: Isai, Harold Villazón, Sandra Montero, Emilse Arias y Gilberto Arland. Todos ellos se identifican abiertamente como kankuamos y exceptuando a Emilse, se encuentran en situación desplazamiento forzado a raíz del conflicto armado, el de Emilse fue desplazamiento académico. La participación de Isai fue fundamental en tanto nunca ha dejado de pertenecer a su cultura, lo cual mostró su formación, participación activa y gran conocimiento. A Harold, el conflicto le rompió su familia y lo separó de la cultura, por lo cual está retornando a las raíces. La composición del grupo permitió descubrir cómo se salía de la cultura y qué motivó su retorno a ella y lo más importante, que mientras estuvieron fuera, conservaban los elementos esenciales. En razón de lo expuesto se puede concluir que las características diferentes de los participantes en el estudio en relación con la cultura kankuama, sus edades y género, permitieron tener puntos de vista complementarios.

Además de los interlocutores más cercanos, el trabajo incluyó a otros veintiún originarios, durante sus actividades en parques, algunas casas y la ONIC de Bogotá, en rituales de la Chunzúa de Cota; vivencias directas en la Sierra Nevada, su resguardo. También se tuvo contacto con tres originarios Kogui y algunos Wíwas y Aruhacos. Donde se llevaron a cabo observaciones participativas, sesiones de entrevistas a profundidad, charlas informales y otros

---

<sup>23</sup> Los kankuamos no hacen las distinciones de primera infancia, infancia, preadolescencia, adolescencia, adulto joven, adulto, adulto mayor; para ellos están los niños, los muchachos locos, los mayores y los ancianos que se consideran sabios y son consultados por la comunidad para curarse en situaciones de enfermedad y orientar el camino.

intercambios sin nombre en las técnicas metodológicas académicas. (Ver detalles en la Tabla 1. Talleres).

## **La gente**

*Isaí*, es un joven de 18 años nacido en Pontón, una pequeña población ubicada cerca de la capital Kankuama. A pesar de su corta edad ha tenido un largo recorrido representativo en la comunidad, desempeñando los cargos de coordinador de jóvenes y semanero por guardias, después coordinador de derechos humanos y al tiempo cabo segundo de la guardia, coordinador de la guardia y secretario de la comunidad. El nexo permanente con su cultura le ha facilitado gran cercanía con los mamos. Al llegar a Bogotá, empezó a hacer parte de la mesa nacional de jóvenes en la ONIC y actualmente está como mesa coordinadora en la ONIC y como mesa nacional.

*Harold Villazón*, natural de Atánquez, tiene 18 años es hijo de Imer, su familia fue desplazada por la violencia a ciudades distintas, por lo cual se separó de su papá y de algunos de sus hermanos a temprana edad. Se encuentra en un proceso de acompañamiento por parte de la OIK para recuperar su cultura y ha sufrido además agresiones físicas y morales muy fuertes, como aparece en sus relatos.

*Sandra Montero Arias*, Natural de Guatapurí, cuenta con 27 años y es madre de valentina de 8 años. Desde sus 11 años fue enviada a trabajar a Valledupar y a los 17 empezó a viajar a Bogotá, para buscar soluciones económicas. Conoce de plantas medicinales y de sanación de la gente, ha participado en organizaciones de mujeres y de víctimas del conflicto y se ha formado en temas como El Plan Colombia, derechos humanos, género y cultivos ilícitos. Fue la

primera kankuama conocida por el grupo y fue fundamental por sus posiciones radicales, espontaneidad y compromiso con lo que hace.

*Emilse* Arias Arias, de Chemesquemena. Tiene 32 años, está casada con Carlos, un moreno de Curumaní, Cesar. Tienen un hijo, Joaquín. Emilse llegó a Bogotá hace 10 años, con la convicción de estudiar ingeniería forestal. Fue criada por una saga, que defendía la reivindicación del pueblo Kankuamo y que por su fortaleza, liderazgo y conocimiento tradicional era fundamental en la lucha por el reconocimiento. La herencia que le dejó la Vieja Dolores es evidente en Emilse, cuando se le oye hablar con una voz tímida, pero concreta y limpia. Su padre, Víctor Arias, es un conocido sabio, así que la tradición familiar ha hecho que ella, como mujer nativa, esté en el camino de regreso a su cultura. A Emilse la conocimos por Sandra Montero, quien en su afán de trabajar por las mujeres, estaba ideando la posibilidad de formar un grupo con ella. Emilse, a raíz de la muerte de la Vieja Dolores, tuvo que limitarse a concluir el ciclo tecnológico en gestión ambiental en la Universidad Distrital y ahora trabaja con el IDR, en la administración de parques distritales, como apoyo en el Parque Nacional. Gracias a Emilse se realizó el recorrido por el territorio Kankuamo, pues acogió al grupo en su casa y fue un importante enlace durante la estancia.

*Gilberto* Arland, Natural de Atánquez, con 42 años, ha sufrido varios atentados y hay ofertas de dinero en aumento, para acabar con su vida. Estudió inicialmente por la vía occidental y tuvo un primer matrimonio con una mujer no kankuama. Se está formando para mamo, es el coordinador de la OIK de Bogotá, y representante, a nombre de la ONIC en el Tribunal Internacional de opinión en Ginebra -Suiza. En este proyecto tuvo una participación decisiva, pues permitió aclarar dudas y entender buena parte de los relatos de los

jóvenes, también fue fundamental en la convocatoria. Es motivo de inspiración y admiración verlo trabajando por la reconstrucción de la cultura kankuama.

*Dianis* tiene la misma edad de su prima Emilse Arias, incluso un parecido familiar, y aunque se criaron como primas, “al final” se supo que no era así. Nació en Atanquez, capital del territorio, y llegó a Bogotá hace 5 años; Emilse había hablado de ella como una posibilidad en nuestra constante búsqueda de completar el grupo de jóvenes, pero nuestro encuentro tuvo otro enlace. Trabaja con Gilberto en la recuperación del parque Entrenubes, y allí la conocimos. Durante el recorrido contó que tiene 3 hijas, que su esposo era Freddy; contó algunos pocos detalles del trabajo en el parque. Durante el evento en el parque Santa María del Lago invito al equipo a la Chunzúa de Cota. Su participación en el proyecto del parque fue inesperada pues se había contactado a otra persona, que por cuestiones laborales no pudo asistir, así ella entra al grupo de trabajo en Entrenubes.

*Jaime Arias* Es natural de Chemezquemena, administrador educativo, tiene 45 años, el asesinato de su hermano Fredy lo volvió muy serio, es el cabildo gobernador del pueblo Kankuamo y máxima jerarquía de la OIK; lo cual es especialmente bien acogido por el pueblo Kogui, orientador espiritual de los pueblos de la Sierra, Jose Gabriel, comisario mayor considera que tiene gran conocimiento y sentido de interacción con los blancos, lo cual se percibió también durante la investigación. Su gestión también tiene contradictores, pareciera que por falta de mayor información. Fue fundamental para el proyecto, especialmente por la protección que le proporcionó al equipo de investigadores, al conocer del viaje a la Sierra y también por sus aclaraciones frente a la participación política de las mujeres en la comunidad y la organización política en general.

*Víctor* (II) Arias natural de Chemezquemena, a sus 28 años, es profesor de la institución educativa de su población, secretario del Consejo de Mayores (Autoridad espiritual de los pueblos de la Sierra). Su trabajo de grado estuvo orientado al rescate de la lengua Kankuama, sobre la cual es uno de los más conocedores. Se está formando para Mamo. Tiene el característico sentido del humor Kankuamo, con el cual se divierte, a pesar de su seriedad. Fue muy importante para el proyecto, en tanto aportó información nueva sobre la cultura y particularmente sobre etnoeducación, política y memoria.

*Nevid*, es el Cabildo Menor de Atánquez, vivió la época de mayor violencia en su población, tiene como credo religioso ser Evangélico, lo cual se entiende como una característica de respeto y tolerancia entre los miembros de la OIK.

### **Técnicas e instrumentos para la recolección de información**

El instrumento utilizado en esta investigación y definido por el macro proyecto, fue el taller pedagógico, comprendió el desarrollo de diversas actividades que configuraron eventos comunicativos de los cuales se derivó la información que permitió responder a las preguntas centrales del estudio. Esta manera de recolección de información ha sido implementada por Alvarado & Ospina (1999); Ospina, Echavarría, Alvarado & Arenas (2002); y por Echavarría & Vasco (2006). Estos investigadores afirman, como fue corroborado durante la ejecución del trabajo de campo, que el taller pedagógico permite crear variadas condiciones metodológicas que facilitan la indagación a profundidad de un evento, una situación o un objeto de estudio particular.

En el caso concreto de esta investigación, los dos aspectos de exploración discursiva que se contemplaron fueron las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano. Acorde con lo expuesto, los talleres pedagógicos se

orientaron a la realización de cuatro tipos de actividades: producción de narrativas, descripción de ejemplos y situaciones relacionadas con las preguntas centrales del estudio, análisis de situaciones desde criterios ético-estéticos y políticos y estructuración del estilo educativo kankuamo, útil también para la formación ciudadana.

¿Cómo hacer un taller pedagógico, con los kankuamos, cuando ellos se comunican compartiendo la palabra a partir de su conexión con la madre tierra?, ella es la que pone los temas y los temas circulan según sea pertinente al grupo y al momento; no son los talleristas quienes establecen temas y estrategias didácticas para abordarlos. De todas maneras y para sorpresa de los investigadores; las temáticas previstas fueron tratadas en su totalidad y además cada vez profundizadas, a medida que avanzaba la investigación. Así, las dinámicas de los encuentros tuvieron como centro las narrativas orales inspiradas por la madre tierra.

No se presentaron debates, sino puestas en escena de los discursos que daban cuenta de denuncias sobre los fenómenos de extinción iniciados desde la llegada de los españoles a la Sierra, sobre los procesos de aculturación iniciados por los capuchinos y hoy sostenidos por grupos religiosos de todo orden, sobre los modos de resistencias individuales, familiares y como sociedad civil organizada y, sobre sus vivencias de equilibrio cósmico.

Pretender recoger información para la investigación haciendo, a la vez, formación en el tema de ciudadanía estaba en contravía con su intenso trabajo de restauración cultural ancestral claramente diferenciada del pensamiento occidental. Por lo tanto, se considera que más que enseñarles, fueron los investigadores los que comprendieron parte de su poca conocida cultura.

Acercarse al originario kankuamo, entonces, fue un desafío constante a vivir la magia de sus rituales, moverse entre el desconcierto, el dolor profundo, la pregunta que no se puede formular (por lo menos por el momento o que se queda sin respuesta inmediata), el humor sarcástico pero afectuoso y también el burletero; volar sobre las piedras en recorridos fantásticos adornados por los innumerables manantiales de la Sierra, asustarse frente a los atentados y las advertencias sobre los protocolos de seguridad.

Esta forma de indagación recreó las situaciones desde tres dimensiones Arendtianas, lo íntimo, lo privado y lo público; lo íntimo entendido como respuesta al ¿Quién soy yo? o identidad, lo privado referido a ¿Quiénes somos como grupo?, o como comunidad kankuama en situación de desplazamiento en Bogotá y lo público como ¿Quiénes y cómo participamos para ser reconocidos en la diferencia?

### **Procedimiento metodológico**

La investigación desarrolló diversos tipos de actividades, las cuales estuvieron articuladas alrededor de tres fases: la primera, referida a la constitución y delimitación del grupo de jóvenes de acuerdo con los criterios anteriormente descritos y la identificación de las temáticas por profundizar durante las otras fases (primeros cuatro talleres).

La segunda fase del estudio estuvo orientada a la profundización, complementación y comprensión de la información, mediante la realización de los otros seis talleres pedagógicos, explorando las concepciones que el grupo de jóvenes tiene respecto a la “*construcción de pueblo*” (ciudadanía); y a las concepciones que los grupos de jóvenes tienen de las prácticas o ejercicio en

construcción de pueblo (ejercicio ciudadano); así como las diversas relaciones planteadas con las concepciones y particularmente en la manera de educarse.

La tercera fase estuvo centrada en el análisis de la información, mediante la cual se llegó a la descripción, tipificación y constitución de sentido de las concepciones de ciudadanía y del ejercicio ciudadano, así como la reconceptualización de ciudadanía por "*construcción de pueblo*" y de ejercicio ciudadano y de cómo aprender mediante la conceptualización del "*hacer el camino*". Esta fase se fue dando mezclada con la recolección de información, pero se concretó al finalizar los talleres.

La cuarta fase se focalizó en la escritura del informe final y la escritura de un artículo, que fue presentado y aceptado como ponencia al Congreso de Pedagogía 2009, por efectuarse en la Habana- Cuba.

Replantear la fundamentación desde y con la estructuración de los hallazgos se constituyó en una exigencia de coherencia que superó las formalidades. Trabajar la relación con los otros, desde un ámbito menos normativo y con mayores necesidades de opciones innovadoras, sin marcos eurocentristas referenciadores y más bien como rupturas que permitieran el regreso a las raíces, fue lo que permitió renunciar a lo que ya hay o está más directamente asequible y acudir inclusive a disciplinas aparentemente desligadas de la temática central. Así por ejemplo, trabajar con De Certeau para encontrar la gracia del volver a las raíces, se constituyó en una fuente inspiradora de la esperanza por la estructuración del estilo educativo, que se fue gestando durante el desarrollo de la investigación.

## Los Talleres

El primer taller agrupó una serie de acercamientos, donde se empezaron las traducciones de los temas e identificación de derroteros de la investigación. Durante el segundo taller se enfatizó lo ya identificado: desplazamiento, organización social, tradiciones, memoria, hombres y mujeres en la cotidianidad. Éstas temáticas aportaron elementos fundamentales para todo el desarrollo de la recolección de información y la construcción de las posteriores categorías que el grupo investigativo encontró como resultado del proceso de análisis.

En el tercer taller, durante dos sesiones, con mujeres Kankuamas se presentó la propuesta de trabajo y se mantuvo la profundización en los temas identificados, los cuales fueron enriquecidos por sus puntos de vista. También se agrupan en este taller las exploraciones sobre otros proyectos y la consulta a una experta en temas de género, con experiencia en trabajo con la comunidad kankuama. Su énfasis feminista aportó una versión de la cotidianidad hombre-mujer que se persiguió profundizar en la Sierra.

Durante el cuarto taller, se compartieron las transcripciones con las Kankuamas del grupo principal, corrigiendo notas, aclarando y complementando la información obtenida anteriormente. En un segundo momento del taller, se sentaron las bases iniciales para la elaboración del proyecto “Kátedra Kankuama”, con los aportes del grupo originario y la consulta a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional USAID.

Con la orientación y compañía de Emilse, el equipo investigador viajó a la Sierra Nevada para la realización del trabajo de campo correspondiente al quinto taller (Valledupar y Chemesquemena) y al sexto taller (Atánquez, Guatapurí y San

José). Antes del viaje se acordó una reunión con el Cabildo Gobernador, donde se trataron temas de organización política y participación de mujeres, y también se consultaron los términos del viaje en cuanto a la autorización y la protección para el equipo investigativo.

Ya en la Sierra, se tuvo como centro de las movilizaciones la población de Chemesquemena, y de allí se hicieron traslados a otras poblaciones (Atánquez, Guatapurí y San José), donde se hizo contacto con personajes de la tradición Kankuama, realizándoseles entrevistas con el fin de recobrar relatos centrados en la problemática del conflicto y en los procesos de reconstrucción de memoria, sobre todo por medio de la educación. Temas como ley de origen, proyecto educativo, Atánquez libre, manejos en educación y salud emergieron durante el viaje y fueron objeto de reflexiones posteriores.

El viaje a la Sierra proporciono nuevas incógnitas, tenidas en cuenta en el séptimo taller, para entender de una forma más clara la organización, formación y pensamiento tradicional, la intervención del grupo de investigación en la Sierra también contribuyó a la elaboración del proyecto Cátedra kankuama presentado a USAID.

Durante el séptimo taller, se concretó y tramitó el proyecto de intervención de la Cátedra, el cual incluyó los siguientes temas: recuperación de su memoria histórica y las posibilidades de divulgar forma de vida y pensamiento, estimular mayor interacción entre los desplazados e incidir en las dinámicas académicas de los colegios donde asisten los niños de la comunidad. Este es otro producto del trabajo realizado, que aunque no fue aprobado, será presentado a otras opciones de financiación. También se llevó a cabo la clarificación y ampliación de la información obtenida en la Sierra, con el Coordinador de la OIK, se lograron avances sobre su participación en varios eventos europeos

relacionados con derechos humanos de las minorías territoriales; así como información preliminar sobre el trabajo en los parques.

Durante el octavo taller continuó la búsqueda de información relacionada con la Memoria Histórica de la cultura, su realidad social y su intervención en proyectos ambientales en la capital. Éste taller permitió comprender el actuar de la comunidad en desplazamiento y su lucha por mantener la protección a la madre tierra. El conocimiento de sus proyectos en parques como Entre-nubes; Santa maría del Lago y Mirador de los Nevados no solo estaba dedicado a mejorar las condiciones de los parques, sino a provocar cambios de actitud en los vecinos frente a la relación con la tierra.

Lo reiterativo de las narrativas sobre la forma de aprender kankuama, durante todo el avance del proyecto, permitió vislumbrar la ley de origen, dio luz a preguntas acerca de su forma de educarse y del futuro buscado por la comunidad. El noveno taller profundizó en la información sobre la educación Kankuama y su módulo educativo como forma de construir pueblo.

Por último el 10 taller realizado en el parque nacional cerraría la recolección de información en cuanto; Ley de origen, Roles políticos y culturales, comportamiento e interacción, durante el desplazamiento y Relación hombre-mujer. En aras de completar o entender la última información y el desarrollo de ideas, fue realizado con entrevistas que a la postre fueron transcritas por el grupo de investigación.

Se determino hilar los temas educativos al paso de los talleres, pues se observó que eran punto de conversación en cada uno de los encuentros, se profundizo cada uno de los temas hasta obtener una respuesta que llevara al objetivo, logrando evidenciar el pensamiento de la cultura Kankuama, de manera inicial,

pero que sin duda abarcó las necesidades de la investigación. Temáticas como la identidad, la organización de su pueblo y la relación con el otro fueron tomadas en los últimos talleres, pero no se dejaron atrás las demás pues adquirirían significancia cada vez que se estaba con ellos, siempre se estaba aprendiendo, cada día, cada hora, y siempre se obtenía nueva información por eso las temáticas del primer taller fueron el pilar fundamental de donde se identificaron las temáticas centrales de los hallazgos, que muestran parte de la identidad de la comunidad Kankuama.

A continuación aparecen en detalle los encuentros llevados a cabo durante el proyecto (Ver tabla 1)

**Tabla 1. Talleres**

#	Intenciones	Temas	Actividades	Lugares – fechas	Participantes
1°	Acercamiento a la comunidad Kankuama en situación de desplazamiento en Bogotá. Presentar la propuesta investigativa y convocar a los jóvenes que participarían. Visualizar formas de interacción para la investigación.	- Cultura K - Vivencias K - Desplazamiento - Situación actual - Cosmogonía/ Cosmovisión - Amenazas a miembros de la ONIC	Entrevistas individuales  Entrevista colectiva	ONIC: 10-08-07, 09/07, 15-10-07, 27-03-08  5 de abril 2008 7:00pm – 10:00pm	Gilberto Arland Jeannette Plaza Sandra Montero  Isai Gilberto Arland Carlos Valerio Echavarría Jeannette Plaza Catalina Campuzano Camilo Espinel Investigadores
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				
2°	Indagar sobre: - Momentos significativos durante el	- Desplazamiento - Organización social	Relatos orales	Universidad de la Salle	Isai Gilberto Arland Harold

	desplazamiento. - Identificar la organización social - Conocer situaciones y vivencias relacionadas con el aprendizaje de las tradiciones culturales  Posibilidad de trabajo en otro proyecto.	- Tradiciones - Memoria - Cotidianidad de hombres y mujeres	Dibujos	Facultad de Educación 26 abril 2008 9:00am-3:00pm	Villazón Investigadores
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
3°	Participación en el Proyecto.  Información sobre cotidianidad hombre-mujer, desde la voz de las mujeres.	-Cotidianidad hombre - mujer - Organización mujeres - Desplazamiento - Organización social - Tradiciones - Memoria	Entrevistas	Casa de Investigadora 05-06-08 Hora: 4:00 pm 10:00 pm	Emilse Arias Sandra Montero Investigadores
	Indagar sobre:  - Momentos significativos durante el desplazamiento - Conocer la organización social del pueblo K. - Conocer situaciones y vivencias relacionadas con el aprendizaje de las tradiciones culturales. - Posibilidad de trabajo en otro proyecto	- Desplazamiento - Organización social - Tradiciones - Memoria - Cotidianidad hombre y mujer. - Proyecto de USAID  Interpretación de relaciones de género en las comunidades kankuamas	Relatos orales  Dibujos  Relato Autobiográfico escrito	Híbrido 12-06-08 Hora: 4:00pm. 8:00 pm	Emilse Arias Sandra Montero Investigadores
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN		Entrevista a socióloga	06-06-08 Casa de investigadora	Blanca Catalina Campuzano Jeannette Plaza
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
4°	Retroalimentación sueños en Bogotá. Consulta USAID	Kátedra kankuama	Entrevista colectiva	Universidad de la Salle  08-06-08	Emilse Arias Gilberto Arlan Pedro Alexander Silva - USAID Carlos Valerio Echavarría Jeannette

					Plaza Catalina Campuzano
	Devolución, profundización y hallazgo de información	- Desplazamiento - Organización - Tradiciones - Memoria - cotidianidad del hombre y la mujer.	Socialización	Parque Nacional  14-06-08	Emilse Arias Sandra Montero Catalina Campuzano Jeannette Plaza
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
5°	Taller con dos nativos Kankuamos que ya hacían parte del grupo, y se encontraban en Chemezkenena. (no fue posible realizarlo).	Organización Género Permiso y protección	Profundización y hallazgo de información	Casa hermano cabildo gobernador 25-06-08	Jaime Arias, Milciades Arias, Emilse Arias, Jeannette Plaza Camilo Espinel
	Búsqueda de información para la construcción de narrativas históricas, para desarrollar el proyecto, que se encontraba en gestión, con - USAID.	Organización	Sanación al viejo Víctor	Valledupar 27-06-08	Emilse Arias Víctor Arias Niña Arias Investigadores
	Descubrir in-situ, algunos matices relacionados con la concepción de construcción de pueblo (ciudadanía), prácticas ciudadanas y formación en ciudadanía.	Lo cotidiano. Lo público y lo privado. Ley de origen. Proyecto Educativo Kankuamo. Educación y Salud. Tejido – hilado. Organización. Cabildos Atánquez Libre	Vísita a la Kankurúa. Participación en el festival de la panela. Entrevista con tejedora. Reunión del grupo de investigadores (evaluación)	Chemezkenena 27-06-08	Emilse Arias Víctor II Arias Tía Emilse Mujer –líder Cabildo Gobernador Hnas. Emilse Tejedora Joven Kogi Coordinador territorio OIK Investigadores
	ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
6°	Búsqueda de información relacionada con la concepción de construcción de pueblo, su realidad social y las incidencias políticas en el orden social.	Atánquez Libre  Época de masacres  El tejido, las carrumbas	Entrevistas Viejo Matías, Nevik, Cabildo de Atánquez y de Pontón, Cástulo (Narrativas históricas),	28/30-06-08 Atánquez	Emilse Arias Viejo Matías Nevick, Cabildo Atánquez Cabildo mayor Yeyita Investigadores
		Organización, narrativas históricas y Construcción de	Entrevistas	29-06-08 Guatapurí	Vieja Ucha Nieto Vieja Ucha

		pueblo			Cabildo Guatapurí Investigadores
		Ley de Origen Organización Kankurúa	Entrevistas	29-06-08 San José	José Gabriel Cabildo Guatapurí Investigadores
	TRANSCRIPCIÓN PRIMER INFORME ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
7°	Encontrarse alrededor de la etnoeducación, la cosmovisión, el estado de los niños kankuamos desplazados en los colegios bogotanos y de los adultos en sus ámbitos laborales.  Elaboración y trámite del proyecto "Kátedra Pueblo Kankuamo."  Avances sobre estado de la verificación en Europa.	Reconstrucción de memoria histórica Etnoeducación Cosmovisión Conflicto económico y político – impacto en el territorio	Divulgación de la cultura - Colegios donde hay niños K - Ámbitos laborales Elaboración Proyecto Usaid	Casa investigadora 31-08-08	Investigadores Emilse Arias Gilberto Arland
		Experiencia en la Sierra Reunión con Diomedes Arias y con Adolfo Viaje a Europa Proyecto de los parques.	Entrevistas	ONIC 05-09-08	Gilberto Arland Jeannette Plaza Catalina Campuzano
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
8°	Búsqueda de información relacionada con la Memoria, la cultura, su realidad social en situación de desplazamiento y su intervención en proyectos ambientales.	Actualización de la memoria. Cosmovisión. Estadísticas de los desplazados.  Comportamiento situación de desplazamiento  Procesos de sanación de la tierra  Lugares sagrados	Evento día internacional de los pueblos Indígenas  Acompañamiento a trabajo en el parque	Parques: Entrenubes 07-09-08 14-09-08  Santamaría del Lago. 20-09-09	Harold Villazón Gilberto Arland Dianis Eugenio Amelia (IDRD) Investigadores

		Cosmovisión Memoria Histórica Comportamiento e interacción de los Kankuamo, durante el desplazamiento con muiscas, con bogotanos. Género.	Rito de agradecimiento a la madre tierra y otros.	Chunzúa, Cota 20-09-09 21-09-09	Mamo Luca (Kogui), Marina, su esposa José, su esposa y sus dos hijos (wiwas) Fredy kankuamo Dianis kankuama Prima y amiga de Dianis Muiscas: El abuelo, el músico, la ayudante del abuelo, seis profesores de Bogotá.
	ESCRITURA DIARIO ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
9º	Profundizar en información sobre la educación Kankuama, su módulo educativo con información fundamental sobre Ley de Origen y cultura en general.	Educación Ley de origen Módulo educativo Proyecto Educativo Kankuamo  Proyectos de la ONIC en educación	Consecución nueva información PEK y Módulo educativo Consulta sobre proyecto USAID y consecución de nueva información (proyecto de etnoeducación ONIC)	Casa Juventud Trabajadora 02-09-08  Casa investigadora 02-09-08	Víctor II Arias Milciades Emilse Arias Diomedes Arias Víctor II Arias Mario José, Profesor de Guatapurí Carlos, esposo de Emilse Jeannette plaza Catalina Campuzano
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores
10	Profundizar la información sobre Comportamiento en situación de desplazamiento, Proyecto de los	Ley de origen Roles políticos y culturales Comportamiento e interacción en el desplazamiento	Entrevistas	Parque Nacional 27-09-08	Jeannette Plaza Catalina Campuzano Camilo Espinel Emilse Arias

	parques, Género y Ley de origen	Organizaciones de mujeres Kankuis			Sandra Montero
	TRANSCRIPCIÓN ORGANIZACIÓN DE INFORMACIÓN EVALUACIÓN				Investigadores

## **Análisis de información**

Teniendo en cuenta que la información reportada por el grupo de jóvenes es de naturaleza discursiva, para efectos de la descripción, tipificación y comprensión de las concepciones y prácticas de “*construcción de pueblo*” (ciudadanía y ejercicio de ciudadanía) se utilizó, en parte, la técnica de análisis crítico del discurso ACD, planteado por Teun van Dijk, con algunas variaciones.

- Análisis de las macro-estructuras semánticas: temas y macro-proposiciones.
- Análisis de significados locales: contrastes (traducciones), ambigüedades (dudas, información implícita) y omisiones.
- Análisis de las estructuras formales: énfasis, coherencia, estructuras proposicionales.
- Análisis de las formas y formatos del discurso: narrativo, descriptivo, explicativo, argumentativo.
- Análisis de las especificidades, realizaciones lingüísticas: metáforas, ironías, hipérboles, metonimias y otras.
- Análisis del contexto: escenarios, actores, vinculaciones identitarias.

## ANÁLISIS

Consistió en tomar la información para convertirla en un objeto conceptual de otro nivel, que permitiera vislumbrar los hallazgos. Se realizó en tres etapas, a saber: la **preliminar**, referida al trabajo de la información durante la recolección; una segunda, relativa al **análisis de las macro-estructuras semánticas**; y la tercera, el **análisis concluyente**.

El análisis se basó en Van Dijk (2003) como guía fundamental desde el macroproyecto. Sin embargo, avocó un problema metodológico, ya que el ACD hace énfasis en las maneras de usar el lenguaje, desde el poder, por los grupos dominantes; en esta investigación la información proviene de los dominados. De todas maneras, se puede ver una expresión clara del “Cuadrado ideológico” o estrategia básica del discurso ideológico general de Van Dijk, en la paráfrasis de ‘patas’ para las mujeres occidentales y ‘piernas’ para las Kankuamas, en la orientación vinculada al cosmos a la hora de dar a luz a sus hijos (Ver tabla 3. G:p3)

En la **etapa preliminar**, se leyeron cuidadosamente transcripciones y diarios de campo; tales lecturas sobre aproximadamente 120 páginas de información primaria, se fue abordando al finalizar cada taller, lo cual sirvió para planificar el siguiente, puesto que se identificaron temas y macro-proposiciones.

En la Tabla 1. Talleres, se puede apreciar cómo un taller llevaba al siguiente, tanto por los objetivos perseguidos como por las temáticas abordadas y las actividades realizadas; así por ejemplo, una vez concluido el Taller 4, se tenían fuertes interrogantes relativos a las relaciones hombre-mujer (que en ese momento se nombró como género, dada la aparente contradicción entre las

versiones obtenidas); así como una incógnita generada por la asesoría de USAID respecto a la capacidad de los investigadores para contar con relatos históricos de habitantes de La Sierra. Estos dos elementos impulsaron al equipo a visitar directamente el lugar y realizar allí los talleres 5 y 6, que a la vez proporcionaron información fundamental en varios sentidos: la *Ley de Origen*, para aglutinar la información ya recogida, sobre este tema que se encontraba sin nombrar.

**El análisis de las macro-estructuras semánticas**, segunda etapa, se cualificó una vez concluido el proceso de recolección de información y los análisis preliminares, identificando una primera topicalización y modelación del estilo educativo kankuamo (Ver a continuación: el Diagrama 1. elaborado a partir del taller 10, complementado con el 5, el 6 y el 2), así como su relación con los otros durante el desplazamiento, su organización e intereses.

En el Diagrama 1<sup>24</sup>, aparecen en el *Primer segmento* dos vías del estilo Kankuamo, la del que está fuera de la cultura y momentos centrales de las vivencias del desplazado que retorna. Inicialmente se le nombró como proceso de autoreconocimiento, a manera de identificación con la cultura; en las elaboraciones finales (ver Diagrama 3) aparecen estos aportes mezclados con otras informaciones, para completar el Estilo de Educación Kankuama EEK, del desplazado y la opción del que no retorna. Aquí también se identificó una posible incoherencia en lo económico, reflejada en el cuadro de texto ubicada a la derecha y asociado a la situación de pérdida y desconcierto.

En el *Segundo segmento* se agrupó la información sobre las relaciones con los otros durante el desplazamiento. Allí aparecen el tipo de interlocutores, como

---

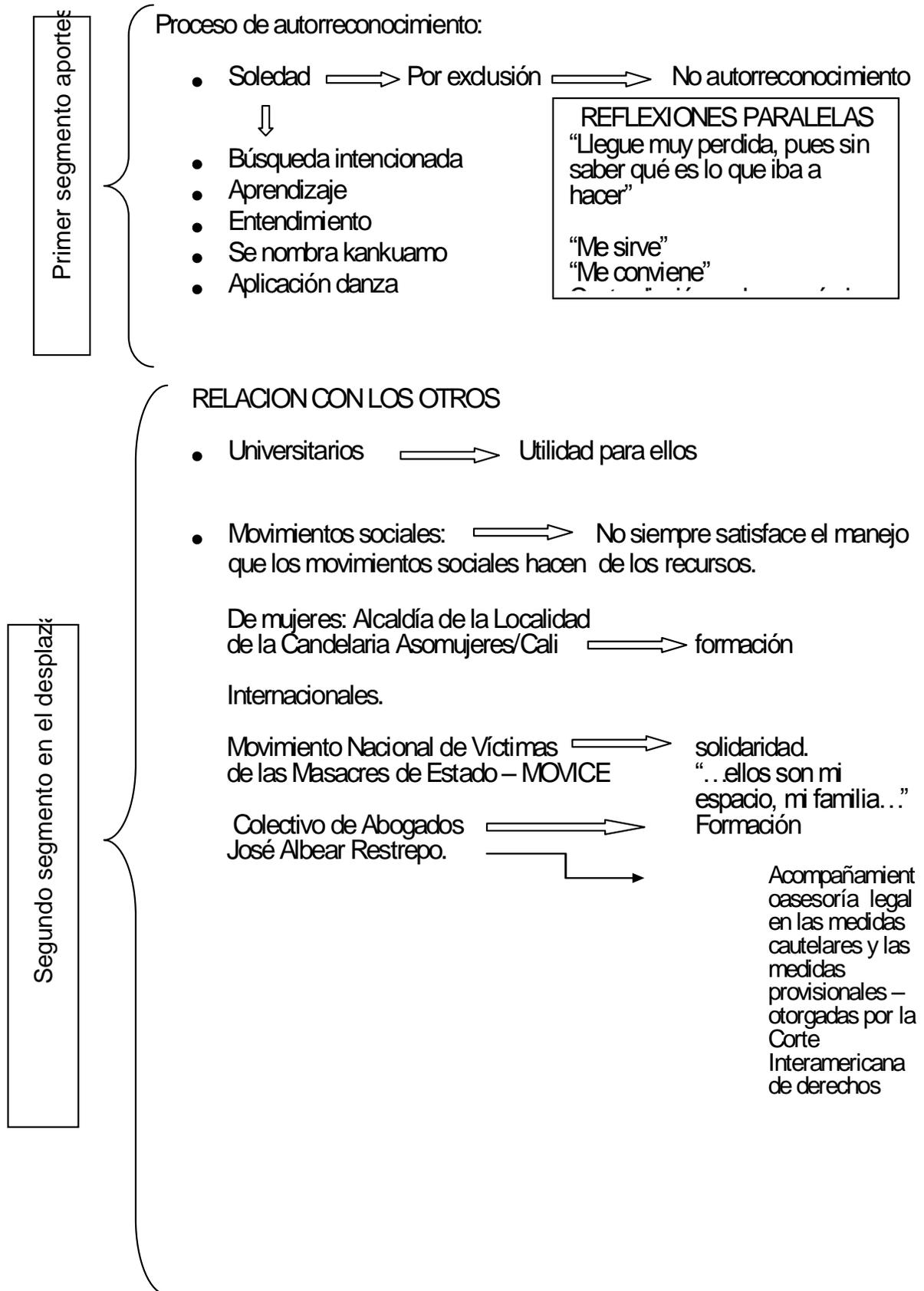
<sup>24</sup> Se puede apreciar en los Diagramas 1, 2 y 3 el aporte fundamental de Gordon Pask para imaginar desde gráficos estructurantes las ideas que dieron los elementos necesarios para la interpretación de la investigación. Pask es reconocido como uno de los mayores contribuyentes a la teoría de la complejidad, junto con Prigogine.

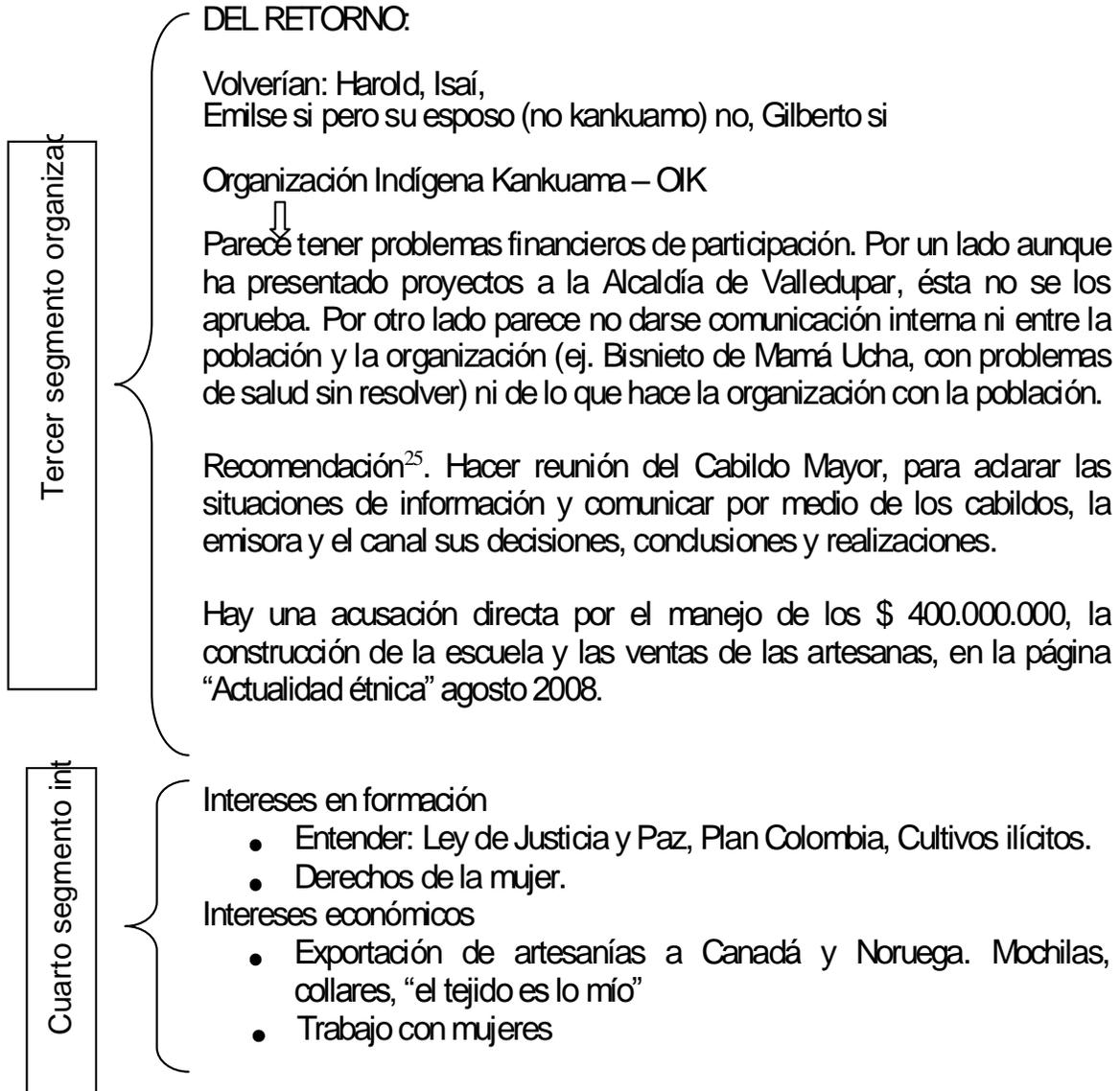
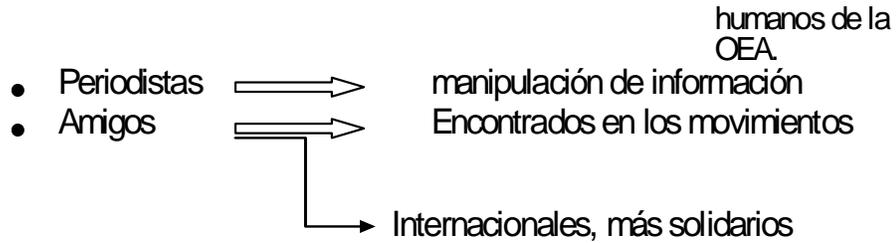
los universitarios o las organizaciones sociales y, al lado derecho de las flechas, figura el tipo de relaciones que han tenido. Está claro, en este segmento, que hay posiciones críticas de parte del hablante en tanto reconoce a los otros como muy cercanos o fundamentales en su protección, así como quienes no tienen los mejores comportamientos.

En el *Tercer segmento*, se aventuran algunas afirmaciones acerca del retorno y de su organización, con base en el material recogido. En el *Cuarto segmento*, se agruparon los intereses.

# Diagrama 1. Primer análisis macroestructural

(La organización de esta información se hizo diferenciando lo implícito y lo explícito)





<sup>25</sup> Esta recomendación se excluyó posteriormente, por carecer de información suficiente.

Por último, el **Análisis concluyente** se llevó a cabo también con base en Van Dijk (2003), mediante el estudio de algunas estructuras formales, significados locales, formas del discurso, realizaciones lingüísticas y contexto, de la siguiente manera:

En relación con el ***análisis de estructuras formales***, se evidenciaron las posturas *denunciadoras*, como énfasis, dada su recurrencia (ver tablas 2 a 5 con la palabra *renuncia* resaltada); y también las de *actualización de la memoria* kankuama (ver resultado *describir* en las tablas 2 a 5) “El mamo Roberto me explicó que nuestra misión aquí es sanar la Sabana” (S:T1). Aquí se localizó la coherencia de los discursos entre los diversos jóvenes y se identificaron algunas aparentes incoherencias (ver en esquema anterior: las expresiones “me sirve”, “me conviene”, en aparente contraposición con el interés por la “solidaridad” o el interés por la sanación), que tras nuevas búsquedas permitieron entender cómo los intereses surgidos de las necesidades creadas por la situación de desplazamiento, llevan a quebrar algunas convicciones, pero no las fundamentales.

El ***análisis de significados locales*** contempló los contrastes, especialmente dadas por las traducciones y polarizaciones (ver resaltados en las tablas 2 a 5), ambigüedades, omisiones. Un ejemplo de traducción es *construcción de pueblo* (Ver talleres 1 y 2), realizada por los mismos participantes o también las logradas por los investigadores, como la sensación de la ‘*belleza*’ (Fase de conceptualización), provocada en el encuentro de las verdades ancestrales, y percibida en los gestos de los originarios. Se identificaron las *polarizaciones*, planteadas en la gran mayoría de las narrativas (ver Tabla 2), y las *dudas* que llevaron a *repreguntar*. De la misma manera, la *información implícita*, asociada

con *ambigüedad*<sup>26</sup>, llevó al equipo de investigación a ir descubriendo niveles más profundos de la cultura (temas como la Ley de origen, Atánquez libre y su veneración a la madre tierra, sólo se pudieron comprender finalizando la recolección de información) y la conceptualización sólo se logró en los análisis más profundos, que figuran en el numeral de Concepciones de Construcción de Pueblo. El tono de los resultados es la expresión de los significados locales.

En el ***Análisis de las formas y formatos del discurso*** se tuvieron en cuenta los siguientes: *narrativo* (presente en el desarrollo de todo el trabajo. Ver anexo de transcripciones); *descriptivo* (Ver Tabla 3 G: p5 proceso de búsqueda y encuentro de identidad) y *explicativo* (Por ejemplo la explicación de por qué se ha perdido la identidad. También aparece como *demostrar* (Ver ejemplo en Tabla 4 I:p24 donde explica que la construcción de pueblo se da a pesar de las agresiones); *argumentativo* (ver Tabla 3 G:p6 donde argumenta que la organización es horizontal, dada su disposición entre iguales).

Este análisis se concretó en las tablas siguientes, que contienen la información del segundo taller (momento neural de la investigación) seleccionada según su intencionalidad, el tema abordado, las evidencias y la asociación con toda la otra información recogida en los otros talleres, respecto a cada una de las temáticas identificadas. Para la asociación con la otra información, se utilizó el Atlas-ti.

Durante el ***Análisis de las realizaciones lingüísticas***, se identificaron *metonimias, metáforas, ironías, hipérbolos y otras*. Este tipo de especificidades

---

<sup>26</sup> Aunque se considera que más que ambigüedades, las expresiones iniciales de la información (talleres 1 a 4) aportaron la certeza de que el encuentro con la cultura Kankuama es algo que se gana con trabajo, interés, disciplina y disposición, para descubrirla poco a poco: los momentos, en su mayoría con cierto halo de magia, permitieron conceptualizar las concepciones y el estilo educativo.

fueron marcadas en las transcripciones y sirvieron más de una vez para comprender las ideas. Algunas metáforas en particular se utilizaron para nombrar las categorías o para explicar alguna información. (Ver anexo realizaciones lingüísticas)

En el *Análisis del contexto*, se tuvo en cuenta: escenarios, actores, vinculaciones identitarias (ver Tabla 3 l:p10 resistencia no agresiva pero fuerte desde el amor) y coherencias. El impacto de la cultura kankuama, como claramente diferenciada de la de los investigadores, llevó durante toda la investigación a contrastar los elementos anteriormente nombrados; pero fundamentalmente fue la información lograda en la Sierra (talleres 5 y 6) y su conexión con lo conversado, lo que permitió comprender y abrir nuevos interrogantes algunos aún sin resolver.

**Tabla 2. Desconocimiento cultura originaria**

Proposición	Qué dice	Intencionalidad	Evidencias	Posibles relaciones
P23 Isaí	La cultura occidental en Colombia desconoce las culturas nativas; su objetivo siempre ha sido acabar a los nativos.	<u>Denuncia y polarización</u> en cuanto a que la cultura occidental sólo persigue el progreso, pensar en grande, el futuro económico, hacer empresas, vender, tener dinero; mientras que ellos no.	“Nadie nunca ha dedicado un espacio para digamos a investigar, vamos a investigar como son las culturas, yo he ido a varias partes, a varias escuelas, <b>ni saben cuántos pueblos indígenas hay</b> , ni siquiera el nombre de tres pueblos indígenas, muchos ni siquiera saben de que ellos vienen de los indígenas <b>eso también es una estigmatización hacia nosotros, como el objetivo siempre ha sido se acaban los indios porque los indios son un atraso para el progreso de este país, porque con ellos no podemos progresar</b> porque son muy cuidanderos de lo que tienen y no piensan en grande, solo piensan en comer hoy y ya, <b>no piensan en el futuro en cuanto</b>	Justificación. Introducción de los resultados. Progreso. Relación con los otros.

			<p><b>Lo económico</b> que podrían hacer empresas o vender a multinacionales para que tengan plata, para nosotros no es ningún futuro, todas esas cosas encajan y van apuntando a lo mismo, a que no se sepa de nosotros...”</p>	
--	--	--	--	--

**Tabla 3. Ley de Origen**

Proposición	Qué dice	Intencionalidad	Evidencias	Posibles relaciones
<p><b>P9</b> <b>Isaí</b></p>	<p>Los trabajos tradicionales se hacen para proteger de las cosas negativas.</p> <p>Los conocimientos tradicionales están en el pensamiento, desde antes de que el hombre o la mujer sean engendrados, y son comprendidos con ayuda de los padres.</p>	<p>Denuncia de que el blanco les llevo enfermedades</p> <p>Describir la forma tradicional de hallar el camino, cómo empieza y cómo termina.</p>	<p>“...los Mamos dicen, por <b>ejemplo vamos a hacer un trabajo para las enfermedades que hay, que ya nos llegaron</b>”</p> <p><i>Comienzo</i></p> <p>“...ya todos saben donde tienen que ir, qué tienen que llevar, ¿por qué?, porque eso se aprende desde niño eso se aprende desde la barriga, y es más, se aprende desde antes de que a uno lo engendren ya eso tiene que estar en el pensamiento...”</p> <p><i>Fin</i></p> <p>“Ya cuando uno nace y crece uno ya tiene la capacidad de comprender todas esas cosas, más con la ayuda que le brindan los padres...”</p> <p>“...porque a uno en determinado tiempo tienen que hacerle ciertos trabajos, para que no se muera, para que no se lo lleve el diablo... Para que no se enfermen, para que su memoria pueda pensar más para que ese computador que tiene en la cabeza tenga más gigas y le quepan más cosas, todas esas cosas tienen que</p>	<p>Iglesia de Atánquez, sitios sagrados o mojones de la Línea negra Vs. Represa (Mover el pensamiento para protegerse)</p>

			trabajarse porque sino de nada sirve	
<b>Gilberto P3</b>	<p>1. Definición K de memoria</p> <p>2. El poder opresivo de la cultura occidental sobre la K le hace daño a la tierra</p> <p>3. La incidencia de la escuela en los niños K</p>	<p><u>Adarar</u> que la concepción K de memoria es diferente</p> <p><u>Denunciar</u> el perjuicio de la cultura occidental sobre la cultura K.</p> <p><u>Denunciar</u> que la escuela occidental aculturiza a los niños K</p> <p><u>Proponer</u> una educación especial</p>	<p>“para <b>nosotros</b> hablar de memoria <b>no</b> es hablar de hace poquito de tiempo”</p> <p>“Ya hoy en día tenemos una memoria como un poco opacada, porque la misma contaminación que existe en el planeta contamina la memoria de nosotros y se empiezan a... a perder cosas y a mirar cosas diferentes: una por... por los espacios en donde estamos ubicados...”</p> <p>“Entonces para nosotros es un perjuicio (perdida de cultura), para la tierra es un <b>perjuicio</b>. Para el blanco se llamaría un <b>beneficio</b>, pero si lo miramos a fondo no; porque lo que seguimos es construyendo el hueco en el corazón de la tierra...”</p> <p>“...es lo q decía el chiche cuando llegamos sobre los niños q <b>tocaba</b> (modal) traer, eso es muy cierto... pues desde ahí se empiezan a perder ciertas formas de crear nuestro propio mundo, porque ellos llegan acá y se dejan prácticamente absorber por ... por toda esta sociedad”</p> <p>“(si se hace) como... una comparación los niños de acá y los niños de allá y miramos q es mucha la diferencia,”</p> <p>“<b>hay que</b> (modal) fortalecer muchos espacios en las mismas escuelas, trabajar con las mismas</p>	<p>Ley de origen</p> <p>Cartilla</p> <p>Sierra=Corazón de la tierra</p> <p>Parque Entrenubes</p> <p>En el diario se sienten conectados con el cosmos.</p> <p>Isaí: “Caricia de la madre”</p> <p>Las tres ecologías de Guattari</p> <p>Ley de origen Armonía</p>

	4. Kankurua ciclo vital y conexión con el sol: punto de armonía	<p><u>Polarización</u> de los K y los blancos.</p> <p>Compartir la memoria de la cultura K como una forma de resistencia.</p>	<p>instituciones para que la educación que se le brinde a nuestra gente sea una educación especial...”</p> <p>“En octubre en ese mismo punto tu miras al sol y te da un ángulo de 35° no da más..., eso tiene q dar, <b>y no está hecho porque lo hizo, lo hizo, Américo Vespucio, eso viene desde hace muchos años</b>” (ironía)</p> <p>“...por eso es que las mujeres tienen los hijos y no, no paren los hijos como ahora, paren con las <b>patas</b> pa’ cualquier lado; siempre las <b>piernas</b> de las mujeres están para donde sale el sol...”</p> <p><b>patas</b> (paráfrasis a las no-K / negativo de los otros)  <b>piernas</b> (Paráfrasis para las K / positivo para nosotros)  Subvaloración</p> <p>“Además de encontrar muchas cosas se encuentra <b>esa armonía que debemos</b> (modismo) <b>tener como personas</b>”.</p>	
<b>P5 Gilberto</b>	<p>Definición y funciones de la Kankurua</p> <p>Es el microcosmos  Cumple la función espiritual que vincula sujeto, comunidad y cosmos.</p>	<p><u>Explicar</u> porque se ha perdido la identidad colectiva  Polarización entre la formación occidental y la Kankuama (resistencia)</p> <p><u>Describir</u> el proceso de búsqueda y encuentro de la identidad K:</p>	<p>“Porque cuando salimos de ese microcosmos salimos afuera y entonces ya encontramos a un profesor nos va a decir lo escrito en un libro, la historia nos la enseñaron; y si salimos a la iglesia, nos van a mostrar la historia de un hermano que mata a su propio hermano o el que mató con la quijada de un burro a 5000 personas”</p> <p>- “en si uno no sabe q es lo q es”  - “y en esa pérdida de identidad empezamos a buscar la identidad</p>	<p>Taller 5 Sandra  Hallar el camino</p> <p>Taller 1  Isaí  Tareas que pone</p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- No sé quien soy</li> <li>- Búsqueda</li> <li>- Encuentra la belleza de la cultura (realidad de la vida/verdad)</li> <li>- Encuentra la identidad K</li> </ul>	<p>y acudimos a la marihuana acudimos a una cosa y buscamos aquí y buscamos allá”</p> <p>- “lo q se enseña en eso, en esa, esa casa ceremonial, que es el micro cosmos pero esa casa es el cosmos pero es el cosmos pequeño, es ahí donde se enseña toda la realidad, en ese cosmos”</p> <p>- “es donde uno aprende la realidad de la vida, toda la verdad”</p>	<p>el mamo</p> <p>Harold En oposición o ha hallado el camino por el desplazamiento</p> <p>Taller 2 Sandra A Emilse si la guío la mamá que era una Saga.</p> <p>Kankurua=microcosmos Representación simbólica del todo (modelo) José Gabriel Taller 1 Isai</p>
<p><b>P 6 Gilberto</b></p>	<p>En la kankurúa se aprende la solidaridad y la igualdad, como principios de la Ley de Origen.</p> <p>La Ley de Origen tiene como propósito el equilibrio.</p> <p>Entienden solidaridad como: el otro hace parte de un conjunto,</p>	<p>Polarización de la educación K y la occidental, informan cómo asumen la educación occidental.</p> <p>Argumentar cómo es la organización K, que es una organización <i>entre iguales</i>. Cambio en la concepción occidental de verticalidad en la organización social; en la que todos se ayudan, no hacen daño y buscan el equilibrio.</p>	<p>“...es ahí (Kankurua) donde uno tiene que aprender a que por más años que yo haya durado en una universidad, no soy más que nadie, de que todos somos iguales...”</p> <p>“... por ejemplo los Mamos se podría decir que son esos 4 palos que están ahí, esos 4 palos sosteniendo la casa y ahí detrás está el resto de la autoridad que son los que están desde ellos hacia abajo, y abajo esta la comunidad la que está sosteniendo, pero <b>todos se ayudan y nadie piensa hacerle daño a nadie</b>, porque que tal que aquellos, un foco de madera, alguno dice no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan me voy , se aparta; ¿qué pasa? la casa se <b>desequilibra</b> y se cae...”</p> <p>“...y nadie piensa hacerle daño a nadie, porque que tal que</p>	<p>Taller 1. Gilberto. El sol orienta el accionar, la vida y la muerte</p> <p>Taller 5. Emilse solidaridad y ley de origen</p> <p>Taller 1. Isai. No hay que ser un árbol gigante, hay que ser pequeñito pero fuerte. Kan Kuamo = Árbol fuerte</p> <p>Nuestro camino: - Viaje a la Sierra - Caminata con Víctor II - Caminata en Entrenubes - Volar sobre las piedras (desde el miedo se aprende a hacer cosas que no se esperaba, a partir</p>

	del cual yo también formo parte, cuando alguien hace daño, daña a todos.	<p><u>Explicar</u> que el que quiere sobresalir desequilibra y le hace daño a toda la comunidad. Esta es una concepción distinta de solidaridad</p> <p><u>Describir</u> otro principio de la ley de origen: igualdad</p>	<p>aquellos, un fogón de madera, alguno dice: no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan, me voy, se aparta ¿qué pasa? la casa se desequilibra y se cae...”</p> <p>“...que por mas años que yo haya durado en una universidad <b>no soy más que nadie, de que todos somos iguales.</b> Es por eso que los Mamos dicen de que uno no es más que nadie...”</p>	<p>de las reacciones que tiene frente a él)</p> <p>“El encuentro con los K es adictivo” (J. Plaza 2008)</p> <p>P27 Isaí</p> <p>Dibujo Emilse Híbrido Organización social</p> <p>Módulo Maku Joguki</p>
<b>P7 Isaí</b>	Compara la despreocupación de la educación occidental frente a la necesidad de preocuparse por el daño a la tierra.	<p><u>Denuncia</u> a la educación occidental, porque no se preocupa por el daño que se le está haciendo a la tierra.</p> <p><u>Polarización</u> entre las preocupaciones de la educación occidental y la K (Mostrar que la cultura K es más bella que la occidental)</p> <p>Educación en occidente: Hacer \$ Educación K: Hacer cosas que sean buenas para todos.</p>	<p>“Si uno se pone a mirar esa educación, es clase de educación como que no mira tanto el calentamiento global... si no que más bien nos preocupáramos por hacer las cosas naturales o cosas <b>que no le hagan daño ni a la tierra ni al que las consume y las utiliza</b>”</p> <p>“...y que la gente no se preocupara tanto por ganar plata, haciendo carros cogiendo la leche y procesándola llenándola de químicos y así sucesivamente todos los alimentos y todo lo que usamos... si no que más bien nos preocupáramos por hacer las cosas naturales o cosas que no le hagan daño ni a la tierra ni al que las consume y las utiliza...”</p>	<p>Los dos principios de la Ley de Origen: Solidaridad e igualdad</p>
<b>P10 Isaí</b>	Los K asumen el ser víctimas con fortaleza de corazón	<p>Advertir que su resistencia a la cultura occidental no es agresiva, pero es fuerte desde el amor, <i>como una vinculación identitaria.</i></p>	<p><b>“Como aquel árbol que crece grandote bien grueso pero no hecha fruto que sirva o llega un viento y lo derriba porque no lo aguantó... aquel árbol que es pequeño, que su corazón es fuerte no lo derriba nada, así mismo somos nosotros, nosotros tenemos que construimos no gigantes para</b></p>	<p>Ley de origen</p> <p>Primeros cristianos→ amor</p>

			qué? tenemos que ser pequeños, pero fuertes, de corazón fuerte, pero ese corazón fuerte no lo tenemos que utilizar ni para lo negativo ni para las peleas, para esas cosas <b>ese corazón tiene que ser unido, fuerte, fuerte en el sentido de que no puede ser débil cuando haya peligro</b> ".	
<b>P11 Isaí</b>	La humildad se aprende y es sentir al otro como hermano  El aprendizaje da herramientas para entender el mundo	Continuar la advertencia anterior, aunándole el hacer la resistencia desde la humildad, como camino para ser uno solo. <i>Vinculación identitaria.</i>	"Y... humilde, porque tenemos que estar todos juntos y tenemos que ayudarnos unos con los otros y sentir las cosas, de que si a un hermano le pasa algo tengo que sentirla como si fuera mía, viene la humildad de sentir al otro como si fuera mi hermano, por eso nosotros decimos que somos hermanos, que somos uno solo, pero no podemos decirlo, tenemos que ser coherentes con lo que decimos y entrar a ese aprendizaje le da a uno muchas herramientas, lo vuelve como mas hermano, porque ya uno empieza a mirar las cosas de otra forma y empieza entender el mundo como se debe entender..."	Ley de origen Cartilla → Participación  Emilse → solidaridad
<b>P24 Isaí</b>	La construcción de pueblo se da desde el pensamiento y la armonía conjunta.	<i>Describir</i> cómo se da la construcción de pueblo en la comunidad K.  Contacto con la tierra (caricia de la madre) Alimentación Vestido Sitios sagrados ↓ Pensar juntos y armonizar ↓ Todos somos uno solo  <u>Explicar</u> que la construcción de pueblo	"se <b>construye pueblo</b> con el pensamiento de todos, incluye pueblo con la armonía de todos... otra cosa que de alguna forma nos ayuda a que podamos construir mejor, precisamente los sitios sagrados, sitios especiales... desde allí es que empezamos a tratar de pensar juntos a tratar de pensar igual, nunca vamos a lograr pensar igualitos, igualitos pero si parecido, desde esos sitios desde fortalecer, desde la comida, la alimentación de nosotros, la forma de vestir, el contacto con la tierra; desde allí se empieza como que hacer la base para construir la casa"  "... podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos, <b>todos</b>	Pensamiento armonía Kankurua Gilberto e Isaí Ley de origen  Rol de la mujer

		se da sin importar las agresiones contra la comunidad K.	<b>somos uno solo</b> , es decir el pueblo Kankuamo; <b>no los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar sino todos</b> los del territorio los de Bogotá, los de Valledupar, incluso de esa forma empieza a construir...”	
<b>P25 Isaí</b>	En occidente es imposible armonizar con la tierra, debido a la poca importancia que se le da.	<u>Denunciar</u> el daño a la tierra que existe en occidente.	“estamos aquí en este edificio en esta casa y a cuantos metros de aquí está la tierra, yo se supone que todo el tiempo debo estar tocándola <b>dejando que ella me acaricie</b> porque yo no creo que de pronto alguno de ustedes no le guste que llegue su mama y le ponga las manos encima, - ¡ah! esta vieja me ensucio-, no, -¡ah! no mi mama me toco, que alegría- así mismo <b>nosotros debemos estar con la tierra y no en medio de tanta contaminación</b> , de tanto ruido, que aquí existiera que puede uno dormir tranquilo, descansar tranquilo porque a toda hora hay el bullicio en todas partes”.	De acuerdo a la proposición anterior, el occidental no puede construir pueblo, ya que está muy alejado de la tierra, y es desde allí que se construye.
<b>P 28 Gilberto</b>	La construcción de pueblo parte de la construcción de la familia, donde la mujer tiene un papel importante.  La mujer cuando teje la mochila, y cuando cocina, construye.  El hombre cuando poporea, dirige.	<u>Polarización</u> del concepto “construcción”. En occidente se limita a la construcción de cosas. Para los K va más allá, adentrándose en la construcción de la comunidad.  <u>Argumentar</u> el papel de la mujer en la sociedad, tomando como base de construcción la familia.	“...Esa es la forma de construir porque también pensamos que construir el mundo es construir haciendo casas y construyendo y haciendo calles bonitas”.  “Si, cada una (la mochila) tiene su función, y en principio la mujer la hace para agradar al hombre y en esa forma de agradar al hombre también está la forma de construir... su familia, de construir su pueblo, cuando la mujer teje está construyendo y cuando el hombre esta poporeando está haciendo el símbolo del dirigido porque son dos cosas el hombre dirige la mujer construye... Y la mujer construye desde la mochila	Ley de origen, rol de hombre mujer

			<p>todo eso, construye desde la comida transmite amor desde la comida, <b>porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia... Para que un pueblo este bien formado tiene construir a partir de una construcción de familia</b>".</p>	
<b>P 33</b>	<p>El aprendizaje de lo cultural, lo tradicional, lo ancestral es un mandato que se cumple individualmente, para lograr ubicarse en el mundo y responder a las preguntas: ¿quién soy, qué quiero, por qué estoy aquí?</p>	<p>Describir como comprenderse no es fácil: es a costa de sacrificios. Según lo fuerte que sea la persona puede querer o no querer, meterse de lleno o irse por la orillita. <i>Vinculación identitaria.</i></p> <p>La tradición es mandatoria; no se cuestiona, se hace, para quien entra en el camino.</p>	<p>"...siempre nos toca pasar 1, 2, 3 y hasta mas noches sin dormir, día y noche sin dormir porque así es la tradición y así toca hacerlo..."</p> <p>"..no se puede como que someter a que la gente diga no, yo si quiero o no quiero y que la gente empiece a mirar y dice <b>no yo mejor cojo por la orillita y hay otros que se meten de lleno</b>, voy a ver qué tan fuerte es..."</p> <p>"...y así es que uno empieza después de tanto sacrificios empieza a entender quien soy, que quiero, porque estoy aquí"</p>	<p>Corazón fuerte</p> <p>Los sacrificios están relacionados con necesidades básicas. Sin dormir, sin comer, caminando.</p> <p>Ley de origen</p>
<b>P12 Isái</b>	<p>Los temas, el cuándo empieza y a dónde llega, es flexible en los K, cuando estudian.</p> <p>EEK</p>	<p>La escuela es la vida misma, cada cosa, cada elemento, en cada momento, cada día. <i>Vinculación identitaria.</i></p> <p>Los caminos no son iguales, cada uno hace su camino de manera diferente, desde cuándo</p>	<p>"...<b>Porque nunca llegamos al final nunca terminamos de estudiar</b> cada día que pasa para uno es como si fuera un día más en la escuela... es un día mas que hay que aprovechar, para nosotros los días no pueden pasar como desapercibidos cada momento ni cada elemento ni cada cosa que pasen para nosotros no puede pasar como si nada, porque tenía que pasar..."</p> <p>"...muchos empiezan cuando están ancianitos, se quedan en el camino, otros empezamos jovencitos o niños, también nos</p>	<p>Términos occidentales: Educación continua Aprendizaje a su propio ritmo</p>



	<p>pensamiento y la armonía conjunta.</p>	<p>Contacto con la tierra (caricia de la madre) Alimentación Vestido</p> <p>↓</p> <p>Sitios sagrados</p> <p>↓</p> <p>Pensar juntos y armonizar</p> <p>↓</p> <p>Todos somos uno solo</p> <p><u>Demostrar que la construcción de pueblo se da sin importar las agresiones contra la comunidad K.</u></p>	<p><b>todos...</b> otra cosa que de alguna forma nos ayuda a que podamos construir mejor, precisamente <b>los sitios sagrados, sitios especiales... desde allí es que empezamos a tratar de pensar juntos a tratar de pensar igual</b>, nunca vamos a lograr pensar igualitos, igualitos pero si parecido, desde esos sitios desde fortalecer, <b>desde la comida, la alimentación de nosotros, la forma de vestuar, el contacto con la tierra</b>; desde allí se empieza como que hacer la base para construir la casa”</p> <p>“...podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos, todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo; no los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar sino todos los del territorio los de Bogotá, los de Valledupar, incluso de esa forma empieza a construir...”</p>	<p>e Isai Ley de origen</p> <p>Rol de la mujer</p>
<p><b>P4 Gilberto</b></p>	<p>Hallar el camino incluye introspección continua</p> <p>EEK</p>	<p>Compartir la memoria de la cultura K como una forma de resistencia.</p>	<p>“es ahí donde se hace la confesión, no de decirle al mamo, ni decirle a otra persona q es lo q hemos hecho, <b>es decimos a nosotros mismos cómo, cómo, cómo, nos estamos portando;</b> (comienza polarización B-K) porque si bien acá en occidente nosotros aprendimos a confesarle al cura, a confesarle a otra persona lo q hacemos, es confesarnos nosotros mismos... esa es la forma de poder recordar”</p>	<p>Entrevista con Gilberto e información porque Entrenubes sobre su pasada experiencia occidental. (formación y matrimonio en Valledupar)</p>
<p><b>P6 Gilberto</b></p>	<p>En la kankurúa se aprende la solidaridad y la igualdad, como principios de la Ley de Origen.</p>	<p><u>Polarización</u> de la educación K y la occidental, informan cómo asumen la educación occidental.</p>	<p>“...es ahí (Kankurua) donde uno tiene que aprender a que por más años que yo haya durado en una universidad, no soy más que nadie, de que todos somos iguales...”</p>	<p>Taller 1. Gilberto. El sol orienta el accionar, la vida y la muerte</p> <p>Taller 5. Emilse solidaridad y ley</p>

	<p>La Ley de Origen tiene como propósito el equilibrio.</p> <p>Entienden solidaridad como: el otro hace parte de un conjunto, del cual yo también formo parte, cuando alguien hace daño, daña a todos.</p>	<p><u>Describir</u> cómo es la organización K, que es una organización entre iguales. Cambio en la concepción occidental de verticalidad en la organización social. <u>Polarización.</u></p> <p>Demostrar que el que quiere sobresalir desequilibra y le hace daño a toda la comunidad. Esta es una concepción distinta de solidaridad</p> <p>Mostrar otro principio de la ley de origen: igualdad</p>	<p>“... por ejemplo los Mamos se podría decir que son esos 4 palos que están ahí, esos 4 palos sosteniendo la casa y ahí detrás está el resto de la autoridad que son los que están desde ellos hacia abajo, y abajo esta la comunidad la que está sosteniendo, pero todos se ayudan y nadie piensa hacerle daño a nadie, porque que tal que aquellos, un foco de madera, alguno dice no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan me voy , se aparta; ¿qué pasa? la casa se desequilibra y se cae...”</p> <p>“...y nadie piensa hacerle daño a nadie, porque que tal que aquellos, un fogón de madera, alguno dice: no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan, me voy , se aparta ¿qué pasa? la casa se desequilibra y se cae...”</p> <p>“...que por mas años que yo haya durado en una universidad no soy más que nadie, de que todos somos iguales. Es por eso que los Mamos dicen de que uno no es más que nadie...”</p>	<p>de origen</p> <p>Taller 1. Isaí. No hay que ser un árbol gigante, hay que ser pequeñito pero fuerte. Kan Kuamo = Árbol fuerte</p> <p>Nuestro camino: - Viaje a la Sierra - Caminata con Víctor II - Caminata en Entrenubes - Volar sobre las piedras (desde el miedo se aprende a hacer cosas que no se esperaba, a partir de las reacciones que tiene frente a él)</p> <p>“El encuentro con los K es adictivo” (J. Plaza 2008)</p> <p>P27 Isaí</p> <p>Dibujo Emilse Híbrido Organización social</p> <p>Módulo Maku Joguki</p>
<p><b>P8 Isaí</b></p>	<p>La educación K se hace en diferentes sitios, según el tema que se trate.</p>	<p>La educación K es normativa.</p>	<p>“Entonces esa educación miramos que en esa casa solamente se hablan cosas específicas hay cosas que <b>no podemos</b> hablar más allá que <b>tienen que hacerse</b> por allá en ciertos sitios de pronto bajo de sombra de pronto bajo el sol, si está lloviendo aguantando el</p>	<p>P33</p>

			agua que caiga pero <b>no puede ser</b> dentro de esa casa tampoco a cierta distancia alrededor porque de pronto si la casa está aquí y vamos hablar de política es acá y después vamos hablar de otro tema diferente ya no es ahí <b>tiene que ser</b> allá”.	
<b>P11 Isaí</b>	La humildad se aprende y es sentir al otro como hermano  El aprendizaje da herramientas para entender el mundo	Continuar la advertencia anterior, aunándole el hacer la resistencia desde la humildad, como camino para ser uno solo.	“Y... <b>humilde, porque tenemos que estar todos juntos y tenemos que ayudarnos unos con los otros</b> y sentir las cosas, de que si a un hermano le pasa algo tengo que sentirla como si fuera mía, viene la humildad de sentir al otro como si fuera mi hermano, <b>por eso nosotros decimos que somos hermanos, que somos uno solo</b> , pero no podemos decirlo, tenemos que ser coherentes con lo que decimos y <b>entrar a ese aprendizaje le da a uno muchas herramientas, lo vuelve como mas hermano, porque ya uno empieza a mirar las cosas de otra forma y empieza entender el mundo como se debe entender...</b> ”	Ley de origen Cartilla → Participación  Emilse → solidaridad
<b>P18 Harold</b>	El conflicto tuvo su época crítica donde la vida familiar y social se vio afectada por el desplazamiento.	<u>Denunciar</u> que la persecución que hubo durante el conflicto que acabó desplazándolos a Bogotá, y cómo aún el dolor está presente.	“También <b>enfrentamientos que dejaron secuelas todavía</b> , decir, <b>es duro recordar eso... duro, duro</b> , y... ver a mi papa saltando una, una cerca porque... lo iban a buscar... <b>es muy duro, duro</b> . Pero como te digo, <b>en Valledupar También fue duro</b> , pasaron épocas críticas, <b>pero ahí no se acabo todo el conflicto, nos desplazaron aquí a Bogotá</b> ”.	P15;P17
<b>P19 Harold</b>	Una ruptura de la estructura familiar y social por el conflicto que no ha parado por el hecho de ser desplazados. “persecución”.	<u>Denunciar</u> la ruptura familiar que se da por el conflicto dentro del territorio y por el desplazamiento; y cómo eso aún no ha parado.	“Por eso digo, desde que salimos de allá esto está, <b>muchos cambios, muchos cambios en cuanto a la vida social como familiar</b> , había el asunto familiar, pues las cosas tuvieron <b>también cambios bastantes</b> , por q, pues yo no sé, <b>desde el pueblo ya se venía viviendo</b> eso, pero yo	P15;P17;P18

			creo... lo que se vivía en esos tiempos con el conflicto, yo digo que eso influye en la, en la estructura familiar, y ahí se va cultivando algo que llega hasta un punto que ya no se aguanta... y termina todo en una ruptura, porque ya usted es desplazado, se utilizaba ese termino de desplazado, entonces volvimos a vivir con mi papa las amenazas... y volvimos acá... a Bogotá... y... tampoco se ha acabado el, como la... la experiencia...”	
P21 Isaí	Han tenido una historia de agresiones, a través de la cual los acusan, los abandonan y los matan.	<p><u>Denunciar</u> un recuento de agresiones, que involucra a todo el país como estado y al gobierno en particular, como causante.</p> <p><u>Denunciar</u> que se convirtieron en objetivo militar y en actores indefensos del conflicto.</p> <p><u>Argumentar</u> la necesidad de protección al territorio K, como parte de la república, mostrando la relación que tiene éste con la cultura nativa.</p>	<p>“..yo no digo el abandono estatal de Uribe, el abandono del gobierno, <b>Estado somos todos pero gobierno es uno...</b>”</p> <p>“...después de esto surgieron muchas cosas, <b>después él mismo llego disfrazado de tigres a comerse a las ovejas, por que las ovejas nunca tienen con qué defenderse, ni siquiera corriendo por que se cansan</b>”.</p> <p>“...pero se supone que estamos en Colombia, y que la Sierra Nevada es Colombia, que <b>ellos deben proteger su territorio, no hay necesidad de decirles vengan a cuidarnos</b>, no, él tiene que saber que es su territorio, por lo tanto tiene que responder”</p>	
P27 Isaí	<p>Cargos políticos desempeñados en la OIK y ONIC.</p> <p>En Colombia, aquellos que protestan son considerados</p>	<u>Describir</u> su “Caminar por el proceso organizativo”, y denunciar las amenazas a los líderes K.	“..ya me nombraron como coordinador de jóvenes y semanero por guardias después de eso coordinador de derechos humanos también hay en la comunidad y al tiempo era cabo segundo de la guardia de ahí de la comunidad también después	

	<p>enemigos.</p>	<p><u>Denunciar</u> que las amenazas continúan y la imposibilidad de movilización civil.</p>	<p>de eso ya me dejaron como coordinador de la guardia y secretario de la comunidad, como secretario ahí me mantuve medio año, por el hecho de ser líder también, <b>me toco salirme del territorio, no me dijeron váyase pero si me hicieron la seña y es mejor prevenir que lamentar...</b> y todavía siendo secretario fue cuando me toco venirme a Bogotá, no renuncie de allá... también era estaba bastante articulado a la parte tradicional. Con los Mamos era uno de los que más andaba con ellos... después que llegue acá empecé a hacer parte de la mesa nacional de jóvenes en la ONIC y actualmente estoy como mesa coordinadora en la ONIC y como mesa nacional..."</p> <p>"...entonces uno sé uno se da cuenta que aquí en este país tan democrático uno no puede alzar un grito de protesta porque le cuesta la vida y todo lo que le dan a uno está bien hecho y tiene que callar y tiene que dar gracias, por eso estamos, muchos de los que estamos acá..."</p>	
<p><b>P 28 Gilberto</b></p>	<p>La construcción de pueblo parte de la construcción de la familia, donde la mujer tiene un papel importante.</p> <p>La mujer cuando teje la mochila, y cuando cocina, construye.</p> <p>El hombre cuando poporea, dirige.</p>	<p><u>Polarización</u> del concepto "construcción". En occidente se limita a la construcción de cosas. Para los K va más allá, adentrándose en la construcción de la comunidad.</p> <p><u>Explicar</u> el papel de la mujer en la sociedad, tomando como base de construcción la familia.</p>	<p><b>"...Esa es la forma de construir porque también pensamos que construir el mundo es construir haciendo casas y construyendo y haciendo calles bonitas".</b></p> <p>"Si, cada una (la mochila) tiene su función, y <b>en principio la mujer la hace para agradecer al hombre y en esa forma de agradecer al hombre también está la forma de construir... su familia, de</b></p>	<p>Ley de origen, rol de hombre mujer</p>

			<p>construir su pueblo, cuando la mujer teje está construyendo y cuando el hombre esta poporeando está haciendo el símbolo del dirigido porque son dos cosas el hombre dirige la mujer construye... <b>Y la mujer construye desde la mochila todo eso, construye desde la comida transmite amor desde la comida, porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia... Para que un pueblo este bien formado tiene construir a partir de una construcción de familia</b>".</p>	
P14 Isaí	En occidente lo importante es mirar al otro, en lugar de afrontarse consigo mismo.	<u>Polarizar</u> el comportamiento del hombre en su relación con el otro y con él mismo.	<p><b>"Si cuando tiene que afrontarse con él mismo ni siquiera sabe cómo hacerlo, ni siquiera se conoce a sí mismo porque no le ha dado, le ha dado, el tiempo de voltear los ojos hacia adentro, a mirar quien es, quien está por dentro de esa persona, solamente mira al otro y todo el tiempo criticamos. -tú haces, tú haces, tú haces- , pero yo no veo qué yo hago"</b></p>	P6 Esquema de formación K

**Tabla 5. Comportamiento en el desplazamiento**

P15 Harold	El desplazamiento los ha llevado al punto de ir perdiendo su cultura durante los últimos años.	<u>Denunciar</u> que a causa del desplazamiento, algunos K han sufrido un impacto abrumador en su hacer el camino.	<p><b>"Entonces... es difícil, es difícil muchas cosas se han perdido, eh... desplazados porque el impacto de llevarse con otra sociedad, otro mundo, no la vives sino dos veces, y si ya ha pasado un punto la ves, seguimos pasando o vivimos la misma situación, entonces con tantas cosas que lo van entorpeciendo a uno, siempre es complicado..."</b></p>	P14
Isaí P1	Adaraciones sobre cómo se debe (puede)	<u>Argumentar</u> desde experiencias anteriores - No repetir experiencias	<p>"Lo que es, yo si...siempre he dicho, <b>bueno</b>, hay cosas q tenemos q construir las con la</p>	Ley de origen Sandra: Relación

(Actitud a la defensiva)	trabajar con la comunidad k	negativas - Advertencia - Aceptación	<p>compañía y la ayuda de otros entes, asesores de nosotros, <b>pero</b> q... <b>antes de todo</b> tiene q haber mucha claridad en las cosas por q las cosas tienen q ser bien hechas <b>para después no lamentar y q nadie culpe a nadie</b>" (negación de transferencia)</p> <p>"...<b>no es igual</b> a q desde un principio q se empieza a planear, bueno, tengamos salida para todo, que tengamos también salidas alternativas <b>por si acaso algún problema</b>"</p> <p>"hay cosas q tenemos q construir las con la compañía y la ayuda de otros entes, asesores de nosotros"</p> <p>"Yo creo q en base a lo q dice el chiche <b>si</b> (temas que dijo Gilberto que podíamos abordar en el proyecto)... me parecería importante... <b>pero</b> me parecería más importante desde antes de hacer el pensar cómo vamos a hacer tener todo trazado" (negación)</p>	<p>con universitarios Taller 2</p> <p>Gilberto: "dígales (a Diomedes y Adolfo) que el coordinador soy yo y que yo lo aprobé, que hablen conmigo"</p>
P5 Gilberto	<p>Definición y funciones de la Kankurua</p> <p>Es el microcosmos Cumple la función espiritual que vincula sujeto, comunidad y cosmos.</p> <p>EEK</p>	<p><u>Explicar</u> porque se ha perdido la identidad colectiva Polarización entre la formación occidental y la Kankuama (resistencia)</p> <p><u>Describir</u> el proceso de búsqueda y encuentro de la identidad K:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No sé quien soy</li> <li>- Búsqueda</li> </ul>	<p>"<b>Porque cuando salimos de ese microcosmos salimos afuera y entonces ya encontramos a un profesor nos va a decir lo escrito en un libro</b>, la historia nos la enseñaron; y si salimos a la iglesia, nos van a mostrar la historia de un hermano que mata a su propio hermano o el que mató con la quijada de un burro a 5000 personas"</p> <p>- "en si uno no sabe q es lo q es" - "y en esa pérdida de identidad empezamos a buscar la identidad y acudimos a la marihuana acudimos a una cosa y buscamos aquí y buscamos allá"</p>	<p>Taller 5 Sandra Hallar el camino</p> <p>Taller 1 Isaí Tareas que pone el mamo</p> <p>Harold En oposición o ha hallado el camino por el desplazamiento</p> <p>Taller 2 Sandra A Emilse si la guío la mamá que era una Saga.</p>

		<p>- Encuentra la belleza de la cultura (realidad de la vida/verdad)</p> <p>- Encuentra la identidad K</p>		
P17 Harold	<p>La comunidad K fue despreciada por ser "diferente", sobrevivir y no hacerse notar era el que-hacer diario.</p>	<p><u>Denuncia</u> que la ciudad no permite hacer el camino, ya que tiene muchos distractores y entorpece el aprendizaje.</p> <p><u>Denuncia</u> que el desplazamiento los ha hecho aguantar hambre y sentir el desprecio social.</p> <p><u>Polarización</u> sobre cómo el impacto de los que llegan a Bogotá esta marcado, entre otras cosas, por la forma de comunicación.</p>	<p>"tengo que decir que uno en pueblo, es más libre aprende mas... aprende mas, aquí en la ciudad, ya uno es muchos géneros, muchas, muchas cosas, en cambio <b>tu en el pueblo solamente estás viendo algo que te va ayudar a tu conocimiento...</b> y cuando llegas acá ves muchas cosas entonces eso de cierto modo <b>va entorpeciendo</b>".</p> <p><b>"Allá uno por hambre no se podía preocupar..., entonces acá si, aquí me toco vivir a mí en carne propia qué era el hambre, vivir el desprecio,</b> porque tengo que decirlo eso fue así, llegamos apenas y me avergüenzo de eso... <b>porque uno allá va a la finca, corto guineos, yuca, el filo como lo llamamos nosotros, en cambio acá no, aquí te toca ir a la panadería a que le regalen un pan, esperar si tiene, o si no aguante...</b>"</p> <p>"uno está hablando con alguien así y le hacen señas que prudencia, no yo no necesito de eso hay que decir las cosas como son, no utilizar tampoco un lenguaje para desviar como la atención pa que uno entienda..."</p>	
P19 Harold	<p>Una ruptura de la estructura familiar y social por el</p>	<p><u>Denunciar</u> la ruptura familiar que se da por el conflicto dentro del</p>	<p>"Por eso digo, desde que salimos de allá esto está, muchos cambios, <b>muchos cambios en</b></p>	P15;P17;P18

	conflicto que no ha parado por el hecho de ser desplazados. "persecución".	territorio y por el desplazamiento; y cómo eso aún no ha parado.	<b>cuanto a la vida social como familiar</b> , había el asunto familiar, pues las cosas tuvieron también cambios bastantes, por q, pues yo no sé, desde el pueblo ya se venía viviendo eso, pero yo creo... lo que se vivía en esos tiempos con el conflicto, yo digo que eso influye en la, en la estructura familiar, y ahí se va cultivando algo que llega hasta un punto que ya no se aguanta... <b>y termina todo en una ruptura, porque ya usted es desplazado</b> , se utilizaba ese termino de desplazado, <b>entonces volvimos a vivir con mi papa las amenazas...</b> y volvimos acá... a Bogotá... y... tampoco se ha acabado el, como la... la experiencia.."	
P20 Harold	La ruptura del proceso de ir recuperando la cultura K.  Diferencias de pensamiento.	<u>Describir y explicar</u> la importancia de los padres en "hacer el camino" sobre todo en la gente que se encuentra desplazada por el conflicto.  <u>Describe</u> un desacuerdo por algunas cosas internas que pasan en su comunidad.	<b>"Se rompió como ese proceso en el que yo venía</b> , porque llegamos y mi papá... nos orientaba nos decía nos hablaba del pueblo Kankuamo de... de las tradiciones, entonces, siempre que estoy con él, venimos trabajando en ese proceso, y... eran muy buenas las relaciones, aprendía...."	
P25 Isaí	En occidente es imposible armonizar con la tierra, debido a la poca importancia que se le da.	<u>Denunciar</u> el daño a la tierra que existe en occidente.	"estamos aquí en este edificio en esta casa y a cuantos metros de aquí está la tierra, <b>yo se supone que todo el tiempo debo estar tocándola dejando que ella me acaricie</b> porque yo no creo que de pronto alguno de ustedes no le guste que llegue su mama y le ponga las manos encima, - ¡ah! esta vieja me ensucio-, no, -¡ah! no mi mama me toco, que	De acuerdo a la proposición anterior, el occidental no puede construir pueblo, ya que está muy alejado de la tierra, y es desde allí que se construye.

			alegría- así mismo nosotros debemos estar con la tierra y no en medio de tanta contaminación, de tanto ruido, que aquí existiera que puede uno dormir tranquilo, descansar tranquilo porque a toda hora hay el bullicio en todas partes”.	
<b>P26 Harold</b>	Por volverse actores del conflicto, hubo una ruptura con el papá, pero Harold desea seguir aprendiendo con él los temas de la cultura.	<u>Denunciar</u> la ruptura de la familia, a causa del conflicto, que no permitió que siguiera formándose dentro de la cultura K.  <u>Describe</u> la aceptación del deseo y la necesidad de aprendizaje con el papá, o sea de <i>vinculación identitaria</i> .	“...parece algo y puede ser demasiado tarde o está en el debido momento de corregir... independientemente de lo que el cometió, de lo que él hizo (Habla de los conflictos con su papá)...yo creo que uno tiene que curar como esas heridas uno tiene que limpiarse a sí mismo, dejar las cosas ahí, que asimilarlas... y que este momento no hay como que esa ruptura...”  “pero sí <b>me hubiera gustado que él estuviera acá, para ir aprendiendo más de lo que él... de lo que él sabe...</b> (se refiere a su papá)... y la persona de la que yo quiero aprender muchas cosas, porque él ha aprendido mucho, el sabe mucho... y estoy esperando la oportunidad de volver otra vez a seguir o que la vida nos dé la oportunidad de estar otra vez juntos y aprovechar este paseito, como dice el compañero, que están aquí de paseo, entonces aprovechar este paseo y seguir aprendiendo”	Hacer el camino “y empiecen a darse cuenta de lo que tienen, de lo que es propio de conservar cosas y de poder decirle yo a lo que es mío, esto es mío, y porque es mío” “Mire, venga acompañeme y vea.” Interculturalidad. Comportamiento en el desplazamiento
<b>P27 Isaí</b>	Cargos políticos desempeñados en la OIK y ONIC.  En Colombia, aquellos que protestan son considerados enemigos.	<u>Describir</u> su “Caminar por el proceso organizativo”, y denunciar las amenazas a los líderes K.	“...ya me nombraron como coordinador de jóvenes y semanero por guardias después de eso coordinador de derechos humanos también hay en la comunidad y al tiempo era cabo segundo de la guardia de ahí de la comunidad también después de eso ya me dejaron como coordinador de la guardia y secretario de la comunidad, como secretario ahí me mantuve medio	

		<p>Denunciar que las amenazas continúan y la imposibilidad de movilización civil.</p>	<p>año, por el hecho de ser líder también, <b>me toco salirme del territorio, no me dijeron váyase pero si me hicieron la seña y es mejor prevenir que lamentar...</b> y todavía siendo secretario fue cuando me toco venirme a Bogotá, no renuncie de allá... también era estaba bastante articulado a la parte tradicional. Con los Mamos era uno de los que más andaba con ellos... después que llegue acá empecé a hacer parte de la mesa nacional de jóvenes en la ONIC y actualmente estoy como mesa coordinadora en la ONIC y como mesa nacional..."</p> <p>"...entonces uno sé uno se da cuenta que aquí <b>en este país tan democrático uno no puede alzar un grito de protesta porque le cuesta la vida</b> y todo lo que le dan a uno está bien hecho y tiene que callar y tiene que dar gracias, por eso estamos, muchos de los que estamos acá..."</p>	
<p><b>P30 Isai</b></p>	<p>Los jóvenes están divididos entre los que siguen la cultura y los que se involucran en la cultura occidental.</p>	<p>Hacer una clasificación de los jóvenes K.</p> <p>No tienen facilidad → quieren seguir en la cultura</p> <p>Si tienen la facilidad → No se preocupan por seguir</p> <p>No tienen la facilidad → Hacen esfuerzos por seguir</p> <p><u>Explica</u> que el que va más adelante, no pretende sobresalir, sino</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adelantados en Información</li> <li>2. Mas o menos regulares</li> <li>3. No están ni tibios</li> </ol> <p>"...<b>hay algunos jóvenes que iban como detrás de mí, tratando de aprender</b> y que</p>	<p>Hacer el camino "y empiecen a darse cuenta de lo que tienen, de lo que es propio de conservar cosas y de poder decirle yo a lo que es mío, esto es mío, y porque es mío"</p> <p>"Mire, venga acompañeme y vea."</p> <p>Interculturalidad. Comportamiento en el desplazamiento</p>

		que invita al otro.	algunos se han descuidado y se han salido mientras que otros están entrando y <b>uno siempre va como haciendo una campaña para que los pelaos empiecen a motivarse y empiecen a darse cuenta de lo que tienen, de lo que es propio...</b>	
		<u>Describe</u> cómo la organización en Bogotá, hace cosas para lograr la unidad de la comunidad.	“...sobre todo <b>acá en Bogotá hay eventos, encuentros, actividades, guías culturales que hacen los Kankuamos</b> , uno que otro va por ahí, y uno siempre trata de hablarles, de explicarles, de mostrarles como es el proceso de nuestra forma de mirar; algunos lo miran con buenos ojos otros se quedan como dudando pero creo que eso es normal en sí...”	
<b>P22</b> <b>Isaí</b>	Los cuentos occidentales no son ciertos, y se los echan encima a los nativos.	<u>Polarización</u> . La cultura occidental enseña con inventos suyos, a los nativos.	“...todo el tiempo lo que encontramos son cuentos, cuentos del zorro, cuentos de rin rin renacuajo y así sucesivamente una cantidad de cosas, pues <b>unos pequeños mitos que se inventan los escritores y se los tiran encima a los indígenas o en tal cultura, pero eso por lo general nunca es cierto</b> ”	Polarizaciones de educación Isaí Escuelas en Bogotá Verdad y mentira Kankurwa (encuentro consigo mismo es lo que enseña la verdad)

El hilo conductor de la comparación fueron los diversos énfasis discursivos sobre los que se estructuraron las tres categorías del estudio: las concepciones de *construcción de pueblo* (ciudadanía), de su ejercicio, y las orientaciones formativas de la educación kankuama, tal como pautaban los objetivos de la investigación. Dado que la primera categoría es parte constitutiva de la Ley de Origen, aparece sustentada en los hallazgos en el primer capítulo. Las concepciones de las prácticas de “*Construcción de pueblo*” (ejercicio ciudadano) se desarrollan en los capítulos segundo y tercero titulados Hacer

armonía u organización y, Comportamiento en el desplazamiento. Finalmente, el estilo de educación “*Hacer el camino*”, a manera de educación propia, corresponde al cuarto capítulo de los hallazgos.

El análisis también fue ausentarse por tiempos para comprender las grandes cantidades de información compartidas en cada encuentro, la recapitulación de lo vivido, las transcripciones de las grabaciones siempre sorprendentes, a pesar de la participación activa y permanente del equipo en las actividades y, sobre todo, el surgimiento de dudas o a veces de preguntas muy concretas, que impulsaban al siguiente compartir la palabra. Razones por las cuales los diversos planteamientos analíticos de Van Dijk no se dieron de manera lineal, sino que se fueron combinando a lo largo del trabajo de campo y se concretaron en la tercera fase del estudio.

Tal análisis se mezclaba entre observaciones participativas, conversaciones de horas y horas, largos caminos recorridos con la compañía kankuama y tantas otras horas y horas tratando de comprender, cuestionándose, y luego leyendo autores no siempre conocidos para auxiliar la interpretación. Fue un ir y venir entre el trabajo de campo y las elaboraciones conceptuales que se fueron haciendo a medida que se lograba construir un párrafo, una frase. Un ejemplo de ello aparece a continuación: “*Entre danzar (o intentar seguir el paso, con el mambo Luca ahí, música y lengua extrañas) y hacer una elaboración teórica que sustentara la magia rota por los “profesores muiscas”, al parecer bogotanos que aparecieron en la Chunzúa aquella noche; tuvo que aparecer el cuestionamiento frente a la propia identidad... cuando ellos empezaron a hablar*

*la magia se rompió. ¿Cómo era la magia? Difícil describirla<sup>27</sup>... había penumbra... una atención... no se sabe bien a qué..."<sup>28</sup> (ver Concepciones).*

---

<sup>27</sup> "Quien cae en el silencio no puede salir de ahí...el observador que retoma del objeto estético es otro señor que el que quedó atrapado. Ello comporta un problema gnoseológico para la psicología estética: parece significar que lo que se sabe no puede decirse y lo que se diga no es lo que se sabe" (Valery, En: Fernández 2000: 86)

<sup>28</sup> Tomado de las notas de diario de campo.

## Concepciones de Construcción de Pueblo (ciudadanía), Prácticas de construcción de pueblo (ejercicio ciudadano)- RESULTADOS

*“Partimos de darnos la posibilidad de aprendizaje con el pueblo Kankuamo, quitándonos los hábitos oscuros con los que nos han vestido durante siglos las culturas dominantes, al llamamos tercermundistas, subdesarrollados, inferiores. Preferimos cambiarlos por una alternativa que creemos necesaria, al entender que desde los inicios, las agresiones a nuestros pueblos originarios han tenido fundamentos inexistentes, atroces e inconcebibles”<sup>29</sup>.*

*Nosotros<sup>30</sup>*

Cuando los españoles desembarcan en América, se encuentran con lo desconocido, con el diferente, en vestido, en lengua, en formas culturales; es tal diferencia la que, interpretada desde el beneficio, fue punto de partida para nombrar y encasillar a los nativos en extremo de la escalera histórica como hombres de la edad de piedra (primitivos); tanto así que, en el boom de la lingüística del siglo del siglo XVIII, cuando se pretendía llegar al origen del lenguaje, las lenguas nativas de América son tomadas como posibles primeras lenguas; testimonio de ello es una carta enviada por Ekaterina II de Rusia al rey de España donde le pide manuscritos sobre las lenguas que se hablaran en las colonias, para analizar estos “muestrarios vivos de estados lingüísticos prehistóricos” (Triana, 2007)

---

<sup>29</sup> “Antonio Pigafetta, un navegante florentino que acompañó a Magallanes en el primer viaje alrededor del mundo... Contó que al primer nativo que encontraron en la Patagonia le pusieron enfrente un espejo, y que aquel gigante enardecido perdió el uso de la razón por el pavor de su propia imagen” (García Márquez, 1982:2)

<sup>30</sup> Ya que las pautas normativas exigieron manejar la tercera persona en el desarrollo de este informe, dejamos esta expresión en la primera persona, que hubiéramos preferido y que guardaría coherencia con la perspectiva metodológica hermenéutica y de alguna manera crítica, de esta investigación.

En la cúspide de tal escalera, aparece el hombre europeo (civilizado), como modelo o estereotipo de perfección, que es posible lograr por medio del progreso, marcado por tres niveles de sujeto: salvaje, bárbaro y civilizado (Morgan); y es ese ideal blanco el que se transmite a las sociedades nativas por medio de las incursiones generalizadas de la iglesia católica en territorios aborígenes, como bien lo explica Daniel Boorstin (1986): "...a mediados del siglo XVI la iglesia de Roma estaba perdiendo en Europa millones de almas que se entregaban a las cada vez más numerosas herejías protestantes. Simultáneamente, y gracias a la providencia divina, el Nuevo Mundo ofreció de repente sus incontables paganos para una enorme cosecha de creyentes". Tanto el estado inicial en el que estaba el conocimiento de la época acerca de la evolución, como el considerar a los originarios como paganos, hicieron consonancia para poner la categoría humana de los nativos cada vez más en entredicho, pues al ser considerados inferiores, gracias a una conveniencia europea, eran destinados a ser siervos suyos.

Esto nos hace reflexionar sobre la levedad de las verdades occidentales, ya denunciadas por Nietzsche (2004), en el cuestionador escrito sobre verdad y mentira en sentido extramoral, así como en el desconocimiento de las culturas originarias y desde ahí el desprecio social al que han sido sometidas, lo cual en términos de Arendt, les haría perder la dignidad humana y desde Fraser (2006), implica graves problemas de reconocimiento por parte de los otros.

¿Necesitamos demostrar que les podemos creer? ¿Necesitamos como latinidad tener raíces propias que nos permitan contar con una cultura autoreconocida? ¿Es importante reconceptualizar los referentes culturales en función de nuestro propio contexto? ¿Seguimos los 'sudacas' sintiéndonos de menor valía: 'del tercer mundo', 'subdesarrollados'? ¿Nos hacen bien, tales concepciones sobre nuestra cultura? Pero, ¿Acaso contamos con una cultura, reconocida como

propia? En fin, ¿consideramos que los originarios de nuestras tierras son bárbaros, salvajes o incivilizados? Pensamos con García Márquez que:

*“Es comprensible que (los europeos) insistan en medimos con la misma vara con que se miden a sí mismos, sin recordar que los estragos de la vida no son iguales para todos, y que la búsqueda de la identidad propia es tan ardua y sangrienta para nosotros como lo fue para ellos. La interpretación de nuestra realidad con esquemas ajenos sólo contribuye a hacernos cada vez más desconocidos, cada vez menos libres, cada vez más solitarios... América Latina no quiere ni tiene por qué ser un alfil sin albedrío, ni tiene nada de quimérico que sus designios de independencia y originalidad se conviertan en una aspiración occidental”*  
(García, 1982:4)

Aún hoy, el desconocimiento y el desprecio social hacia las culturas aborígenes se evidencia en los libros de texto o en los programas de los colegios, allí sólo aparecen como pasado, como culturas extintas; pero lo cierto es que a pesar de las acciones de etnocidio, sucedidas y presentes, en Colombia aún sobreviven más de 90 etnias, con sus lenguas y costumbres diferenciadas. Las agresiones están marcadas por la misma manera de nombrarlos “indios”, expresión que se usa como insulto, incluso para aplicarlo a quienes no lo son. Tal deprecio, va aún más allá, pues se siguen considerando “atrasados”, porque no asumen el progreso como meta vital, porque les importa cuidar la tierra y no se interesan mucho por el futuro económico, por hacer empresas o venderle a las multinacionales. (I: T2.p23)

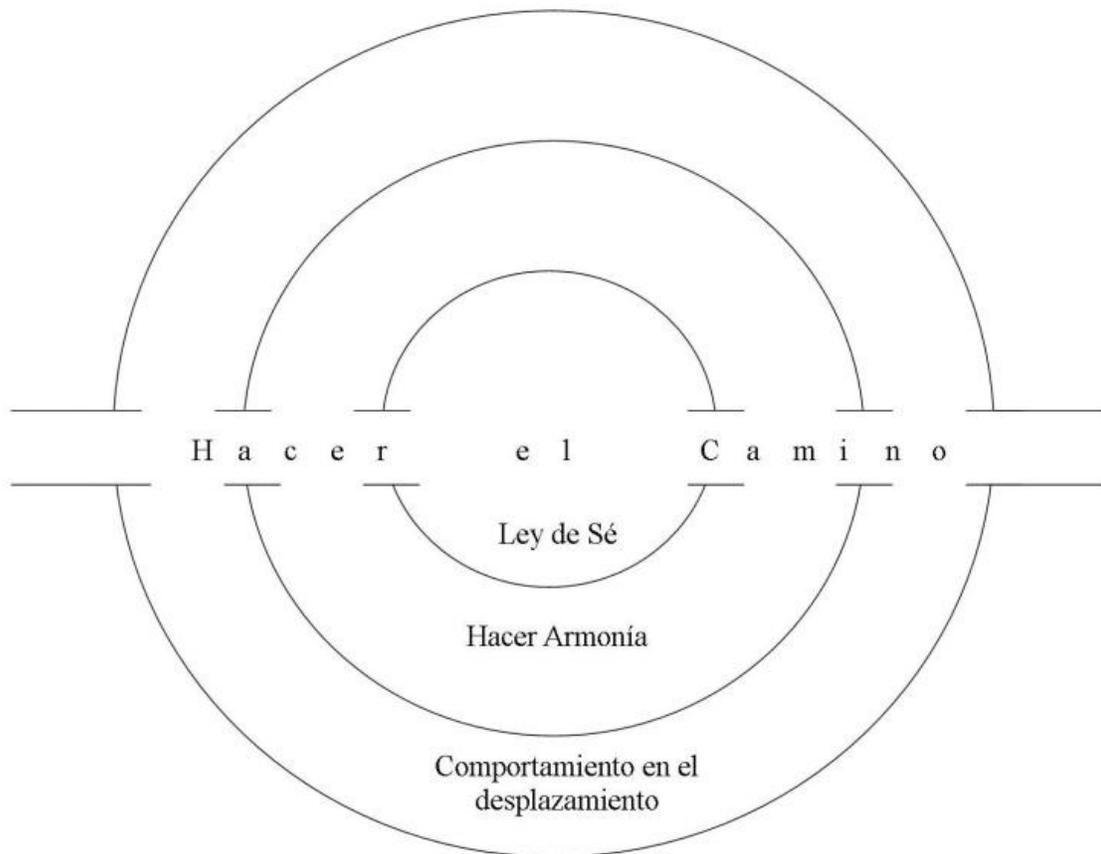
En esta investigación no se persiguió la reivindicación de los derechos kankuamos, lo cual tiene otras vías seguramente más expeditas, pero sí, la necesidad de descubrir la bondad del espíritu ancestral; se buscó componer música desde las raíces culturales del pueblo Kankuamo, para danzar el presente; el sentido que se tiene de nuevas urgencias transforma sus proporciones y los ordena en el sistema mental de los intercambios; se estuvo

con ellos para discernir lo que debe ser hoy el espíritu, y se propone a los contemporáneos y colegas para juzgar esos orígenes y decidir acerca de los compromisos de seres humanos o sea históricos. (De Certeau, 2006)

Se inició con la certeza de la sabiduría del pueblo kankuamo, como una alternativa maravillosa al desquiciamiento del planeta, provocado por la cultura occidental. Descubrir la dulzura, la alegría de compartir como actitud fundamental de vida, ser conscientemente parte del cosmos, ser capaces de vivir la vida asombrándose de cada manifestación, soñar y tener esperanzas, permitiría ser decentes con los otros y con el planeta<sup>31</sup> (ML: T8). Es evidente la excesiva preocupación por el dinero, por producir tecnologías contaminantes, por procesar los alimentos y todo lo que usamos llenándolo de químicos; será mejor centrarse en “..hacer las cosas naturales o cosas que no le hagan daño ni a la tierra ni al que las consume y las utiliza...” (I: T2.p7)

---

<sup>31</sup> “Desde Kankuamia: -abuelita, ¿Por qué es tan buena el agua aserenada?- -Hijo, el agua aserenada es buena porque tiene la dulzura y la claridad de la luz de las estrellas-. A pesar de toda la mentira y engaño que existe en el país, mi abuela, me recomendaba que nunca perdiera la esperanza y la capacidad de soñar. Porque la persona que no sueña, es una persona que pierde la alegría de vivir, y los sueños solo son posibles construirlos desde la alegría que produce la capacidad de compartir. Pienso que esa alegría de compartir era lo que hacía que los ojos de la abuelita brillaran, cuando nos contaba las historias guardadas en su corazón, historias que son para mí el tesoro más valioso que tengo y que es el único tesoro que la violencia no me podrá quitar, y no me la podrá quitar porque siempre habrá en este país un lugar hermoso y los lugares hermosos son mágicos y todos los lugares hermosos son una puerta para entrar a Kankuamia...” (Daniel Maestre Villazón, 2008)



**Gráfica 1. Los hallazgos.** Las temáticas abordadas en ésta mirada, resultado de los encuentros que durante dos años se tuvieron con la gente de la Sierra. **La Ley de Sé**, como fuente espiritual y pauta ancestral para lo íntimo, lo privado y lo público, presenta los elementos estructurales de la *construcción de pueblo* (ciudadanía); aquí van apareciendo sus rasgos de manera inductiva y acompañada de gráficos sintetizadores, en una condensación final, muestran las concepciones de *construcción de pueblo* (ciudadanía). **Hacer armonía**, una aproximación a la estructura organizativa del pueblo Kankuamo y **Comportamiento en el desplazamiento**, tratado desde la resistencia no violenta de los Kankuamos que se encuentran en esta situación, sus relaciones con el blanco y sus accionares políticos. Estas categorías se pueden observar en La Gráfica 1, articuladas por el principal hallazgo de la investigación: **Hacer el camino**, estilo de educación kankuama. Los círculos plasman la cosmovisión cósmica del kankuamo en tanto persiguen mantener vinculados su sentir, su pensar y su actuar.

# CAPÍTULO I

## Ley de Origen o Ley de Sé



*“Las historias sagradas sólo pueden ser contadas en la noche, porque en la noche habla el corazón y desde el corazón la Madre sacó las historias para dárselas a sus hijos. Para que sus hijos desde el corazón las recuerden y mantengan la armonía del universo”*

(Maestre Villazón, 2007)

Encontrar la Ley de Origen es una búsqueda sin concluir, al igual que ocurre con cada acercamiento a la cultura kankuama; todo se debe ganar con el trabajo, bien sea *“porque todo lo que se obtiene genera un desequilibrio”* (Arlantt, B. y otros, 2006); o porque se perdió igual que la lengua, desde la llegada de los españoles. En cualquiera de los casos el trabajo de recuperación cultural no es técnico, no tiene que ver con el uso de herramientas arqueológicas que permitan obtener materiales para clasificar y establecer fechas, según explican los mamos, así no se entienden los hallazgos en su complejidad, con los significados y sus imbricadas relaciones con el universo. (VII:T4). La Ley de Sé, la propia, es parte de tal ritmo vital, inclusive para los kankuamos: *“por eso el primer paso es recuperar la Ley de Sé.”* (Arlantt, B. y otros, p. 16. 2006)

*“La Ley de Origen o Ley de Sé es el orden establecido en la naturaleza por los padres espirituales. Es invariable en el tiempo. Es Ley de equilibrio y de permanencia”* (Arlantt, B. y otros, p. 86. 2006), es el mundo espiritual, es construir con el pensamiento. A cada uno de los cuatro pueblos de la Sierra le fue entregada una parte de la Ley, no *“a uno solo porque se volvería malo y maltrataría a los otros”* (Arlantt, B. y otros, p. 91. 2006) y se les encargó a los mamos su cuidado. Sus principios son espiritualidad, equilibrio, orden, pagamento, territorialidad, respeto y valoración de lo propio (PEK 2008).

El pensamiento para los Kankuamo, aparece en la investigación, con diversos matices: **construye nuevas formas de vida para la comunidad, crea formas de vida individuales, protege o modifica protecciones.**

Así, ***construir con el pensamiento*** se percibe en un relato sobre un mamo que trabaja por la recuperación de la cultura de los desplazados de Bogotá, por lo menos un siglo antes de su ocurrencia. Haciendo tal trabajo, el mamo

inicialmente invoca ayuda a su mujer espiritual para saber qué hacer ante la visualización de una serie de sueños, sobre masacres perpetradas al pueblo kankuamo y como consecuencia el desplazamiento vigente hoy en la Sábana de Bogotá. El mamo finalmente entiende que lo que tiene que hacer es *construir con el pensamiento* ese futuro en el que los desplazados en Bogotá, vuelven a trabajar en la recuperación de su cultura. (Maestre Villazón, 2007). Se construye mundo con el pensamiento.

**Desarrollar el pensamiento** es parte de *hacer el camino “..para ir creando otras formas de vida para uno mismo a partir de la investigación de lo propio”* (I:T2.p13). Se **mueve el pensamiento** para proteger sitios sagrados, como recordaba José Gabriel<sup>32</sup>, que ocurrió hace pocos meses, con un lugar sagrado en la mira de las multinacionales: allí, se planeaba construir una represa en la laguna de Besotes (además de otras dos represas en otras dos lagunas de la Sierra, un teleférico a Ciudad Perdida y un plan de estandarización de servicio al turista, entre otros), parte del macroproyecto de ecoturismo para la región de Santa Marta. Después del *movimiento del pensamiento*, se cambió el sitio previsto para la represa (JG:T5).

También se **mueve el pensamiento** para modificar protecciones. Luego de intentar levantar varias veces la iglesia actual de Atánquez y ante los derrumbes reiterativos, los capuchinos pidieron apoyo a los mamos, quienes con el movimiento del pensamiento, pidieron permiso al mamo Tutaka, del que yacían los restos en tal lugar, para hacer la construcción. (S:T1, G:T1, VII:T6). La resistencia se manifestó con la asistencia de los habitantes a la iglesia, no para hacer caso a los mandatos capuchinos, sino para visitar la tumba del mamo.<sup>33</sup>

---

<sup>32</sup> Comisario mayor de la comunidad Kogi.

<sup>33</sup> “También, la iglesia que visitamos los Kankuamos en Atánquez está construida con piedras de pagamento –buququese–...mientras que los españoles creían que nosotros visitábamos la iglesia para rendirle culto a San Isidro, lo que realmente nos interesaba era visitar la tumba del Mamo Tutaka, pues

Es importante resaltar que no existen los “mitos”<sup>34</sup> en su cultura, sino más bien relatos que actualizan la memoria, ya que no son cuentos o leyendas inventados, como se usa en occidente para enseñar a los niños, o elaboraciones teóricas de los intelectuales, que imponen su jerga científica, para muchos incomprensible y que muchas veces más que pretender enseñar, pretenden mostrar la erudición, respaldada por la ideología del más fuerte para transmitir la cultura, sin cuestionarla, sin pensarse la posibilidad de hacer parte de la historia que se construye en el presente. Por el contrario los kankuamos comparten la palabra sobre hechos ocurridos que son transmitidos oralmente de generación a generación. En la escuela de corte occidental se encierra a los estudiantes *“a aprender a mirar lo que otro escribió... ¿Quién carajos dijo que eso es cierto? ...¡que pa’ que la gente solo piense como lo que piensa la cabeza y el resto haga lo que ellos dicen y listo!”*. (I:T2.p13)

Ahora bien, luego de enfatizar algunos aspectos relevantes de carácter general relativos a la Ley de Sé y dadas las condiciones a la vez que mágicas, exasperantes en ocasiones de las búsquedas y hallazgos inciertos; sólo nos es posible presentar un avance en tres dimensiones: lo cósmico, la identidad individual y como síntesis de lo anterior la construcción de pueblo (ciudadanía); articuladas con su estilo de educación: *“hacer el camino”*.

---

con esto intentábamos no olvidar quiénes éramos.” ANA MANUELA OCHOA ARIAS, de la Comunidad Chemesquemena.

<sup>34</sup> Aquí se toma “mito” en el sentido común occidental de mentira. Mitómano se le llama al mentiroso. Se refiere a fantasías.

- Ley de Origen y cosmos

Algo sagrado que sea el secreto de nuestro presente, debe encontrarse en los orígenes, al ingresar a la kankurúa, casa ceremonial de las comunidades de la Sierra y representación del universo, se percibe lo sagrado, el silencio respetuoso hacia el cosmos o la irrupción de la música sacra, la palabra mensaje de la madre tierra; se siente el deseo del encuentro consigo mismo, con el ser interno. Con sus dos puertas, una hacia el oriente y la otra hacia el occidente, representa los ciclos vitales y la conexión con el sol, componiendo una armonía maravillosa. Allí la comunidad comparte la palabra, mueve el pensamiento para decidir posturas, para comprender la realidad como un todo; los mamos hacen trabajos de sanación *“Las teoraricas son la representación del universo, del mundo, de toda la creación,..a la primera se le llama Gonawindúa.”* (PEK 2008)

El vínculo con el cosmos es permanente desde lo espiritual, lo afectivo y lo físico con la tierra, en lo íntimo y lo privado. Este año, descubrieron un filo de la Cordillera de los Andes, ubicado en el Parque Entre Nubes de Bogotá, que sigue la dirección del camino recorrido por el sol en el solsticio de verano, su husmear por la historia de la vegetación y su maravillarse con preciosas orquídeas en miniatura, (G:T8) les permite anotar inclusive con ironía: *“En octubre en ese mismo punto tu miras al sol y te da un ángulo de 35° no da más.., eso tiene que dar, y no está porque lo dijo Américo Vespucio, eso viene desde hace muchos años”.* (G:T2.p3)

La relación cósmica, en lo público, se observa cuando los Muisca<sup>35</sup> recurren a los mamos de la sierra para asesorarse; a su vez los mamos vienen y hacen

---

<sup>35</sup> Comunidad originaria de la región centro oriental colombiana.

pagamentos en Monserrate<sup>36</sup>, en las piedras de Tunja<sup>37</sup> (E:T3.p95). La Chunzúa, casa ceremonial muisca ubicada en Cota, tiene una construcción arquitectónica igual a las kankurúas de la Sierra, allí habita el Mamo Luca con su esposa y otros cuatro originarios wiwas y kogis. (ML:T8)

El poder opresivo de la cultura occidental sobre la Kankuama se entiende como un perjuicio para la tierra, la *“memoria opacada por la contaminación que existe en el planeta... hace perder cosas, mirar cosas diferentes por los espacios en donde estamos ubicados”* (su situación de desplazamiento forzado). Las comunidades de la Sierra, tienen por mandato de la Ley de Origen el cuidado de su territorio, concebido como corazón del mundo, por lo cual el perjuicio a su cultura *“construye el hueco en el corazón de la tierra..”* (G:T2.p3)

En occidente es imposible armonizar con la tierra, debido a la poca importancia que se le da, se levantan edificios que separan a las personas de ella, *“...yo se supone que todo el tiempo debo estar tocándola dejando que ella me acaricie...”* (I:T2.p25) se olvida el equivalente a la alegría que da sentir la caricia de la mamá, se opta por la contaminación, el ruido, no se tiene ni tranquilidad para descansar.

La kankurúa tiene también una función educativa: *“en esa casa ceremonial, se enseña toda la realidad, en ese cosmos es donde uno aprende la realidad de la vida, toda la verdad”* (G:T2.p5) Quiere decir que lo educativo tiene origen, nicho, ritual sagrado; a la vez que vínculo comprometido con el sí mismo, con la comunidad y con el cosmos.

---

<sup>36</sup> Alta montaña de los Andes que bordea la Sabana de Bogotá.

<sup>37</sup> Ubicadas en Facatativá, población aledaña a Bogotá.

- Ley de Origen e identidad

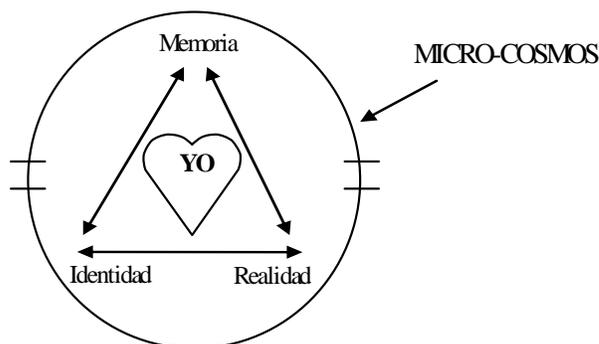
Los conocimientos tradicionales están en el pensamiento, desde antes de que el hombre o la mujer kankuamos sean engendrados, y son comprendidos con ayuda de los padres y con la orientación de los mamos. Tienen puesta la fortaleza de corazón ante el peligro y son fuertes en el sacrificio para hacer de su existencia el cumplimiento de la Ley de Sé, de mantener el equilibrio de la tierra. Aunque un desplazado no haya tenido contacto permanente con la cultura es capaz de afirmar: “...yo siento que nosotros como Kankuamos vinimos a cumplir una tarea específica aquí...” (se refiere a la Sabana), (S:T3.p45) o “... en la Sabana hay algo muy importante, lo que pasa es que ... todos los días estamos buscando cosas y cosas y cosas, pero entonces para llegar a lo que uno tiene que ...relacionar, ha sido un poco difícil.” (S:T10)

El aprendizaje de lo cultural, lo tradicional, lo ancestral es un mandato que se cumple individualmente, para lograr ubicarse en el mundo y responder a las preguntas: ¿quién soy, qué quiero, por qué estoy aquí? Muestra como comprenderse no es fácil: es a costa de sacrificios. Según lo fuerte que sea la persona puede querer o no querer, meterse de lleno o irse por la orillita: “...siempre nos toca pasar 1, 2, 3 y hasta mas noches sin dormir, día y noche sin dormir porque así es la tradición... y así es que uno empieza después de tantos sacrificios a entender quien soy, que quiero, porque estoy aquí” (I:T2.p33) Esta fortaleza está vinculada con la decisión de continuar en el aprendizaje.

Asumen el ser víctimas con fortaleza de corazón. Advierten que su resistencia a la cultura occidental no es agresiva, pero es fuerte desde el amor: “Como aquel árbol que crece grandote bien grueso pero no echa fruto que sirva o llega un viento y lo derriba porque no lo aguantó...aquel árbol que es pequeño, que su

*corazón es fuerte no lo derriba nada, así mismo somos nosotros... de corazón fuerte... no para las peleas... fuerte en el sentido de que no puede ser débil cuando haya peligro". (I:T2.p10)* Esta fortaleza entonces, tiene su vínculo con el amor, tal vez como lo vivieran los primeros cristianos, que no se dejaban derribar, no contestaban la agresión con venganza, sino que vivían el amor indiscriminado ¿se podrían llamar por ello atrasados?

Con base en lo anterior se puede visualizar en la Gráfica 2. la identidad kankuama, generada por la memoria ancestral y trabajada en la kankurúa a partir de reflexiones profundas y personales, para aprender la realidad y construir el ser interior con fortaleza de corazón.



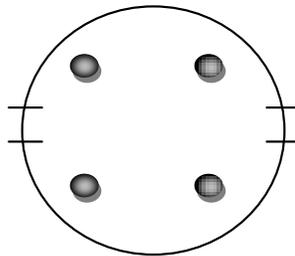
**Gráfica 2. La identidad kankuama.** El círculo representa el área de la kankurúa con sus puertas hacia oriente y occidente, dentro de la cual el aprendiz en conexión con la tierra, el sol y a través de ellos con el cosmos, lleva a cabo procesos educativos.

Tal fortaleza lleva consigo la certeza: “...*las cosas no pasan porque sí, hay que prestarle mucha atención a las enfermedades del cuerpo porque eso tiene que ver mucho con el alma, el espíritu, con muchas cosas que pasan a diario...* (S:T3.p20) lo cual muestra que la auto reflexión es para ellos un ejercicio permanente.

Identidad kankuama, entonces es “Voltrear los ojos hacia adentro”: centrarse en el sí mismo, sin la necesidad de someterse al juicio abrumador de otros sobre el accionar propio, que entorpece y acalla la “mirada” profunda de un “yo” sin disfraces; comprendido, evaluado y aprendido, en un enfrentamiento solitario y complejo.

- Ley de Origen y Construcción de Pueblo (ciudadanía)

Los principios de la Ley de Origen, espiritualidad, orden y respeto al todo y a las partes que lo componen, llevan a los kankuamos a ayudarse, a no hacerse daño entre sí; a sentirse hermanos desde la humildad, a ser amigos con todos los habitantes de la Sierra y a construir pueblo, desde la familia y con el pensamiento de todos. El otro hace parte del conjunto, del cual cada uno también forma parte, cuando alguien hace daño, daña a todos, el que quiere sobresalir desequilibra y afecta a toda la comunidad. Esta es una concepción de la relaciones, diferenciada con occidente: “...y *nadie piensa hacerle daño a nadie, porque que tal... que alguno diga: no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan, me voy, se aparta ¿qué pasa? la casa se desequilibra y se cae...*” (G:T2.p6)



**Gráfica 3. Disposición de la kankurúa.** La disposición física de la kankurúa muestra los cuatro fogones que representan las comunidades de la Sierra: Kogis, Arahuacos, Wiwas, Kankuamos, que son amigos, están juntos y se saben los cuidados de la tierra. (JG: T6).

Por su parte, la humildad se aprende y es sentir al otro como hermano, hacer resistencia desde la humildad, es camino para ser uno solo: “Y... *humilde, porque tenemos que estar todos juntos ...y sentir que si a un hermano le pasa algo tengo que sentirlo como si fuera mío, por eso nosotros decimos que somos hermanos, que somos uno solo, pero tenemos que ser coherentes con lo que decimos y entrar a ese aprendizaje le da a uno muchas herramientas, porque ya uno empieza a mirar las cosas de otra forma y empieza entender el mundo como se debe entender...*” (I:T2 p.11)

La construcción de pueblo parte de la vivencia en familia, donde la mujer tiene un papel importante. La mujer cuando teje la mochila, y cuando cocina, construye. El hombre dirige la construcción cuando poporea “...y la mujer *construye desde la comida transmite amor desde la comida, porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia...Para que un pueblo este bien formado construye a partir de una construcción de familia*”. (G: T2.p23)

**La ciudadanía** la traducen: “...*nosotros **construimos pueblo**,... el amor no existe, el único amor que hay es el de la madre con los hijos equiparable al de la madre tierra con todos nosotros; así como le hacemos y hacemos cosas: la rompemos, le sacamos cosas, le hacemos daño y ella siempre sigue allí dándonos de comer, de todo... y al final no importa como haya sido; siempre nos recibe en sus brazos. Así es la madre con su amor en la cocina, prepara los nutrientes que al consumirlos la familia, ésta se llena de lo necesario para salir a construir mundo y eso es lo que la niña empieza a aprender desde que se desarrolla (...)*” (G:T1.p2)

Se **construye pueblo** con el pensamiento de todos, desde “...*los sitios sagrados, sitios especiales... desde allí es que empezamos a tratar de pensar*

*juntos a tratar de pensar igual, ... desde fortalecer la alimentación, la forma de vestuar, el contacto con la tierra; desde allí se empieza como que a hacer la base para construir...” (l:T2p24)* La construcción de pueblo, sigue haciendo parte de su vida a pesar estar desplazados, a pesar de las agresiones cometidas contra la comunidad “...podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos, todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo; no los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar, sino todos los del territorio, los de Bogotá, los de Valledupar, incluso de esa forma empieza a construir...”

Mientras que la cultura occidental persigue desarrollarse, progresar cada vez más individualmente, ellos demuestran que la armonía de un pueblo está en su gente y su forma de convivir, que durante años la Ley de Sé ha mantenido “...porque también se construye pueblo con el pensamiento de todos, incluye pueblo con la armonía de todos ...” (l:T2.p11), sin importar qué suceda el pueblo construye la armonía defendiendo sus raíces, defendiendo espiritualmente su pueblo, lo que quieren ser y lo que van logrando en materia de recuperación cultural.

Si bien, en occidente, los teóricos de ciudadanía enmarcan las tendencias en aspectos normativos, en el mejor de los casos, diferenciados para los grupos minoritarios, no deja de ser un asunto frágil, inestable, cambiante “..Los blancos creen que lo más valioso es lo que queda por escrito y es aprobado por las leyes del país en el que viven. Sólo que esas leyes a menudo cambian. Con esas cosas escritas ellos hacen la historia”<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> Palabras de un abuelo uitoto del río Caquetá. En: (Urbina Rangel, 2007).

Para los Kankuamos la concepción de *construcción de pueblo* es una composición enraizada en la Ley de Sé que danza entre cosmos, identidad y hermandad. La bondad de espíritu parte de entenderse como centro del cosmos para cuidarlo, no es de leyes que cambian, la búsqueda del equilibrio es perenne. Cuidar la tierra es sin dudar parte de cuidar al otro, es garantizar la armonía para no dañarse mutuamente.

Desde la memoria ancestral, mantenida y en recuperación, como resistencia política al ataque blanco, el kankuamo construye y mueve el pensamiento colectivo para la reparación de los daños; de manera concertada, diseña y crea otras formas de vida individuales y de grupo, para ellos y para todo el que se les acerca. Puesto que desarrollan el pensamiento *haciendo el camino*, cada encuentro con la naturaleza, siendo íntimo, se extiende a lo público cuando el maravillarse trasforma las proporciones de nuestras urgencias, para ordenar posiblemente nuestros sistemas mentales con los intercambios.

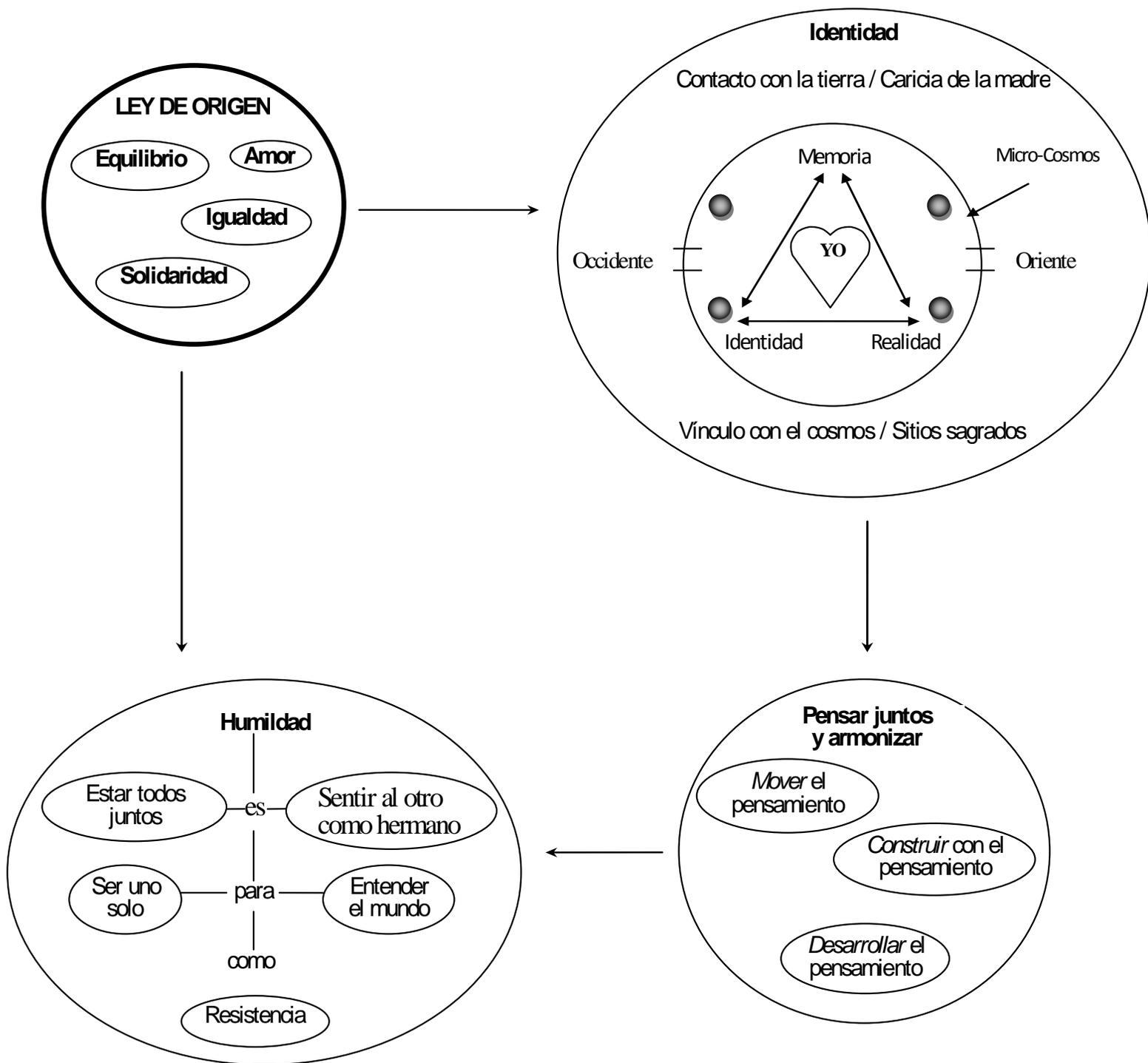
Cuando “Voltean los ojos hacia adentro”, construyen su identidad, aunque se saben víctimas, se hacen de un corazón fuerte frente a los peligros, afrontan la realidad con toda conciencia; parecieran haber leído a Arendt, quien afirma frente a la situación judía post guerra: no se trata de mirar la historia como sucesión de lugares comunes, para deducir precedentes inexistentes, es comprenderla examinándola para manejar lo afrentoso, para soportar conscientemente la carga, ni negar, ni someterse mansamente. (Arendt, 2004)

Ser uno solo, es trabajado desde la humildad y la humildad es sentir al otro como hermano. No les interesa ser más que los demás, con ello crearían desequilibrio, como sí lo hacen los occidentales. Hacer resistencia desde la humildad es camino para la hermandad. *Hacer el camino* para ser hermanos les

da herramientas para ver la realidad de otra manera y entender al mundo como lo deben entender.

No se entiende la construcción de pueblo sin la alegría y el amor de la mamá, que es la expresión de la madre tierra; quiere decir a su vez vínculo con el cosmos, descubrimiento de la identidad y aprendizaje de la hermandad.

**Diagrama 2. Construcción de pueblo (Ciudadanía)**



## **CAPÍTULO II**

### **Hacer armonía (organización social)**



La organización tradicional kankuama nos deja percibir una relación entre iguales, en la cual *“los Mamos se podría decir que son esos 4 palos que están ahí (en la kankurúa), esos 4 palos sosteniendo la casa y ahí detrás está el resto de la autoridad que son los que están desde ellos hacia abajo, y abajo está la comunidad la que está sosteniendo”* (I: T2.P11) A pesar de estar nombrada como una relación entre autoridades y comunidad, los mamos no dirigen, no lideran, no toman decisiones por los otros, sino que guían el actuar de la comunidad, compartiendo la palabra para acordar los accionares considerados de beneficio para el pueblo.

Según su cosmogonía, cada pueblo representa una pata de la mesa, que es la sierra, ellos son los guardianes del equilibrio del mundo, *“porque para nosotros sagrada es toda la tierra, toda la madre tierra para nosotros es sagrada”* (I:T2.p24)

Los principios de la Ley de Sé son evidentes en el replanteamiento que los Kankuamos hacen a la organización vertical, basada en el manejo del poder, de la sociedad occidental. Sin importar el cargo que se tenga y en qué escala de importancia estén, todos buscan pensar con el mismo objetivo, mantenerse juntos *“..nunca vamos a lograr pensar igualitos, igualitos pero si parecido..”* (I:T2.p25).

- OIK (Organización Indígena Kankuama)

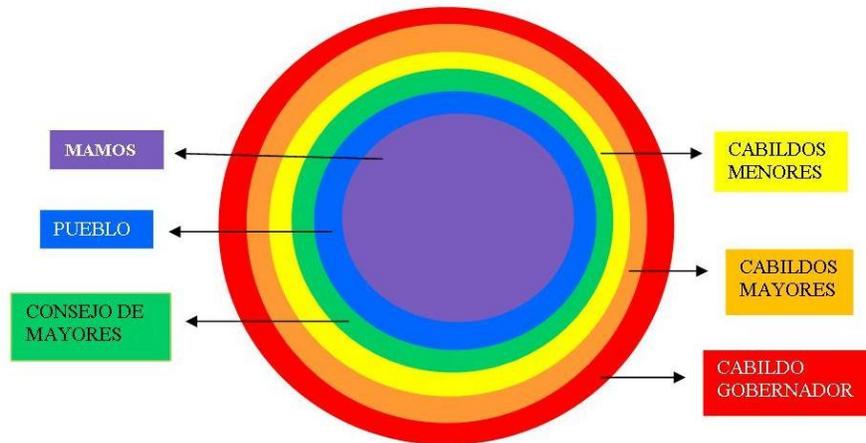
Tras el reconocimiento legal por parte del Estado Colombiano, de las garantías constitucionales (1991) para la protección de la diversidad étnica y cultural del país, y la continua lucha por parte de los mayores para restaurar el factor identitario de su cultura, los originarios Kankuamos gestan un proceso organizativo en torno a la recuperación de la memoria ancestral.

Tal interés reivindicativo de su cultura contó, en 1989, con varios factores que permitieron su articulación como organización; entre otros, evidenciaron la necesidad de recuperar el territorio ancestral, lo cual es vital para la conservación de su identidad étnica. También se considera importante “*un grupo de sociólogos Kankuamos (Elsa Díaz, Omaira Mindiola y Enrique Pumarejo, de Atánquez) que proponen organizar un movimiento por la reivindicación del pueblo Kankuamo*” (E:T10)

En 1993 el movimiento realiza el Primer Congreso Kankuamo en la población de Atánquez, y se crea formalmente la OIK. Esta organización mantiene la memoria ancestral en vigencia, rescatándola y posicionándola públicamente en aras de recuperar su territorio y posicionar un gobierno autónomo.

Sostener el equilibrio y la armonía entre hombre y mujer radica en que cada uno cumpla sus funciones no sólo en el núcleo familiar sino a nivel social; ambos tienen participación en las decisiones organizativas, actualmente hay mujeres que son Cabildas y tienen forma parte en el Consejo Mayor; a su vez, en cada consejo menor, se cuenta con una representante de las mujeres. (J:T5)

En el 2003 por resolución No. 012 del 10 de abril del mismo año, expedido por el Instituto Colombiano de la Reforma Agraria - INCORA (hoy INCODER) se logra constituir el Resguardo Indígena Kankuamo, lo que le proporciona a la OIK el manejo político en su territorio y posibilidades para trabajar en las problemáticas de la comunidad. La siguiente grafica muestra la articulación política Kankuama representada en la OIK.



**Gráfica 4. Organización Indígena kankuama - OIK**

**El pueblo** Está formado por las doce comunidades: Chemesquemena, Atánquez, Guatapurí, La Mina, Rioseco, Los Haticos, Mojao, Rancho de la Goya, Ramalito, Murillo, Pontón y Mojoro.

**“Mamos:** *son los que toman las decisiones y ejercen justicia. En ellos se funda la sabiduría del pueblo Kankuamo*

**“Consejo de mayores.** *En cada pueblo existe un Consejo de Mayores integrado por los viejos, hacen un papel de asesores, incluyen representante de las mujeres. Estas personas se caracterizan por ser los depositarios de la tradición; son ellos las personas que no habían dejado de creer en el Mamo, de hacer pagos. Ellos saben donde están ubicados los lugares sagrados. Y en la actualidad han sido reconocidos por los Mamos de la Sierra, no como Mamos, pero sí como las personas encargadas de reconstruir la espiritualidad Kankuama.*

**“Cabildos menores.** *En cada una de las 12 comunidades del pueblo Kankuamo se encuentra adscrito un cabildo menor, en ellos está la función de desarrollar los proyectos y decisiones que se toman en el cabildo mayor. Y gestionar las necesidades que tenga la comunidad en el cabildo mayor.*

**“Cabildo Mayor.** *Integrado por todos los pueblos, con sus respectivas comisiones. Se reúnen periódicamente con el fin de solucionar problemas en la región,*

**Cabildo Gobernador.** *Representante legal y vocero político”. (Jaime Arias) (E:T4)*

Sin embargo, el abandono estatal “...yo no digo el abandono estatal de Uribe el abandono del gobierno, Estado somos todos pero gobierno es uno...” (I:T2.p21) permitió que se agudizara la violencia en el territorio y que, según una carta enviada por medio de la ONIC, al Comisionado de Paz (2003), en el transcurso de 10 años (1993-2003) se confirmaron más de 160 víctimas, convirtiendo los ataques contra el pueblo Kankuamo en un etnocidio reconocido por

organizaciones internacionales de derechos humanos “..en aquel entonces no había concejal, no había alcalde, no había gobernador, diputados; no había nadie que dijera -paren eso, no nos sigan matando más-, ósea no teníamos gobierno, sólo la organización...” (N:T6)<sup>39</sup>

En el 2003, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos otorgó medidas cautelares y provisionales a favor del pueblo Kankuamo, lo cual no fue atendido suficientemente por el gobierno, y provocó un nuevo pronunciamiento internacional, esta vez de la Corte Interamericana (2005), para ratificar dichas medidas. Se llevaron a cabo dos misiones de acompañamiento al pueblo Kankuamo<sup>40</sup> y luego hubo una disminución en los índices de violencia; no obstante, muchos de los dirigentes políticos son aún blanco de los grupos insurgentes y de acciones de destrucción y apropiación de territorio, con fines económicos, lo que afecta la cohesión, la consolidación de la cultura y el rescate de las prácticas tradicionales.

El Estado, a raíz de la intervención internacional, ha llevado a la fuerza pública para fortalecer la seguridad en la zona, pero esto ha generado otra problemática, pues los soldados dejan niñas Kankuamas embarazadas, y posteriormente son apartados y trasladados, “..no sabemos si es una estrategia del gobierno, a veces nos traen paisas, esos paisas nos dejan muchachas embarazadas, los trasladan... también es un conflicto que nosotros estamos mirando...” (Se reserva la fuente)

---

<sup>39</sup> Entre los años 2002 y 2004 se registro el desplazamiento de forzado de 300 familias, lo que constituye la cifra de 1.732 miembros de la comunidad víctima de desplazamiento.

<sup>40</sup> I misión de acompañamiento 8-10 de noviembre de 2005; II misión 13-18 de julio de 2006. Estas misiones presentaron a la opinión pública un diagnóstico social que evidencia y denuncia las diferentes violaciones a las han sido sometidos los indígenas. El proceso de verificación fue una labor realizada por las organizaciones integrantes de la mesa de solidaridad con el pueblo Kankuamo, espacio desde el cual buscan defender sus derechos, así como contribuir al fortalecimiento del proceso social y organizativo de sus comunidades. Disponibles en línea: <http://www.etniasdecolombia.org/actualidadetnica/kankuamos.html>

## CAPÍTULO III

### Comportamiento en el desplazamiento



*“si los arcabuces y los perros de los conquistadores no pudieron extinguirnos, como tampoco lo pudieron hacer los cepos y los templos quemados por los misioneros, o las burlas y los engaños de los llamados “civilizados”...mucho menos la dinamita estallando y destruyendo nuestras piedras de pagamento, y hoy tampoco lo harán las armas de la gente que quiere nuestras tierras”  
(Anciano Atanquero)*

## Todo empezó cuando Kankuamía fue convertida en el infierno

La violencia mordaz desencadenada por las incursiones cada vez más frecuentes y agresivas de la guerrilla y los paramilitares en la región desde la década del ochenta, e incrementada entre el 2002 y el 2006, fue la causa más reciente de la desintegración social del pueblo Kankuamo y del gran desplazamiento hacia las ciudades; *“como en el 2002 o 2003 eso el conflicto estaba vivo, estaba muy fuerte, los paramilitares entraban muy frecuente y pues mataron muchísima gente y fue una época muy difícil, muy dura”* (S:T10) Algunos de los habitantes salieron del territorio a buscar mejores posibilidades (por lo menos más tranquilas); otros, en su mayoría líderes políticos y sociales que estaban desarrollando procesos de recuperación de memoria histórica y de organización, tuvieron que esconderse en las urbes más pobladas del país por amenazas contra su vida; y así en Kankuamía todo fue desconcierto. *“..de digamos de los años 80 viene hasta el 2005 vino la etapa de la violencia... vino la etapa del infierno”*<sup>41</sup> (N:T6)

Los Kankuamos que habían salido del territorio en los años anteriores y los que aún habitaban allí, se habían llenado de miedo, miedo por no poder regresar, miedo por no poder vivir, miedo por su vida y la vida de sus familiares y amigos, miedo por su tierra, por su pueblo; el miedo propio, heredado también de agresiones pasadas, de los que nunca han sido cazadores y la historia los ha puesto como presas de un depredador blanco que ya le había quitado su

---

<sup>41</sup> El desplazamiento forzado es una enfermedad de América Latina, ya denunciada por García Márquez (1982: 1) cuando afirmara: “El país que se pudiera hacer con todos los exiliados y emigrados forzosos de América latina, tendría una población más numerosa que Noruega”

lengua, sus vestidos, su memoria; *“Por lo que en esa época estábamos en conflicto, me daba como miedo... en el 2005 fui a Valledupar pero pues no quise subir porque había paramilitares... como esa incertidumbre de te matan no te matan, será que estoy o no estoy en el listado que ellos tenían, entonces yo no quise subir”* (E:T5)

Ese miedo y ese dolor, ha sido contrarrestado por muchos, que aún quieren construir con el pensamiento la esperanza para su pueblo, desde la fortaleza de corazón que manda la ley de origen, y es desde allí desde donde resisten, incluso estando fuera de su territorio. *“se asumió o sea todo ese dolor que invade... Entonces lo que hace uno es armarse de tantas cosas, de ser fuerte... para poder tratar de suplir así entre comillas el dolor que uno siente...”* (S:T4.p3)

Sin embargo, y dado que la tradición ha sido usurpada durante muchos siglos, algunos han cedido ante tales atropellos; especialmente estando fuera del territorio, los jóvenes, quienes no pudieron compartir la palabra con los abuelos y participar en las costumbres ancestrales, las desconocen, y al llegar a la sociedad occidental son comprados, por la propaganda precisa y atinada del neoliberalismo actual, perdiendo así su conexión con la cultura, y la posibilidad de entrar en el modelo de educación tradicional kankuamo. *“Entonces... es difícil, es difícil muchas cosas se han perdido, eh... desplazados porque el impacto de llevarse con otra sociedad, otro mundo, no la vives sino dos veces... entonces con tantas cosas que lo van entorpeciendo a uno, siempre es complicado...”* (H:T1.p15)

- Kankuamía y el otro mundo

Cuando se habla de desplazamiento, el hombre occidental piensa (como suele hacerlo) que, por él y para él, no sería una situación compleja, más aún en este siglo de rápidos cambios, donde el mundo se ve cada vez más pequeño y día a día aparecen formas más fáciles de movilización y comunicación. Pero para los Kankuamos, y para cualquiera de los pueblos nativos, el territorio no es sólo el lugar donde se habita, sino que trasciende a esferas espirituales olvidadas por occidente.

La tierra es la madre y el territorio Kankuamo, dado por los padres espirituales para conservar la armonía del mundo, es mucho más que un simple lugar para construir poblaciones y suplir necesidades básicas. *“El territorio es fundamento del origen de los pueblos indígenas. El territorio es un espacio físico, cultural y espiritual en el que se sustenta la vida del pueblo”* (ARLANTT, B. y otros. p. 12, 2006). De esta manera, el desplazamiento tiene significados diferentes y efectos inimaginables para los Kankuamos, desde la salida del territorio, determinada por el miedo y el dolor, *“..es que imagínate, yo llegue acá sin nada, y llegué a ese terminal sola (tenía 17 años), no me estaba esperando nadie..”* (E:T10), y en cuanto a su exclusión reiterada y consentida por las culturas dominantes *“(el trabajo) donde muchas veces he sentido la discriminación entre mis compañeros”* (E:T4.Ab)

*“el desplazado pobrecito..”* (S:T3.p3) esa es la concepción del otro mundo cuando se acerca el diferente, el que no pertenece. El desprecio social al que están sometidos los kankuamos en desplazamiento es innegable, desde la manera de nombrarlos *“Indio Atanquero comedor de iguana con cuero”*<sup>42</sup>, hasta las condiciones al tratarlos, quizá sea *“..por ese odio que nos tienen por*

---

<sup>42</sup> Forma de llamar a los nativos (Pumarejo y Morales, 2003: 31)

*identificarnos como indígenas...*” (E: T4.Ab) o por esa imposibilidad del blanco para interpretar las culturas minoritarias.<sup>43</sup>

La cultura eurocentrista tiende a desechar a todo aquel que se salga de tal arquetipo, excluyéndolo de la esfera pública “...y el que no sigue coja pa’ otra parte, pa’ otro planeta, hágase un análisis y váyase para otro planeta porque aquí no sirve...” (I:T2.p14)

Es así, como la lectura que hacen los Kankuamos al mundo occidental desde su posición de originarios en situación de desplazamiento, está marcada por cuatro aspectos: la ruptura familiar, social y formativa; el hambre, la agresión a la tierra y la imposibilidad de vivir según la ley de origen.

La ruptura social en general, y familiar en particular, que han tenido por esta situación, determina no solamente la desintegración de la comunidad, sino también la imposibilidad de retomar el sendero de la reivindicación cultural. “...desde que salimos de allá... muchos cambios, muchos cambios en cuanto a la vida social como familiar... lo que se vivía en esos tiempos con el conflicto, yo digo que eso influye en la estructura familiar, y ahí se va cultivando algo que llega hasta un punto que ya no se aguanta...” (H:T2.p19)

En este punto, la ruptura familiar, tiene en congruencia con la tradición, el papel de la mujer Kankuama, cimiento de la familia y articuladora de aprendizajes primeros, que desemboca durante el desplazamiento en importantes cambios para ellas; así, al llegar a la ciudad muchas permiten que el hombre sea el único que salga a buscar el sustento económico, y de esta manera pierden su

---

<sup>43</sup> Fraser (2006) afirma que el reconocimiento tiene que ver con la búsqueda de la justicia cultural o simbólica, a partir de la *diferenciación de los grupos* implicados, en patrones de interpretación asociados con otras culturas extrañas y hostiles que les impide hacerse visibles a través de prácticas representativas y comunicativas de la cultura.

posición dentro del hogar, puesto que en las poblaciones de Chemesquemena y Guatapurí, lugares que por su ubicación geográfica no han perdido la esencia originaria, *“la mujer lleva la batuta, pero para poder llevar la batuta tiene que haber un equilibrio y es que tiene que aportar económicamente al hogar... si la mujer es floja, no hace las cosas, pues no tiene ese derecho, voz y voto dentro del hogar...”* (E:T10); sin embargo, al encontrarse en situación de desplazamiento *“.. la mayoría de mujeres kankuis se han dedicado a la casa, a ser amas de casa, ese es su rol... y a que los esposos pues salgan, trabajen y las mantengan...”* (E:T10) o al otro extremo, algunas han sido obligadas, por asuntos netamente económicos, a mantener sus hogares, teniendo que acudir a trabajos subvalorados por occidente, que no les permiten cuidar a la familia, rompiéndose así dicha estructura. *“Pa uno es importante por ejemplo estar con ellos (los hijos), dormir con ellos, salir con ellos, y aquí qué... no, póngale una niñera y salga a trabajar...”* (E:T10)

De la misma manera, el enfrentamiento con una organización social diferente y desequilibrada como las sociedades creadas (o copiadas) dentro de modelos eurocentristas, choca con los procesos de formación tradicional; es decir que el alejarse de la cultura, ya sea por vías de convencimiento ajeno o de miedo al desprecio social, impide la reafirmación de la identidad y marca la salida en el *hacer el camino*. *“uno en pueblo, es más libre aprende mas... aquí en la ciudad, ya uno es muchas cosas, en cambio tu en el pueblo solamente estás viendo algo que te va ayudar a tu conocimiento... y cuando llegas acá ves muchas cosas entonces eso de cierto modo va entorpeciendo”* (H:T2.p17)

El abandono de la tierra propia, bajo las condiciones en las que fueron obligados a hacerlo los Kankuamos, trae consigo el pensarse sin un rumbo determinado, la inseguridad de conseguir el alimento y el enfrentar la llegada no deseada a un lugar desconocido, diferente y abrumador. Es en este lugar,

donde prima el yo desde el más profundo egoísmo, incluso frente a algo esencial y propio de la condición humana, como es el hambre, donde el Kankuamo hace una de las polarizaciones más severas *“Allá uno por hambre no se podía preocupar..., entonces acá si, aquí me toco vivir a mí en carne propia qué era el hambre, vivir el desprecio... porque uno allá va a la finca, corto guineos, yuca... en cambio acá no, aquí te toca ir a la panadería a que le regalen un pan, esperar si tiene, o si no aguante...”* (H:T2.p17)

Así como la tierra es la Madre y es ella la que provee todo para que el hombre pueda vivir, el Kankuamo la ama, le agradece, la cuida. En occidente, la relación con la tierra está limitada por los beneficios monetarios que pueda ofrecer *“(en el IDRD lo que importa) no es lo ambiental, sino lo económico, que para ellos es, el parque nacional lo único que tiene que dar es plata, y a ellos lo único que les interesa es que yo de un informe cada quince días que diga entraron tantos millones de pesos...”* (E:T3.p4) La agresión a la tierra es generalizada y va en empeorando cada vez más debido a los macroproyectos multinacionales, propuestos por las grandes organizaciones mercantiles que poseen el poder económico y a los cuales les es permitido, no sólo atacar la tierra, sino perjudicar a los que viven en ella. La Madre es agredida por sus hijos blancos, que la ensucian, la rompen, secan su sangre y la olvidan *“estamos aquí en este edificio, en esta casa, y a cuantos metros de aquí está la tierra...yo debo estar tocándola dejando que ella me acaricie... debemos estar con la tierra y no en medio de tanta contaminación, de tanto ruido...”* (I:T2.p25)

En este (otro) mundo los kankuamos ven la imposibilidad de vivir según la Ley de Sé, ley de origen, propia, ancestral e irremplazable, que define la identidad y es la única opción para recuperar la memoria del pueblo. Un claro ejemplo de dicha imposibilidad es la dificultad de acercarse a la tierra y por ende su espiritualidad se ve afectada *“pero aquí, yo si me he alejado de esa parte...”*

*espiritual, porque no la aplico... (Los Mamos) me pegaron una vaciada, porque yo estaba muy alejada de la madre, y si yo no me acerco a ella, pues se pone molesta*" (E:T10) Así como el conocimiento de la medicina tradicional, en cuanto a las plantas nativas *"pues aquí se pierde, porque uno no las ve"* (E:T10)

De igual modo, la dificultad para realizar objetos kankuis, que son fundamento cultural, como la mochila *"...si quieres tejer los materiales acá son mucho más costosos..."* (E:T10) o para hacer prácticas culturales, como el chicote *"(En Bogotá) Es muy difícil (tener un grupo de danza) porque cada quien quiere sus cosas, y cada quien está ocupado"* (S:T10) como el principio de solidaridad *"tú sabes que eso aquí no se puede vivir, porque no hay... como esa reciprocidad, acá es cada uno por su lado..."* (E:T10)

- El Kankuamo y el Blankuamo<sup>44</sup> ¿Entrar o salir del camino?

El desplazamiento, el choque con el otro mundo, la violencia en el territorio y una enorme lista de factores han hecho que muchos Kankuamos dejen de reconocerse como tales, y prefieran, más por el desprecio mismo que por una decisión propia, camuflar su verdadero origen entre la mixtura del hombre "civilizado"; *"...allá (en Valledupar) nos enseñaron que el indio huele a feo, sabe mal, la discriminación es muy fuerte... uno nunca dice sí, yo soy Atanquero, al contrario se esconde..."* (S:T10) y decide no *hacer el camino*, no buscar lo perdido, optando por tomar de forma permanente las costumbres occidentales, convirtiéndose en Blankuamos *"¿Y tu todavía te pones la manta? ¿A ti no te da pena usar eso?—Ustedes son unos puercos—"* (S:T10)

---

<sup>44</sup> Esta expresión es una inflexión de la acuñada por Gilberto Arlandt: *"... Algunos Kankuamos después de un mes en Bogotá ya se consideran cachakuamos..."* (G:T8)

En otros casos la ruptura territorial, hace que algunos pasen por situaciones de soledad, concepto que desde Arendt (1987) corresponde al desarraigo y la superfluidad, que los hace preguntarse por su pertenencia real a la sociedad occidental, por la tarea que deben cumplir en ella y por su identidad, tomando la decisión de *hacer un camino* individual hacia la comprensión de estos interrogantes, donde se va descubriendo la cultura y se retoman o comienzan los aprendizajes tradicionales.

En este *hacer el camino* los antes Blankuamos aprenden y comprenden la cultura ancestral y se reconocen como Kankuamos, tomando la Ley de Sé como principio de vida. Es así, como el desplazamiento es afrontado desde allí, desde la belleza, el amor y la fuerza de corazón, y no caen en simples peticiones lastimeras, sino que hacen resistencia “*como en 2002 nosotros conformamos un grupo de danzas acá... fue una época muy bonita... de ahí fue que yo reafirme mi cultura, y me reafirmo como indígena, y me reconozco también, ya no me da pena ni miedo decir de que yo soy indígena*” (S:T10)

Esa resistencia, hecha desde la dignidad, es evidente en el actuar frente a las múltiples ofertas de ayuda parcial e insuficiente, ofrecidas por organizaciones nacionales e internacionales “*..de toda esa plata que sacan de todas las masacres que se han cometido y de todo el dolor del pueblo, entonces yo no acepto, puede venir el rey y todo el que quiera...pero yo no acepto ni un peso*” (S:T4.p53) esa misericordia pretende cubrir con la inconsistente moneda, el dolor y las enormes consecuencias de las agresiones “*..mis muertos no valen esa plata, si a mí me toca sacar a mis muertos con el sudor de mi frente, para que salgan en algún momento, allá nombrados medio medio...*” (S:T4.p49) en cambio prefieren hacer memoria desde lo propio, desde lo que simbólicamente los hace diferentes “*..en todos los trabajos que he estado yo voy zampando de una vez la...las artesanías, o sea, la mochila, todo lo artesanal...*” (S:T4)

Desde los mandatos de la Ley de Origen, los hermanos mayores de La Sierra, a pesar de las humillaciones soportadas, llegan a las ciudades a sanar la tierra, y en su actitud se ve la apropiación de la tarea encomendada por los Mamos de mostrarle a occidente lo mal que ha hecho las cosas, de enseñarle cómo podría ser mejor *“Aquel día me había dicho que quería sanar las montañas de Bogotá”* (Plaza. Notas de campo.G:2007)” y en esta vía está el trabajo de Gilberto en el parque Entrenubes, que va desde hacer un diagnóstico sobre las plantas y los animales del lugar, hasta hacer una recuperación de árboles nativos y ojos de agua, trascendiendo a una sanación espiritual, ubicando antiguos lugares sagrados para hacer pagos.

La actitud del Kankuamo frente a los ataques está reflejada también en su actuar político, ya sea por su participación en movimientos sociales<sup>45</sup> *“... trabajo con el Movimiento de víctimas de crímenes de Estado-MOVICE, porque es mi forma de estar ahí estar haciendo memoria...”* (S:T10) o haciendo una continua denuncia en cuanto a la vulneración de derechos, que se evidencia en el actuar de Gilberto como coordinador de OIK en Bogotá y como parte de la ONIC, con su participación en el Tribunal Internacional de Opinión, realizado esta año en Ginebra y su cabildeo por Europa.

---

<sup>45</sup> Entendemos movimiento social desde Alison Brysk (2000), como el uso de movilización como forma colectiva de acción, que busca transformar las políticas estatales en vez de conseguir el poder.

## CAPÍTULO IV

### Hacer el camino: Estilo de Educación Kankuama Una educación inspirada en la sabiduría milenaria

¿Qué hace que ésta propuesta pedagógica sea particular? ¿Qué la hace interesante, digna de describir y presentar como el gran hallazgo? Seguramente, porque es extraída de las concepciones y prácticas kankuamas y la manejan de maneras entendibles, bellas, sencillas pero profundas; explica de otra forma la manera de hacer el camino del aprendizaje. Acogiendo así la propuesta de Fraser (2006) de resignificar las actitudes ante grupos tradicionalmente menospreciados, para lograr su reconocimiento, no desde posturas asistencialistas, sino revalorizadas, al tomarlas como fuente para creer que otro destino identitario es posible para la cultura latinoamericana.

*“¿Por qué la originalidad que se nos admite sin reservas en la literatura se nos niega con toda clase de suspicacias en nuestras tentativas tan difíciles de cambio social? ¿Por qué pensar que la justicia social que los europeos de avanzada tratan de imponer en sus países no puede ser también un objetivo latinoamericano con métodos distintos en condiciones diferentes? No: la violencia y el dolor desmesurados de nuestra historia son el resultado de injusticias seculares y amargas sin cuento, y no una confabulación urdida a 3 mil leguas de nuestra casa. Pero muchos dirigentes y pensadores europeos (y también latinoamericanos) lo han creído, con el infantilismo de los abuelos que olvidaron las locuras fructíferas de su juventud, como si no fuera posible otro destino que vivir a merced de los dos grandes dueños del mundo. Este es, amigos, el tamaño de nuestra soledad” (García, 1982)*

El camino kankuamo es principalmente individual, y lo individual ya lo plantean Ausubel, las inteligencias múltiples, la autoevaluación, el aprender a aprender, el cognitivismo, las didácticas especializadas que han identificado opciones de aprendizaje, para grupos-tipo de estudiantes. Los kankuamos lo aplican, lo viven y lo hacen vivir; tales características apuntan más a una tendencia de pedagogía crítica, en tanto revisa los caminos históricos, contextualiza para lo permanente desde el entorno propio y hace apropiación para la vida diaria.<sup>46</sup> Quiere decir, que busca cambiar las condiciones de homogenización que hacen imposible el ejercicio de la autonomía en el aula.

Algunos sucesos corrientes en la cultura académica, impulsan a presentar esta sistematización. Unos de esos sucesos, sobre los que habría que reflexionar son las “trampas” de los estudiantes durante las pruebas de conocimientos, muestras de la resistencia a las agresiones en el aula: regañones, insultos, estrés evaluativo, avalanchas de trabajos impuestos por los profesores con la amenaza de la calificación o sea de la mortalidad académica, de la exclusión. Esto no es posible que ocurra en la manera kankuama. Por lo cual esta propuesta persigue compartir la memoria de su cultura como una forma de resistencia para quienes no tienen una cultura propia, para una educación que se ha movido históricamente al vaivén de las modas impuestas por las misiones o los modelos extranjeros, las políticas gubernamentales, o las recomendaciones técnico-económicas del Banco Mundial o del Banco Interamericano de Desarrollo.

*Hacer el camino*, se considera una posibilidad de acción<sup>47</sup>, única en la fuente, ya que implica entrar o no entrar, así como única en el fin pues lleva a comprender o no comprender, a crear nuevas formas de vida; pero es múltiple

---

<sup>46</sup> Concepto de educación ciudadana en Henry Giroux (2006)

<sup>47</sup> Entendida desde Certeau (2006: 14)

en el misterio de cada uno, cada uno llega hasta dónde quiere llegar y decide por dónde hacerlo. Por lo cual, se ha trabajado en este proyecto, basados en Van Dijk, el lenguaje ideológico kankuamo, entendido como el resultado de la interacción entre los modelos mentales y los modelos contextuales<sup>48</sup>.

En el Diagrama 2, aparecen tres vías diferenciadas de la educación kankuama y, la occidental. Las dos verticales muestran la resonancia con el orden del universo a partir del conocimiento acumulado desde lo ancestral. Las horizontales representan la desviación definitiva de la cultura por los kankuamo (abajo) y la manera de hacer educación de los occidentales. Para la estructuración de ésta reconceptualización se explicitaron los *habitus*,<sup>49</sup> reinterpretando a Bourdieu, por cuanto ellos “*ponen en juego principios de diferenciación diferentes o utilizan de modo diferente los principios de diferenciación comunes.*” (Bourdieu, 2000)

El recorrido vertical ubicado en la izquierda del diagrama, transita el vivir limpio de lo propio, por aquellos que han tenido la fortuna de caminar dentro de la tradición, aquellos que no fueron aculturizados. Los kankuamos reciben el pensamiento ancestral desde antes de ser engendrados<sup>50</sup> (I:T2.p9) pero es *volteando los ojos hacia adentro* (I:T2.p14) a veces en la búsqueda de metas, planteadas por los mamos, que el aprendiz se ve en la necesidad de hacerse preguntas trascendentales, relativas al *¿Por qué?* Casi siempre en positivo: *¿Por qué será que...?* a lo que suelen formular posibles hipótesis del estilo *¿Será que...?* para caer en lo abrumador de la duda: *¿por qué ni yo mismo me*

---

<sup>48</sup> Echavarría, Carlos Valerio (2008) en el Seminario proyecto “Concepciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano de jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital”. Bogotá: Universidad de La Salle.

<sup>49</sup> “sistemas de disposiciones duraderas, estructuras estructuradas predispuestas a funcionar como estructuras estructurantes, es decir, en tanto que principios de generación y de estructuración de prácticas y presentaciones. . .” (BOURDIEU, 1988: 256)

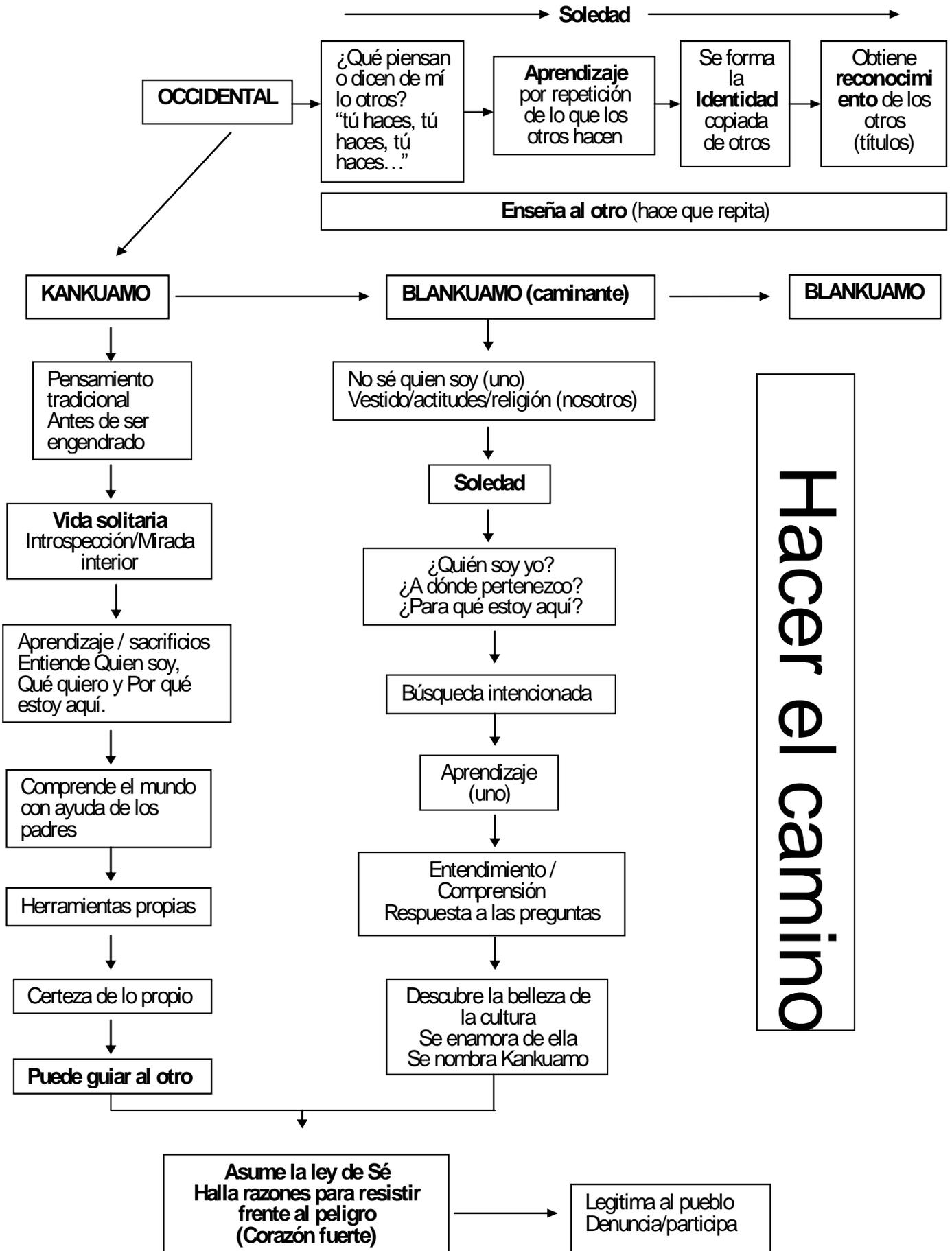
<sup>50</sup> ¿también tendremos los latinoamericanos actuales genes ancestrales originarios, o los habremos perdido con el mestizaje?

*entiendo?* La forma negativa suele aparecer también como hipótesis: *¿Será que me están cobrando...?; ¿Será que me están avisando...?* (I:T2,p12)

Tales aventuras de caminantes, pasadas con muchos sacrificios (I:T2.p33), les permite comprender el mundo (I:T2.p9) (I:T2.p33) llegar a la certeza de lo propio (I:T2.p30) con herramientas elaboradas por sí mismos (I:T2.p11) El kankuamo cuando está en situación de aprendizaje está alerta al camino que debe hacer o puede morir de frío, de hambre o del ataque de un animal; el aprendizaje es un desafío. Es entonces con lo propio con lo que pueden guiar al otro (I:T2.p30). Mientras que las prácticas pedagógicas occidentales resultan inocuas con vocabularios inentendibles (Camargo, 1995) y lejanos de la vida cotidiana; en lugar de ser desafío para los estudiantes, suelen ser repeticiones y exigencias sólo en el despliegue de excesivos recursos tanto de ellos como de las instituciones, que luego de las calificaciones nadie utiliza.

## **Diagrama 2.**

### **Hacer el camino**



El segundo tránsito vertical habla de los que se alejaron de la cultura, bien por razones económicas o por el etnocidio. Algunos blankuamos, insertos en la cultura occidental, son llevados a sentimientos de profunda soledad<sup>51</sup> por su incertidumbre identitaria, que los hace emprender la búsqueda para responder a las preguntas *¿Quién soy yo? ¿A dónde pertenezco? ¿Para qué estoy aquí?* (S:T10); allí entran al camino.

En el proceso de comprensión de dichas preguntas, el blankuamo se da cuenta de su identidad, conoce las tradiciones, descubre su cultura y se enamora de ella, renombrándose Kankuamo (S:T10) (H:T2)

Es a partir de la belleza allí descubierta, que los Kankuamos encuentran razones para resistir frente al peligro del ataque del blanco (I:T2) (S:T10), y decide legitimar a su pueblo por medio de la denuncia y la participación. Tal actuar no es tan desconocido para la cultura latinoamericana:

*“Sin embargo, frente a la opresión, el saqueo y el abandono, nuestra respuesta es la vida. Ni los diluvios ni las pestes, ni las hambrunas ni los cataclismos, ni siquiera las guerras eternas a través de los siglos y los siglos han conseguido reducir la ventaja tenaz de la vida sobre la muerte” (García, 1982)*

Las perspectivas y dinámicas Kankuamas (por decir concepciones y ejercicios o prácticas) siempre están haciéndose, descubriéndose, en construcción; no están completas, quién se acerca, inclusive sus integrantes sienten que aún falta algo, no se alcanzan a comprender en su totalidad. En su cercanía se siente el deseo, la necesidad de aportarles algo; de reelaborarse internamente

---

<sup>51</sup> Como decía García Márquez (1982: 3) “...Una realidad que no es la del papel, sino que vive con nosotros y determina cada instante de nuestras incontables muertes cotidianas, y que sustenta un manantial de creación insaciable, pleno de desdicha y de belleza. ... porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida. Este es, amigos, el nudo de nuestra soledad”.

al cabo de lo cual se logra la resonancia con ellas. No se podrían nombrar como bonitas, se quiere seguir percibiéndolas, sintiéndolas, son bellas.

La belleza de la cultura kankuama contiene lo bonito y mucho más *“La belleza es el círculo de lo bonito, pero con un punto que no pertenece al círculo, sino a otra cosa, a otra realidad. Y como se sabe, el punto del círculo que no le pertenece se llama centro, y el centro es el todo dentro de un punto.”* (Fernandez, 2000: 92) Es posible que en parte, tenga que ver con el surgimiento de la esperanza, aquella que aparece cuando todo está perdido, en la ausencia de las formas, en medio de la mayor oscuridad, como la luz al final del túnel, aquella que nace después de que todo murió. (Gadamer, en: Fernandez, 1994: 21) Solo en parte, la esperanza sería consecuencia de los ataques blancos, pues los registros ancestrales son anteriores a la llegada de los españoles, son milenarios y aún según se verifica en los hallazgos fueron predichos antes de su llegada.

Hay en las rutas Kankuamas dos elementos trabajados por Arendt (1987) que dan luces para interpretar los sucesos altamente impactantes desde lo político: la vida solitaria en la primera y la soledad en la segunda. La vida solitaria la asocia con los filósofos al estilo de Hegel, quienes en diálogo interno resuelven dudas y equívocos, lo cual correspondería de alguna manera con la ruta tradicional kankuama; mientras que la situación de soledad, Arendt la deduce de las consecuencias sufridas por los sobrevivientes al genocidio judío durante la segunda guerra. Tal concepto de soledad, que prepara según ella para la dominación, está ligado con el desarraigo, esto es el no tener en el mundo un lugar reconocido, y también responde al ser tratado como sobrante o nimio, es decir no pertenecer en absoluto al mundo, como les ha ocurrido a los desplazados kankuamos.

En síntesis de todo lo planteado en este numeral, hay coincidencia entre el estado de soledad del hombre moderno, experiencia cotidiana de crecientes masas en nuestro siglo (Arendt, 1987), acrecentado en el caso de América Latina, y las denuncias de los desplazados kankuamos recogidas en esta investigación. Se considera que tal situación inspira la convicción de descubrir signos de una verdad no desdeñable y criterio suficiente para asumir prácticas Kankuamas actuales en nuestro propio devenir cultural-pedagógico, como posibilidad para crear formas de interpretación desde la realidad propia y como respuesta a las urgencias de cambio presentes.

**Tabla 6. Tipificación.** Presenta la síntesis de la tipificación de las concepciones de ciudadanía, ejercicio ciudadano, y sus posibles vínculos con la formación; con los referentes y la interpretación.

	TIPO	CONCEPCIONES	REFERENTES	SENTIDO
CIUDADANIA	<b>Kankuamo</b>	Parte de la Ley de Origen, para adentrarse primero en la construcción del individuo, para lograr con el pensamiento ser uno solo. La ciudadanía es concebida como Construcción de pueblo.	Comunidad Tradición Simbología Ley Propia Pensamiento	La construcción de pueblo desde el conocimiento ancestral, la relación entre la tradición, la reflexión y el aprendizaje, busca, en los dos tipos, preservar cultura mediante elementos de actualización de la ley de Origen. La diferencia está dada en la aplicación, ya que los dos tienen el mismo principio (Ley de Sé), pero el Blankuamo caminante tiene exigencias más de tipo político, desde los derechos.
	<b>Blankuamo caminante</b>	Al estar fuera de la cultura, parte de la búsqueda identitaria, para llegar a la resistencia formal (hecha desde lo occidental) frente a las agresiones	Ley Propia Comunidad Tradición Organización política Desplazamiento Derechos Ciudadanía occidental	
EJERCICIO CIUDADANO	<b>Kankuamo</b>	Participación en la actualización de la memoria, asumiendo la ley de Origen en la práctica cotidiana. Participación en la recuperación de la memoria histórica, denotada desde el conocimiento tradicional y la violencia.	Ley Propia Comunidad Tradición  Organización política	Los dos tipos asumen el ejercicio ciudadano de la misma manera como la ciudadanía, en dos dimensiones, la ancestral y la exigencia política. La acción desde lo individual, para llegar a la acción en lo colectivo.
	<b>Blankuamo caminante</b>	Participación política y social formal, desde los derechos.	Desplazamiento Derechos Occidente	

FORMACIC

	<b>Kankuamo</b>	Parte del conocimiento ancestral, pasando por la reflexión, que lo lleva al aprendizaje y a la comprensión del mundo, por medio de sacrificios individuales. Esto permite que tenga herramientas y verdades propias, desde donde hace la resistencia.	Ley Propia Comunidad Tradición Simbología Verdad propia	La formación, Hacer el camino, está claramente diferenciada en el principio: en al Kankuamo dado por la Ley de Origen, y en el Blankuamo por la no-identidad, la no-pertenencia, el no-reconocimiento. Sin embargo, las dos tienen el mismo objeto, la actualización de lo ancestral y la legitimación del pueblo. Todos los Kankuamos persiguen lo anterior, así como los Blankuamos que logran descubrir la belleza de la cultura.
	<b>Blankuamo caminante</b>	Parte de la no-identidad, que lo lleva a buscar su origen. En esa búsqueda algunos llegan al descubrimiento de lo propio, a enamorarse de su cultura y desde ella a resistir a los ataques del blanco.	Occidente Identidad Derechos Desplazamiento Tradición	

## CONCLUSIONES

- La conclusión principal de la investigación demostrada a través del estudio, es el hallazgo de la sabiduría kankuama como una fuente oxigenadora de la cultura mestiza americana. Tal convicción se expresa en las concepciones de ciudadanía: *construcción de pueblo*, y en la propuesta *hacer el camino*. Esta última será probada por un grupo de profesores de pedagogía de la Facultad de Educación, en el 2009.

*Construcción de pueblo*, es una traducción kankuama alternativa al concepto de ciudadanía, como parte de cumplir la Ley de origen. Nace en la caricia de la madre tierra, transmitida en el amor de mamá a través de los alimentos y permite a los integrantes de la familia salir a construir mundo. Este amor se vuelve identificación como kankuamo y lo vincula de manera permanente con el cosmos. La Ley de Sé les hace pensar en conjunto con los otros, para lograr la armonía y llegar a ser uno solo en hermandad. En la búsqueda del equilibrio, siempre que toman algo de la tierra o de cualquier cosa, lo devuelven de alguna manera, con pagamentos o actos simbólicos.

*Hacer el camino*, se constituye en el andar las vías del aprendizaje que inicia con la herencia de la memoria ancestral desde antes de ser engendrado; el punto de partida es el aislamiento, la introspección, la mirada interior que les lleva a preguntarse ¿quién soy? ¿qué quiero? ¿por qué estoy aquí? Y a encontrar las respuestas a costa de muchos sacrificios. Así desarrollan herramientas propias y adquieren sus certezas. Solo desde esta condición guían a otros, por lo cual la enseñanza se hace con las vivencias propias. Asumen la Ley de Sé para

la denuncia y participación en el mundo de lo público, por lo cual ella se vuelve una manera de resistencia desde el convencimiento de la belleza de su cultura.

Tal postura provocó resultados teóricos y metodológicos. Entre los resultados teóricos la investigación presenta dos reconceptualizaciones asociadas a los campos de la ciudadanía y de la pedagogía, alternativas a las disponibles en la literatura circulante. En lo metodológico la combinación de estudio de caso, como parte del macroproyecto, permitió focalizar la mirada en una comunidad determinada con las ventajas de poder emplear varias estrategias de recolección de información, pero las características étnicas de la comunidad kankuama exigió y facilitó combinar el estudio de casos con la etnografía crítica lo cual provocó un tipo de resultados que incluyen acercamientos profundos en las temáticas ya anunciadas.

- Otra conclusión importante es que sí es posible hacer investigación desde la academia, que sea incluyente, que le sirva también a la comunidad, que no sea un ejercicio mental, para que los estudiantes aprendan lo que no se debe. Aunque no estaba prevista como de intervención, si generó un proyecto con tal intencionalidad, construido desde los intereses de la comunidad y con ella. También se constituyó en una manera de interacción universidad-entorno. Entre otros: Gilberto Arland dio dos conferencias, una abierta sobre el consumismo, a un auditorio de aproximadamente 60 estudiantes y profesores de la Universidad y otra más cerrada en el espacio académico culturas y pedagogías de pregrado de la Facultad de Educación. Por otra parte, se generó un pequeño ejercicio de seguimiento y difusión a la minga llevada

a cabo en los dos últimos meses por parte de un grupo de 4° semestre, que influyó en todo el grupo. Y, otro grupo también de 4° semestre hizo un acompañamiento cercano en el trabajo kankuama de los parques, lo que abrió las puertas de otras perspectivas a las estudiantes que participaron, sobre los temas originarios.

- Como suele ocurrir en estudios etnográficos, la gran cantidad de información conseguida, no siempre se procesa en su totalidad. Así pues, particularmente en este estudio queda sin concluir las llamadas relaciones hombre – mujer, debido a varios factores, además del ya mencionado: en primer lugar, las diferentes tendencias que en materia de género se encuentra en la bibliografía, pero sobre todo el marcado tono de reproche a lo machista, lo cual resultaba invasivo para la cultura en el momento del análisis. En segundo lugar y seguramente parte del anterior, el equipo no logró desentrañar suficientemente las connotaciones ancestrales que sobre el tema se encontraron, de tal suerte que no fue posible ni hacerle análisis a la información desde las posturas occidentales ni se considera avanzada suficientemente la indagación para poder tener conclusiones al respecto, por lo cual el tema relaciones hombre-mujer en la comunidad kankuama esta por continuar en estudios posteriores.
- Entre los aprendizajes fundamentales de la investigación, aparecieron De Certau, Bourdieu, Nietzsche y el mismo Escobar para regar con sus luces las incertidumbres, pero sobre todo para romper los momentos vacíos de la palabra sin escribir, de la idea que no aflora. Quiere decir, que este trabajo cuenta con reinterpretaciones de grandes autores, aplicados a campos que no fueron propiamente los suyos.

- El componente estético, evidenciado en esta investigación y representado en el concepto de belleza aparece vinculado con lo ético “no hacer daño”, buscar el equilibrio; le incluye a lo político un aire de integralidad que trasciende los desarrollos occidentales que sobre ciudadanía, su ejercicio y particularmente sobre educación se trabajan actualmente.

## BIBLIOGRAFÍA

**Alvarado, S. y Ospina, H.** (1999). Desarrollo del potencial creativo, afectivo y moral de los niños. En: Educación para la Paz. Una pedagogía para consolidar democracia social y participativa. Santa Fe de Bogotá: Editorial Magisterio. 331-376.

**Anaya, J.** (2005) Los pueblos indígenas en el derecho internacional. Madrid: Editorial Trotta – Universidad Internacional de Andalucía.

**Arendt, H.** (1978) The life of the mind. New York: Hancourt Brace & Jovanovich.

**Arendt, H.** (1995) *De la historia a la acción*. Barcelona: Paidós Ibérica.

**Arendt, H.** (1981) Los orígenes del totalitarismo. México: Taurus.

**Arlantt, B. y otros** (2006) Makú Joguki – Módulo Educativo para el ordenamiento de las instituciones educativas del resguardo indígena kankuamo. Bogotá: Kampanäkê ediciones. P16.

**Baño, R.** (1998) Participación ciudadana: Elementos conceptuales. En: Nociones de una ciudadanía que crece. Chile: FLACSO.

**Bermudo, J.** (2001) Ciudadanía e inmigración. Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales. Universidad de Barcelona Nº 94 (32). Disponible en línea: <http://www.ub.es/geocrit/sn-94-32.htm>

**Bonilla, D.** (2006) La constitución multicultural. Bogotá: Siglo del hombre editores; Universidad de los Andes – Facultad de Derecho; Pontificia Universidad Javeriana – Instituto Pensar.

**Botero, E.** (2004) Justicia Y Pueblos Indígenas De Colombia, Unijus, Bogotá

**Boorstin, D.** (1986) Los Descubridores. Barcelona: Ediciones Crítica.

**Bourdieu, P.** (1988), La distinción. Criterio y bases sociales del gusto, Madrid, Taurus.

**Bourdieu, P.** (2000) Capital cultural, escuela y espacio social. México: Siglo XXI Editores

**Brysk, A.** (2000) From tribal village to global village: Indian rights and international relations in Latin America, Stanford University Press.

**Camargo**, Marina (1995) del Proyecto Atlántida-Hacia la construcción de una etnografía del adolescente en Colombia. Universidad Pedagógica Nacional-CIUP, Fundación FES. Bogotá: Graficas El Quijote Ltda.

**Castillo**, F. (1998) Participación y Exclusión: Una Aproximación al Tema desde: la Experiencia de las Comunidades de Base. En: Nociones de una ciudadanía que crece. Enrique Correa y Marcela Noé Editores. Chile: FLACSO

**Chetty** S. (1996). The case study method for research in small- and médium-sized firms. International small business journal, vol. 5, octubre– diciembre.

**Colectivo de abogados José Albear Restrepo**. (2004) Pronunciamiento público en rechazo al etnocidio Kankuamo. Disponible en internet: [www.derechos.org/nizkor/colombia/etnocidio.html](http://www.derechos.org/nizkor/colombia/etnocidio.html)

**Comunidad Kankuama** (2008) Proyecto Educativo Kankuamo. Sierra Nevada (mimeo)

**Cunill**, G. (1995) La rearticulación de las relaciones Estado-sociedad: en búsqueda de nuevos sentidos. En: Reforma y Democracia, Revista CLAD Nº 4, julio.

**De Certeau**, M. (2006) La debilidad de creer. Buenos Aires: Katz Editores.

**Dussel**, E. (2007) Política de la liberación. Madrid: Trotta.

**Echavarría**, C. V. y **Vasco**, E. (2007). Justificaciones morales de lo bueno y lo malo en un grupo de niños y niñas provenientes de contextos violentos y no violentos de una ciudad de la zona andina de Colombia. En: Vasco, E., Alvarado, S., Echavarría, C. V, & Botero, P. (2007). 122-143.

**Echeverría**, M. (1998) Ciudadanía y políticas públicas En: Nociones de una ciudadanía que crece. Chile: FLACSO.

**Eisenhardt**, K. M. (1989). Building Theories from Case Study Research, Academy of Management Review, 14 (4): 532-550.

**Eisenhardt**, K.M. (1991). "Better stories and better constructs: the case for rigor and comparative logic", Academy of Management Review, 16 (3), 620-7.

**Escobar**, A. (1996). La invención del Tercer Mundo. Construcción y deconstrucción del desarrollo. Bogotá: Norma.

**Fernández**, P. (1994) Teorías de las emociones y teoría de la afectividad colectiva. Iztapalapa 35. (Extraordinario), PP. 89-112.

- Fernández, P.** (2000) La afectividad colectiva. Ed. Taurus. pp. 81-104.
- Foucault, M.** (1972). La Arqueología del saber. Traducción de Aurelio Garzón. México DF: Siglo XXI editores.
- Fraser, N y Honneth, A.** (2006) ¿Redistribución o reconocimiento? Madrid: Ediciones Morata.
- García Márquez, G.** (1982) La soledad de América Latina-Discurso de aceptación del premio Nobel.
- Gimeno, C. y Henríquez, A.** (2001) Hacia una conceptualización de ciudadanía crítica y su formación. Anuario Pedagógico. República Dominicana: Centro cultural Poveda.
- Giroux, H.** (1997) Cruzando límites. España: Paidós.
- Giroux, H.** (2006) La escuela y la lucha por la ciudadanía. México: Siglo XXI.
- Jiménez Ocampo, S. & otros.** (2003) Identidad social y restablecimiento urbano. En: Revista investigación y desarrollo diciembre año/vol. 11 número 002. Universidad del Norte, Barranquilla, 326-347
- Kymlicka, Will.** (1996) El retorno del ciudadano. Una revisión de la producción reciente en teoría de la ciudadanía. En: Cuadernos del CLAEH, No. 75, Montevideo.
- McLaren, P.** (1995) La escuela como un performance ritual. México. Siglo XXI.
- Maestre Villazón, D.** (2008) De cómo un mamo creo a Kankuamia - Desde Kankuamia: abuelita, ¿Por qué es tan buena el agua aserenada? Disponible en línea: [www.prensarural.org](http://www.prensarural.org)
- Maestre, Souldes.** (Septiembre 15, 2008) Colombia, Lo que fuimos Vs lo que somos; (en línea); [www.kankuamos.com](http://www.kankuamos.com)
- Maestre, Souldes.** (Septiembre 19, 2008) Colombia, En busca de la identidad; (en línea); [www.kankuamos.com](http://www.kankuamos.com)
- Magnaghi, A.** (2000) El proyecto local. Torino: Bollati Boringhieri (ed.)
- Marshall, T.H.** (1992) Ciudadanía y clase social. Madrid: Alianza.
- Martínez, M.** (2005) Kankuamos, volver a ser indígenas. Publicación virtual disponible en:

<http://www.latinoamerica-online.info/soc05/indigeni05.26.martinez.kankuamo.html>

**Mayer, M.** (2002) Ciudadanos del barrio y del planeta. En: Cinco Ciudadanías para una nueva educación. Barcelona: GRAÓ.

**Miranda, F.** (2007) Inmigración e identidad. La construcción democrática de la ciudadanía. En: Revista Intercontinental de Psicología y Educación, No. 9 001, 115-144.

**Nandi, Ashis.** (1989) *The Tao of Cricket: On Games of Destiny and the Destiny of Games.* New Delhi; New York: Penguin.

**Nietzsche, F.** (2004) Sobre verdad y mentira en sentido extramoral. Bogotá: Señal que cabalgamos. No. 42. Año 3

**OACNUDH, ACNUR, CODHES.** (2001) Oficina en Colombia del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento. Compilación sobre desplazamiento forzado, normas, doctrina y jurisprudencia nacional e internacional. Bogotá.

**ONIC** (2003) El desplazamiento indígena en Colombia. Caracterización y estrategias para su atención y prevención en áreas críticas. Ed. Turdakke. Bogotá

**Orrego, C.** (1995) Citizen Participation and the Strengthening of Accountability in Chile's Municipal Governments.

**Padilha, P.** (2003). Educación ciudadana. Bajo la óptica de las enseñanzas de Paulo Freire. En: **Padilha, P., Vasco U.C.E., Vasco M., E & Otros** (2003). Escuelas y ciudadanías. Medellín: Corporación Región. 7-32.

**Pask, G.** (1993) Metodología participante con rigor. En: Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales. Barcelona: Síntesis

**PEF-** Proyecto Educativo de la Facultad (2007) Universidad de La Salle. Facultad de Educación. Bogotá.

**Pumarejo, A. y Morales, P.** (2003) La recuperación de la memoria histórica de los kankuamo: un llamado de los antiguos. S XX-XVIII. Serie Encuentros. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Ciencias Humanas.

**Quijano**, A. (1991) Modernidad, identidad y utopía. En: Edgardo Lander (ed.): Pensamiento crítico: un diálogo interregional. Modernidad y universalismo. Caracas: Nueva Sociedad.

**Sánchez**, C. (2003) Hannah Arendt. El espacio de la política. Madrid: Centro de estudios políticos y constitucionales.

**Sánchez**, E. (2004) Justicia Y Pueblos Indígenas De Colombia, Unijus, Bogotá

**Triana**, H. (2007) Políticas sobre las lenguas indígenas en Colombia Siglos XVI – XIV. En: Osorio Garcés, B. (Compiladora). Construcción de la memoria indígena. Siglo del hombre, Universidad de los andes.

**Urbina Rangel** (2007) Peñas negras-Uaimaraya-Angosturas-Araracuara. La región sagrada y el baile de Karijona. En: Osorio Garcés, B. (Compiladora). Construcción de la memoria indígena. Siglo del hombre Editores, Universidad de los andes.

**Van Dijk**, T. (2007). Racismo y discurso en América Latina. Barcelona: Gedisa

**Van Dijk**, T. (1999). Ideología. Una aproximación multidisciplinaria. Gedisa, Barcelona.

**Van Dijk**, T. (2003). Ideología y discurso. – Capítulo 5- España: Ariel.

**Vilera Guerrero**, A. (2001) Educación y ciudadanía. Algunas disertaciones. En: Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales Nº 6. Mérida-Venezuela.

**Vitoria**, F. (1975) Relecciones sobre los indios y el derecho de guerras. Ed. Y trad. De M. Martin de 1765.

### **Otras fuentes de consulta que no fueron incluidas dentro del texto.**

**Bello**, M. (2001) Desplazamiento forzado y reconstrucción de identidades. Bogotá: ICFES

**Cajiao**, F. (1994) Poder y justicia en la escuela colombiana. FES, Bogotá.

**Cajiao**. F. et al. (1999) Movilización de la Esperanza. Informe final Proyecto Pléyade FES-MEN-SECAB-COLCIENCIAS, Cali.

**Fraser**, N. (1997). Iustitia Interrupta. Reflexiones críticas desde la posición “postsocialista”.

**Harvey, N.** (2000), La rebelión de Chiapas. La lucha por la tierra y la democracia, México, D.F., ERA.

**Herrera, M. C. & Pinilla, A. V.** (2001). Acercamientos a la relación entre cultura política y educación en Colombia. En: Herrera, M. C. & Díaz, C. J. (2001). Educación y Cultura Política: Una mirada interdisciplinaria. 59-92.

**Martínez, J., Cabello, M. J., & Otros** (2003). Ciudadanía, poder y educación. Barcelona: Biblioteca de aula.

**Ochoa Arias, Ana Manuela.** Tejiendo la historia: Notas sobre el proceso de reconstrucción del Pueblo Kankuamo. Disponible en Internet en: <http://clajadep.lahaine.org/articulo.php?p=4066> (con acceso el 17-09-07)

**Rawls J.** 1921-2002. En conferencia de Oscar Mejía, “Legitimidad, desobediencia civil y estabilidad: el giro hegeliano-republicano en la Teoría política de John Rawls”. Cátedra Jorge Eliécer Gaitán I-2006: Pluralismo, legitimidad y economía política, John Rawls, Bogotá, Centro de Investigaciones para el Desarrollo, Universidad Nacional de Colombia. Universidad de los Andes. Siglo del Hombre Editores. Bogotá.

**Rico Revelo, Diana.** (2006) La configuración de la identidad en un territorio que se advierte extraño. Umbral Científico, junio, número 008, FUMB, Bogotá, pp. 82-98

**Sermeño, Ángel.** (2006) Democracia y participación política: los retos del presente. Andamios. Revista de investigación social, junio, año/vol. 2, número 004. UAM, México. Pp. 7-33

**Talco Arias, J.** (s.f.) Los Kankuamos. Un pueblo indígena en reconstrucción. ONIC, Ediciones Turdakke.

**Tovar, C.** (2006). Desplazamiento forzado y acompañamiento psicosocial: a propósito de la emergencia de nuevos actores políticos. Revista *universitas psychologica* enero-abril año/vol. 5, numero 001. Pontificia universidad Javeriana Bogotá Colombia. Pp. 147-162.

**Valladares De La Cruz, L.** (2003) Democracia y derechos indios en México: la ciudadanía multicultural como modelo de paz. En: Revista mexicana de ciencias políticas y sociales, mayo-diciembre, año/vol. XLVI, número 188-189. Universidad Autónoma de México, pp121-145

## ANEXOS

### Anexo 1. Transcripciones

#### TALLER 1

(...)le dije a grandes rasgos en que consistía nuestro proyecto (...) él me dice: “nosotros *construimos pueblo* -primera traducción que me hace-, las feministas se molestan cuando hablamos de esto, el amor no existe, el único amor que hay es el de la madre con los hijos equiparable al de la madre tierra con todos nosotros; así como le hacemos y hacemos cosas: la rompemos, le sacamos cosas, le hacemos daño y ella siempre sigue allí dándonos de comer, de todo... y al final no importa como haya sido; siempre nos recibe en sus brazos. Así es la madre con su amor en la cocina, prepara los nutrientes que al consumirlos la familia, ésta se llena de lo necesario para salir a *construir mundo* y eso es lo que la niña empieza a aprender desde que se desarrolla (...)”. (Plaza, 2007. Notas de campo. Entrevista a Gilberto Arland)

Gilberto nos dice: “no nos quedan tantos, de las 51 familias desplazadas en Bogotá, apenas si se podría reunir unos 4 o 5, los otros se fueron con los paramilitares o con la guerrilla (no me habló de los que mataron) y, me dice que les llaman muchachos locos, porque se entiende que aún no han adquirido las responsabilidades para construir pueblo, lo cual se alcanza solo hasta los treinta años, unos un poco antes”. (Plaza, 2007. Notas de campo. Entrevista a Gilberto Arland)

Gilberto contaba: “El precio por matarme ha ido subiendo, primero fueron 3 millones, hubo otro de 11 y el último, hace un año, fue de 35 millones. El Mamo me dijo que no me preocupara, que nada me pasaría, que desconfiara de mi propia gente, que estaban buscando mi dirección. A los pocos días me llamó un conocido de la región, me pedía hospedaje en mi casa, ya que viajaría a Bogotá, insistió mucho –El Chiche ríe- no le di mi dirección” (Plaza, Marzo 2007. Notas de campo. Entrevista a Gilberto Arland)

Aquel día me había dicho que quería sanar las montañas de Bogotá, hoy le han encargado un proyecto en el parque Entrenubes de Usme, le ofrecí apoyo de 5 estudiantes... (Plaza 2007. Notas de campo. Entrevista a Gilberto Arland)

Los Mamos hacen adivinación para encontrar las parejas que engendrarán a próximos Mamos, cuando entre las mujeres gestantes no se reconoce que vaya a llegar alguno. Los mamos se forman desde niños o desde antes de nacer (Plaza 2007. Notas de campo. Participación de Gilberto Arland en el espacio *Cultura y Pedagogía*)

La mujer teje la mochila siempre hacia el lado derecho, en el mismo sentido en que gira la tierra; las decisiones se toman siempre en conjunto, no hay nadie específico que mande, sólo sabios que guían al grupo. (Plaza 2007. Notas de campo. Participación de Gilberto Arland en el espacio *Cultura y Pedagogía*)

#### ENTREVISTA A POLITOLOGO

Desde su punto de vista como investigador y persona que ha trabajado y dirigido investigaciones con población desplazada; nos podría aclarar, situaciones contextualizadas sobre este fenómeno que cada vez toca más a las puertas del ámbito educativo.

1. ¿Cómo es la relación, entre la educación y un fenómeno social como el desplazamiento?

En la medida en que el desplazamiento se da como una forma de desarraigo, se debe tener en cuenta en primera medida que toda la formación y educación recibida anteriormente a éstos sucesos queda atrás; muchas veces cuando la expulsión de una comunidad ha sido de manera violenta y el ritual del duelo no ha sido consumado no se quiere recordar todo lo que se asocia con estos sucesos por lo tanto la escuela que allá quedo termina como muchas otras prácticas sumida en la oscuridad de los malos recuerdos.

Por lo tanto se hace fundamental la reconfiguración del núcleo familiar que ha quedado luego de tales eventos ya que debido a las pocas posibilidades de restaurar un nivel de vida mínimo la formación y educación de niños y jóvenes queda en mano de los adultos que los acompañan, que muchas veces ni siquiera son sus padres. Por lo tanto entender la relación entre educación y desplazamiento pasa por entender las practicas educativas en contextos de violencia que no terminan con el desarraigo.

El medio social en el que se desenvuelve una familia desplazada generalmente se torna hostil, lo que repercute en cómo una sociedad está atendiendo las necesidades tanto psicosociales como materiales de la población afectada. Por lo tanto otro punto importante se da en la interacción que las poblaciones vulnerables generan con su contexto social, para este caso la educación formal juega un papel relevante como forma de integración de estas poblaciones.

2. ¿Qué papel debe desarrollar la educación para solventar esta problemáticas?

En primera medida adoptar un enfoque político critico frente a la problemática, significa que la práctica educativa se transforma de una forma pasiva de difundir saberes y reproducción de un status quo para entrar a jugar un papel fundamental en los aportes para la solución del problema, entendida como un proceso a largo plazo. Esta mirada política debe adentrarse en el contexto político, social, económico y cultural; significa en primera medida que todo el trabajo que se hace con desplazados debe tener en cuenta una cosa, **la reivindicación y búsqueda por la permanencia en el territorio**, en la búsqueda por un retorno con las garantías para una vida digna; lo que pasa por una serie de factores de corte estructural que se salen de la órbita de la educación. Sin embargo, la educación en todas sus formas juega un papel fundamental en el aporte a esta problemática en la medida que genera una conciencia que busca restablecer y fortalecer los lazos que unen al campesino, al indígena o al afro descendiente con su territorio.

Es importante aclarar que el papel del desplazado es un estado transitorio como comunidad están en situación de desplazamiento, no son desplazados de por vida; por lo tanto el fin no es vivir del exiguo asistencialismo gubernamental que los aleja cada vez mas de sus sueños de volver y permanecer en su terruño. Mirado en este contexto el papel de la educación se aproxima a la visión de la educación popular en la medida en que el trabajo educativo en contextos de violencia rebasa en muchas formas el trabajo en el aula y la escuela llegando a ser parte de la educación no formal que puede llenar espacios donde cientos de miles de desplazados tienen una oportunidad que no encuentran en el sistema educativo. Se aclara que el trabajo en el aula se hace pertinente y se complementa con

prácticas que se puedan dar por fuera de ella como la educación popular y la investigación acción participativa.

Por lo tanto, el problema para abordar tal relación se da partir de comprender las causas estructurales que conllevan al desplazamiento para así poder partir hacia la búsqueda de soluciones permanentes que conlleven al retorno permanente de las comunidades.

3: ¿Cómo influye el desplazamiento en grupo dentro de un contexto violento?

La pregunta no es clara.

4. ¿Cómo se podría diferenciar un desplazado que no encuentra sitio en la gran urbe y uno que pretende radicarse definitivamente?

Existe una gran diferencia como ya se anotó en la pregunta 2 pero la cuestión está en que realmente no es un problema de decisión autónoma si prefiere radicarse o no. Realmente el terror, el hambre, el ambiente hostil de la ciudad, pero también la organización de estas comunidades son las que definen esta cuestión. El problema no es que no encuentre un lugar en la ciudad si no que tiene claro que su vida no está en esa urbe hostil donde no puede cultivar y tiene que vivir como asalariado.

En este sentido también hay que clarificar que existen varias clases de desplazamiento que conllevan a que una persona termine en la ciudad. Generalmente se puede dividir en desplazamiento violento de origen político-social y por otro lado el desplazamiento económico que tiene que ver con condiciones de vida material que quieren ser “mejoradas”; es de aclarar que no son causas separadas: el hambre también es un arma de guerra.

5. ¿Qué aspectos pedagógicos podríamos aprovechar de estas dos situaciones al interior del aula de clase?

Apartándonos de la mirada instrumentalista de la pregunta, en primera medida lo ideal sería generar espacios de inclusión al interior del aula donde no hubiera diferenciación entre los niños en situación de desplazamiento con los otros estudiantes. Se hace necesario realizar un trabajo a profundidad con esta población vulnerable pero no tratarlos como pobrecitos desplazados no segregarlos del resto del grupo; estos aspectos pedagógicos pasarían por la atención psicosocial a profundidad que generen seguridad en tales niños.

(me reservo el nombre)

Politólogo de la Universidad Nacional, con experiencia en trabajo comunitario de cinco años; en IED, con desplazados kankuamo, del Nordeste Antioqueño y del Sur de Bolívar  
30 años.

## **TALLER 2**

Asistentes:

Kankuamos: Isai, Harold, Gilberto Arlán.

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Filmación: Alejandro Pinzón.

Fecha: 26-04-08 Hora: 9:00 am– 1:00 pm.

Lugar: Sala de Juntas, Facultad de Educación, Universidad de la Salle.

**Transcripción de la grabación:**

Gilberto: Queremos una casa del pensamiento y de la memoria, también rescatar los sueños de los que mataron, lo que vivieron, lo que hicieron y lo que estaban haciendo; compartir la palabra y poporear.

ISAI (I): (no se entiende) --si bien es cierto hay cosas q son importantes para... para Uds. como interlocutores, como ayudantes, como lo quieran llamar, o como asesores... o como socios, para nosotros, igual q para nosotros. Lo que es, yo si...siempre he dicho, bueno, hay cosas q tenemos q construirlas con la compañía y la ayuda de otros entes, asesores de nosotros, pero q... antes de todo tiene q haber mucha claridad en las cosas por q las cosas tienen q ser bien hechas para después no lamentar y q nadie culpe a nadie. Yo creo q en base a lo q dice el chiche si ...me parecería importantes..., pero me parecería más importante desde antes de hacer el pensar cómo vamos a hacer tener todo trazado, por q... de pronto a lo ultimo uno empieza como q ...a hacer las cosas improvisadas ya, no es igual a q desde un principio q se empieza a planear, bueno, tengamos salida para todo que tengamos también Salidas alternativas por si acaso algún problema, pero si me parecería importante el apoyo y la concertación... (p1)

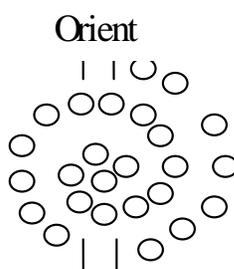
Porq lo q dice Gilberto es cierto, para nosotros hablar de memoria no es hablar de hace poquito de tiempo, es hablar de memoria es hablar de d origen de principios, desde allá hacia acá; porque esa es la propia memoria. Ya hoy en día tenemos una memoria como un poco opacada, porque la misma contaminación que existe en el planeta contamina la memoria de nosotros y se empiezan a... a perder cosas y a mirar cosas diferentes: una por... por los espacios en donde estamos ubicados, es lo q decía el chiche cuando llegamos sobre los niños q tocaba traer, eso es muy cierto... pues desde ahí se empiezan a perder ciertas formas de crear nuestro propio mundo porq ellos llegan acá y se dejan prácticamente absorber por ... por toda esta sociedad, mientras que ya uno que viene con una concepción diferente, es más fuerte y resiste más a eso, Pero con los niños es importante mirar también como lo miran los niños y hacer como... una comparación los niños de acá y los niños de allá y miramos q es mucha la diferencia, q hay q fortalecer muchos espacios en las mismas escuelas, trabajar con las mismas instituciones para que la educación que se le brinde a nuestra gente sea una educación especial, si se podria decir, porque de lo contrario la mal llamada civilización lo que nos sigue es quitando personal, es ir quitándonos individuos. Entonces para nosotros es un perjuicio, para la tierra es un perjuicio. Para el blanco se llamaría un beneficio, pero si lo miramos a fondo no; porque lo que seguimos es construyendo el hueco en el corazón de la tierra... (p2)

JEANNETTE (J): no te entendí, lo q seguimos es...

I: construyendo el hueco en el corazón de la tierra el que ya estamos haciendo lo seguimos agrandando más.

J: mmm... Ya...

J: Sabemos de una construcción arhuaca utilizada como reloj y como observatorio astronómico, desde arriba se vería así (pinta en el tablero):



## Occident

Los círculos representan palos dispuestos en forma de espiral tanto horizontalmente como se observa en la figura, como verticalmente en el tamaño de los palos. Coincidiendo con el oriente y con el occidente hay dos puertas y en el centro del techo hecho en paja hay un hueco, que también permite la entrada del sol según su posición

**GILBERTO (G):** En octubre en ese mismo punto tu miras al sol y te da un ángulo de 35° no da más..., eso tiene q dar, y no está hecho porque lo hizo, lo hizo, Américo Vespucio, eso viene desde hace muchos años, esos 35 están escrito desde mucho antes de que vinieran los españoles acá o q... entonces, hay un momento en el solsticio en el que se hace la construcción de la casa..., entonces es ahí donde se ve que el sol entra aquí y sale al otro lado... por eso es que las mujeres tienen los hijos y no, no paren los hijos como ahora, pare con las patas pa cualquier lado, siempre las piernas de las mujeres están para donde sale el sol, y cuando se entierra a la persona se entierra con la cabeza hacia el frente, hacia donde muere el sol por q ese es el ciclo, nació para allá y murió hacia allá. y lo de de principio todo eso q pudo explicar el profesor, ahí se encuentran muchas cosas, además de encontrar muchas cosas se encuentra esa armonía que debemos tener como personas como ese, como esa... forma de de interlocutar con los espíritus q uno llega y encuentra un espacio como muy pasivo y es algo q q muchos dirán huy me da miedo pero ese miedo lo atrae lo hace sentirse relajado, me da miedo entrar ahí, pero me hace sentirme relajado, es algo así q puede pasar en una casa ceremonial.

(p3)

**J:** parecido al trabajo

**G:** parecido al trabajo, q eso se da ahí en el municipio también

**J:** ¿ah sí? tienes q hacértelo

**G:** Entonces todo eso que se ve ahí se da en diferentes momentos. es ahí donde se hace la confesión, no, de decirle al mamo ni decirle a otra persona q es lo q hemos hecho, es decimos a nosotros mismos como x 3 nos estamos portando, por q si bien acá en occidente nosotros aprendimos a confesarle al cura, a confesarle a otra persona lo q hacemos, es confesarnos nosotros mismos, eso hace que en la casa ceremonial uno alcance a encontrarse con uno mismo, porq cuando uno se confiesa con para con uno mismo, uno se encuentra con uno mismo esa es la forma de poder recordar. Y aquí, para eso hay muchas plantas, en el caso de la Amazonía es el yagé. En el caso de , de otras comunidades es el tabaco, es el biriqui o sea el borrachero. (p4)

**J:** sí, si me estaba acordando exactamente de eso en este momento, a marco q le encanta irse donde el taita

**G:** Pero eso x 3 ha dado bases para que mucha gente aprenda de las plantas. De q hoy en día en q caducidad? como tú dices ahorita tú no sabes q somos, porq hay una mezcla de muchas cosas, una mezcla de europeos, de americanos, de franceses, de africanos en si uno no sabe q es lo q es y eso nos ha llevado a perder una identidad y en esa pérdida de identidad empezamos a buscar la identidad y acudimos a la marihuana acudimos a una cosa y buscamos aquí y buscamos allá y no sabemos muy bien en q estamos y eso es lo que se hace, lo q se enseña en eso, en esa, esa casa ceremonial, que es el micro cosmos pero esa casa es el cosmos pero es el cosmos pequeño, es ahí donde se enseña toda la realidad, en ese cosmos es donde

uno aprende la realidad de la vida, toda la verdad. Porque cuando salimos de ese microcosmos salimos afuera y entonces ya encontramos a un profesor nos va a decir lo que el profesor lo ha escrito en un libro la historia no la enseñaron y si salimos a la iglesia nos van a mostrar la historia de un hermano que mata a su propio hermano o el que mató con la quijada de un burro a 5000 personas. Entonces es una historia escrita que no es la misma que puede colocar el papá o a la mamá- que son los únicos que enseñan la verdad..... (p5)

Y en el centro de la casa ceremonial hay 4 palos que son los más fuertes que son los que van desde la tierra al último de la casa... es ahí donde uno tiene que aprender a que por mas año que yo haya durado en una universidad no soy más que nadie, de que todos somos iguales. Es por eso que los Mamos dicen de que uno no es más que nadie, para eso están unos por ejemplo los Mamos se podría decir que son esos 4 árboles que están ahí, esos 4 palos sosteniendo la casa y ahí detrás está el resto de la autoridad que son los que están desde ellos hacia abajo, y abajo esta la comunidad la que está sosteniendo pero todos se ayudan y nadie piensa hacerle (----) a nadie, porque que tal que aquellos un foco de madera alguno dice no yo quiero llegar alla arriba y si no me dejan me voy, se aparta que pasa la casa se desequilibra y se cae... todo eso lo tiene uno que aprender.... A mirarlo porque es que es lo que decía Chichi de que La casa tiene que tener sus puertas en un sitio donde el sol no quede ni pa'alla ni pa'aca en todo el centro, y a la salida lo mismo y porque muchas veces (-----) tiene que estar en el centro. Y porque el (fomulo) en el centro sino en las 4, en 4 partes haciendo un cuadro..... (p6)

Si uno se pone a mirar esa educación es clase de educación como que no mira tanto el calentamiento global...y que la gente no se preocupara tanto por ganar plata, haciendo carros cogiendo la leche y procesándola llenándola de químicos y así sucesivamente todos los alimentos y todo lo que usamos.... si no que más bien nos preocupáramos por hacer las cosas naturales o cosas que no le hagan daño ni a la tierra ni al que las consume y las utiliza... (p7)

Entonces esa educación miramos que en esa casa solamente se hablan cosas especificas hay cosas que no podemos hablar más allá que tienen que hacerse por allá en ciertos sitios de pronto bajo de sombra de pronto bajo el sol, si está lloviendo aguantando el agua que caiga pero no puede ser dentro de esa casa tampoco a cierta distancia alrededor porque de pronto si la casa está aquí y vamos hablar de política es acá y después vamos hablar de otro tema diferente ya no es ahí tiene que ser allá. (p8)

J: a siiiii?

I: cada cosa tiene su sitio

Las autoridades dicen los Mamos dicen, por ejemplo vamos a hacer un trabajo para las enfermedades que hay, que ya nos llegaron, ya todos saben donde tienen que ir, qué tienen que llevar, por qué, porque eso se aprende desde niño eso se aprende desde la barriga, y es más, se aprende desde antes de que a uno lo engendren ya eso tiene que estar en el pensamiento; Ya cuando uno nace y crece uno ya tiene la capacidad de comprender todas esas cosas, más con la ayuda que le brindan los padres, porque a uno en determinado tiempo tienen que hacerle ciertos trabajos, para que no se muera para que no se lo lleve el diablo.... Para que no se enfermen, para que su memoria pueda pensar más para que ese computador que tiene en la cabeza tenga más gigas y le quepan más cosas, todas esas cosas tienen que trabajarse porque sino de nada sirve. (p9)

Como aquel árbol que crece grandote bien grueso pero no hecha fruto que sirva o llega un viento y lo derriba porque no lo aguantó... aquel árbol que es pequeño, que su corazón es fuerte no lo derriba nada, así mismo somos nosotros, nosotros tenemos que construimos no gigantes para qué? tenemos que ser pequeños, pero fuertes, de corazón fuerte, pero ese corazón fuerte no lo tenemos que utilizar ni para lo negativo ni para las peleas, para esas cosas ese corazón tiene que ser unido, fuerte, fuerte en el sentido de que no puede ser débil cuando haya peligro. (p10)

Y... humilde, porque tenemos que estar todos juntos y tenemos que ayudarnos unos con los otros y sentir las cosas, de que si a un hermano le pasa algo tengo que sentirla como si fuera mía, viene la humildad de sentir al otro como si fuera mi hermano, por eso nosotros decimos que somos hermanos, que somos uno solo, pero no podemos decirlo, tenemos que ser coherentes con lo que decimos y entrar a ese aprendizaje le da a uno muchas herramientas, lo vuelve como mas hermano, porque ya uno empieza a mirar las cosas de otra forma y empieza entender el mundo como se debe entender... (p11)

Pero si yo no entro, nunca puedo llegar al final, lo que yo comienzo tengo que entender que lo tengo que terminar, muchos empiezan cuando están ancianitos, se quedan en el camino, otros empezamos jovencitos o niños, también nos quedamos en el camino, porque nunca llegamos al final, nunca terminamos de estudiar cada día que pasa para uno es como si fuera un día más en la escuela... es un día mas que hay que aprovechar, para nosotros los días no pueden pasar como desapercibidos cada momento ni cada elemento ni cada cosa que pasen para nosotros no puede pasar como si nada, porque tenía que pasar... ó sea es mirar porque paso y cuál es la realidad que hizo que eso pasara más atrás de eso qué es lo que viene... De pronto si para mí hoy fue un buen día, fue de buena alegría y estuve viendo, riendo por todo y todo me causo gracia, mirar ¿por qué? ¿Será que mañana me voy a enfermar? ¿Será que alguno de mis familiares esta muriéndose por allá en otra parte y yo lo estoy sintiendo? o ¿será que yo mismo me voy a morir? ¿Por qué este día amanecí de mal genio?, ¿pero por qué ni yo mismo me entiendo?, es empezar a mirar porque amanecí de mal genio y fue que ayer hice algo malo inconscientemente y hoy me lo están cobrando o me están avisando y allá otro está pensando como tú, si se encuentran algo pasa, todo eso es lo que uno aprende en la clase de educación que tenemos nosotros. (p12)

Por eso uno desarrolla tanto el pensamiento y comienza a como que a crear otras formas de vida para uno mismo, mientras que uno llega a una universidad y lo que hace es encerrarse como lo decía anteriormente Gilberto a aprender a mirar lo que otro escribió. ¿Y a mí qué me consta? ¿y a quién de ustedes le consta que lo que escribieron es cierto? que lo que escribió un antropólogo por allá hace 100 años es cierto? ¿quién carajos dijo que eso es cierto? mientras que si yo investigo lo propio ah! esto sí es cierto porque yo lo vi y puedo decirle a otro mire, venga y acompáñeme, vea, y decirle de que si es verdad, es ahí donde sigue el objetivo de las escuelas, porque las escuelas cuando se crearon fueron una cárcel, y qué vamos a hacer con tantos niños, no, encarcelarlos, no digamos que es una cárcel, pongámoslos a estudiar, estudiar que pa' que la gente solo piense como lo que piensa la cabeza y el resto haga lo que ellos dicen y listo. (p13)

La gran potencia pone y escribe y hace lo que se le da la gana y ella pretende: todos los demás siguen conmigo y el que no sigue coja pa' otra parte pa' otro planeta hágase un análisis y váyase para otro planeta porque aquí no sirve, mientras entonces la gente está ahí todo el

tiempo ocupada en lo que está haciendo y nunca le pasa la vida todo el tiempo la vida se le paso pero no la disfrutó, por ejemplo su entusiasmo seamos seamos profesionales x2 de qué?, para qué? si cuando tiene que afrontarse con él mismo ni siquiera sabe cómo hacerlo, ni siquiera se conoce a sí mismo porque no le ha dado, le ha dado, el tiempo de voltear los ojos hacia adentro a mirar quien es, quien está por dentro de esa persona, solamente mira al otro y todo el tiempo criticamos. -tú haces, tú haces, tú haces- , pero yo no veo qué yo hago. Hay muchas cosas que decir pero por ahora lo dejamos así. (p14)

**J:** De las cosas para nosotros encontramos con ustedes es aprender, de cada paso no, cada paso, ¿y tu como ves la cosa (dirigiéndose a Harold)?, y tu como ves el encuentro acá? es que no lo dejan hablar, con esa manera nuestra de hablar es que nos paliamos todos por hablar, bueno todos no, entre Gilberto, Isai y yo eso no dejamos hablar a nadie.

**I:** Tranquilos que yo solo hablo una vez.

**J:** Tu, una sola.

**H:** Yo no puedo tener esa, ese poder de esa palabra como lo tiene mi compañero porque ...nos dejamos a veces llevar por otros o guiar por otros senderos... y como el problema no x 3 es de ahora, no es de hoy, es mas de hace rato de muchísimos años.... Entonces... es difícil, es difícil muchas cosas se han perdido, eh... desplazados por que el impacto de llevarse con otra sociedad otro mundo no la vives si no dos veces, y si ya ha pasado un punto la ves, seguimos pasando o vivimos la misma situación, entonces con tantas cosas que lo van entorpeciendo a uno, siempre es complicado pero cada día como dice mi compañero, se trata de aprender cada día. (p15)

**J:** si Claro, será que si yo te sugiero algo, de pronto te animas a, --- pues va saliendo la palabra más fácil, lo intentamos.

**I:** Si me va a brindar un trago, (corte)

**I:** Memoria histórica de sociedad, que de alguna forma tiene algunos enlaces, pero también llevan sus intereses, es lo mismo que yo siempre he dicho hay varias clases de culturas, esta una cultura política, esta la cultura educativa, esta la cultura pueblerina, esta la cultura, la cultura q es cultura ancestral que es la de nosotros. (p16)

**G:** Como era aquí, como era allá, si ha habido cambios, o no ha habido cambios

**H:** Si ha habido cambios, porque tengo que decir que uno en pueblo, es más libre aprende mas... aprende mas, aquí en la ciudad, ya uno es muchos géneros, muchas, muchas cosas, en cambio tu en el pueblo solamente estás viendo algo que te va ayudar a tu conocimiento... y cuando llegas acá ves muchas cosas entonces eso de cierto modo va entorpeciendo.

Allá uno por hambre no se podía preocupar..., entonces acá si, aquí me toco vivir a mí en carne propia que era el hambre, vivir el desprecio, porq tengo que decirlo eso fue así, llegamos apenas y me avergüenzo de eso porque.... Ó sea, uno está hablando con alguien así y le hacen señas que prudencia, no yo no necesito de eso hay que decir las cosas como son, no utilizar tampoco un lenguaje para desviar como la atención pa que uno entienda, eso fue un impacto acá porque uno allá va a la finca, corto guineos, yuca, el filo como lo llamamos nosotros, en cambio acá no, aquí te toca ir a la panadería a que le regalen un pan, esperar si tiene, o si no aguante... (p17)

**J:** Además de comerse un pan que está ahí inflado, Dios mío que a la final le quita el hambre a uno.

**H:** y y y, también son las como, como se lo agradezco cuando se lo regalan a uno, ó sea me toco vivir cosas que no tenía pensado en eso, me toco vivir cosas que yo no había pensado.

**G:** Enfrentar cuando a uno le regalan algo, por lo que hay esa afrenta de esa humillación, hay esto, por eso es lo que hay, todo lo q él dice.

**H:** Pero ya, esto es la necesidad, y recuerdos del pueblo, está ir a la finca con mi papa, ir a donde los abuelos, ir al rio, que que me gustaba mucho ir al rio, hay muy pocas posibilidades de ir al rio, eh, también enfrentamientos que dejaron secuelas todavía, decir, es duro recordar eso... duro, duro, y... ver a mi papa saltando una una cerca por qué... lo iban a buscar... es muy duro, dur. Pero como te digo, en Valledupar También fue duro, pasaron épocas críticas, pero ahí no se acabo todo el conflicto, nos desplazaron aquí a Bogotá. (p18)

**J:** Pero tu papa quedo vivo?

**H:** Si, si gracias a Dios mi papa quedo vivo, yo no sé si tu lo conozcas mi papa se llama Imer Villazón.

**J:** ah sí, claro uno ve al otro, me pasó igual que cuando tu preguntabas si yo era la mama de Marco, es igualito. Ella es la mama – si; tú eres el hijo de él?

**H:** Si, si yo me encontré con Marco en Medellín.

**J:** aja

**G:** Siguieron con los cambios o que paso

**H:** Por eso digo, desde que salimos de allá esto está, muchos cambios, muchos cambios en cuanto a la vida social como familiar, había el asunto familiar, pues las cosas tuvieron también cambios bastantes, por q, pues yo no sé, desde el pueblo ya se venía viviendo eso, pero yo creo... sé eso, en cierto modo influye en que se lleva alrededor de nosotros, lo que se vivía en esos tiempos con el conflicto, yo digo que eso influye en la, en la estructura familiar, y ahí se va cultivando algo que llega hasta un punto que ya no se aguanta..., y termina todo en una ruptura, porque ya usted es desplazado, se utilizaba ese termino de desplazado, entonces volvimos a vivir con mi papa las amenazas... y volvimos acá... a Bogotá... y... tampoco se ha acabado el, como la... la experiencia también hemos... (p19)

**C:** cuando hablas de unos cambios en la estructura familiar, en Atanquez tú vivías con tu papa, según entiendo.

**H:** Nosotros somos 7, somos 7... en la casa, si éramos 7, éramos si, claro... como te digo desde el pueblo se fue cultivando como que esa ruptura ese... ya como que se iba acabar todo.

**C:** Se van separando...

**H:** si si, en Valledupar siguieron las peleas por que yo digo que todo cambia desde q uno se desplaza de su tierrita todo cambia

**C:** Igual hay un conflicto externo, ósea a ustedes los atacan desde afuera y esoo. (Corte)

**H:** Se rompió como ese proceso en el que yo venía, porque llegamos y mi papá... nos orientaba nos decía nos hablaba del pueblo Kankuamo de... de las tradiciones, entonces, siempre que estoy con él, venimos trabajando en ese proceso, y... eran muy buenas las relaciones, aprendía..., algo que quiero decir: que, al principio era, era duro para mí, porque nos encontramos en una ciudad que que, es muy discriminativa, entonces siempre es duro para mi porq había la burla yo con eso tenía 11 años – la burla - ah que a que usted es indígena - que no se qué, entonces fue duro, pero sin embargo comenzamos empezar un trabajo bonito con mi papa asistir a la maloca, la Kankurua, pero se rompió eso desde q él se fue, y no sé después no he vuelto a asistir o no x 3, porque ha habido diferencias con mi papa o, o con nosotros no

sé, pero se me ha dificultado volver a asistir, por que uno se da cuenta de cosas que.. que no se por qué se dan así o no sé. (p20)

I: Porque nos tildan de guerrilleros y el resto de sociedad porque nos tildan de indios..., se debe a un factor, y es el que decía Gilberto, yo no digo el abandono estatal de Uribe el abandono del gobierno, Estado somos todos pero gobierno es uno, debido a ese abandono ellos dirán que por que nosotros luego peleamos, pero se supone que estamos en Colombia, y que la Sierra Nevada es Colombia, que ellos deben proteger su territorio, no, hay necesidad de decirles vengan a cuidarnos, no, él tiene que saber que es su territorio por lo tanto tiene que responder por su territorio después de esto surgieron muchas cosas, después él mismo llevo disfrazado de tigres a comerse a las ovejas, por que las ovejas nunca tienen con que defenderse ni siquiera corriendo por que se cansan. (p21)

La otra cosa es lo que aprendemos, vuelvo caigo en el tema del estudio, todo el tiempo lo que encontramos son cuentos, cuentos del zorro, cuentos de rin rin renacuajo y así sucesivamente una cantidad de cosas, pues unos pequeños mitos que se inventan los escritores y se los tiran encima a los indígenas o en tal cultura pero eso por lo general nunca es cierto. (p22)

Nadie nunca ha dedicado un espacio para digamos a investigar, vamos a investigar como son las culturas, yo he ido a varias partes a varias escuelas ni saben cuántos pueblos indígenas hay ni siquiera el nombre de tres pueblos indígenas, muchos ni siquiera saben de que ellos vienen de los indígenas eso también es una estigmatización hacia nosotros, como el objetivo siempre ha sido se acaban los indios porque, los indios son un atraso para el progreso de este país porque con ellos no podemos progresar porque son muy cuidaderos de lo que tienen y no piensan en grande, solo piensan en comer hoy y ya, no piensan en el futuro en cuanto lo económico que podrían hacer empresas o vender a multinacionales para que tengan plata, para nosotros no es ningún futuro, todas esas cosas encajan y van apuntando a lo mismo a que no se sepa de nosotros, por ejemplo, hace poquitos días estuve con unos antropólogos italianos y unos profesores y él me decía que en Italia no se conoce nada de estos pueblos indígenas nada de nada, allá solamente se habla de Mayas y ya, y no sé que otros pueblos, y ahí no se conoce más nada y el está interesado en hacer un estudio por ahora con 12 pueblos indígenas y llevar y mostrar allá que aquí en Colombia también hay pueblos raizales porque tampoco somos indígenas tampoco somos indios yo no me considero ninguna de esas dos cosas. (p23)

J: Verdad si Nativos, nosotros hemos cambiado la palabra en todo

I: Y ya entrando a en cómo se construye el pueblo, hay casas, siempre me gusta ser recochero, entonces, bueno, depende que pueblo estamos pensando construir: porque también se construye pueblo con el pensamiento de todos, incluye pueblo con la armonía de todos, podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo; no los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar sino todos los del territorio los de Bogotá, los de Valledupar, incluso de esa forma empieza a construir ... otra cosa que de alguna forma nos ayuda a que podamos construir mejor, precisamente los sitios sagrados, sitios especiales, porque para nosotros sagrados es toda la tierra toda la madre tierra para nosotros es sagrada pero hay unos sitios de mas valores o de más importancia que son específicos como decía para algunas cosas, desde allí es que empezamos a tratar de pensar juntos a tratar de pensar igual, nunca vamos a lograr pensar igualitos, igualitos pero si parecido desde esos sitios desde fortalecer, desde la comida, la

alimentación de nosotros, la forma de vestuar, el contacto con la tierra; desde allí se empieza como que hacer la base para construir la casa. (p24)

Siempre he dicho que el día que haiga un temblor grande se cae todito Bogotá todito, todo por debajo son lagunas, son ríos, arroyos que van canalizados, jeso cualquier ratico de estos, ojala no esté por aquí se estalle y ahí cae, para nosotros, ó sea no podemos tratar de unificar criterios de pensar en defender cosas, en defender la madre; tratar de armonizarnos con la tierra, estamos aquí en este edificio en esta casa y a cuantos metros de aquí está la tierra yo se supone que todo el tiempo debo estar tocándola dejando que ella me acaricie porque yo no creo que de pronto alguno de ustedes no le guste que llegue su mama y le ponga las manos encima, - ¡ ha esta vieja me ensucio no, ¡ah! no mi mama me toco, que alegría así mismo nosotros debemos estar con la tierra y no en medio de tanta contaminación, de tanto ruido, que aquí existiera que puede uno dormir tranquilo, descansar tranquilo porque a toda hora hay el bullicio en todas partes. (p25)

(corte).

.....

**H:** de lo que está cometiendo de los errores dentro de cada... parece algo y puede ser demasiado tarde o está en el debido momento de corregir que ir a buscar a la persona, pero sí me hubiera gustado que él estuviera acá, para ir aprendiendo más de lo que él de lo que él sabe...(se refiere a su papá) y pues en estos momentos no hay... yo creo que uno tiene que curar como esas heridas uno tiene que limpiarse a sí mismo, dejar las cosas hay que asimilarlas, independientemente de lo que el cometió, de lo que él hizo, pues él sigue siendo mi papá y la persona de la que yo quiero aprender muchas cosas, porque él ha aprendido mucho, el sabe mucho y que este momento no hay como que esa ruptura, ese acuerdo, entonces fue muy bonito y estoy esperando la oportunidad de volver otra vez a seguir o que la vida nos de la oportunidad de estar otra vez juntos y aprovechar este paseíto, como dicen el compañero, que están aquí de paseo, entonces aprovechar este paseo y seguir aprendiendo. (p26)

**I:** yo, soy del Pontón la comunidad de Pontón queda cerca a Atánquez y a ver como diría, yo vivía en las Flores otra comunidad Kankuama después de eso viví en los Cominos creo que territorio Aruhaco, vivía allá con mi papa y mi familia demore varios años cuando ya se monto lo de la narcopapolítica y mi papa fue víctima de la violencia y un hermano mío incluso un tío en cuatro meses me toco abandonar la zona salir solamente con lo que teníamos puesto, fue a mis 12 años ahí llegue a Pontón y comencé a caminar con el proceso organizativo ya como a la formación, después de un corto tiempo ya me nombraron como coordinador de jóvenes y semanero por guardias después de eso coordinador de derechos humanos también hay en la comunidad y al tiempo era cabo segundo de la guardia de ahí de la comunidad también después de eso ya me dejaron como coordinador de la guardia y secretario de la comunidad, como secretario ahí me mantuve medio año, por el hecho de ser líder también, me toco salirme del territorio, no me dijeron váyase pero si me hicieron la seña y es mejor prevenir que lamentar, fue con el mismo ejercito, entonces uno sé uno se da cuenta que aquí en este país tan democrático uno no puede alzar un grito de protesta porque le cuesta la vida y todo lo que le dan a uno está bien hecho y tiene que callar y tiene que dar gracias, por eso estamos, muchos de los que estamos acá y todavía siendo secretario fue cuando me toco venirme a Bogotá, no renuncie de allá cada rato me mandan a llamar pues no ha llegado la oportunidad para que vaya también era estaba bastante articulado a la parte tradicional. Con los Mamos era

uno de los que más andaba con ellos, y el que ellos más exigían la compañía para ellos, después que llegue acá empecé hacer parte de la mesa nacional de jóvenes en la ONIC y actualmente estoy como mesa coordinadora en la ONIC y como mesa nacional esa es mi corta carrera tampoco soy tan viejo que digamos, apenas 18 añitos ahí apurados. (p27)

**J:** Tienes 18 años?, si parece que tuvieras muchos mas

**I:** gracias

**PUBLICO:** JAJAJAJAJA

**J:** No pero lo digo por lo externo, yo le decía Maloka, es como la traducción que se hace

De la Kankurua..... las mochilas, hasta 20 que pueden ser; Gilberto nos explicaba un día pero eso no lo escribimos no .....

**CATALINA (C):** Eso fue de conversación informal.

**J:** Nos pueden contar como, como se usan las mochilas... ósea cada una tiene como un oficio como una función.

**G:** Si cada una tiene su función, y en principio la mujer la hace para agradar al hombre y en esa forma de agradar al hombre también está la forma de construir ... su familia, de construir su pueblo, cuando la mujer teje está construyendo y cuando el hombre esta poporeando está haciendo el símbolo del dirigido porque son dos cosas el hombre dirige la mujer construye.... Y la mujer construye desde la mochila todo eso, construye desde la comida transmite amor desde la comida, porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia..... Esa es la forma de construir porque también pensamos que construir el mundo es construir haciendo casas y construyendo y haciendo calles bonitas.

Para que un pueblo este bien formado tiene construir a partir de una construcción de familia.

(p28)

**H:** Para la construcción, a mi francamente si me llama la atención y antes de no sentir como ese apoyo, ese apoyo pues me da pena, avergonzada, que estaba iniciando un proceso, pero ahora ya siento ese apoyo siento ese apoyo como de mi papá, la organización, entonces eh, eh de mi parte sí, yo estoy dispuesto a seguir aprendiendo, no sé los otros, no tengo conocimiento de los otros....(p29)

**C:** Isai, como ves a los otros jóvenes.

**I:** Yo creo que, como en todas partes, siempre... no todos podemos pensar igual y como que en todo siempre tiene que haber un proceso ó sea en el pueblo como tal, hay algunos jóvenes que iban como detrás de mí, tratando de aprender y que algunos se han descuidado y se han salido mientras que otros están entrando y uno siempre va como haciendo una campaña para que los pelaos empiecen a motivarse y empiecen a darse cuenta de lo que tienen, de lo que es propio de conservar cosas y de poder decirle yo a lo que es mío, esto es mío, y porque es mío, hay muchos que quieren pero no tienen de pronto la posibilidad, de pronto los que están en las ciudades, muchos casi no tienen la forma de hacerlo de hacerlo, sobre todo acá en Bogotá hay eventos, encuentros, actividades, guías culturales que hacen los Kankuamos, uno que otro va por ahí, y uno siempre trata de hablarles, de explicarles, de mostrarles como es el proceso de nuestra forma de mirar; algunos lo miran con buenos ojos otros se quedan como dudando pero creo que eso es normal en sí, de cierta forma hay motivación de los muchachos y están entendiendo algunas cosas así como uno dice: hay muchas cosas que quiere hacerlas pero no tiene la oportunidad o la facilidad, mientras que hay otros que la tienen pero no se preocupan

por hacerlo y hay otros que no la tienen y hacen todos los esfuerzos que sean posibles hasta llegar hasta donde quieren llegar, entonces si va todo como variado hay muchos que están bastante adelantados en información, hay otros que no están ni tibios, hay otros que están más o menos regulares ..... y así sería eso. (p30)

J: Cuando le están enseñando a un muchacho a pues suuu... lo que se enseña en la comunidad, los papas se comportan parecido al mamo, así como cuando nos contabas que pues el mamo les da unas pistas y cada uno debe de ir encontrando su propia verdad y tu también lo haces y en casa para enseñarles a los chicos hacen lo mismo los papas y las mamas???

I: Yo creo que igual que los jóvenes, hay muchas, hay también una diversidad diría yo, por ejemplo hay muchos religiosos, evangélicos, como quieran llamarse, católicos tienen un poco de familias que quieren someter a sus hijos y que solamente sea eso, mientras hay otros que van a donde los mamos que lo acompañan y van a donde los hijos hay otros que no van a donde los Mamos pero si mandan a los hijos, no, vaya y aprenda ya que mis padres no lo hizo conmigo vaya usted y aprenda... Usted verá a ver que hace, yo no lo voy a someter a una cosa u a la otra escoja. (p31)

Y por ejemplo la educación en la casa no es igual a la que hace el Mamo que allá como que le van detallando a uno más cosas y empiezan a explicarles cosas, como cuando uno empieza a descubrir su mismo cuerpo, tengo dedos, tengo orejas, tengo ojos y así mismo.... Por ejemplo la formación política es un poco diferente a la formación y al aprendizaje de lo cultural de lo tradicional de lo ancestral que si bien es cierto uno va a los talleres, invita a los jóvenes hay da desayuno, almuerzo, comida y uno trabaja en el día uno en la noche llega a recochar por ahí y vuelve hasta el otro día a trabajar otra vez que en otras partes o cultura muchas veces no hay desayuno, el almuerzo es bien tarde porque uno tiene que hacer un sacrificio pa poder recibir algo.... O no hay ... el gobierno nos tiene abandonados. (p32)

G: O porque la cultura dice que no hay comida

I: Por cualquiera de esas cosas y por lo general trasnochando, siempre nos toca pasar 1,2,3 y hasta mas noches sin dormir, día y noche sin dormir porque así es la tradición y así toca hacerlo o si me toca durar tres días por acá, llegan y le dicen a uno usted tiene que ir al cerro tal, allá me toca ir caminando si me toca durar una semana dos semanas en el camino allá tengo que ir porque eso es lo que manda la tradición entonces no se puede como que someter a que la gente diga no yo si quiero o no quiero y que la gente empiece a mirar y dice no yo mejor cojo por la orillita y hay otros que se meten de lleno voy a ver qué tan fuerte es y así es que uno empieza después de tanto sacrificios empieza a entender quien soy, que quiero, porque estoy aquí. (p33)

#### **REFLEXIONES DIARIO DE CAMPO**

El encuentro con el Pueblo Kankuamo, nos ha dejado ver a través de las entrevistas preliminares y este taller en particular el encuentro de dos culturas. Nos hablaron de lo identitario, del dolor reiterado durante 500 años de ataques físicos, a la cultura, a las costumbres. Ahora quiero hablar de su manera de aprender, de enseñar "cada uno hace su camino", unos se demoran más otros se deciden pronto a recorrer sus búsquedas, los papás aparecen en lo concreto, los mamos no lo dicen todo anuncian, dan pistas, pero cada quien avanza con sus logros particulares.

Recordé los juegos de video, pero a diferencia de tesoros, cosas, son profundidades espirituales cada hallazgo, es llevar a cabo pruebas como dejar de comer una fruta por un tiempo, caminar dos días o una semana para llegar a un punto señalado. ¿Por qué el camino enseña?... Este paseito de la vida (Isai) para descubrir, para aprender, es personal y la enseñanza tan solo puede orientar, guiar, entusiasmar para que cada uno vaya asumiendo lo suyo. Cuando exploramos lo identitario, ellos pintaron la kankurua, parece ser el nicho, el nido donde surge lo común, en lo cultural, en lo político, en... son las raíces, la tierra el contacto directo con ella, dando luces para el camino a seguir.

### **TALLER 3**

Asistentes:

Kankuamas: Emilce Arias, Sandra Montero

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 05-06-08 Hora: 4:00 pm– 10:00 pm

Lugar: Casa Jeannette.

### **TRANSCRIPCIÓN**

Sandra (S): Yo tome la decisión de que cuando comencemos el taller vamos a hacer un ritual, yo lo hice y yo lo voy a hacer \*\*\*\* y ya... eso lo hago porque yo creo que entre nosotros ahí necesitamos muchísimo, muchísimo más... y porque a pesar de todo somos desconfiados... este, hay mucho miedo, por todas las persecuciones que han tenido, por todo eso, entonces yo dije que yo, yo lo hacía y , que yo tenía la capacidad de hacerlo, vamos a ver qué pasa... si de hecho estaba tratando de convencer a pilar de que me acompañara,

Emilse (E): Y ¿qué dijo?

S: Ahí vemos... es una amiga también que es... es alguien que es una mujer muy sabia también es una mujer que en la única psicóloga que entre comillas que yo creo, es en esa. Porque tiene muchas capacidades y tiene una x2 ósea tiene madera para eso, para saber escuchar, para saber entender para decir las palabras correctas y perfectas en el momento, pues x2 ojala, sino que ella ella dice que ese mundo es muy difícil, es muy duro, de hecho estaba tratándola de convencer que pasara el proyecto, para ver si veía el fondo, para que nos atendía a todos los que estábamos medio ..chiflis ahí, para ver si nos podía ayudar, porque es muy buena, ósea ella es muy buena, para trabajar con uno, es muy buena, pues ha hecho muchas cosas y ella vive haciendo muchas cosas espirituales. De todo, entonces... (p1)

Jeannette (J): pues, hay otra opción, te acuerdas del grupo mío?

S: si, tú me contaste también.

J: Pues no se sería una posibilidad... pues no el grupo, digo para el futuro o para otras cosas...

S: si

J: no digo el grupo en total.

S: sino que lo que te digo es eso, siempre hay desconfianza, y es un grupo así cerrado prácticamente, el día que fue Carlos todo el mundo miraba a Carlos no? Pero entonces lo miraban pero ellos si no, si lo lleva Sandra entonces podemos hablar tranquilamente, pero entonces yo hice la referencia no? O sea es un compañero también y es víctima de crímenes de estado también, su papa fue desaparecido fue un líder de esos echado pa'lante. Entonces ahí como q huy la cosa cambia mucho. (p2)

J: Ah bueno podemos montar la historia por ese lado también, no si de eso se trata.

S: Si, entonces pero es un poco duro con ellos, hay mucha gente, que dice no, de hecho han ido muchos estudiantes y yo los he sacado a toda, o sea

Catalina (C): Ya me preocupe!

S: No, o sea, porque es que van (los estudiantes), con el cuento de que, de que pues a hacer su tesis, no? Y a la final lo ve como algo mas, el desplazado pobrecito, entonces yo le digo, yo no quiero plata, pero si me demuestra que es lo que van a hacer con nosotros, y entonces es algo así como, como que... este... este... ellos van a eso y este... son las historias y eso les \*\*\* pero aquí, mm, como van a hacer y cómo van a trabajar con nosotros, mientras tanto ustedes no nos vienen aquí a describir, porque hay cosas como más, más importantes no? O sea, es chévere que la gente vaya y sepa de las historias y de todo lo que uno ha vivido y que ha que ha pasado, pero que nos sirva eso...(p3)

J: Pues que les sirva para ustedes también

S: si, y no que nos entreguen algo económico sino también como que es lo que se va a dejar ahí, es algo así...

J: No es un poco como en relación con la sanación de la tierra, pues tu estas trabajando en el parque nacional estas metida en el cuento de la tierra, si algo, pues no sé, si estás trabajando algo relacionado con tu cultura, pues con la cultura Kankuama

E: a mi si me gustaría trabajar algo ahí en el parque nacional, de hecho para mí ha sido muy positivo llegar al parque nacional, es como sentirme en mi ambiente, o sea yo ahí siento una energía muy bonita, para conmigo, pero en las entidades públicas se manejan muchos intereses, y el parque nacional representa para el distrito porque es muy especial, que para las directivas del IDRDR no es, no es lo ambiental, sino lo económico, que para ellos es, el parque nacional lo único que tiene que dar es plata, y a ellos lo único que les interesa es que yo de un informe cada quince días que diga entraron tantos millones de pesos, pero por el uso de los escenarios. Ahora yo, en el IDRDR he manejado un perfil muy, muy bajito, muy bajito, todo el mundo me ve como, pobrecita Emilse, y ya... (p4)

J: Pero eso lo ha hecho toda la vida, o sea, siendo hija de la saga y... no no no ya es hora, como...

C: Como es? La Saga no?

J: La Sara

C: con g.

J: con r.

C: cómo es?

E: Saga.

S: Yo que día le estaba peleando, le decía oye despierta no, tu teniendo a esa señora ahí tan sabia, tan pila, y lo que yo decía... no con perfil bajito, y ella fue muy sutil, y yo no pero ya es el momento de que ya, esa niña ya despierte, porque si no cuando va a despertar, ¿nunca? (p5)

J: te puedo preguntar los años? Cuantos tienes?

E: 32

J: Porque el chiche anda manejando lo de Entre nubes, no sé si finalmente lo concrete pero llevan desde diciembre estaba firmado todo.

Corte

S: En ningún momento lo han hecho, entonces esas son las cosas mal hechas, que yo no estoy de acuerdo, que ellos no comparten con nosotros, eso que tú estás diciendo lo acabamos de

conocer por tu boca, pero de resto nunca lo hubiéramos sabido sino cuando ya está montando, no es q había tal cosa y no las encontramos, porque ese es el cuento de ellos siempre, (p6)

Corte

J: Perate le contamos a Camilo de q estábamos hablando, pues la idea es completar el primer taller con ellas el jueves, y hacer un taller conjunto el sábado. A ver, según como se porten los hombres, todos los hombres, o sea tu empezaras a jugar un papel importante, entonces si toca hablar, aquí les toca hablar a los q no hablan

S: y me haces un favor y pones cara de serio, nada.

Risas...

S: y creo q la profe te adelantará un poco, pero entre nosotros y entre... especialmente entre Emilse y yo ha habido serias dificultades con ellos, ha habido como un choque, acá yo te resumo eso, ya te imaginas tu el resto...(p7)

Corte

S: yo lo que si aprendería en la vida, que me gustaría muchísimo, es a través de sanar el cuerpo y de eso Jeannette estaba encargada, pero como yo me perdí, entonces no... pero sí, yo creo que una de las maneras para mi es eso...(p8)

E: Es fundamental.

S: si, para mí no es fundamental, porque a veces mira, en esos espacios me han dado la oportunidad de estar con gente muy bacana (víctimas de crímenes de Estado), muy chévere, por lo menos con estudiantes y hay veces siento que soy más madura en general que los estudiantes, y no es q les quiera echar vainas a ustedes.

C: Respeto respeto! En eso se basa todo!

Risas

S: pero en esos espacios me han dado la oportunidad de estar con gente de los Andes, de la Javeriana, de la Piloto, sí? Del externado, sí? O cosas así y termino vaciándolos, sí? Como ellos me dicen sí? Por ejemplo la q me saludo hoy es del Externado, entonces él me quiere mucho porque él dice q yo le enseñe a entender muchas cosas, q él ha aprendido muchas cosas conmigo, , jeje, entonces hay veces a mi me da pues angustia eso de que los, de que los jóvenes que que están construyendo pues sólo piensan al ritmo del dinero no? No hay esa conciencia, son muy poquitos... muy poquitos de verdad; y yo creo q el dinero es fundamental un poco para suprimir lo diario, necesario... (p9)

C: para eso, para el diario. Pues para las necesidades básicas, o sea, si no tienes plata no tienes pan y si no tienes pan no comes; es eso.

S: Pero yo te digo.

E: por algo es el primer poder no?

S: si, pero entonces es algo muy muy...

E: En una canción Kankui hay un, hay una canción que dice que con mochila no se desayuna, y ahí se están refiriendo precisamente a eso, al dinero. Mientras unos \*\*\* resulta q la mochila no le alcanza. Cuando la vende no le va a alcanzar ni siquiera para... para comprarse el desayuno, Entonces yo pienso q el dinero es necesario... (p10)

S: Pero cada día trae su propio afán.

E: eso si es cierto...

S: y yo como soy de agüeros, pues como buena india tengo mis agüeros, entonces que cada día trae su propio afán y como que no me afano... sí creo que es un poco fundamental en cosas, en

lo básico, pero menos \*\*\*\*\* para Emilse y para mi, que estamos trabajando, pero nunca tenemos plata... (p11)

C: a ver, todos trabajamos y nunca tenemos plata, eso está clarísimo, Risas

S: si, no, de verdad, si? Y uno trabaja y hace y nunca tenemos plata... entonces... este... es algo que todo el mundo dice huy no pero trabajando debe tener plata, no sé que, si? Hay para lo básico pero, eso es chévere pero hay veces... es... (p11)

E: complicado

S: complicadísimo, si? Yo por lo menos ahorita en el trabajo que estoy no me han dado la oportunidad pero en todos los trabajos que he estado yo voy zampando de una vez la... las artesanías, o sea, la mochila, todo lo que sea artesanal yo... yo lo hago, y yo lo voy metiendo pero en este trabajo si no me han dado la oportunidad de nada, de nada, no porque no hay... además, yo le decía el otro día a Emilse, eh mira, todos, todos los picadores ahí, los de ahí de esa cocina son... mira si vieras van bien bien pintadas las uñas, van pintoreteados, el pelo bien estirado, y la única desguaripada que va soy yo, si, y yo decía se van hasta a veces mejor q la dueña, la dueña ahí veces va con un moño ahí y ya, y una camisa, un pantalón y unos zapatos, normal, y esas van bien organizadas y pobres, o sea que viven por allá, en Ciudad Bolívar o yo no sé adonde, ah? Como te parece? (p11).

Corte

#### **TALLER 4**

Asistentes:

Kankuamas: Sandra Montero y Emilse Arias.

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 12-06-08 Hora: 4:00 pm– 8:00 pm

Lugar: Híbrido

#### **Transcripción de la grabación:**

S: Por lo menos la mujer de Isaías, es indígena pero es de otra comunidad, creo que es Huitoto, si no estoy mal, la de Chiche si es Kankuama, es Kankuama y se llama Rosa, la mujer de Diomedes es Barranquillera, la mujer de otro compañero, Quique es de Valledupar, la mujer de José Apolinar, también es de ahí del Valle, por lo menos el marido de Emilse, no es Kankuamo, es de Curumaní. (p1)

J: ¿Pero es nativo?

S: No, el es negro, ah.....es, solamente pasa con las mujeres de nosotros y no con todas las mujeres, pasa con la mayoría de mujeres que no son y si son, no sé porque nos estamos metiendo en una autoestima tan baja, será por la situación del país pero estamos..... de ataque.

(p2)

J: ¿Cuándo se unen con un hombre, cuando forman pareja?

¿Cómo así cuando forman pareja?

J: O sea como retomando la idea que traías, cuando tú hablas de tu amiga que vive en Kennedy se llama.....

S: Se llama Dalgy.

J: ¿Y el apellido es?

S: Quindiola.

J: ¿Qué se caso con un paisa?

**S:** MH..... O sea ella fue a raíz de todo lo que paso con la familia y un poco también de la situación que se vive en territorio Kankuamo y en especial con ella, a ella le asesinaron el hermano que es mi primo y era hijo de mi tía, sí entonces esa muerte fue muy delicada, muy fea entonces ella..... se asumió o sea todo ese dolor que invade ella ninguno lo ha vivido, mira es que ni siquiera Emilse ha vivido su propio duelo, el duelo de la mama, el duelo de todos, de sus primos de sus tíos, si no se ha vivido un duelo como tal, si me entienden? Entonces lo que hace uno es armarse de tantas cosas de ser fuerte, de ser carácter así agresivo para poder tratar de suplir así entre comillas el dolor que uno siente, por lo menos Dalgy es una mujer muy temerosa de hecho yo soy un poco de las tres yo soy la que más voy así como una veleta pero en ellas hay mucho miedo o sea hay que está pujando dándole dándole, que que hubo que vamos hacer tal cosa, que no hay que parar, que mire porque si no hay una mujer que las empuje o sea hay demasiado miedo, miedo a enfrentarse a esos manes, miedo a enfrentarse a tantas cosas. (p3)

**J:** ¿Los manes son los esposos?

**S:** Sí, un poco por lo menos el marido de Emilse es costeño, es de Becerril, perdón de Curumani, si y ella las creencias son muy costeñas, son muy machistas, ese día cuando llegamos estaba todo bofeado ahí. (p4)

**J:** ¿O sea?

**S:** Todo ahí, ni bolas nos paro, si o sea conmigo no pero con ella sí, yo lo note que estaba un poco entonces yo llegue y me apoltrone en la cama de los pelaos y ellos se fueron a dormir a otro lado, pero es algo que entre el hombre es una vaina muy jodida porque sobre todo el hombre costeño que es muy machista, entonces a ellos les molesta que una mujer sea pila sea echada pa' delante que haga estas cosas, de que se vaya que hagamos esto y ellos ahí en la casa como le habíamos dejado los dos pelados. (p5)

**S:** La verdad es que bueno ese día Vale estaba así y como a ella le dio miedo sacar a Valentina pero yo estaba resuelta a llevarme a mi hija, sí a llevarme a mi hija, para donde sea, yo a ella me la cargo para todas partes, entonces yo a ella me la jalo para todas partes, yo porque no tengo quien me la cuide y esa es mi responsabilidad. (p6)

**J:** ¿Por?

**S:** O sea un poco, Emilse se ha opacado, yo le decía eso era por eso, es que Carlos está pasando por una situación muy difícil, el no ha vivido tampoco su duelo, como la desaparición de su papá, y la forma como fue encontrado, no tiene el video o sea el no ha vivido nada de lo que ha pasado ¿entonces? (p7)

**J:** ¿Carlos es el esposo?

**S:** De Emilce.

**J:** ¿Y el es Kankuamo también?

**S:** No él es de,..... paisa, pues la paisa Dalgy la que vive en Kennedy.

**J:** ¿Y el duelo que no ha vivido Carlos?

**S:** Es que no tiene la oportunidad para mí un duelo es llorar, gritar, sentir, sí decirle a la gente que a uno le está pasando eso, que uno está viviendo eso, que a uno le hace falta más, que han sido personas muy impulsadoras muy verracas, muy echadas pa' adelante, que se movían, eran como el eje de todo, sí, pues a Emilse le paso un poco, ella misma lo decía, cuando se muere la vieja Dolores, si ella quedo uh... que paso aquí. (p8)

**J:** ¿Y Carlos el esposo de Emilse cuál es el duelo que no ha vivido?

**S:** La desaparición de su papa a él lo mataron, a él lo asesinaron esta desaparecido, él era un líder sindical de allá de Curumani, de Cicolac, de esas vainas.

**J:** ¿Perdóname no me he logrado ubicar Curumani es en dónde?

**S:** Eso es Cesar, pero eso queda más hacia la parte de Aguachica San Alberto, pero no es ellos son blancos.

**J:** ¿Es el sindicato de Cicolac?

**S:** Este él papa de Carlos no estaba en territorio Kankuamo decidieron matarlo por sindicalista, era el defensor de derechos humanos, era echado pa' adelante se hicieron muchas denuncias, muchas cosas, eso también ha logrado opacar un poco la situación con Emilse, sobre todo a eso es lo que me refiero como mujer , de hecho te puedo decir y te puede sonar un poco duro o sea a mí la situación de él no me importa mucho a mí la que me importa es ella, como familia porque por todo, sí, a mí lo que me interesa es que ella esté bien, y Dalgy y Martha y la una y si me entiendes. (p9)

**J:** ¿Cuánto hace que lo mataron?

**S:** En el 96, fue la desaparición se habla, de desaparición forzada, a él lo encontraron a los seis meses en una fosa común, entonces por lo menos dice Emilce que yo tengo un angelito porque yo medio medio puedo compartir con Carlos. (p10)

**J:** ¿Qué es compartir con él?

**S:** O sea que me logre contar un poquito de cosas más o menos porque Carlos no habla casi con nadie y el puede llegar ahorita y les cae mal porque él es así, es algo muy complicado. (p10)

**J:** O sea no sé de todas maneras cuando uno se mete en un grupo nuevo, cuando llegan nuevos amigos, cuando se conversa de otras cosas, o de las mismas, pero con otro tipo de gente siempre hay cambios y nosotros no quisiéramos que los cambios enredarán la vida, o sea yo he sabido de trabajos que han hecho de género en los que terminan disolviéndose las parejas, porque las mujeres se sienten apoyadas por la gente que llega de afuera y yo pienso que eso tampoco era, o sea pues, la idea no sería digamos a mí no me gustaría por ejemplo que mi hijo se quedara con la que.....mi otra amiga se quedara sola, porque sienta cierta fuerza de nosotras , o sea yo sí creo que la mujer necesita tener autoestima alta, sobre todo tener la posibilidad de vivir feliz, pero si ellos están ahí tendrán que aprender algunas cosas con ellos, ellos le dan seguridad económica, o sea hay una serie de cosas ahí que nosotros no sabemos.

**S:** Pues de hecho yo creo para mí, es fundamental, yo tampoco quiero que se vayan a quedar un poco solas, sino que más o menos el estoy hablando un poco de lo que está pasando con nosotras las mujeres y lo digo o sea yo lo estoy diciendo, porque yo soy parte de este momento, lo estoy conociendo, pues es más o menos yo no quiero que se vayan a volver feministas, porque esa no es la idea, la idea es que ellas su autoestima la puedan manejar o yo no sé cada quien maneja sus propias cosas, pero a mí sí me interesa que esas mujeres estén bien porque van a ser el futuro del mañana, sus hijos, y yo quiero que nosotras estemos preparadas para formar a nuestros hijos, sí, o sea tenemos rollos y dificultades peor no quiero que esa cultura de nosotras se siga pudriendo, al contrario que hagamos un proceso de recuperación, sí, y que es eso a través de nosotras como mujeres que infundando lo que a nosotras nos enseñaron como tejer, como bailar, como compartir, sí, todo eso es lo que yo quiero, yo tampoco quiero que se vayan a dejar, o fulano, pero si me interesan ellas como mujeres, alago así. (p11)

**J:** ¿Pues si tú quisieras cumplir tus sueños aquí del trabajo Kankuamo en Bogotá, como provocar en las mujeres con las que estás trabajando o empezar a trabajar logrando algunas cosas como de qué se trataría?

**S:** Pues para mí sería muy importante crear un poco más de conciencia en lo que nosotras aportamos a la sociedad, o más a la un poco más, se podría llamar decirlo un poco así con un poco de ego como a la humanidad, no tratar de concientizarlas a ellas del valor y del proceso que nosotras tenemos que llevar y hacer no es como una penitencia sino como..., es que cada una ha hecho o sea no estaba en lo básico que es la cultura Kankuama me entiendes, aquí cada quien está por su lado y asumiendo cosas como mujeres por, como Blanca, me entiendes, es como más que eso se reivindique en la cultura nuestra aunque estemos en una ciudad hostil tan grande tan de todo. (p12)

**J:** ¿Cómo sería una mujer Kankuama, como Kankuama en Bogotá?

**S:** Llevando nuestra cultura, nuestra creencia que no se pierda sí?, y que es como hoy nosotros aquí tenemos muy cerquita los separamientos, si tratar en lo poquito que hay y en lo poquito que el medio nos da, tratar de poder sembrar aunque es muy difícil comprar materas y sembrar, y que eso no se vaya a perder, si, también enseñándole a nuestros propios hijos como se teje, como se hila, si, la cocina, nuestros propios alimentos, los que se fabrican allá que no se pierdan, si, y aquí se llega mucho a eso, a perder muchas cosas entonces lo más importante no desfallar, o sea no como que no que esa solidaridad que nos caracteriza a nosotros los kanko no la perdamos, si, nosotros somos muy solidarios mira fulanito está enfermo y vamos a llevarle una toma de algo, de hiervas, que hoy fui al mercado y no encontré carne y yo encontré , la otra le da un pedacito, sí, eso pero aquí estamos cogiendo unos rumbos muy individualista, que eso es para los blancos no nos queda bien a nosotros y te digo que los blancos son más solidarios con nosotras las mujeres que nuestros propios familiares, nuestros propios kankuis, entonces más que todo me sostengo como a eso. (p13)

**P:** ¿Cómo lograrlo?

**S:** Yo sé que es muy difícil, es muy difícil lograr eso pero yo te digo que he conseguido más solidaridad en la gente que no es Kankuama que a mi gente. (p14)

**J:** ¿En el tema con Gilberto, quieres que grabemos esto?

**S:** Da igual yo no tengo ningún prejuicio es como diciéndole a él, como a ellos les afecta mucho que nosotras estemos en el mismo sitio que ellos están, ellos pueden que no lo digan pero uno ya lo sabe y Emilce también por la formación que ella tuvo con la mama y todo eso, ella si sabe cómo parar a ellos, por lo menos yo soy un poco más volátil y yo siempre es mi pensamiento es abarca casi muchas cosas, entonces siempre me van a llevar la contraria eso sí más que visto por que lo hemos probado muchas veces y nos dirán como nosotras a veces no les paramos bolas o a veces tenemos tendencias de que no os gustan cosas y que nosotras los hemos logrado coger un espacio solas, si, y que nosotras ese día estábamos como un poco porque la mujer era para que ellos un poco como te digo o sea, sobre todo Gilberto y su mujer, era para que anduviera con el siempre, si me entiendes a todas partes, si, porque la mujer es muy importante, si, en cualquier conversación o estando es como una energía como nivelar una balanza, cuando una balanza esta desequilibrada y logra concretar es como ... es algo así más o menos lo que quiero como decir, no entonces pues hay veces un poco, siempre es algo como muy de ellos entonces yo pienso que eso les puede molestar un poquito y que a mí me da mucha curiosidad que el sabiendo que tenía mi teléfono y sabía a donde vivo, que él vive a una

cuadra y el también vive a una cuadra, entonces porque eso le decía yo a Emilce, si yo me lo encuentro todo el tiempo, entonces es algo muy jodido, o sea que pasa ahí? Eso es algo muy chistoso. (p15)

J: ¿Pues yo hable con él le conté que de pronto nos aprobaban por lo menos el Decano estuvo de acuerdo con un estudio entonces le comente a Gilberto que iba a ir a conocer su tierra y le pareció muy chévere que fuéramos a la tierra de ustedes.

Yo creo que el hecho de que tengamos nosotros una buena relación con Gilberto nos ayuda a que el encuentro de ustedes sea... por lo menos que se dé y en un espacio neutral y

S: no el cuento es que nosotros nos encontramos y nos saludamos ola como estas como te ha ido chu chu sí eso y tampoco vamos no yo siempre le aprendí a mí mamá también que uno peleaba de una manera sutil inteligente que no tenía que ser muy sagaz no pelear así que te dije que fulanito yo creo que esa no es la manera. (p16)

J: como mujer.

S: No, como mujer y uno pelea con mucha inteligencia si como hacia la vieja Dolores ella jamás en su vida se ponía chu chu no ella por debajo de cuerda y nadie pensaba que era ella y ya pero siendo muy inteligente así como dice el libro siendo una loba, no es la palabra jajaja, siendo muy sagaz y siendo muy inteligente y eso es lo que nosotros nos hemos propuesto que vamos a luchar de una manera limpia, y muy chévere y muy bacano y que eso le sirva para alimentarse como mujer, como persona, como humanidad. (p17)

J: ¿Pero digamos que las parejas blancas, las mujeres también hacían eso antes o sea tenían un dominio de la familia desde un estilo aparentemente reservado, sutil como tú lo llamas y eso se usaba así o sea la mamás de antes las abuelas manejaban a todo el mundo pero no parecía, ..... ahí nos parecíamos las dos culturas, o como lo ves tú?

S: Pues sí, yo creo de hecho las mujeres, yo lo que siempre mira, este vaso es hecho varias veces, muchísimas veces, igualito, así somos nosotras las mujeres, nosotras las mujeres, somos una sola mujer, pero no hemos procreado varias y varias, la única diferencia es que tenemos un pensamiento distinto, tenemos unas que tenemos el pensamiento más frágil, otro más sutil lo único que es, o sea es una sola mujer, en el sentido de que nació y procreo, pero es una misma energía, sino porque los dolores y los karmas de cada familia o sea el dolor que nosotros tenemos ahora en estos momentos como humanidad, no viene de hermanos de sobrinos sino viene de todos los dolores que nos causaron X o Y persona, sí, que eso mal o bien es una fortaleza que a nosotros nos toca vivir con ellas. (p18)

J: ¿Y los hombres no, y los hombres no son un solo hombre?

S: Claro es lo mismo, pero es más o menos, te estoy como hablando es un mismo hombre, o sea es la misma energía, sino que también la mujer y el hombre, sea vuelto muy ambicioso, muy ...ha torcido esa energía, para un bien mal, o mal común pues creo que me estoy poniendo un poquito la cabeza mala, pero la cabeza, y yo lo veo de esa manera sino que unos queremos más que otros y otros menos que otros, pero al final somos hijos de la misma tierra de la misma mamá. (p19)

No es que mi amiguita Pily tiene el consultorio aquí abajito está muy enferma, entonces yo le decía por teléfono hoy, que la madre le está dando una garrotera terrible, porque esta con una gripa y un malestar muy feo y ha tenido mucha fiebre y al frente de mi casa hay un palo que se llama higuereño y es muy bueno para la fiebre y muchas cosas más, yo le dije hoy porque creo que es una mujer muy buena y la vida me la ha puesto en el camino y trabajamos mucho con la

energía y con todo lo que se vive en un.....y las cosas no pasan porque si, sino siempre hay que prestarle mucha atención a las enfermedades del cuerpo muchísimo porque eso tiene que ver mucho con el alma, el espíritu con muchas cosas que pasan a diario, yo hoy me estaba burlando de ella porque yo le decía que la madre le había dado una garrotera terrible, que fue lo que hizo mal que esta así, y se reía. (p20)

J: -----

S: Igual a veces la gente es un poco picara pero bueno Pilar es Psicóloga y es una mujer también muy espiritual anda en su búsqueda también. (p20)

J: ¿Con ella fue que hicieron el ritual, nos cuentas?

S: Sí, es algo tan bonito, bueno yo con ella como que he encontrado la hermana que nunca tuve, bueno si tengo hermanos, con ella he encontrado encontrarme conmigo misma, encontrarme como de pronto con Sandra, de entender un poco porque estoy aquí, que estoy haciendo, que es lo que necesito hacer, entonces con ella conversamos mucho de muchas cosas, además siento que cuando uno se reúne con ella hace muchas pócimas, pero muchas cosas buenas, positivas, y entre las dos nos hemos juntado y hemos entendido muchísimas cosas dolorosas de nuestras familias, que he podido yo entender mucho y yo creo que ella también un poco, entonces yo me entiendo mucho para cosas para entender y aparte ella es astrologa y maneja también la sanación sobre las manos, sobre el **reiki** entonces con Pilar estoy buscando esa sanación espiritual de duelo porque yo a veces me siento Jeannette, (p21)

no sé si seré mártir porque ahora entiendo mucho porque la familia de mi mamá o sea la mamá era una mujer que viene de gente muy sabia, de brujos, de gente muy espiritual, que tenia acercamiento mucho con la madre tierra, con la madre naturaleza, con los ríos, con los animales, con todo, entonces la única, entonces mi abuela a raíz se junto con mi abuelo, y más o menos te voy a contar un poquito para llegar al ritual de la luna, entonces mi abuelo que era una mierda, si, porque era una caspa una recaspa, logro neutralizar muchas cosas que mi abuela tenia para damos a nosotros y fueron afectados los hijos, los hijos de ella entre ellos las mujeres o sea mi mamá y mis tías, entonces el único que tuvo proceso de liderazgo que lo formo mi abuelita o sea mi bisabuela, mi abuela se llamaba Eulogia, y la mamá de mi abuelita Eulogia, que era la vieja María, ella fue la que formo a mi tío Hugo, mi tío Hugo fue líder muchísimos años de territorio y de Guatapurí, en especial, fue el único de resto todos han tratado de venirse a Valledupar, o cada uno cogió su camino, de reconocerse como indígena o como blanco, entonces la única que me metí, te puede sonar que sea una carga como que yo vine también a entender que es lo que yo tengo que hacer, que es lo que quiero hacer, mi camino me lo estoy abriendo poco a poco, de hecho yo misma ni sé, pero si tengo muy claro que yo vine hacer algo que tiene que ser algo para mi gente. Entonces con ella me la encontré en el camino me la encontré un día en una reunión, ella es tejedora también es artesana, entonces por medio del tejido uno hace mucha curación, o sea también tiene muchas visiones, tiene mucha sanación, hay mucho para compartir, con ella me encontré y hemos venido entendiendo muchas cosas, entonces la única de mí familia (p22)

Ahora en estos momentos en esta generación soy yo la que anda metida en este cuento, mas nadie anda metido de mi familia, nadie, además decidieron olvidar todo, todo lo que paso, todo, Ahorita tu les preguntas y no se no paso nada, incluyendo esta guerra que paso ha dejado a la gente con mente en blanco, entonces yo a veces me siento con esa responsabilidad de reivindicar mis raíces, y reivindicar la familia mía, (p23)

entonces con Pilar, hemos hecho muchos rituales y entre esos la luna, la luna es femenina, tiene mucho que ver con nosotras las mujeres, yo antes de hacer ese ritual tenía muchos problemas de salud, tenía muchos problemas también con mi periodo, era un día sí, un día no, pasado mañana sí y así. A raíz de todo eso ella ha venido estudiando muchísimo sobre todas las raíces Muiscas y yo he encontrado en Pilar un acercamiento muy femenino, muy importante, yo no sé si ustedes creen en la reencarnación yo creo un poco, yo no me encuentro con la gente porque sí, yo siempre lo he sentido y cada día la madre me lo va diciendo mucho, porque yo me encuentro con la gente para un fin muy importante, con ella me encontré y un grupo de mujeres estaban en una situación muy difícil, o sea emocional muy dura, entonces fuimos a la finca de ella, ella tiene una finca por aquí cerquita en Ubate, entonces nos fuimos y yo con ella tengo mucha confianza para decirle muchas cosas y sentir, y pensar y no sé, y de interpretar cosas, entonces con ella nos animamos yo estaba sin un peso como siempre, yo igual siempre he dicho, que yo no vine aquí a tener plata sino andar así, cada día trae su propio afán y la madre me da todos los días así sea el diario, mi mamá decía esto, es algo muy duro pero “de algún culo saldrá sangre menos del mío” algo así como eso, con ella nos fuimos un día para Ubate, compramos comida, compramos lo necesario para estar ahí y paso algo tan mágico tan bonito, porque íbamos con una francesa que es ahorita mí amiga, que tu sabes que los europeos son un poco duros para entender cosas pero la gente que yo comparto es gente muy cercana a mí, que ha logrado entender muchas cosas, a veces digo, será que yo estoy loca? Yo siento muchas cosas y enseguida tengo mucha percepción. (p24)

**S:** Tranquila, entonces imagínate que nos fuimos para allá y llevamos vino e hicimos una fogata, algo que paso tan tenas ese día que las dos mujeres que iban que eran Sarita y mi otra amiga estaban tan pesimistas y comenzó a llover, la leña estaba mojada, mojadísima, es algo que yo no lo voy a olvidar nunca y la leña prendió, estaba mojada, estaba lloviendo y la leña prendió y las enseñanzas y como yo leí eso fuego eso era algo muy mágico, era algo muy, muy especial, fue a las doce en punto, entonces claro nos caía ahí donde estábamos haciendo el ritual, hicimos una ronda y la fogata estaba en la mitad, yo se que yo me contacte con mucha gente y entendí también muchas cosas y entonces hicimos limpieza, hicimos cosas, estaba el fuego, estaba la tierra, estaba el aire, estaba la candela que en este caso era el fuego y estábamos nosotras, a partir de ahí yo comencé a entender muchas cosas, yo pedí mucho por la gente por la humanidad, te puede sonar como a una mártir, pero yo me siento con un compromiso con todo, con decirte que con el terremoto que paso, yo me sentí con la obligación de ir a prender una luz, por toda esa gente que ya no está, yo se que una sola golondrina no hace verano, pero yo lo siento así, entonces eso me paso ese día y algo mira a las doce en punto, allá en esa región casi no hay animales y un pájaro la única que lo sintió fue Pilar y lo sentí yo, porque las otras no sintieron y algo que paso también que allá tampoco hay vecinos o sea es algo muy lejano de la ciudad no se escucha nada, es algo muy bonito y un perro así gigantesco, negro lo vio Pilar y lo vi yo no lo vio nadie más, entonces es algo que yo digo, bueno seo era un mensaje para nosotras y yo tenía muchos problemas de salud y después que vine del ritual yo fui al médico y no tenía nada y el periodo menstrual me lo organizo de una, fue como un mandato un mandato así, para tal día tal día tal hora, o sea ni pa’ ya ni pa’ ca’ sino ahí, cuando nosotras las mujeres ovulamos nosotras las mujeres no deberíamos ovular antes de la luna llena, sino con ella junta. (p25)

**C:** ¿Por qué?

**S:** Porque nosotras transmitimos muchísima, muchísima energía y te puedo decir esa es una manera de darle curación a la tierra con nuestra propia sangre, pero uno no puede andar por ahí sin nada así como una veleta y sin nada abajo, porque ya si no es algo que siento que también eso tiene que ver mucho con nosotras con nuestro problema de humanidad de tantas cosas de que pasen tantas cosas duras, que los papás anden cada uno en su rollo y que ese amor se ha enfriado muchísimo, si por los hijos, por los hermanos, por la familia, por todo el mundo, entonces ese ritual me logro entender, me logro abrir las puertas, muchísimas cosas y de entender también para tranquilizarme porque estaba pasando por un momento muy duro muy difícil y eso me ayudo a aclarar muchas cosas y a ser un poco más tranquila, aunque me falta muchísimo todavía yo creo que deje a medias. (p26)

**J:** ¿Tu estas acá hace seis años, esa crisis la tuviste hace un año o sea cinco años y durante esos cinco años tu qué hiciste?

**S:** No, yo siempre he sido muy solitaria y muy sola, y a pesar que he sido solitaria yo soy un poco responsable o sea trabajaba y hay veces, si a mí no me gusta algo yo digo bueno no me gusta y ya listo me voy chao, y nada más, creo que hay un límite de estar en lugar hay un momento ya cuando uno no quiere, hasta ahí digo no más además mi propio cuerpo me lo pide y mi propia sensación me lo pide, entonces yo siempre le hago mucho caso a lo que me está pidiendo, sobre todo hay algo por allá adentro que te dice eso no, eso no, eso sí, hice muchas cosas me dedique también a conocer un proceso de mujeres, me dedique a conocer un proceso de los sindicatos, un proceso de las víctimas, un proceso de los desplazados, u proceso de todo o sea. (p27)

**J:** ¿El proceso de mujeres de que se trataba?

**S:** Un proceso de mujeres que viene en situación de desplazamiento, de víctimas, pero ese mundo por eso te digo, ahora lo que se quiere hacer no es para mí, sino para muchas cosas porque yo ya aprendí mucho de esos procesos, porque no quiero llegar a eso, porque yo siento que soy muy temerosa de lo que estamos pisando, sí, yo soy muy temerosa de ella, porque ella nunca se queda con nada, jamás ella es de las que, a mi hijo se está portando mal bueno espérate, nos es que se venga de uno, pero le pone pruebas a uno todos los días y tu veras a ver si las vas a cumplir o no, esas organizaciones de derechos humanos y Organizaciones no gubernamentales y todo eso, yo no quiero hacer eso para mi propio beneficio, yo creo más que todo como te decía para abrile un camino a ellos, sí, que no dejen de luchar, sus costumbres y que eso sirva para poder nivelar muchísimas cosas, ese es el proceso que yo quiero hacer pero no quiero hacer un proceso como el que están ahora acostumbrados que entre mujeres se dan muy duro solamente ahorita están por la comida, por el dinero que llega a eso yo no le estoy apostando. (p28)

**C:** ¿A que le estas apostando?

**S:** yo le estoy apostando a la reivindicación como mujeres a no darnos duro nosotras mismas, a no ser egoístas, a ser más humanas, siii a eso le apuesto y amuchas cosas, yo no le estoy apostando a un cargo político, eso no me interesa esos se hicieron para los blancos no para nosotros, para eso los hicieron, no, si, si puede sonar un poco duro pero es lo que yo quiero y yo no veo allá, no yo veo otras cosas mucho mejores creando una escuela, creando una universidad, no una universidad para ir a estudiar y leer y escribir sino para entendemos y poder transmitir muchísima, muchísima tranquilidad y sobre todo para la unión de los pueblos que eso es lo que nosotros también queremos. (p29)

J: Tu nos podrías explicar algo sobre la lectura del fuego?

S: Bueno, yo no sé, te digo que a mí me hubiera encantado muchísimo haberme criado con mi abuela pero lastima no me dio la oportunidad de criarme con ella por que cuando yo nací murió, pero de pronto eso tengo que aprenderlo yo sola , yo aprendí, yo he aprendido muchas cosas y las he aprendido solita, yo nunca he tenido maestros, ni nunca he tenido nada y esa es la forma que yo lo leí y lo leo, es como yo lo veo, o sea, a mí nadie me lo enseñó, yo lo que sentí es que lo amarillo significa una cosa y lo azulito (por a veces el fuego tiene cosas azules) yo lo amarillo lo interpreto como un recibimiento como un acontecimiento de que estaba contento con nosotros y lo azul que hay muchísimas cosas que hay que cambiar, lo leo yo personalmente para mi, para mis compañeras que estaban ese día no sé cómo lo vieron ellas, porque cada cabeza es un mundo aunque seamos mujeres yo lo veo de esa manera. (p30)

J: Por favor háganos de la formación, cuando tú dices que no tuviste maestros?

S: Maestros si, por lo menos Emilse si tuvo su mama, su abuelo, a mí nadie me explico ni como leer la luna ni como leer el reloj ni como leer el sol, ni como leer los ríos a mí nadie me enseñó, es solo es mi propia vivencia. (p31)

C: ¿Pero no has tenido ninguna persona que allá marcado tu formación?

S: No, me lo marque yo sola, yo sola me lo marque.

J: ¿Y tu mama?

S: Mi mamá es mamá, palabra de mamá nada más

J: ¿Pero no es Kankuama?

S: Si, es Kankuama, pero mi mamá es mamá nada mas, mamá que es cocinar hacer los oficios, dedicarse a sus hijos y tejer y ya nada mas esa es la palabra mamá para mí, yo siento que mi mamá el problema que te contaba de mi abuelo que era una porquería a ella la ---- mi mamá es una mujer muy sumisa y la lleno tanto, tanto que no se rebelaron contra mi abuelo si me entiendes si no que ----- un papel así de mamá, mamá que solamente era lavar, cocinar, planchar, y ya no la hizo una mujer luchadora empujadora de esas que bueno vamos a hacer un proceso hay que hacer esto, mi mamá ella no es o sea nada, ella es opaca ella es ahí solo se sienta y escucha nada mas, yo no tuve eso. (p32)

S: Además nosotros como mujeres tuvimos un proceso muy difícil con mamá también porque mamá tuvo muchísimos hijos y los hijueputas ricachones del Valle se dedicaban a recoger los hijos de las indias que no podían tener las indias para ellos darles educación es una vaina muy, muy perversa porque de hecho yo lo viví yo lo viví porque mi mamá a los 10 años me llevo a donde una familia de ricachones que me iban a dar estudio y todo eso y eso es una mierda porque ahí fue donde aprendí a defenderme sola y a crear una resistencia conmigo como mujer porque ellos tenían una costumbre que la mujer y más si era uno pelada allá les encantaba ir a manosearlas a uno y como yo nunca me deje yo vi muchas cosas, (p33)

En cambio Emilse si la tuvo ella nunca se separo de su mamá siempre tuvo papá, siempre tuvo una casa, tuvo estudio si y que mas vivencia que esa teniendo esa mujer echada pa'lante ella si lo tuvo en cambio yo no, entonces yo digo yo soy la que pongo mis reglas también las puse un poco yo soy la que asumí ese aprendizaje lo asumí yo solita a mí nadie me enseñó es a eso cuando yo me refiero y todas mis hermanas fueron así, así fueron criadas para ser esposas, para ser amas de casa y nada más, yo con mi hija, yo me salí de todo el contexto de todo nada en comparación con mis hermanas son sumisas son amas de casa en cambio yo no yo he hecho lo que se me da la gana. (p34)

J: Que ----

S: Esa es la gran diferencia, por eso a mí me da tanta rabia de que Emilse este frustrada ahí prácticamente, yo se lo digo en un parque cuando yo creo que tuvo esa eminencia de mamá con un hombre que ni es agua ni es sal entonces yo a veces me siento con esa carga me entiendes. (p35)

J: ¿Y el que hace?

S: Nada

J: ¿No trabaja?

S: No, no hace nada la que maneja allá todo es Emilse, pues por eso me da mal genio con ella, me entiendes, aquí con todo igual a mí me importa yo se lo dije a ella pero yo descubrí que el tipo es flojo al tipo no le gusta hacer nada es un Ing. Ambiental a demás tiene el ego Argentino también:

J: ¿Porque?

S: No porque se cree superior a todo el mundo, no es un rollo ahí todo loco entonces esa es la rabia que me da con ellas cuando yo veo que es ----- de perrenque cuando para todo lo que yo he pasado y yo me siento mucho más capaz y estimo mucho mas echada pa'lante que esas mujeres, y no es porque las desmerite aquí ni nada pero como yo le digo a usted tuvo mamá, tuvo papá, tuvo casa tuvo de de todo y se va a dejar joder por un tuste de eso noooo lo mismo que mismo que pensé con ----- lo mismo me entiendes él es que trabaja y ella está en la casa pero yo creo que hay que aportar más que eso uno no se puede quedar "Que haces Vale, oye que estas mirando, no seas mirona" (p36)

Entonces esas son las cosas que yo digo yo te digo yo he demarcado mis propias cosas las he marcado yo, por eso es que ellos dicen que yo soy loca hay una gran diferencia entre ustedes y yo porque ustedes están acostumbrados a tratar la mujer como eso es la de cocinar y planchar y yo no, a mí me gusta conocer he ir y aprender así me toque meterme en un hueco yo me salgo yo puedo salirme sola pero estar ahí mirar, y este mundo me gusto y me quedo y me quiero quedar y las puertas me las abrí yo sola. (P37)

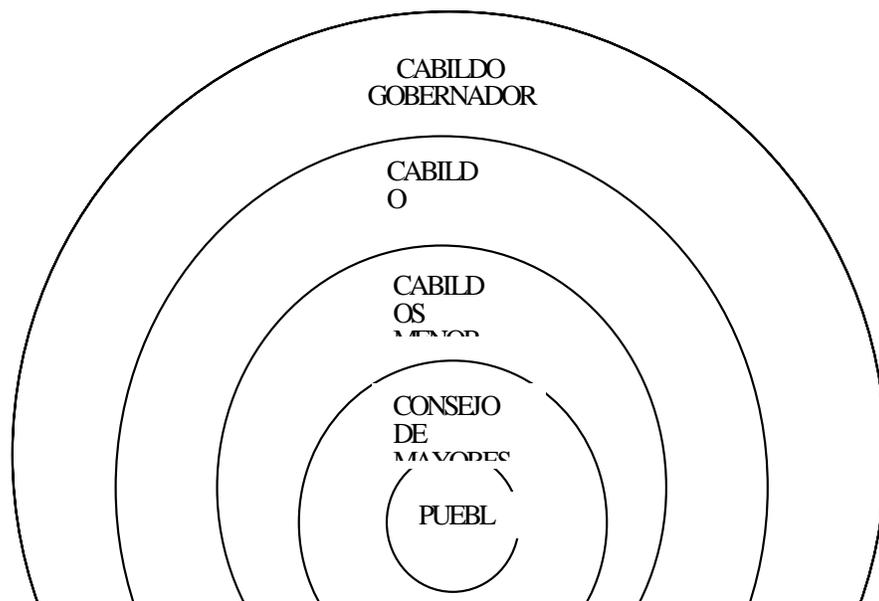
S: Si ellos van a todas partes y ellos no lo invitan a uno a nada pero a mí si me invitan y yo si voy yo siempre tengo cupo en todo pero nunca por ellos sino como yo tanto me entero eso es lo que pasa. (p38)

C: ¿Como es la organización?

Emilse la dibuja:

## ORGANIZACIÓN

(Esquema elaborado por Emilse Arias en el 1º Taller)



**El pueblo.** Está formado por las doce comunidades: Chemesquemena, Atánquez, Guatapurí, La Mina, Rioseco, Los Haticos, Mojao, Rancho de la Goya, Ramalito, Murillo, Pontón y Mojoro.

**Consejo de mayores.** En cada pueblo existe un Concejo de Mayores integrado por los viejos, hacen un papel de asesores, incluyen representante de las mujeres.

**Cabildos menores.** En cada pueblo existe una persona con esta función (es ad honorem)

**Cabildo Mayor.** Integrado por todos los pueblos, con sus respectivas comisiones.

**Cabildo Gobernador.** Representante legal y vocero político. (Jaime Arias)

S: Pues mira allá los que mandan prácticamente son los cabildos menores los del Consejo de Mayores allá funciona así y Jaime es el aparato el que firma y el que viene aquí hacer papeleos y eso, pero todas las decisiones todas las decisiones se llevan allá al consejo que hacen parte las 12 comunidades que tienen un representante. (p38)

J: ¿Cuales comunidades son?

S: Que son esto, Atanquez, Guatapurí, Chemesquemena, Rancho la Goya, Mojoro, Mojao, Los Hatico, Ponton, Rio seco, La mina, Ramalito.

C: Entonces ¿cada comunidad tiene un representante que va al Consejo?

S: Si, allá se reúnen periódicamente este tiene los cabildos menores que son los que como decir la junta comunal que tiene el presidente entonces allá por lo menos en Atánquez está el Cabildo, Entonces todo lo maneja allá el Cabildo y entonces se encargan de organizar lo de mujeres con participación de los mayores de las mujeres es como una familia entonces ellos se encargan de llevar lo que está pasando cuando se reúnen todos. (P39)

J: ¿Todos los cabildos Menores funcionan en todas las comunidades?

S: En cada comunidad hay el Cabildo menor este se encarga de ir hacer las gestiones que hay que hacer allá. (p39)

J: ¿Al cabildo Mayor?

S: Que es el que decide todo, si todo, son los que se reúnen toman decisiones y la verdad que yo pienso y como organización falta muchísimo trabajo porque lo que yo un poco yo decía que ---- . (p39)

J: -----

S: Pues hasta lo que yo he escuchado en estadística son..... hay 13 mil habitantes. (p40)

J: ¿Dónde están?

S: Hay en Barranquilla, en Santa Marta, en Bogotá, En Valledupar, En Venezuela, En USA jajajajaa o sea eso hay por todas partes. ( p40)

J: ¿Pero más o menos se puede hablar de 13 mil?

S: si, 13 mil

J: Ese era un dato que ---- y en la tierra tienen como ----

S: Allá hay 10 mil. (p40)

J: ¿Me dijeron que había una organización Kankuama aquí en Bogotá?

**S:** De que cual? ..... OIK es la misma es que Chiche hace parte de esa organización de la OIK (Organización Indígena Kankuama) que es la misma lo que pasa es que la sede está en Valledupar y las oficinas están en Valledupar ellos son, como que ellos son, ahí Kankuamos los que están aquí nada más que hacen ellos mandanijj. (p41)

**E:** Supuestamente ellos están aquí como delegados de la organización y la organización los ha delegado.

**S:** Tareas.

**E:** Pero no se ellos como estarán manejando eso, por ejemplo mi Hermano hace parte de esta organización. (p41)

**J:** ¿Cómo hacemos para encontrarlo a él?

**E:** Por medio del Chiche.

**J:** Que ustedes tenían la misión de sanar la Sabana, que el desplazamiento... tenía que ver con una misión de ustedes de venir a sanar la sabana, porque era un centro de pagamentos para, para toda la región, y tú has hecho cosas en eso, en ese tema, a mi me gustaría por ejemplo que hablaras de eso o que o que escribieras sobre eso, o sea, cuando has ido a hacer pagamentos, cuando has sanado a la gente, cuando les das, les recomiendas hierbas, cuando estuviste con el grupo de mujeres que eran atacadas por este hombre brujo, o sea hay un poco de eventos de sanación que has hecho, que sería interesante que quedaran en esta memoria que ustedes quieren recoger, o sea, que es como el papel de la mujer Kankuama aquí, viviendo en Bogotá, en la Sabana. Me parece como en la vía también de lo que a ustedes les sirve. A nosotros nos interesa particularmente la relación que ustedes tienen con los otros (los blancos), con la tierra, con... ustedes mismos, como han convivido y como han, como han... vivido el trato? Y la idea es que esta, ese trabajo de escribir, de mirarse hacia adentro, pues tiene una finalidad también, eh... terapéutica, desde la psiquiatría hay una... pues hay toda una línea de trabajo del duelo, desde el trabajo autobiográfico. La idea es que cada vez que uno se devuelve al evento doloroso lo revive,

**E:** si, muy doloroso.

**J:** lo va sacando. Pero si lo puede contar, es mejor, lo comparte, lo saca, para sanarlo cierto? Entonces la propuesta es que... Pues que hagamos, que hagan ustedes un escrito, y la idea nuestra es hacerlo nosotros también, o sea, que mientras ustedes escriben nosotros también escribimos, acerca del encuentro que hemos tenido con ustedes, les suena?

**E:** si.

**J:** le dedicamos un tiempito a eso? Aquí para empezar, y después lo seguimos completando. O si quieres tu grabas o escribes, como quieras.

**Emilse** empieza a escribir su autobiografía...

**S:** no yo... creo que lo que tu decías es muy cierto no? Que cada instante y cada situación que uno tiene y comparte, pues va curando muchas cosas no? Pero esos recuerdos que uno tiene son... son muy dolorosos y es tan difícil hay veces contarlos, y hay veces que uno prefiere dejar esos recuerdos por allá, porque es como, cuando, tú tienes una llaga y les hechas sal ahí, y arde mucho, eso hay veces pasa, por lo menos a mi me pasa un poco... (p42)

Corte

**E:** pero obviamente el trago que allá se hace. Y entonces nos emborrachaba y nos ponía a bailar Risas

**C:** que trago se hace allá?

E: Chirrinchi, pero entonces nos daban, nos daban ya lo último, o sea, al principio sale un ron muy fuerte, pero ya después o sea, o sea se va convirtiendo prácticamente en agua, entonces nos daban eso con... con plantas. (p43)

Corte

S: o sea yo no tuve... una guía como, la dama aquí lo tuvo, yo todo lo aprendí yo solita, y creo que no hay necesidad de que... de uno aprender del otro, sino uno mismo va... como lo que yo te contaba cuando llegue a la serranía de San Lucas, cuando yo pude, sentí que yo podía sanar a esas personas a través de mis manos, entonces eso lo descubrí yo sola, si? O sea, y que eso lo hace uno con muchísimo, con muchísimo trabajo, eh, que uno hace, que uno se trabaja, entonces eso lo descubrí sola, y viceversa, cosas así, como que, como que todo eso lo descubre uno solito, si? Entonces hay veces tanto conocimiento que tiene mucha gente y que ha tenido la gente ahí que lo ha formado y que se está desperdiciando todo ese conocimiento, toda esa riqueza que hay, no se debe, yo creo que si se logró hacer era para algo, para un fin muy importante, no?. (p44)

Y no es que yo me las este creyendo, pero hay veces yo siento que nosotros como Kankuamos vinimos a cumplir una tarea específica aquí, todavía no lo he averiguado, pero cuando lo averigüe, pero yo siento eso, o sea, mi corazón me lo dice... yo tengo una cosa, y a Emilse también le ha pasado, yo digo hay alguien, no algún compañero que está enfermo que no se qué, y uno va y lo dice con tanta fuerza, que ese compañero logra, logra mejorarse, si? Entonces no es, yo... yo siento eso, no se, yo no es que esté demeritando a las otras comunidades pero eso me pasa a mí, que, si? Entonces a veces la gente tiene la tendencia, como... a acercarse mucho a uno por muchas cosas, por eso, o por otras cosas, y que también pues a mi me gusta mucho escuchar a la otra persona y... y decir lo que yo pienso, por eso también creo que he creado unas buenas amistades a raíz de siempre siendo sincera, siempre diciendo las cosas como yo las veo y como yo las siento. (p45)

E: pues yo no sé si ustedes sabían que los muisca aquí para, para organizarse recurrieron a los guías espirituales de la sierra, específicamente a los de la sierra, porque existe una conexión entre la sabana y la sierra, cual es? No sé, pero de hecho los Mamos de la sierra vienen y pagan Monserrate, pagan las piedras de Tunja, las piedras de Tunja es lo que se llama allá en Facatativá. (p46)

S: y aquí también en Monserrate hay un sitio especial para hacer pagamentos,

J: ¿Si, cuál es?

S: lo que pasa es que yo no he ido, pero aquí, aquí en Bogotá, aquí en la zona especial... tiene varios puntos, aquí en Monserrate, tiene varias zonas, una zona importante es el de Guatavita,

E: la laguna de Guatavita es muy importante también si hay muchos, muchos mucha conexión... y ellos, no sé si ustedes sepan ahí en cota tienen uno como un kogi permanente, que es el que los asesora espiritualmente.

J: ¿ah sí?

J: Me decías que en Monserrate hay varios puntos

E: si, por ejemplo ahí donde está la iglesia es uno, antiguamente era un punto de pago

J: Claro.

E: o sea, era un punto espiritual de los indígenas; pasó lo mismo que pasó en Atanquez, encima del... del sitio más importante para nosotros los Kankuamos pusieron la iglesia, entonces pasó lo mismo; no sé qué relación, que conexión tenga, pero... pero a mi especialmente me llamo

mucho la atención que hubiesen recorrido a la sierra y no a los otros indígenas que tienen aquí más cerca, porque aquí tienen indígenas mucho más cerca, como los u\*\*\*

S: o como el Cauca, pero yo siento en especial, a mi me pasa eso, puede sonar un poco el ego así, y lo que ahora, lo que yo te decía la otra vez, ahora entiendo lo que... lo que el mamo me decía, pues igual lo dije en una charla, y ahora lo entiendo, porque lo dijo, y yo siempre lo he sentido no? Que hay algo que, que la matriz aquí, sobre todo cuando voy a la Sabana propia, eso me hace así, ¿si me entiendes? O sea, hay veces siento, y yo le digo a Pilar, que es mi psicóloga como de cabecera, será que me estoy volviendo loca por sentir esas cosas, entonces ella me decía, no es que es... es las raíces que llaman, como dice la canción poncho, disque la sangre llama. (p47)

J: ¿Qué es lo que sientes?

S: o sea, siento como una tranquilidad, una paz, como... como si, sobre todo la matriz se mueve mucho

J: ¿tu matriz?

S: mi matriz, entonces yo siento que ahí... en la Sabana hay algo muy importante, lo que pasa es que vuelvo y te repito, o sea, las vivencias, todos los días estamos buscando cosas y cosas y cosas, pero entonces para llegar uno a lo que tiene que, a lo que uno tiene que de pronto... relacionar, todavía ha sido un poco difícil.

J: o sea, es un camino que tú tienes que hacer individualmente

Sandra: eso, individualmente si, y a través de ese camino que voy a hacer, puedo dar mi, podemos hacer muchas cosas con mi gente, con nosotras, las mujeres, todo, entonces es lo que vivo, como un camino, que es lo que yo te decía, que yo quiero ir abriendo, y como yo si me lo creo entonces es ahí donde uno va, donde los, donde yo voy a comenzar a trabajar, para que ellos también crean de que eso está pasando, de que ahí hay algo muy importante. (p48)

E: Cuando vamos a Guatavita?

C: que van a ir a Guatavita? Que cuando vamos?

E: si...

C: cuando quieran.

J: claro

E: Sería interesante ir a Guatavita.

J: recuerdan que les comentamos de un proyecto que estamos montando, para que lo financie USAID?

E: Que financie qué?

J: habíamos hablado de eso, o no? A ver, el grupo nuestro, que somos los tres y el director general de todo el proyecto, estamos montando un proyecto para los Kankuamo, para... contribuir a sus sueños, en el primer taller q hicimos con Chiche, Harold e Isai, les preguntamos, iniciando el taller, que cuales eran sus sueños, que querían hacer, que les gustaría, o sea, cómo podríamos nosotros apoyar lo que ustedes quieren, o sea nosotros no estamos interesados en sólo sacarles información e ir a armar un informe académico y ya, nosotros queremos acompañarlos en este pedacito de camino que podamos compartir; el Chiche habló de cuatro cosas, Isai de una, las cuatro cosas que dijo el Chiche fue, que el soñaba con poder compartir la palabra y poporear, eh... que el quisiera eh... recoger la memoria de los que mataron... eh, saber que estaban, eh, que soñaban ellos, que estaban haciendo, a que estaban dedicados, que era lo que querían cuando los mataron, eh... nos hablaron de otros dos puntos

que eran, cuando hablan de compartir la palabra, se está pensando necesariamente también en las casas ceremoniales, o sea, poder vivir los ritos que ustedes acostumbraban en la sierra, y otra cosa que ahora no me acuerdo... el caso es que nosotros lo recogimos en el, en un proyecto que estamos montando, la idea es pedirle a USAID que nos financie un proyecto que nos permita \*\*\* y entonces para eso montamos tres objetivos: uno es hacer tres biografías, de eso fue de lo que les hablé muy rápido la vez pasada, ahora de pronto eso cambie un poco, pero, pero es como recoger memoria, de antes de la masacre, porque lo de la masacre entiendo que ya está documentado, lo están trabajando en otro proyecto también con USAID con Kankuamos, y luego... la idea nuestra es también, ah... la otra cosa es pues que la cultura Kankuama no es conocida en el país, casi en ninguna parte, uno le pregunta a un niño y no saben, en las escuelas nunca hablan de los Kankuamos

**S:** solo los Arwacos, de hecho ni siquiera, de hecho perdón, son 87 comunidades indígenas que hay y ni siquiera lo saben, hay 67 lenguas y no lo saben, entonces es algo muy jodido, yo siempre lo he dicho, y lo he dicho en las reuniones, nosotros los de la sierra nos volvimos conocidos a través de todas las mochilas\*\*\*\*\*para muchos ese comentario es muy duro. Yo... antes de que sigas Jeannette te quiero comentar una cosa, yo... soy muy fregada en tanto a ese proyecto de USAID, por qué, y se lo he dicho a todos los funcionarios que hemos tenido la oportunidad de hablar con ellos, yo soy muy resistente a todas esas cosas porque USAID, es mira esa vaina de cooperación de los estados unidos y la USAID es directamente la culpable de todo lo que ha pasado, de todas las desgracias que hemos pasado nosotros, si? Todos, todo lo que se han, la plata que se roban aquí se la llevan para después traémosla a nosotros. A mí hace como un año me llamaron de acción social, para recibir 1.500.000 pesos, que la USAID supuestamente nos daba para hacer un proyecto, yo dije que no, porque yo... eh... y no es que yo sea ahí boba o ahí si de digna, sino que es algo que yo estoy en contra de la USAID, yo estoy en contra de ese proyecto, porque todo lo que nos han robado, y damos contentillo con un simple proyectico ahí? No, no estoy de acuerdo, de hecho yo critico a las organizaciones sociales que le reciben plata a la USAID, esa es plata del Plan Colombia y de toda esa suciedad que se han cometiendo, es algo que yo no comparto Jeannette, porque de hecho, o sea yo mientras nosotros criticamos, es algo muy irónico, no? que ellos, ellos... este... todo lo que ha pasado en territorio Kankuamo y eso, está financiando la plata, eso es algo como que yo critico mucho, porque en el discurso que yo estoy echando supuestamente me está dando plata la USAID, es algo que yo no acepto, y yo tengo mi palabra y sostengo mi palabra, yo a la USAID no le recibo plata, yo prefiero seguir luchándola y guerreándola así como salimos hasta este momento, pero recibirle la plata a la USAID, después de todo lo que ha hecho? No recibo plata, va en contra de mis principios. (p49)

Yo tengo una amiga que se ha dedicado un poco a... pues a USAID, entonces eso nos informa y todo lo que ella a aprendido en las organizaciones de derechos humanos y en ese colectivo de abogados, yo siempre me he metido en todos los diplomados de ellos, entonces todas las investigaciones que ellos hacen son investigaciones muy buenas, ellos nos contaban, que, este... la USAID traduce en español CIA, y yo entre esas cosas yo soy... muy jodida. (p50)

**C:** Cómo es eso de la CIA?

**S:** Pues sí, o sea, la USAID traduce CIA, o sea que toda esa plata que llega prácticamente la recogen ellos y pues... pues muchas cosas que se que son las organizaciones de derechos humanos y las organizaciones de base se están matando por esa plata, todo lo que está

pasando en estos momentos es a raíz de esos pocos pesos, todo ese aparato que montaron de la comisión de reparación, todo eso, si? Entonces, mis muertos no valen esa plata, si a mí me toca sacar a mis muertos con el sudor de mi frente para que salgan en algún momento, allá nombrados medio medio,\*\*\*\*\* , eso es como el que vaya a echar el discurso de la coca cola y en su casa va y tiene una botella de coca cola, o sea, porque no va con uno no? Es como si echamos el discurso de la solidaridad y vemos que un compañero está mal tenemos que colaborarle, si no lo hacemos pues es como nada; en cuanto a eso si soy un poco delicada, porque ellos son los mismos que han cometido todo este genocidio que ha habido en América Latina, porque ellos ven a América Latina como \*\*\*\*\* (p51)

J: Pues en mi casa se debatió mucho el tema, tú sabes que Marco pues... tampoco quiere a USAID,

S: si

J: por razones parecidas a las tuyas, o sea yo, eh... pues como tengo muchos más años que tu

S: si

J: seguramente \*\*\*\*\* , pues he repensado muchas cosas, te quiero contar \*\*\*\* se puede?

S: si

J: je je, por eso no vamos a pelear?

S: claro que no

J: o sea, eh... yo me he planteado muchas guerras desde muy chiquita con... con los curas, con los militares, con los médicos, con... con mucha gente, y a medida que hago mi propio camino, mi propio camino, me voy dando cuenta como que, que esas peleas como que, pues además de que no han servido para nada, o sea, no he... digamos que a la final únicamente me han servido, pues para reflexionar si, para pensar, pero después he terminado por la vida en esos sitios, he estado trabajando con ellos, de hecho ahora estoy en una universidad confesional, eso no me lo esperaba, y acercándome a la gente que está metida ahí, como que he descubierto, claro, una cosa es la organización y otra cosa es la gente, y que con todos los problemas que tiene, de ideología, de políticas, de fundamentos que los mueven como organización, por dentro hay gente pues que es como uno, tiene, bueno no, no es igual, pero tienen también problemas y resultaron ahí porque, vaya a saber uno... entonces cuando me encontré con USAID ya fue en esta época, después de que he pasado por todas las peleas con todo el mundo, incluido Estados Unidos, o sea yo no quise aprender inglés porque tengo un problema muy grave con el inglés, mi profesor de inglés de pregrado me consiguió una beca para ir a Inglaterra a estudiar, a enseñar español y estudiar allá, y yo no quise ir, yo estaba chiquita, yo tenía 17 años, no quise ir, porque detesto, detestaba a los gringos a rabiar, igual me pasó después, o sea, varias veces me han invitado, me pagan todo y nunca he querido ir por la... tengo un odio visceral por los gringos, y me he puesto a estudiar inglés y no he podido porque es que no, no me, no lo quiero, lo detesto, o sea con eso sigo peleando, lo he intentado muchas veces, entonces yo te entiendo, yo he sentido... no puedo decir que parecido porque los dolores míos no son tan grandes como los tuyos; cuál fue la reflexión que yo hice? O sea toda la elaboración que hemos hecho, ha sido a escondidas de Marco, porque... y la que me ha acompañado es Magdalena, pues porque Magdalena.. ha tenido un camino distinto, Magdalena también es desplazada, a ella le toco salir corriendo, por amenazas, porque ella en su tierra estaba trabajando, no la vivió tan duro, no le mataron a su gente, pero también le toco salir corriendo, y le ha tocado guerrearse la vida, entonces ella me decía no pues yo... o

sea, podría cambiar de opinión y parar el proyecto acá, si tú me das razones suficientes para decir no estoy de acuerdo, porque de verdad el encuentro contigo para nosotros es muy serio, y cada paso que damos en el proyecto nos toca en lo personal, en lo individual; yo te decía que yo terminé cocinando en mi casa como dice el Chiche, pues poniéndome en lo que yo siento que estoy aprendiendo de ustedes. Ahora, hay un componente ahí que es la rabia contra el enemigo, porque está clarísimo, políticamente Estados Unidos nos ha hecho mucho daño, lo sigue haciendo, le interesa sólo la rentabilidad, le interesa sólo\*\*\*, a costa de nosotros y del que sea, eso está clarísimo; Estados Unidos es un país muy grande, hay gente de todo tipo, ahí están los de brigadas por ejemplo, David que es un gringo que es decente, o sea hay gente que nosotros conocemos que es buena, entonces eso también, en derechos humanos hay gente de Estados Unidos, de la iglesia esa presbiteriana que está acá, están ayudando a la gente de manera auténtica, o sea... ahora, pues hablando con la persona de USAID, el hace una introducción acerca de lo que es USAID, da digamos, como se creó inicialmente, yo no voy a defender a USAID, o sea los vínculos con la CIA están claramente definidos, sabemos que los avances que les dieron a los Kankuamos era para seguirlos, y a todo el mundo, está claro también, y ellos qué hicieron? Pues apagaban los avances cuando estaban en reunión, y ya, pero el avantel les servían para echar chisme con los amigos cuando salían de viaje, o sea, yo creo que ese cuento de la malicia indígena, que espero tener algo aunque sea, nos lo podemos poner, yo estoy pensando en este momento así, o sea, pues un poco, una idea tonta, sencilla, la plata está ahí, se la van a dar a alguien de todas maneras, y por qué no la cogemos nosotros para algo que nos haga bien, que nos sirva, para... contribuir a conseguir nuestros sueños.

**S:** bueno mira, yo te digo y te respondo de una vez, y te puede sonar un poco tosco... yo estoy segura, convencida, de que me pusieron ese millón de pesos así y dije que no, entonces no acepto, de lo que ella venga... o sea, no sé lo que digan los demás, porque cada cabeza es un mundo, pero yo de ellos no recibo un peso, ni un peso Jeannette, así sea que me vayan a comprar una casa, yo no lo recibo, yo soy terca y en eso no... (p52)

**J:** a ti te ofrecieron una casa?

**S:** no, me ofrecieron...

**J:** El gobierno, el gobierno te ofreció una casa?

**S:** la acción social ofreció 1.500.000 para... de la USAID, o sea, yo me hice la investigación yo vi, fui, hice toda las \*\*\*\* y entonces eso viene directamente de allá, de Estados Unidos...

**J:** La casa que te ofrecieron?

**S:** no, no, el 1.500.000 que te digo

**J:** ya, ya

**S:** si? Entonces cuando yo me enteré que venía de allá dije que no, o sea ya íbamos a firmar y yo dije, no, mis muertos no valen eso, si? Y entonces, este... de toda esa plata que sacan de todas las masacres que se han cometido y de todo el dolor del pueblo, entonces yo no acepto, yo soy muy radical en eso y no acepto, puede venir el rey y todo el que quiera, pero de esa organización yo no acepto ni un peso, ni un peso, yo he podido sobrevivir sin la plata de ellos, entonces ahí estaría yo, entonces mi discurso quedaría ahí, o sea, no acepto, no acepto ni un peso, si Emilse, si los otros quieren recibir y se quieren meter en ese proyecto pues adelante, yo no se lo voy a trancar, o sea si necesitan alguna cosa, pero yo para mí, no, nada ni... yo creo que mis sueños los construyo con ese camino que voy abriendo. (P53)

**J:** a ver, en lo que tenemos pensado no hay plata para nadie, o sea la idea es, por ejemplo, hacer una cartilla y un video sobre la cultura Kankuama para llevar a los colegios a primaria, para que en los colegios los niños se enteren de que ustedes existen, que la cultura está viva, incluso que los han maltratado y que ha habido... o sea, en esa vía de difundir la cultura Kankuama, ese es uno de los objetivos.

**E:** a mí, o sea, mira algo que si me gustaría que se hiciera acá en Bogotá, pues se me ocurre una casa de mujeres, donde la cultura no se pierda sino que se fortalezca, sobre todo con las muchachas que vienen a trabajar así a casas de familia, que son chicas que los fines de semana no tienen nada, entonces el mejor plan que encuentran es irse a una cantina a jartar ron \*\*\*\*, quien sabe con quién, ya sea solas o acompañadas, pero o sea\*\*\*\*\* como mejorar su autoestima, pues con ese cambio, ya ellas andan como bogotanas, con botas hasta acá y con minifalda, y uno bien bajito y gordito, y ponerse unas botas hasta acá y minifalda se ve terrible, entonces como tratar de hacer algo por ese conjunto de mujeres. (P54)

**J:** pues... la idea, la otra idea, un objetivo sería contribuir a que haya encuentros, como encuentros con más participación, o sea, uno ve que se reúne el Chiche con un grupo, y que se reúnen otros de pronto con otro grupo, entonces sería, el Chiche tiene una cosa, ya les contaba, con el IDR, en el Parque Entrenubes, se nos ocurría que podíamos financiar unos talleres en Entrenubes, o sea aprovechar ese nexo que ya hay ahí, en el parque nacional otro, ya que tu estás ahí, y otro en Suba, en Cota perdón, allá en el Majui, no sé en el resguardo, como ya hay un vínculo, ellos van allá, pero que fuera más gente cierto? Y que fuera una actividad, como de, yo no puedo hablar de pagamento porque yo no se bien que es, pero si de sanación de la tierra en la vía de que ustedes, pues es la misión que tienen para hacer acá e la Sabana, entonces ese es el tercer objetivo, y en USAID hay un componente que es de arquitectura, pero ahorita no lo trabajaríamos sino después, la idea sería, pues cuando pasemos este proyecto, o sea dentro de un año más o menos, que estemos acabando este proyecto, trabajar con el de la construcción de las casas ceremoniales, la idea sería montar una en entrenubes, otra en el parque nacional de pronto, en Monserrate, Chiche quisiera que fuera en Monserrate, o en Cota.

**E:** pero fíjate que ahí entraría el Parque Nacional, porque el parque nacional es todo, entra hasta la iglesia, y de hecho el IDR tiene una casita como a mitad, como a mitad del cerro tiene una casita ahí que más bien la están dejando como... caer... (P55)

**C:** esa es... una idea, o sea, la idea de este primer proyecto con USAID es de pronto mostramos un poco, ustedes dos nos han hablado tanto de que quieren recuperar tantas cosas, tu hablabas de que quieres recuperar un espíritu que se había perdido, tu hablabas de la recuperación de la cultura y de una responsabilidad .... De una reivindicación... del pueblo y de tu familia que tú estás cargando, que para ti es una carga, Emilse nos está planteando una posibilidad en Monserrate.

**S:** si, pero ¿no habría la posibilidad de que esa plata la consiguieran por otra parte y no por la USAID? es que yo soy terquísima con esa vaina. (P56)

**C:** es... tomarlo por otro lado, por un lado más sagaz

**S:** si, yo soy sagaz y trato de hacerlo, pero cuando a mi me dicen de parte de ellos a mí se me revuelve el estómago y todo

**C:** tú que ahorita estás leyendo ese libro... es jugar un poco a eso, es ser más inteligente, es... en este momento es la posibilidad, seguramente más adelante habrá otras posibilidades, pero si en

este momento es la posibilidad y tú estás cargando con esa responsabilidad, por qué no hacerlo? Yo no te estoy tratando de convencer, te estoy planteando un punto mío que estoy ahorita maquinando, pero...

S: si... pues ahí... no se... yo... de hecho yo decía... ah, no se... dios mío yo he visto tantas cosas, tantas vainas, y no es que yo me quiera hacer la víctima ni nada de esas vainas, pero... o sea, es que eso es lo que... o sea, yo digo una cosa, los indígenas del Cauca cómo han logrado resistir, si me entiendes? Y lo han hecho todo solitos, ellos mismos buscando sus propios recursos, si? Ellos mismos generando sus propias cosas, entonces eso es lo que yo digo nosotros por qué no? Porque somos tan débiles, tan incapaces, porque somos tan deshonestos también, que lo primero que se llega ese lo vamos a coger. Eso sí me parece a mí, eso si me parece, yo no soy quien para juzgar a nadie, pero es que eso me da rabia, eso me da mucha rabia, cuando yo veo que otras comunidades, mira los campesinos, los campesinos no se están, no se están financiando con una organización que hicieron ellos solos a través de la madera, y por qué nosotros no podemos hacer eso? Sino que estamos esperando que vengan de allá pa, para que nos boten unas migajas ahí, para poder hacer un proyecto, para poder hacer cosas (P57)

C: esas migajas que tú dices, pueden ser un comienzo

S: no se... ahí en eso si soy terquísima, súper terca, yo cada vez que veo en la organización esta donde estaba, donde Virgelina, que es una organización de afro colombianas y yo me metí ahí también, cuando ya comenzaron a recibir plata, yo dije, yo ahí no tengo nada que hacer... no tengo nada que hacer ahí y lo siento... esas son cosas que yo no comparto, o sea yo soy terca.

J: déjame contarte una anécdota, cuando mataron a Allende que les dieron \*\*\*, clarísimo, o sea cuando cayó la bomba en la casa de la moneda, estaba un profesor mío, asesor de educación, o sea, él se vino, se salvó de milagro le toco venirse en una avioneta, bueno pasando miles de cosas y llegó a la universidad donde yo estaba estudiando, llegó de profesor, muy asustado, bueno allá llegaron muchos detectives, bueno se volvió un problema y le toco irse, pero... él alcanzó a ser profesor mío un semestre, y nos contaba, el es matemático, Germán Zabala, hizo el análisis de lo que había pasado, el análisis económico, el análisis estratégico, bueno, todo el rollo político, y él llegó diciéndonos, o sea les estoy hablando del setenta y... bueno hace mucho tiempo, en esa época él llegó diciéndonos "miren, la revolución sin plata no se puede hacer, tenemos que tener con qué movemos, tenemos que tener herramientas, porque a lo pobre no se puede hacer nada" o sea, el mundo se está moviendo cada vez más es a parir de los recursos, y si nosotros no tenemos recursos y si no los sabemos manejar no podemos hacer nada. Yo te propongo Sandra que... porque no se trata de convencerte, nosotros no tenemos por qué hacerlo, ni se trata de eso, pero si... pues como nos encontramos y terminamos como que hablando de eso, pues que pienses en esas cosas, y nosotros también, eh... yo le conté a Marco cómo estaba, cuando ya teníamos la idea de qué íbamos a perseguir los tres objetivos, Marco se quedo asombrado y me dijo "que chévere, me gusta", y ahora, increíble, inclusive me estuvo ayudando un poco.

(Emilse acaba su autobiografía)

### **AUTOBIOGRAFIA EMILSE ELENA ARIAS ARIAS**

Nací en Chemezquemena, Cesár, territorio indígena kankuama, llegué a Bogotá a estudiar inicialmente ingeniería forestal en la Universidad Distrital, pero por problemas económicos me tuve que retirar y hacer un traslado nocturno a una tecnología en gestión ambiental y servicios públicos.

Mi gran sueño es ser socióloga y regresar a mi amado pueblo a trabajar con mi gente especialmente con las mujeres, en Bogotá he vivido cosas muy difíciles y también he aprendido muchas cosas buenas, por ejemplo poder llegar a una universidad y haber tenido a mi hijo. Cuando me enteraba de las masacres sucedidas en mi tierra, sentía mucha tristeza, dolor y rabia de ver cómo nos mataban, pensaba muchísimo en mi familia, que viven allá, especialmente en mis tías, mi papá y mis hermanas, la tristeza, de no poder ayudar a parar ese odio hacia nosotros por identificarnos como indígenas, también de no poder llevar a mi hijo a disfrutar de lo lindo y lo bello que yo viví, en Chemesquemena, recuerdo mucho mis juegos a la luz de la luna noches estrelladas y mucho, mucho amor de mi madre y mi familia en general. Aquí en Bogotá entre a trabajar en el IDR, en donde muchas veces he sentido la discriminación entre mis compañeros, me hacen la guerra a mis espaldas y no muestran una cara amable, al principio no lo entendía y me era imposible comprenderlo, pero ya lo entendí y opte por no hacer amistad con nadie, dentro del instituto, actualmente quisiera cambiar de ambiente.

S: jeje, hizo la tarea juiciosa!

J: que chévere!

E: si

S: Pero hágalo más frecuente mijá!

J: nosotros te la digitamos para seguirlo... te parece?

E: aja

J: chévere, gracias!... entonces si quieren, lo seguimos pensando, y seguimos hablando de eso, por si acaso sirve de algo, y no se...

E: Bueno yo respeto la posición de Sandra y ella dice tener sus motivos, \*\*\*\*\* recuerdo que tenían un pagamento que hacían allá en el arroyo de la Macana... un mamó dijo que el indígena no podía estancarse, tenía que evolucionarse en su relación con el blanco precisamente porque... ahí hay una diferencia porque no querían asesores blancos, entonces el mamó dijo eso, que hay una diferencia, se dieron cuenta que necesitaban el apoyo de él, que necesitaban en ese momento el apoyo del blanco, porque él conoce cosas, muchas cosas del mundo, por algo allá en la Sierra hay una cosa que se llama el Consejo Territorial Indígena de la Sierra, que lo conforman 4 comunidades, y dentro de ese consejo territorial ellos han... cada quien tiene como su función, el delegado, no el cabildo gobernador porque el cabildo tiene tienen\*\*\* pero el delegado de los pueblos, es el delegado espiritual, entonces necesitaban un delegado político, entonces qué hicieron? Pues delegaron a Jaime, porque Jaime tenía estudios universitarios, sabía comunicarse con el blanco, entendía lo que el blanco estaba hablando, y a la vez, pues esa combinación de indígena y de todo lo que él ha... ha vivido, hace que tenga muy buen manejo de la palabra, y a dónde no ha ido Jaime? Se la pasa por allá en la OEA, en Washington todo el tiempo, viendo \*\*\*\*\*(p58)

S: pero es que ojalá eso lo, lo que él está haciendo, sirviera para cosas, pero sólo ha servido para él, si me entiendes? O sea, eso no ha servido para nada Emilse. (p59)

E: pues de pronto a nivel de los DDHH yo pienso pues que todavía falta mucho, pero a nivel, por ejemplo, ambiental, la Sierra es la única que ha logrado establecerle a las instituciones, mire el ordenamiento territorial lo debemos hacer de ésta manera. (p60)

J: y hay una cosa que es la tutela también, no me acuerdo del nombre, pero ustedes están protegidos oficialmente por derechos internacionales, por el derecho internacional humanitario, yo creo que eso también lo han logrado las organizaciones, las medidas cautelares...

S: pero igual, yo... yo, yo vuelvo y soy terquísima no? En cuanto a lo que dice el Mamo pues yo lo respetaría mucho, pero a ti quien te... quien dice que nosotros no podemos hacer eso? Sino que... como te explico... yo en esa vaina de que... de que si... pues si ha ido, ha faranduleado a costa de los muertos y a costa de todo, todo el sufrimiento de los demás, es que el cuento es que sea ahí, ahí ahí, por dentro de nosotros, que hace uno mostrando por fuera y a casa, despelotada, desordenada, o sea, ahí lo importante somos nosotros, o sea, tejerlo nosotros mismos, tu no ves como está la situación que está pasando ahorita en Atánquez? Por eso, por esas mismas malas acciones, por eso es que... (p61)

E: yo pienso que Atánquez está muy desubicado, pero es que en Atánquez falta mucho liderazgo, o sea, en Atánquez a todo el mundo lo rechazan, todo el mundo es conflictivo y genera conflicto, entonces siempre va a haber ese problema. (p62)

S: pero por eso no se, la idea es comenzar por la casa de nosotros, o sea, como una mujer cuando está bailando cumbia, que su falda acoge todo, si me entiendes? Es que es algo muy chistoso, porque, porque, ayer lo que decía **yelica**, allá en la Minga, todo está bien, todo está perfecto, todo está marchando divinamente... ah? Cuando no es cierto, cuando no es... No es claro... yo siempre he dicho que uno tiene que ser muy consecuente con sus cosas, decir siempre las cosas con la verdad, o sea, que sacas con decirle a la gente que todo está bonito, cuando uno sabe que son situaciones muy muy adversas, si? Hay situaciones muy difíciles, hay situaciones muy duras; yo se que yo no voy a hacer nada, ni voy a lograr llevar a todo el mundo y que todo el mundo tenga sus platas, su tierra, su casa o su comida, yo sé que no lo puedo hacer, si? Porque lo que dicen, ahí \*\*\*\* el dinero, el dinero es fundamental, pero no, yo soy terca en mi pensamiento y en muchas cosas. (p63)

E: no, pero también hay que reconocerlo, a mi por ejemplo a nivel ambiental, eso de que las comunidades le hayan dicho, o sea, las comunidades indígenas de la sierra, le hayan dicho al Ministerio del Medio Ambiente y a todas las instituciones ambientales, nosotros vemos desde nuestra conjunción indígena, para el ordenamiento territorial, son estos, estos y estos puntos, o lo toma o lo deja, si usted no va a cumplir con eso, pues simple y llanamente pues usted no puede trabajar, a mi eso me parece muy importante. (p64)

J: claro, eso lo lograron porque hubo indígenas que pudieron hablar con el blanco y que le pudieron hacer una propuesta que el blanco entendiera, como tú dices, o sea yo, pues... desconociendo mucho de lo que pasa allá, pues considero que la labor de Jaime estaría más como de eslabón, o sea, entre el pueblo y el blanco, yo entiendo que eso fue lo que tu dijiste, que fue elegido por eso, y el trabajo de adentro como que más bien tendrían que hacerlo los que están adentro, y él tiene un trabajo de enlace, de lo de adentro con el blanco, o sea, y para eso tiene que moverse en ese sistema, o sea, para poder lograr las medidas cautelares pues toca ir a la OEA, toca ir a hacer la denuncia internacional, y de paso resulta viajando por allá está bien, o sea, tu (sandra), me hiciste recordar en la época revolucionaria nuestra de los 70, nosotros nos peleábamos unas cosas... yo me pelee muchas cosas de la vida de la civilización occidental, yo me pelee con los cumpleaños, con las navidades, yo no iba a fiestas, no íbamos a fiestas porque eso era.. pura situación de mercado y nos negamos a vivir una serie de cosas, los

regalos... yo he estado recuperando un poco de cosas que son bonitas, que son divertidas, que uno la pasa bien y no le está haciendo mal a nade, que son parte de una cultura que... que pues para nosotros... para mí, es la mía, cierto? y ha sido interesante volverme a reencontrar con eso, y me ha puesto a pensar que ser terca y quitarme, perderme esas cosas, pues... tampoco... o sea, de verdad ha sido... sentir lo que se siente cuando le dan a uno un regalo, pues de la gente que a uno lo quiere, y que fué y que lo buscó y que el color y que el tamaño y que no se qué, y pensé en ti jeso es bellissimo! Uno ir a buscar un regalo para alguien, porque quiere regalárselo y no importa tanto la plata porque detrás están muchas otras cosas, o sea, rescatar eso para mí ha sido interesante, muy bonito, me lo he disfrutado y... y no es que me arrepienta de lo que pasó porque fue una época, cierto? O sea, son momentos que uno pasó y ya, cierto? pero rescatarlo es chévere, yo estoy en un plan ahorita... debe ser que me estoy poniendo vieja, pero eso si, nada que hacer.

Risas

S: no, cuando uno llega eso, es cuando más sabio se vuelve

E: allá ha habido un descontrol, un descontrol político por la situación por la situación de violencia, eso ha llevado a un descontrol total, cuando la organización comenzó la gente le trabajó. (p65)

S: mucho, mucho

Corte

S: el año pasado yo me amargue muchísimo, me entiendes? O sea de ver... de hecho... con la gente que vine, yo... yo regresé como con rabia con ellos porque muchos se fueron fue a tomar y a bailar cuando había cosas tan chéveres que contar, que decir, que... y que allá todo el mundo pues nos ignoraron, si me entiendes? Cuando nosotros llegamos, llegamos como una pila de popo por ahí, o sea, ni siquiera Jaime nos tomo en cuenta para nada ni nada, y entonces este... de ver a las niñas con... mostrando el cu#\$%, ¿ahí, si? Mostrando todo esto así, con unas blusas así, son cosas que yo digo, o sea, a mi me dolió el alma, a mi me dolió mis entrañas, me dolió todo, y yo le decía a Pilar, cuando yo estaba en la procesión yo estaba... en la procesión yo estaba era con mis muertos, o sea yo me sentía responsable de ellos, entonces ella me decía "pues no te echas esa carga porque tú te estás ahí..." y yo le decía, para mí, no lo hago como una carga, es como mi... mi reivindicación con ellos, si? Y hay veces yo decía todo el mundo feliz, todo el mundo contento, y no se acuerdan de nada, yo se que todo el tiempo uno no puede vivir martirizado en eso, y que ¡ay! bueno el mártir, pero si me duelen esas cosas Jeannette, o sea, me duelen muchísimo, entonces yo no sé si... sí que... si eso está... si eso será normal, si? O sea, yo no sé si eso es normal, entonces eso es un poco, la... lo que yo tengo un poco, no? O sea, con mi... con muchas cosas pues que no comparto, y no es que no esté... pues a la final muchas organizaciones están financiadas por la USAID, por todo, por muchas cosas, o sea han cambiado muchos pensamientos...

Entonces eso es lo que pasa un poco... yo no sé, es algo así como muy... \*\*\*\* entonces yo no sé si es que me estoy martirizando un poco, yo por eso a veces siento como la necesidad de hacer muchas cosas, (p66)

Tiempo: 1:05.36

**TALLER 5**

Asistentes:

Kankuamo: Emilce Arias

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 29-07-08 Hora: 7:00 pm–9:30 pm

Lugar: Chemesquemena – Sierra Nevada De Santa Marta

### ***Transcripción Chemesquemena***

*CATALINA: Primero es realizar un taller con dos nativos Kankuamos que ya hacían parte de nuestro grupo y ya se encuentran en Chemesquemena.*

*JEANNETTE: Entonces eso no lo hemos hecho entonces esta noche tenemos que buscarlos y por lo menos conseguir los correos si quieren anotar los nombres son Lina Marcela Arias Jaime, Jaime Antonio y José Jaime Arias, ha estos son los mellizos, Fiaban Báez el hijo de Betty.*

*EMILCE: Fabián no vino.*

*JEANNETTE: Adán José Duque, Oscar David Montero Adán José Luca y Leila Vega entonces a ellos hay que conseguirlos y conseguir aunque sea los correos los teléfonos los celulares para ubicarlos allá en Bogotá.*

*EMILCE: Oscar David está aquí estos dos están en Bogotá estos dos está en Atanques.*

*JEANNETTE: José y Leila están en Atanques entonces los buscamos allá.*

*CATALINA: Búsqueda de Información para la Construcción de Narrativas históricas que se desarrollaran en un proyecto que se encuentra en gestión por parte de nuestro grupo de investigación con la agencia de los Estados Unidos USAID.*

*JEANNETTE: y el tercero.*

*CATALINA: Descubrir in-situ algunos matices relacionados con la concepción de construcción del pueblo de la cultura Kankuama.*

*JEANNETTE: Bueno esos son nuestros temas-*

*EMILCE: la información que hemos recogido.*

*JEANNETTE: Si les parece creo que es más fácil recordarlo en orden cronológico o sea lo que hicimos a la luz del programa no importa que lo hayamos cumplido o no pero más o menos como lo hicimos o sea nos vinimos el jueves llegamos el viernes en Valledupar tuvimos un primer encuentro o sea en Valledupar que paso, estuvimos en la casa de tus papas de Víctor Arias encontramos que le había dado una trombosis pero estaba muy contento de ver a o sea la idea mía es que recordemos cada cosa y todos digamos lo que recordamos de lo que vivimos, voy a empezar como por ensayar, Lo que yo recuerdo es que llegamos y encontramos al papá de Emilce que se ve que es una persona muy especial tiene 67 años paralizado medio lado de haber hecho un chiste le han hecho terapias en todos los dedos.*

*EMILCE: Luego almorzaron.*

*CATALINA: Almorzamos nos dieron pastelitos.*

*EMILCE: A que almorzaron que les toco servirse solos, les dieron una sopa de carne seca con frijol de cáscara negra y que no llegaron como a su casa.*

*JEANNETTE: hay gracias.*

*CATALINA: No nos servimos solos yo les serví a ellos eso marca la diferencia aunque no le serví arroz a Jeannette y se puso un poco molesta por eso tenía que ser al tiempo con la sopa ya para las próximas oportunidades de Valledupar nos preparamos para viajar a*

Chemesquemena Emilce desapareció por un momento salió corriendo y nos arreglamos y nada nos fuimos esperamos el camioncito la camioneta y subimos todas las maletas aunque la mía casi no llega venía colgando de un hilo cierto Camilo mi maleta estaba colgando de la cuerda caída el camino estuvo apretadito estábamos muy cómodos en el carro veníamos en el carro con tres chilenos y una española, Emilce, la hermana, Jeannette, Oscar, Camilo y el guajiro que venía manejando.

CAMILO: Oscar en ese momento como que fue el guía turístico nos fue indicando más o menos los sitios principales de Valledupar mientras estábamos allí y luego nos fue mostrando rápidamente desde donde empezaba la comunidad Kankuama luego bajamos a coger carretera hacia Chemesquemena y tuvimos un lapsus de tiempo donde tuvimos que esperar por mejoras en la carretera pero no impidió que nosotros llegáramos a nuestro destino paramos en Atanquez porque nos estaban cobrando la entrada a la carretera de Chemesquemena pero conocimos Atanquez rápidamente llegamos a Chemesquemena a las 5y30de la tarde descargamos y conocimos la casa de Emilce.

JEANNETTE: O sea en el carro iba mucha gente Jeannette estaba un poco incomoda no era la única incomoda hay seguramente yo venía muy cómoda entre las piernas de Oscar veníamos en un jip willis.

CAMILO: No era una Toyota cara de sapo cara de sapo.

JEANNETTE: Adelante veníamos cuatro personas con el chofer y atrás venían ocho cuatro y cuatro realmente estábamos bien apretados mira yo conté cuando se subieron porque el guajiro dijo cuatro a cada lado y entonces los acomodaron cuando había tres no mas y entonces metieron el cuarto a cada lado y tu hermana que se quedó en .... Y entonces se pasó adelante yo quiero resaltar que viajamos muchos en el carro porque es lo que se usa o sea bajar hasta Chemesquemena desde Valledupar había una fiesta en Chemesquemena había mucha gente se acostumbra a bajar los más que se pueda porque no viene mucho carro o sea eso es parte como de lo que ocurre cuando hay fiestas a unos les dio por comer mango oiga y que paso con la caja de mangos hay aquí está

CATALINA: Los Chilenos todos estaban muy untados de mango al lado mío.

JEANNETTE: Ellos vinieron de turismo entonces vienen de viaje de parranda la fiesta lo Máximo entonces andábamos en un plan bien difícil.

CAMILO: El camino era muy agradable la carretera.

JEANNETTE: Hasta Atanquez mas o menos estuvo bien hasta Atanquez si digamos que hubo carretera destapada pero.....

CATALINA: gran parte pavimentada desde el principio desde cuando empieza a ser territorio Kankuamo y esta buena.

JEANNETTE: Cuando se abre que empieza la .....

CATALINA: Hay cuando empieza la carretera a la Guajira.

JEANNETTE: Ahora hablemos lo que nos paso cuando el retén cuando nos pararon.

CAMILO: había una fila de carros igualmente todos nos preguntamos qué había pasado escuchamos un rumor que la guerrilla era la encargada de pavimentar para que hubiera una mejor comunicación entre los pueblos y otra versión era que la comunidad misma y la Gobernación del Cesar me imagino estaban suministrando el desarrollo de esta carretera entonces habían estas dos versiones igualmente ocurrieron hechos como digamos carros entre comillas extraños se podría decir que hicieron pensar en la primera versión donde hubo

situaciones donde nos preguntábamos si realmente la gobernación del Cesar estaba haciendo la pavimentación de la carretera.

CATALINA: Pues igual en el carro el único comentario que se hizo ... la segunda versión de la que hablas esa se supo fue después en el carro lo único que escuchamos que ni siquiera nos lo dijeron directamente pues nada hay están mis amigos y esos son guerrillos o algo así yo no le pare muchas bolas yo me baje del carro y dije bueno pues ni modo y ya pero estaban hay conversando y señaló a un par de personas hay esta hay esta el chico y no dijo nada mas.

CAMILO: No dijo nada más esos fueron los rumores que escuchamos.

JEANNETTE: Bueno nos bajamos.

CAMILO: y tuvimos que esperar un buen tiempo casi 25 minutos para poder pasar bueno digamos que media hora para poder pasar un pequeño tramo de la carretera pues no fue directamente que nos dejaran pasar y ya.

CATALINA: Hubo una parada más cierto

CAMILO: Hubo dos paradas

JEANNETTE: Catalina o Camilo ambos me dijeron no recuerdo me dijeron al oído que habían guerrilleros hay y yo les pregunte que como así que qué era lo que pasaba y me dijeron no no podemos hablar acá y nos separamos y yo me quede pensando porque no me contaban me quede esperando a que me dijeran que era lo que habían oído y no toda la gente se puso en plan... de esperar agradablemente el impase que pasara pues la cosa nadie hablaba de eso yo estaba molesta estaba preocupada porque no sabía qué era lo que pasaba o sea si hay un retén guerrillero en el que a uno le van a ser algo o le van a pedir cosas o que yo pensaba que es lo qué pasa pero la gente no hablaba de eso y yo esperaba que Catalina y Camilo me contaran mas creía que sabían más cosas porque me dijeron que hay no podían hablar o sea suponía que había algo más para hablar y que en otro momento me iban a contar.

CATALINA: No no había nada mas lo que pasa es que en ese momento cuando tu preguntas había mucha gente y no me iba a poner en la mitad de la carretera a hablar de eso entonces tu..... insististe y te dijimos y ya pues no sabíamos nada más no habíamos escuchado sino eso.

CAMILO: No había más información que pudiéramos dar.

JEANNETTE: Porqué dijeron que no podían hablar hay si ya estaba todo dicho

CATALINA: No porque Oscar no lo dijo duro lo dijo pasito no lo informó, Yo pienso que nos molesto cuando tu nos dices eso pues tu no estabas oyendo.

JEANNETTE: Si yo les dije que estaba muy molesta porque sentía que éramos un equipo y que si alguien tenía información debía contarle al resto sobre todo en ese momento sobre todo tratándose de ese tipo de información y que sentía que ustedes no lo habían hecho y que estaba molesta por eso si yo se que intentaste hablar pero tú me querías era contar como de lo que habían hablado de lo que se había dicho ..... Y ya a mí no me interesaba eso o sea realmente me interesaba más saber o sea todo es una experiencia nueva no habíamos viajado juntos hacer equipo no es fácil entonces para mi es más importante en ese momento se volvió más importante si teníamos equipo o no y lo que yo sentía era que había faltado información ustedes me dijeron aquí no podemos hablar lo que quería decir que no me habían dicho todo.

CATALINA: Eso fue antes

JEANNETTE: Por eso en ese momento

CATALINA: No no no haber el orden de las cosas que pasó después te contamos.....

SI....Pero es que no me dejaste hablar como no voy a estar molesta pues me acuerdo y pues... aquí no podemos hablar que pasó, pasó esto y ya hay mas información porqué no había más información no entiendo porque pensaste que había más.

JEANNETTE: Porque ustedes dijeron que hay no se podía hablar.

CATALINA: Pero nosotros te dijimos eso antes de decirte lo que estaba pasando

JEANNETTE: Antes de decirme....

CATALINA: Por ahí esta por ahí está el.... Y de momento no te volvimos a decir que no podíamos hablar porque si no teníamos nada más que decir.

JEANNETTE: Pues si ustedes me dicen eso eso fue lo único que oímos entonces yo digo a ya esa es la información que hay y pienso en la situación e interpreto y bueno ya pero si yo me quedo con la duda de que hay mas información entonces la estoy esperando al estar 45 minutos no se cuanto fue que dijimos que habíamos estado allí.

CAMILO: Mas o menos 40 minutos

JEANNETTE: 40 minutos

CAMILO: entre las dos paradas

JEANNETTE: Entre las dos paradas hubo muchos momentos en que ya la gente se había relajado se había sentado en la orilla yo estuve sola un rato estaba esperando que ustedes me dijeran mira lo que supimos fue esto esto y esto y no paso y entonces yo estuve pensando que está pasando O sea yo siempre les he contado cualquier información que me llega de cualquier lado se las cuento así sea boba y si es importante con mayor razón que pasa así no debe ser por eso quiero hablar con ustedes y les dije que estaba molesta que así no debía ser claro yo estaba muy molesta entonces cuando tú me vas a hablar a mí de que era lo que les habían dicho a mí ya eso no me interesaba porque me interesa más el equipo.

CATALINA: Yo entiendo eso pero para entender lo del equipo en esa situación había que hablar de lo otro para qué para aclarar las cosas como lo estamos haciendo ahorita como ya lo habíamos hecho.

JEANNETTE: Pero tú sigues molesta

CATALINA: Pero si no me dejaste hablar, te pedí permiso para hablar te dije puedo hablar yo estoy muy molesta entonces hablabas, Y hablabas y hablabas cuando ya te callaste por un momento te pido permiso para hablar y voy a empezar a hablar y tu.....Es eso lo que me molesta.

JEANNETTE: Yo después te dije que lo sentía y lo siento o sea a mí los viajes me ponen nerviosa muy nerviosa pero esa no es la razón

CAMILO: claro lo que yo te decía ..... desde tu perspectiva faltó darte más información para que tu estuvieras más tranquila .....tengas razón ..... y es algo que debió facilitar las cosas ..... que nosotros no te las dejamos claras y faltó dejarlas claras y tuviste dudas y reaccionaste ante eso y era entendido nunca te había visto así de brava realmente yo cambie de conversación ..... trate de hacer un dialogo pues en un sentido me molesto y después me puse a pensar o sea me puse en tus zapatos porque si realmente te dije no hemos llegado siquiera a Chemesquemena y ya estamos así y me puse a pensar tal vez faltó esto y por esa razón tu reaccionaste así pues igualmente si también te hice algo así no te molestara, también me disculpo pero el hecho era también arreglar las cosas en ese momento, y no esperarse y no,

no me gusto eso de quedarnos callados y dejarlo así y todo el camino callados si no que era en ese momento o arreglábamos las cosas o el viaje no iba ser ameno para todos, pues yo por eso te decía, pensemos bien las cosas miremos las dos perspectivas, ósea pues nosotros, yo tengo una manera diferente de pensar las cosas y todos tenemos diferentes formas de ver las cosas entonces fue tal vez eso lo que paso, tratar de arreglarlo de una vez tal también, me pongo entre los dos polos.

CATALINA: Yo preferí esperar, de la negativa del permiso de hablar por el comandante pues, yo preferí esperar.

JEANNETTE: Si yo tampoco preferí hablar en ese momento, si estaba muy molesta y así complicaba las cosas, pienso que después lo aclaramos, logramos ósea de acuerdo Camilo yo prefiero hablar las cosas por lo menos ponerlos en la mesa y que todos pensemos para poderlo arreglar y efectivamente lo logramos yo creo que es un aprendizaje chévere.

CAMILO: Nosotros estuvimos hablando con Catalina y estas cosas en vez de separarnos como grupo, estas cosas nos fortalecen mas, porque si no fuéramos un grupo la discusión que tuvimos hubiera sido trascendente a la hora de estar ya metidos en la investigación, no hubiéramos trabajado igual, entonces esas cosas hacen que las pequeñas cosas o las grandes se puedan arreglar bien, sin discutir o perder así la viabilidad del grupo.

JEANNETTE: Yo creo que también estábamos muy cansados, por el viaje, todo eso influye y somos humanos por algún lado sale, pero si es un aprendizaje chévere yo les decía hoy que me gusta andar con ustedes que había sido agradable, es que en ese momento yo los veía riéndose y haciendo chistes y yo esperando que me contaran.

CATALINA: Yo te pregunte, y me acerque a hablar contigo y tu no me preguntaste nada.

JEANNETTE: Yo ya había preguntado, no me preguntaron y yo dije bueno ya les pregunte ellos consideraron que no era el momento preciso voy a esperar a ver cuando consideran que es el momento propicio voy a esperar, yo nos los podía obligar dígame haber que paso, he... no es mi estilo, pues bueno voy a esperar a ver a que decidan cuando me pueden contar, y yo veía a la gente que estábamos solos y que me podían contar y no no aparecían, pero igual pienso que si hay algo de mal entendido lo importante fue que se pudo arreglar.

CATALINA: No igualmente lo sentimos nosotros, todo nace de esa parte de que estábamos cansados y todo e de una información pues que era la que teníamos ahí pero pues no cortamos ósea el solo hecho de decir eso fue todo hubiera sido más fácil.

JEANNETTE: Exacto el solo hecho de decir no supimos mas, eso fue todo ya listo.

CAMILO: Por eso te digo, tu tenias dudas y pues nosotros no la cerramos y te dejamos con mas...

JEANNETTE: Pienso que también tiene mucho que ver con la forma de ser, ósea yo hablo más de la cuenta, quiere decir yo digo todo... Todo pero pues es en ese ánimo de estar compartiendo en cambio ustedes son mas reservados son poco habladores si yo sé que cuando uno está con los amigos habla más yo hablo en general yo digo es en cosas de trabajo ustedes más bien son mas reservados son maneras de ser pero pues yo si prefiero que hablemos mas.

Bueno el paso de lo de Atanquez y los dos mil pesos que nos cobraban por pasar.

CATALINA: A mí me asombro bastante.

JEANNETTE: Es un hecho interesante, bueno que pasa ahí, describámoslo para el carro por qué no nos dejaban pasar hasta que cada uno de los que va en el carro pague 2.000 pesos o no lo dejaban pasar, entonces uno ve eso en Bogotá entonces están haciendo un bazar para la Reina

y bueno y ponen un lacito y a la final pues se discute o se les da la plata y es un juego como de niños y lo que yo percibí era que todos se reían que era como un juego pero era enserio como que si como no y los del carro que eran de Chemesquemena decían Atanqueros tenían que ser y fafaf y entonces uno no sabía si estaban peleando o era enserio o no era enserio entonces ahí había algo extraño, previamente nos habían dicho que ..... La gente que vive en la plaza son lo mejor de Atanquez y los indios son los dos pueblos de arriba.

### **LADO B**

JEANNETTE: Este tema es importante porque estamos tocando el asunto de la organización social.... Y después se van desencadenando más hechos más información que nos aportan aquí La Riveria y la Palomita dos partes de Atanquez no... Dos partes de la población que quedan, que forman parte de Atanquez pero se entienden como distintas, son como dos barrios.

EMILCE: Si como dos barrios.

JEANNETTE: Si pero como, que los que están en esos dos barrios son indios y los de Atanquez no, los de la placita pero no realmente todos son Kankuamos, son descendientes todos de Kankuamos bueno están más cruzados los de Atanquez parece, digamos que ahí tenemos un primer tema que hay cierta indisposición entre los Atanqueros frente a los Kankuamos, es lo que percibí yo ahí una primera cosa, listo llegamos a Chemesquemena.

CATALINA: Por un camino increíblemente loco, pues no hay carretera no pues si hay carretera jajaja lo que pasa es que tiene muchos huecos.

EMILCE; Es una trocha.

CATALINA: Si eso es una trocha... Descargamos las maletas... y cada uno como pudo agarro su maleta y la entro después de tanto tiempo de viaje... y llegamos a la casa de Emilce o a la casa de la hermana de Emilce, a la casa .... Llegamos a la casa en general, Emilce nos presento a sus hermanas, a su hermana por que la otra ya la conocíamos uhmm y ella nos fue acomodando y ella de una vez nos fue poniendo las hamacas las hamacas jajaj saquen las hamacas apúrense que tengo sueño llevábamos 24 horas de viaje.

EMILCE: No es que era para acomodarlos....

CATALINA: Mentiras Emilce, si claro es que veníamos muy cansados.

JEANNETTE: Habíamos para a desayunar rápidamente en medio del viaje, y después paramos a almorzar y a esperar a que saliéramos en el jeep pero ósea estábamos esperando y pues todo eso fue sumando para que el viaje fuera de 24 horas, nos acostamos y ahí no paso nada más.

CATALINA: Que no podíamos dormir.... Camilo y yo no podíamos dormir.

CAMILO: Luego ese día no fuimos a la fiesta de la Gaita.

CATALINA: si, y también fuimos a conocer a la Kankurua por fuera porque estaban trabajando y había un cielo de estrellas preciosas..... Nos mostraron la Kankurua de los hombres y de las mujeres luego estuvimos otro rato creo en la fiesta de la Gaita un rato o vinimos para acá derecho creo.

JEANNETTE: Bueno ahí tenemos una duda del festival, estaban bailando Gaita, bueno ahí hay varias dudas, estaban bailando gaita ... pero estaban celebrando el festival del Chicote, pero también estaban en el festival de la panela, pero ósea...

CATALINA: y la gaita se llama carrizo o no jajaja no tengo ni idea Emilce tenemos un problema con los términos te va a tocar explicarnos ahora.

EMILCE: No es que al instrumento como gaita nosotros le decimos carrizo es el nombre originario porque de hecho esa música la han sacado de aquí para la sabana y entonces alla le

dicen Gaita pero para nosotros gaita es el sol y para ello gaita es todo todos los instrumentos el son, todo y el chicote es otro ritmo, y esta noche van a tocar chicote.

CAMILO: La gaita es el precursor del acordeón

CATALINA: El carrizo...

CAMILO: Bueno el carrizo.

JEANNETTE: Pero el ritmo que le dicen carrizo jajaja

CATALINA: jajajja eso explica muchas cosas.

EMILCE: Ese es otro ritmo que tocan con gaita, se llaman carriceros en el momento si hay gente que toque la hembra pero no hay para que toquen al macho y tiene que ser un adulto pero pues los niños si saben.

JEANNETTE: aclarado lo de..

CATALINA: Claro aclarado que esa noche no pudimos dormir por ese frio tan espantoso.

JEANNETTE: y bueno aquí como todos asumieron que éramos de Bogotá no nos daba frio, entonces no nos dieron cobijas y a todos los que les contamos nos dijeron pero bueno luego no son de Bogotá, si pero no nos dieron cobijas jajaja.

CATALINA: y dormimos en camas, pues al otro día mientras Jeannette roncaba.

CAMILO: muy apaciblemente.

CATALINA: muy apaciblemente, Camilo me preguntaba cata estas despierta, entonces nos levantamos y Jeannette se despertó, uhm desayunamos yuca con queso rallado...

JEANNETTE: Ahí estamos empezando el sábado

CAMILO: a si claro viaje a Atanquez.

JEANNETTE: El sábado fue 30

CAMILO: Si claro teníamos reunión con Jaime Arias para conversar con los cabildos.

JEANNETTE: uhm si y la reunión era a las 8 de la mañana.

CATALINA: estábamos un poco preocupados porque eran las 7 y no habíamos salido, porque, por que Emilce todavía no estaba lista y ella seguía saludando a todo el mundo.

JEANNETTE: Hablemos un poquito de eso

CAMILO: De quien de Atanquez?

JEANNETTE: No de Emilce, hace cuanto tiempo que no venias.

EMILCE: Hace 5 años

JEANNETTE: Hace 5 años, y hace 5 años porque.

EMILCE: Por lo que en esa época estábamos en conflicto, me daba como miedo yo vine en el 2005 a Valledupar pero pues no quise subir por que no quería porque todavía no habían pavimentado la carretera y había paramilitares así como les contaba el señor Matías usted para este lado usted si usted no como esa incertidumbre de te matan no te matan será que estoy o no estoy en el listado que ellos tenían entonces yo no quise subir.

JEANNETTE: Y tú te decidiste a venir con nosotros porque, ósea habías decidido venirte antes o desde que aparecimos nosotros.

EMILCE: No ósea yo realmente en el 2006 tuve intenciones de venir pero no recuerdo que fue lo que paso el 2007 ya no tenía dinero y en Diciembre de 2007 tenía todas las intenciones de venir, pues cuando ustedes me dijeron que pensamos venir a la sierra y que tal pues yo lo pensé no crean que yo lo pensé pues porque no crean que no me daba pena de venir sin plata y que ustedes me costearan todo, pero no ya al final yo dije no, uno tiene que aprovechar las

oportunidades, por algo la madre los puso cerca de mí y el lunes ya decidí con plata o sin plata me voy pero me voy.

CATALINA: Nosotros no lo teníamos tan claro jajaja nosotros sabíamos que veníamos, pero no sabíamos con que veníamos.

JEANNETTE: Entonces veníamos hablando que decía catalina que Emilce se la pasaba saludando que estaba feliz en su tierra, que esta rico con su gente cosa que nos place en cantidades y ha sido muy bonito viendo saludando a su familia a sus vecinos a su gente, entonces salimos para Atanquez con Víctor Segundo él es Víctor Arias él es profesor del colegio de Chemesquemena y bueno pues entonces es un pedagogo que además de guiarnos pues bueno nos fuimos a Atanquez a pie y eso significo 2 horas de camino y el muy querido se presto para guiarnos por los atajos o por las trochas

CAMILO: Donde hubo varios accidentes.

JEANNETTE: Jajaja yo me caí

CATALINA: Se cayó durísimo, pero fue disimulado.

JEANNETTE: No espectacular. Algo más del viaje de aquí a Atanquez.

CATALINA: Hablamos bastante

JEANNETTE: tratemos de recordar lo que nos dijo Víctor Segundo, a ver ellos tienen un PEC no lo llaman PEI, proyecto educativo Kankuamo con K y ese proyecto educativo cubre varias cosas una importante es que se incluya en los planes de los colegios 4 componentes Kankuamos

CATALINA: Nosotros íbamos un poquito quedados en la carretera así que ella fue la que le siguió el paso de pronto ahora no recuerdo muchos los detalles pero el quedo de mandamos el PEC no se cómo, eso debe de estar digital, pero eso lo tenemos que hacer una cosa que tenemos que hacer es pedirle a Víctor el correo electrónico, el no tiene correo perdóname el lo va sacar cuando yo le dé el mío y lo abra porque se le cerro de no usarlo pero vamos a pedirle el numero del celular.

EMILCE: Si pero acuérdate de la señal.

JEANNETTE: Si pero el me dijo que había una forma de comunicarse con él en Valledupar, que él va a Valledupar algo así, una cosa interesante es que están tratando de montar algo así como un diseño curricular integrado algosa si no eso es lo que quieren montar, ósea quieren que todas las materias giren alrededor del proyecto y que no estén desarticuladas cada una hacia su lado entonces yo le recomendé que consultara el proyecto pléyade y la bibliografía que hay ahí, le dije donde estaba y él me dijo que era difícil y yo se los quede de enviar, toca fotocopiar los libros porque esos ya no se consiguen, el largo y sorprendente viaje de las pleyas, Selene, Apis, y el saber tiene sentido, parece que el participo o no conoce algo de pleyas pero le intereso mucho porque él considera que la educación hay que sacarlas de la aulas que de manera que ele sean útiles para ellos pero que sobre todo les den ganas de estudiar, bueno entonces yo también le dije que consultara la web de la unidad pedagógica anótate ahí para mandarle el correo, y a raíz de eso me conto que aquí no tienen acceso a internet aquí en Chemesquemena ni en Atanquez creo, en Chemesquemena no hay pero él me decía que cuando viajara a Valledupar él podía consultar la idea de que mire el PEI y la unidad pedagógica es que este colegio trabaja con proyectos tiene el diseño curricular avanzado en primaria creo que ellos podrían servirse de ese material para que les ayude, ayudara a montar su idea, luego...

Pienso que para nosotros, para el proyecto también nos puede servir lo que están haciendo porque ellos ya diseñaron unas asignaturas que cubren esos 4 temas de la cultura Kankuama, ósea para el proyecto de USAID aquello que hemos hablado de llevar a las escuelas donde hay niños Kankuamos, llevar la cultura Kankuama ósea difundirla donde hay niños Kankuamos en Bogotá los respeten se den cuenta que es una gente valiosa que pueden aprender de ellos, y aquí ya hay unos dispositivos pedagógicos preparados para niños Kankuamos pienso que podríamos ir, en lugar de hacer una elaboración nuestra propia, un levantamiento de textos y demás desde nosotros podemos utilizar lo que ya aquí los equipos pedagógicos han estado elaborando, claro en versiones más concretas más profundas pero nosotros podríamos hacer unas versiones de pronto mas resumidas que llegaran hacia los niños Kankuamos de Bogotá por ese lado podría estar el segundo objetivo del proyecto de USAID y creo que Víctor es fundamental para eso, ósea mi conclusión en este momento después de haber hablado con él es que con él podemos tener un amarre pedagógico y realmente con él es el único que es la única persona vinculada directamente con la pedagogía que es lo que nos interesa desde nuestra disciplina fundante entonces por eso hay que conseguir los datos de Víctor..... por ahora recuerdo eso de la camina

EMILCE: Camilo.

CAMILO: Estoy recordando. Aproximadamente llegamos a Atanquez a las 10 de la mañana, lo primero que hicimos fue pues bueno, luego fuimos no me acuerdo la casa.

JEANNETTE: Bueno primero fuimos a la reunión, no nos atendieron porque habían llegado los --- entonces nos citaron a las 12 del día, en ese momento eran como las 10 am.

CAMILO: Ha yo pensé que estaba confundido, primero no fuimos a la casa y luego bajamos a la reunión.

EMILCE: Primero fuimos donde Iya y luego bajaron a la reunión

JEANNETTE: quien es Iya?

EMILCE: Donde Mary, donde mi prima la persona que también tiene trombosis se acuerda?

JEANNETTE: me acuerdo de ....

CAMILO: La que me decía bonito.

CATALINA: La mama de... tampoco me acuerdo jajaj donde saludamos?

CAMILO: Si primero saludamos

CATALINA: Donde estaba Yayita

JEANNETTE: Claro yo me acuerdo de Yayita

CATALINA: Donde estaban las primas de Emilce

JEANNETTE: que señora es esa?

CATALINA: La tía, esa es tía tuya Emilce?

JEANNETTE: yo vi que ella tuviera trombosis

EMILCE: Si ella tiene trombosis

JEANNETTE: De las dos que...

CATALINA: No de la abuelita....

JEANNETTE: ha ya ya ella, si yo pienso que eso ha sido muy especial que Emilce nos ha presentado a mucha gente.

CATALINA: Nos ha presentado mucha gente

JEANNETTE: Nos ha presentado más de 50 personas si no mas, de darse la mano y los hombres pero entre esa gente ha habido personas muy especiales que han trabajado o compartido mas..

Bonito,, chévere con su familia allá en Atanquez les encargamos el almuercito y claro ya no lo prepararon. Entonces luego fuimos a donde el viejo Matías, hay una parte grabada, hablemos de la primera parte que no quedo grabada, eso fue importante desde lo metodológico, empezar a hablar con él como siempre, no es fácil, lograr que el otro sienta la confianza, además conversar de cosas que son delicadas, nosotros queríamos hablar de pobladores antiguos acerca de la concepción de pueblo de la cultura Kankuama y también mirar la posibilidad de recoger narrativas históricas sobre los hechos ocurridos en la masacre, voy a meter acá una duda que tenemos y quiero que quede registrado, a ver por qué se hizo allá un poco en el camino es el proyecto de USAID el primer objetivo que periodo tomaríamos para hacer el trabajo eso habría que aclararlo porque no han preguntado cuantas familias queremos consultar, no tenemos idea, ósea el cuento es las familias, el periodo, entonces en el que es si solo trabajamos en los desaparecidos, detenciones masivas aunque sabemos que todas las muertes han sido registradas y documentadas y que el ultimo proyecto que se ha hecho en USAID que es sobre reparación incluye buena parte de la información entonces ya con las recomendaciones de Alexander vamos a mirar esos documentos cada vez se vuelve más urgente para lograr ese proyecto de USAID tenemos que hacer esa consulta bibliográfica para lograr...

CATALINA: Igual para lograr el periodo necesitamos revisar eso

JEANNETTE: Hasta donde lo hicieron ellos para no montar lo mismo que ellos tienen

CATALINA: Ellos ya lo documentaron entonces nosotros no vamos a hacer lo mismo

EMILCE: Hay sería chévere porque comparto mucho la ayuda de Víctor Segundo y el cabildo y a propósito con el cabildo de Chemesquemena no han hablado,

JEANNETTE: ya no vamos a hablar nos vamos a las 4 am, ahora lo urgente es hablar localizar a los muchachos ósea, esto que estamos haciendo es muy urgente porque después se nos olvida, es mucha información.

EMILCE: Pero ahí les podría ayudar mucho Víctor Segundo

JEANNETTE: pero yo hable eso con Víctor y el no sabe él dice que todos trabajan en reconstrucción histórica pero no saben que están haciendo.

CATALINA: Lo que hay que hacer es revisar los documentos

JEANNETTE: Lo que se está haciendo, revisar lo que ya esta publicada hoja de cruz y porque se me olvida, el de reparación por eso se me olvida porque no están reparando nada... Bueno sigamos, seguiremos caminando entonces aclaración Viejo Matías, Vieja Uche se les dice así y así los vamos a nombrar, Viejo Matías pero cuando tú estabas hablando le decías señor Matías.

EMILCE: Ha si pero, como en las épocas pasadas a uno lo acostumbraban como a al mayo había que tratarlo de señor de usted, entonces siempre a él desde que él ha venido aquí desde que yo estaba chiquita siempre le decía señor Matías.

JEANNETTE: Si yo pienso que el viejo es como para ponerle un titulo de que es mayor y que por eso hay que respetarlo, porque frente a él uno no le va a decir hola viejo Matías como estas sisi ya aclarado

CATALINA: si pero cuando se nombran por ej. los documentos pues surgió la cosa de hablar con Matías y Jeannette me dijo póngale viejo Matías, y yo como le voy a decir viejo jajaja

JEANNETTE: Pero entonces podemos ya hacer una aclaración, que si dicen porque se le dice viejo entonces aclaramos porque se le dice así. Listo, en inicio fue un poquito tenso pero... que nos hablo que no alcanzo a quedar registrado.... Lo primero

EMILCE: Los saludo, les mamo gallo un ratico,

CATALINA: A demás teníamos una cara de pendejos.....

EMILCE: Y note que han tenido mucha aceptación ustedes dentro de aquí de la gente dentro del pueblo y que los allá atendido hoy José Gabriel es un logro absoluto entonces bien el no es de los que habla con todos.

## **TALLER 6**

Asistentes:

Kankuamo: Emilce Arias; Nevick Cabildo Menor de Atanquez.

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 30-07-08 Hora: 8:00 pm– 9:30 pm

Lugar: Atanquez – Sierra Nevada De Santa Marta

## **TRANSCRIPCION DE LA GRABACION (EMILCE ARIAS)**

EMILCE: Se levantaron y se fueron para el Guatapuri

CATALINA: Nos levantamos y nos fuimos para el Guatapuri y en la parranda se logro el contacto con el cabildo de Guatapuri.

CAMILO: La verdad pues nunca pensamos que fuéramos a ir allá a San José.

JEANNETTE: El tío de la Kankurua que hablaron que existía que estaba que

EMILCE: Maruamake

JEANNETTE: Un pueblo de lo Koguis

EMILCE: Maruamake no tanto como el pueblo sino como el asentamiento principal de ellos yarumenze era una finca que después se la vendieron al resguardo Kogui y entonces llegaron e hicieron un nuevo pueblo ahí, a donde ustedes fueron hoy es un pueblo reciente.

JEANNETTE: Bueno, entonces nos llevaron a toda carrera

CATALINA: De aquí no de Guatapuri para San José si

JEANNETTE: Muy rápido

CATALINA: Encontramos al cabildo en medio de un Guayabo, más o menos como el que yo tenía pero igual nos llevo corriendo y Jeannette le seguía el paso y Camilo y yo atrás

EMILCE: Si cuando regreso Alberto todo juicioso y me dice si yo los lleve hasta donde Radith

CATALINA: a tan bonito

EMILCE: Se fueron con el

JEANNETTE: Tiene una forma de caminar.... Pone los pies muy suaves pero es que el va pensando en la montaña que es la montaña que no me acuerdo como se llama que es la que está rodeada de agua.

EMILCE: Sinimin

JEANNETTE: Esa montaña es muy especial el Kogui también nos hablo de ella nacen allí 35 ríos en esa montaña entonces el camino estaba lleno de agua era como caminar sobre un rio pero el pisaba las piedras que eran exactas entonces yo miraba que piedras pisaba para aprender me fui dando cuenta que él hablaba del agua como una bendición más o menos, ella está llena de agua ella es pura agua y eso nos lo dijo muchas veces era asombrándose como feliz de que

hubiera tanta agua pues claro al caminar, pensándose así que el agua ya no es la molestia de que me voy a mojar de que voy a meter la pata en un charco sino de que era que volaba sobre las piedras, ponía muy suaves los pies entonces claro le rendía mucho y bueno detrás de eso ahí el que si uno no sabe caminar se estresa se encoge se engarrota entonces uno pone los pies muy duros y entonces claro una piedra que este medio suelta ósea hace mover las piedras y el camino es mucho más difícil yo ensaye sobre todo hacerlo así y yo sentía que volaba me sentía volando como que solo rozaba las piedras y llegaba muy rápido una sensación muy bonita lo mismo de bajada.

EMILCE: Y si vieron lo de la unión de los dos ríos hay una unión muy bonita

CAMILO: NO

EMILCE: A no es que no alcanzaron a ir hasta allá

JEANETTE: Pasamos por unos lagos que

EMILCE: Por el Bukunkuza

CATALINA: Si él lo nombro pero pues no me acuerdo cual era pues

JEANETTE: en ambos casos pasaron como extrañas se decían que los que pasaran por allá tenían que pasar en silencio porque si no el

CATALINA: Pero algo pasaba ahí que era lo que pasaba

JEANETTE: si algo pasaba

EMILCE: Que muy suavemente te pasaba como una sombra y los arrastraba al pozo

JEANETTE: ha ya no eso no no lo conto

CAMILO: No pero Víctor nos conto de unas culebras pero que era que la gente no se podía meter en esa laguna porque en esa laguna había una culebra

EMILCE: El Bukunkuza también se habla mucho de eso

JEANETTE: que hay como un pozo y no sale

CATALINA: Si y no sale, es el mismo

JEANETTE: y lo que pasa es lo que dijo él era que se ponía negro el cielo y empezaba a llover

EMILCE: Por eso de pronto no sé si ustedes notaron que durante la caminata Víctor Segundo se quedaba callado

JEANETTE: Víctor Segundo a si?

EMILCE: Si había momentos en los que Víctor Segundo no iba hablando con usted, iba callado

JEANETTE: y era porque?

EMILCE: Porque digamos la tendencia de nosotros que cuando caminamos vamos muy callado como pensando mucho en el camino pero no vamos hablando sino pensando en el camino

JEANETTE: Pero si él no paro de hablar en todo el camino

EMILCE: Aquí con ellos Vítico no tiende hablar mucho no es muy conversador

CAMILO: pero con nosotros él ha sido abierto

CATALINA: Mucho

EMILCE: El no es muy conversador

CAMILO: pero cuando nosotros llegamos nos llamo Camilo, Catalina, Jeannette

CATALINA: hola no se que

EMILCE: Y el hecho de que Radith los allá llevado a Maruamake

JEANETTE: fue que estuvimos mucho tiempo hablando con el, el inicialmente nos dijo no caímos en cuenta de eso quienes son de donde vienen que quieren saber lo normal como si tu dijeras estudias donde trabajas.

CATALINA: Lo normal

EMILSE Por allá es muy bonito yo me crie al frente de donde ustedes estaban en el cerro que queda al frente el que fue por donde ustedes caminaron hoy todo el tiempo a la orilla del río del otro lado ahí es donde nosotros nos criamos

CAMILO Pero ahorita no hay nadie

EMILSE No porque cuando mi mamá murió ella prefirió vender la finca se la vendió a los Koguis y ella hace parte del resguardo Koguis es que se la ha pasado todo el día ocupado es que vinieron los a cantarle aquí toda la tarde

JEANNETTE: Cojamos lo que dice nuevo del por favor será que estamos muy cansados y más bien lo dejamos para después

CATALINA No de una vez recojamos algo porque se nos olvida seguro tu les fuiste hablando de todo de una vez

EMILSE Lo primero como fue la entrada estoy intrigada de saber cómo fue la entrada

CATALINA no sabía cómo era el..... no era el.....no

JEANNETTE: Y cuando salió al final también fue distinto

CATALINA Que locura y pensé que era la única

JEANNETTE: Yo jure que ese no era el mismo

CATALINA Pero cuando ya salió pues evidentemente era el mismo

JEANNETTE: Pero se veía muy distinto

EMILSE Pero al principio era o sea

JEANNETTE: Cuando llegamos estaba acostado en un-.....

CATALINA Estaba como en una casita había una casita y una plantación

CAMILO: Pero primero vimos al comisario o sea a la primera persona que yo vi era de pelo corto Catalina es el mismo Camilo a es el mismo ahí dios mío entonces tengo la memoria

YANETH Claro parecía otro

EMILSE: Que locura todo

JEANNETTE: Claro como así él nunca desapareció de ahí el siempre estuvo con nosotros el mismo él no entró salió no él estaba sentado ahí había una mujer detrás yo me senté en el piso pues yo dije si vamos hablar acá pues que sea acá y me senté en el piso porque vi que él dijo que si que habláramos

CAMILO: Y porque nos habían dicho que habían sitios especiales porque habían curules para mujeres y otras para hombres

JEANNETTE: Pero él se paró como así algo así y dijo vamos a la tal curul y entonces ya se veía grande cambio cambió total claro con el que nos fuimos era muy distinto del que vimos cuando llegamos pero el nunca desapareció era el mismo él se paró y dijo vamos a otro lado que sea más amable para conversar que nosotros le dijimos que queríamos conversar Y nos llevó de una vez a la cancuruha y él dijo busquémonos un lugar que sea amable para conversar y fue y dijo me voy a acostar en la hamaca para descansar y ustedes siéntese donde quieran y como era oscuro no se veía mucho él no se veía mucho allá adentro era muy oscuro y estaba acostado

EMILSE: Pero se levantaba y estaba muy interesado en contarnos.....

CATALINA: Si nos habló mucho

..... Yo me estaba quedando dormida

CATALINA: Estábamos muy cansados yo estaba muerta

JEANNETTE: Porque nos hablaba de muchas cosas nos hablo de ... bueno en desorden de los cuatro fogones que tienen ahí cada uno representa una de las cuatro comunidades o sea siempre habló de que estaban los Koguis, los Arahuacos los ..... los Kankuamos que eran distintos que eran como amigos no dijo esa palabra pero dijo que estaban juntos que se sabían los cuidados de la tierra que tenían oficio y cuidar la tierra que eso era lo que hacían que vivían bien porque tenían agua que no tenía químicos igual a ..... de las vacunas no usan ningún químico, yo le pregunte por la familia y no me contesto nada

EMILSE: Igualmente él tiene como tres familia

JEANNETTE: El tiene como tres familias

EMILSE: debe tener como tres o cuatro

JEANNETTE: y con todas al tiempo yo le pregunte que si se volvían a casar que si tenían varias mujeres y dijo que sí

CATALINA: Pues él dio mucho rodeo en ese tema pues nunca dijo que si

JEANNETTE: yo le dije que si hacían como los Kankuamos y entonces él te explico pero nunca dijo que sí

CATALINA: El te explico que tenían una mujer de pronto que algún hijo de los hijos que desgracia no poder gravar todo

JEANNETTE: No llevamos grabadora

CATALINA: eso vamos a salir de aquí con la cabeza

EMILSE: pero de pronto eso hubiera sido un obstáculo para que él no hubiera hablado

JEANNETTE: A ver alguna idea que recuerden a ver Camilo

CAMILO: a ver él dijo muchas cosas pero

EMILSE: Nos conto donde había estado que había estado estuvo en Pereira

CATALINA: Que había viajado mucho no que había caminado mucho en Bogotá que iba a ver consecuencias que se quedaba en

CAMILO en el centro

JEANNETTE: En ..... no la nombró, nombró a Samuel Moreno, nombró a alguien del Consejo pero no a ella dijo que iba a ir a Choachi a hablar con Roberto que iba el 28 a Bogotá vamos, vamos el 28 a Choachi a hablar con Roberto pero mira que ... se acuerda de Sandra Si y fuera del país dijo que había estado en New York, en Washington

CAMILO: El dijo muchas cosas pero más que todo trato de interesarse por saber quienes éramos y también de dar de una manera muy general como era su comunidad pero de todas las preguntas que él dijo me causo curiosidad algo que decía que hablamos por el camino con Catalina pues me pareció interesante era como hablaba él del Gobierno nos pareció muy extraño que hablara así del Gobierno no del Gobierno sino del ejército no se qué relación halla en la situación de violencia que han tenido ustedes con los paramilitares guerrilleros igualmente con el ejército entonces me pareció extraño que el dijera que como que estuviera en ese sitio con el ejército, no el ejército está bien nos está cuidando me pareció como extraño eso no se

CATALINA: Que allá estaban tranquilos

CAMILO: Entonces le dio pie al ejército para decir estamos bien con el ejército

CATALINA: Pero muchas veces lo repitió varias veces

EMILSE: La gente en contra del Ejército no está pero ellos saben que el Ejército cuando se vaya a traer muchos problemas pero en estos momentos el Ejército le ha dado un poco de

tranquilidad a la zona antes era terrible pero yo digo que le da tranquilidad por las medidas cautelares que tienen allá en el Consejo Inter-Americano que Uribe tiene que responder por la seguridad de las tierras a Uribe lo presionan muchísimo con la sierra bueno y la sierra también representa un interés para el mundo por todo por el agua por todo porque aquí es un..... para ellos por todas esas cosas por el uranio que acaban de encontrar .....

JEANNETTE: Nos habla de que el Gobierno había ido hablar con..... porque quieren hacer una represa y ellos no están de acuerdo y

CAMILO: Y por ahora se ven ganando ellos los..... van ganando la partida están haciendo ver con otros ojos al Gobierno sobre todo a nosotros los occidentales de ver la importancia que tiene la sierra para Colombia digamos porque él hablaba con felicidad de eso tenemos los ríos y es importante el agua y aquí no construyen eso y lo hemos logrado fueran otros ya estarían encima ahí construyendo a las malas

EMILSE: claro no con ellos todos los gobiernos porque por ejemplo Pastrana estaba metido ahí de ellos Aznar estuvo hay por ejemplo entonces a los gobiernos les prestan mucha atención entonces el que no ha logrado como mucho es Uribe pero me parece increíble porque yo vi eso fue en un cromos que Aznar ----- claro cuando yo vi las fotos que hará Aznar aquí el presidente de España con Pastrana como que Pastrana llegó lo saludaron y ya se fueron de malas ellos tenían cosas que hacer no fue como ese bunde que llegó el presidente de España y el presidente de Colombia aquí entonces ellos quieren como que huy el acontecimiento pero total y nos fuimos para donde Gabriel y ya y ellos se fueron del pueblo

Nos dejaron con el ejército

JEANNETTE: No los invitaron a la Kankurua no hablaron con ellos

EMILSE: Estuvieron allá en San José hablaron con José Gabriel y se devolvieron

CAMILO: Almorzamos y fuimos después a donde mamá hucha

JEANNETTE: A donde mama hucha..... Tiene 101 años

CAMILO: y se trepo a una piedra como un niño de 15 pero una piedra

JEANNETTE: Como así de grande

EMILSE: Más cerca a la casa de él

CAMILO: Al lado izquierdo de la casa de él

EMILSE: Se subió hay muchas piedras

JEANNETTE: Cuanto tiene dos metros y medio

CAMILO: Unos tres metros

CAMILO: él dijo vamos a conversar hay

EMILSE: Se unió al bastón y se subió allá y ella se subió a la piedra y nosotros tratando de subimos

JEANNETTE: impresionante nos empezó a hablar de cuando era niña y tu mamá era muy.....guapa queriendo decir muy brava fregada no le enseñaba nada a ella le tocaba aprender a escondidas a tejer situaciones en que ella hacía cosas y la mamá no se las aceptaba ella hacía más de lo que la mamá le pedía y la mamá se enfurecía y la maltrataba

CAMILO: no la reconocía

JEANNETTE: el papá más bien la consentía

CATALINA: el papá porque para ella el papá fue importante

JEANNETTE: y está aterrada de ver que ahora las chicas no cosen

CATALINA: no cosen, no tejen no hacen nada

JEANNETTE: solo bailan el tiene una nieta que le gusta ir hacer el trabajo de los hombres pero el trabajo de las mujeres no le gusta

CATALINA le gusta cargar palos

JEANNETTE: picar leña y cargarla hay viene un tema que nos dejo muy tocados y es que tiene un nieto que se está quedando ciego y que no ha tenido atención médica y que le cobran por hacerle la operación de los ojos entonces nosotros queremos hablar con Jaime para ver si le ayuda porque se va a quedar ciego y no tiene sino 27 años dio un golpe y se le desprendió la retina de un ojo y se le está desprendiendo la del otro ya tiene desprendida una y seguramente no se pueda recuperar y por el otro todavía ve

EMILSE: es el nieto

JEANNETTE: el nieto puede ser.....

EMILSE: yo mañana subo a ver

CATALINA: pero él dice que digo ella, ella dice que es él el que la acompaña la cuida es el con el que vive la mantiene no mas

JEANNETTE: Sandra nos había encargado te acuerdas una Tarea entonces le dijimos al cabildo que nos ayudara que teníamos esa tarea hay si lo hubieras visto tan molesto

CATALINA: si se molesto no entendió se puso muy serio

JEANNETTE: dijo que podía ser una amiga o algo así que como así

CATALINA: que él pensaba que a los muertos no había que hacerles eso y el explico porque pero yo estaba muy lejos y no lo oí tú estabas al lado

JEANNETTE: yo estaba al lado no me acuerdo

CATALINA: si tú estabas al lado antes de la misa

EMILSE: no ustedes sino el

CATALINA: como se llama el.....

JEANNETTE: ..... el nombrecito

JEANNETTE: y el apellido

EMILSE: Consuelo el..... de..... que apellido es

JEANNETTE: el no nos quiso acompañar

CATALINA no nos quiso acompañar

JEANNETTE: y le preguntamos que por dónde íbamos y casi que no nos quería decir nada que donde conseguíamos chirrinchi no negado conseguimos el chirrinchi a mil pesos una botellita así y Camilo se negó totalmente a probar luego buscamos la casa de Hugo la gente nos dijo y fuimos e hicimos el brindis Catalina y yo frente a.....

EMILSE.....

CATALINA: esa era la tarea y cuando a uno le ponen la tarea

JEANNETTE: y luego le regalamos la botella a los señores que se quedaron.....

EMILSE: les aseguro que cuando..... por el respeto que hay .....

JEANNETTE: nosotros solo dijimos que cumplíamos la tarea lo hicimos muy respetuosamente y muy serios

EMILSE: no y con Sandra va a ver que cuando Sandra llegue.....

CATALINA: por eso

EMILSE: y ahí es donde viene el problema digamos porque Sandra no lo haga..... Por eso yo digo ella tiene que venir a la tierra a reconciliarse con ella y con..... tiene que hacerlo tiene que venir a Guatapuri

CATALINA pues nosotros hicimos la tarea

### **ENTREVISTA CABILDO MENOR DE ATANQUEZ**

N: Entendemos que estamos pasando por un proceso de restauración de algo que teníamos, pero que vinieron agentes que no tenían ni la menor idea de lo que estábamos haciendo y destruyeron, ahora estamos reconstruyendo lo que, si, y esa restauración no solamente es física de cosas físicas que nos destruyeron sino también de cómo los niños de cómo mujeres después de la violencia quedaron viudas, de cómo algunos hijos quedaron sin papas si, entonces enfrentar esa situación, y hoy por ejemplo en nuestra comunidad que es la población más grande del resguardo se ve reflejada eso que se vivió, en que nuestros jóvenes... hayan asumido entonces una libertad y hoy vemos como están entregados a los vicios cosas que nosotros creemos tiene unas secuelas, hay unas secuelas que si uno analiza bien se da cuenta que las causas ahora estamos viviendo las consecuencias, ellos ya han crecido, la mamá le ha tocado asumir el papel de padre y madre, cuando ella de pronto no estaba, ella de pronto no estaba preparada para eso, ella jamás pensó que eso podía ocurrir y no es lo mismo verdad un niño cuando se levanta con su padre y con su madre.

Hoy en nuestra sociedad lo vemos reflejado, si ves y lo estamos mirando con mucha preocupación para eso el bienestar nos está ayudando, el bienestar nos está ayudando por ejemplo en unas de las acciones de los grupos al margen de la ley aquí, mas eso fue como el 8 de septiembre de 2003 bueno nos matan 4 personas pero nos dejan 22 huérfanos y ahí uno se pregunta bueno son 4 verdad pero cuántos niños quedaron dañados 22 ¿¿¿ porque uno solo tenía 12 hijos.... Si entonces uno se pregunta los motivos de esta guerra hasta donde hemos llegado, entonces mire para esas madres que quedaron viudas hoy el rol de ella hoy es.... , De pronto el gobierno reparo hizo una reparación económica pero la vida no tiene precio ¿¿¿ y es que hemos visto que esa plata se ha caído también y es que esa plata ha venido y en vez de ayudar lo que acaba es un conflicto familiar porque entonces la mamá “ a pero él era mi hijo” de pronto la señora dice él era mi esposo y el otro dice él era mi papa y en vez de ayudar a que hubiese mas unificación lo que hizo fue dañar el tejido ——— , porque de pronto esa mujer quedo con niños pequeños sin un hombre que viera por ella, de pronto que llego otro hombre y eso ya también todo esto ha sido este asunto de reconstrucción que es lo que digo ya por parte de la familia.

Ya por ejemplo cuando la fuerza pública, llegan, entonces ahorita tenemos un conflicto pues nuestras jóvenes de alguna u otra manera se han ido enrolando con los soldados, con la policía entonces aja no sabemos si es una estrategia del gobierno, aja a veces nos traen paisas esos paisas nos dejan muchachas embarazadas aja, los trasladan los soldados entonces también es un conflicto que nosotros estamos mirando aja, porque no es que por ejemplo que la muchacha se enamore del soldado o el soldado de la muchacha y no la deje embarazada y se vaya y no asume la responsabilidad de sus actos, quien asume la responsabilidad de ese niño que necesita la colaboración, entonces nosotros estamos mirando que todos esos son problemas como organización y como Kankuamos.

Ahorita me quedo una pregunta que tú me hacías el otro día, porque Atanques libres, yo no sé si tu ya has o te habrán, habrás sondeado a alguien o alguien te ha hablado algo, de todas formas eso llego a ti tu me preguntaste y a mí me quedo, como miramos nosotros a ese movimiento, bueno históricamente, históricamente Atanques fue el, Atanques dentro de las 12 comunidades es el pueblo que más ha sufrido la utilización porque hemos vivido la influencia

cuando vinieron los capuchinos, entonces históricamente Atanques fue manejado por un sector político, y ese sector político se concentraba ahí en la plaza, entonces si tu no vivías en la plaza no eras de la sociedad, vivir por ejemplo donde vivo yo y de ahí para arriba en ---- aquí en este costado en riveria, allá en la lomita éramos los más pobres los mas indios los menos civilizados porque no estábamos en la plaza, ahora bien cuando aparece la organización indígena Kankuama empezó el proceso, tenemos el reconocimiento en el 2003 que ya se nos reconoce, entonces la organización indígena va tomando su posesión y los gustos políticos van perdiendo su poder hasta digamos 10 años.

Y siempre he hecho la pregunta como la incógnita de las comunidades, cuando digo, pero yo hago la pregunta y les digo no me respondan, si hace 15 años hubiese venido el vicepresidente a donde creen que hubiera llegado y quienes lo hubiesen recibido, entonces, el de lógica hubiera llegado a la plaza y lo hubieran recibido el grupo político. Pero no, hoy mire ya somos un gobierno, y ya hoy las cosas las estamos tratando como gobierno a gobierno ya no necesitamos el intermediario de un concejal que me ayude a buscar una audiencia que yo quiero hablar, que queremos hablar con el gobernador, entonces, la parte política se ha sentido que perdió su poder y Atanques libres es eso un grupo político, es un grupo político porque perdió su poder, y yo te digo que cuando uno pierde su poder quiere recuperar el poder pero lamentablemente han cogido gente de nuestra misma comunidad, débil de, mira es que no hay cosa más atrevida que la ignorancia, cuando ignora todo el proceso en la lucha que se ha venido dando entonces uno hoy ve que surge los políticos hoy diciendo, como queremos trabajar con ustedes, nosotros vivimos, como nos van a ayudar, somos la parte de resistencia los que decidimos quedarnos aquí los que nunca salimos, sino que decidimos quedarnos aquí de pronto aferrados a de pronto esa parte la plaza que más o menos era la gente pudiente que tenía los medios que cuando llego la violencia se fueron y nos dejan ----

Y hasta donde tú te das cuenta si ves la plaza esas casas eran una soledad, nadie habitaba esas casas y nadie quería vivir en esas casas, la casa era los epicentros de los grupos al margen de la ley, y entonces uno prefería vivir en las orillas y esas casas los dueños de esas casas decían no pague nada yo le pago la luz y el agua pero cuídemela casa y nadie las cuidaba de pronto esas casas que hoy valen unos 15 o 20 millones en aquel entonces costaban 1 millón de pesos y quien los daba nadie.

Y uno como que más o menos estaba uno por aquí pues más tranquilo y geográficamente es como un hueco tienes que entrar por un lado y salir por ahí mismo y siempre se entra por allá y ya, cuando ya la guerrilla había llegado la gente se iba y pues no había pasado nada, entonces hoy se ignora todo ese proceso que como pueblo se ha dado la luz, entonces nosotros que somos la resistencia de estar aquí con nuestros hijos de porque imos a Valledupar a pasar hambre a engrosar la lista de desplazados, aquí por lo menos tienes una casa a donde llegar por lo menos aquí tenían, por lo menos en las tiendas no se encontraba una bolsa de sal para cocinar, una libra de arroz, eso nos toco vivirlo aquí y el que se arriesgaba a traer media libra de arroz o de pronto un saquito de arroz, el arroz un señor llamado Justo Rodríguez más conocido como Justo comidas y eso era feriado véndame una libra a mí eso era una , porque era el único que por lo menos vendía a cositas, de que por ejemplo eso se podía decir que se lo está llevando a la guerrilla, eso era una cuestión.

Todo eso lo vivimos nosotros aquí y uno se refiere a eso y será que estoy bien, yo lo viví en carne propia cuando a mi me tocaba levantarlos consolar a las familias todo eso si, pero mire

como son las paradojas de la vida que hoy los que se hacen llamar de Atanques Libres que se fueron y que ahora vienen que nosotros somos los redentores de ustedes en aquel entonces no había concejal no había alcalde no había gobernador diputados no había nadie que dijera, paren eso no nos sigan matando mas, y los que están allá arriba porque esa es gente de nosotros, ósea no teníamos gobierno solo la organización y eso es lo que la gente está viendo aquí el único que nuestro único papa fue una organización que se atrevió a denunciar al nivel internacional el genocidio que estaban haciendo con nosotros y tal vez vea que usted de pronto sabe que tal vez de pronto las escrituras no fallan cuando dicen que el dinero es la raíz de todos los males porque hoy lamentablemente tenemos de transferencia un dinero en un banco de la alcaldía y eso es lo que Atanques libres está mirando.

J: Eso es lo que Atanques libres está mirando?

N: La plata... Pero la lucha no es eso, nuestra lucha no es la plata porque la plata no lo es todo es necesario, pero no lo es todo y lo más importante digamos que un 80% de nuestra comunidad es su identidad, está definida, tienen sus criterios de lo que es, de donde esta, y de lo que quiere, ...por eso no nos preocupa mucho Atanques libres porque son nuestros, he son gente nuestra, pero donde no está claro ni donde están ni para donde van y que es lo que están haciendo, aunque son apoyados por este grupo por fuerzas políticas que quieren volver a tomar el control, pero que ya no lo tienen sin embargo creemos que esto es como todo así como el gobierno de Colombia que uno es un hipócrita, pero el poder lo tiene la organización indígena.

Entonces esto es una cosa que continua en toda la historia de la humanidad siempre ha habido rebelión nunca va estar la gente contenta y así van cayendo nuestros grandes políticos, van cayendo por ejemplo un concejal para ganarse esa curul necesita 1000 o 1600 votos, y el ofrece a estos 1600 empleo para todos, pero cuando llega allá se da cuenta de que no hay empleo para todos, entonces solo podrá complacer a una minoría que no pudo complacerla, pero mira hoy como organización indígena no se está mirando el beneficio individual, por el beneficio colectivo, la otra vez tuvimos una experiencia con un coronel de la, un capitán del ejército que allá en la popa vino y nos decía "Nosotros queremos llevarle a la comunidad de Atanques, llevar kit de alimentos, queremos hacerlo"- y no, no ,es que nosotros no queremos porque es que si ustedes van a llevar por ejemplo alimentación tienen que pensar que por lo menos en Atanques somos 2.000 familias, y si le traen solamente a 100 familias hay 100 familias que van a quedar contentas pero hay 1900 que van a quedar con... entonces de esa manera no nos ayudan, para ustedes está bien, hacen una campaña a favor de una comunidad pero internamente eso nos fortalece a nosotros, si no que hace es que nos desintegra.

J: Claro, claro

N: Entonces no, no queremos eso, porque no queremos aja porque qué hacemos con colaborarle a 20, que ellos son los pobres, si allá todos son pobres, entonces allá la violencia no es del rico sino del pobre, entonces quienes son los más pobres "Todos", y Atanques sirve Gracias a Dios a la misericordia de Dios que nunca nos ha abandonado y segundo aquí hubo una gente que decidió quedarse aquí porque si todos nos vamos, aquí no hubiese nadie.... Creo que hubiésemos sido un pueblo desaparecido en el mapa de Colombia, pero aquí esta a pesar de todas las adversidades nos estamos volviendo a levantar, y yo no sé hacia el futuro que pueda pasar, pero nos estamos levantando yo respondo ahorita por el presente ya el día de

mañana no estaré mas, eso no está en las manos de ninguno que va a pasar mañana eso como un --- .

Ahorita mismo que lo que va a pasar, bueno a través de las gestiones que el gobernador está haciendo por el resguardo eso es bueno, ya que hoy no solo nos conozcan al nivel nacional sino al nivel internacional, nos conocen mucho mirando siempre que somos una organización nueva que está comenzando pero que ha logrado escalar a en comparación con otros hermanos indígenas que han venido por más de 50 años de venir en esta lucha, nosotros somos una organización digamos desde 1993 que se ha venido ubicando, esa parte también la desconocen esa parte también deben exponerse, porque se nos levanto ese título, porque somos que los indígenas de por acá nos estén atacados siempre Colonos, nos vienen sacando porque nos consideran un achis que quiere decir colonos pero cuando vamos allá abajo al civilizado nos quiere decir porque somos indios, entonces entre esa espada y esa pared la gente empieza a preguntarse bueno entonces que son, pues somos un Achis o somos Indios y la conclusión es que si son, somos la ultima pata que le sobra a la mesa, porque la mesa tenía tres patas y la otra pata era el pueblo kankuamo entonces la gente pensó que nosotros somos lo que la misma civilización hizo que perdiéramos lo más valioso que fue el lenguaje porque los Kankuamos si tenían su lengua.

Pero entonces cuando llega por ejemplo cuando llegan los capuchinos ellos llevaron gente de aquí y cambiaron sus vestiduras lo llevaron y les dieron ya educación occidental la gente fue perdiendo, pero hoy conservamos aun muchos valores como la música, nuestras artesanías que dicen de nosotros, pero ustedes de pronto pensaron vamos a venir a Atanques y vamos a encontrar casitas de barro de choza de fique y al llegar aquí encuentras un pueblo... A medida se fueron dando las cosas llego la tecnología y también fue cambiando nuestra cultura si ustedes hubieran venido 15 o 20 años atrás hubieran encontrado todas las casitas hechas de barro, yo me levante como un niño, era raro,

Las casas de zinc eran una plaza y por aquí tenían las casas de barro y el techo de paja, la ultima que había por aquí el año pasado fue demolida y hecha una casa normal, y la tecnología también ha hecho que por ejemplo ha dañado la parte colectiva nuestra gente nos cuenta que antes para hacer una casa aquí, entonces esta pareja se unieron y por ejemplo van a ser su casa entonces todo el pueblo se reunía y en un día se hacia la casa, porque venían 100 hombres y 100 mujeres cada quien tenía los niños arriando piedras, barro, pero mira hoy el mismo sistema nos individualizo ya parte colectiva... Se perdió porque ya ahora para hacer una casa se necesitan tres personas el constructor un ayudante y el dueño de la casa entonces el mismo sistema también .....

Pero también la violencia por un lado daño, pero por el otro lado, por ejemplo todavía conservamos algo como las fincas el temor de ir a las fincas y que de pronto nadie quería salir solo por temor que lo fueran a desviar del camino de la dirección que llevaban, entonces la gente hablaba y se formaban grupos de trabajo, quiero un grupo de trabajo de unas 15 o 20 personas y en un día se limpiaba la finca y ya se venía para acá, se subía otro día y se recogía la cosecha de café y ya, entonces la violencia hizo que que, por un lado nos hizo daño pero por el otro lado también nos hizo como recuperar la unión que habíamos perdido, y por ejemplo hoy todavía existen los grupos de trabajo,....

J: Nosotros tenemos una inquietud frente a eso mismo de que usted había hablado de que los que están en la parte de debajo de Atanques que se sienten como de mejor familia que los

indios esos entonces que no son Kankuamos no se sienten Kankuamos, pero también sentimos que es muy fácil que se rompa lo que hay, no lo dije mal, no lo que estamos viendo frente al desplazamiento y notamos que se impulse ósea es fácil que no se quieran que no les guste lo que el otro hizo y digan no voy a volver a ir o no es que sea fácil es que está pasando entendemos que tiene que ver con las circunstancias pero digamos que nos preocupa un poco quisiéramos que no fuera así de que fueran unidos que pudieran trabajar más en grupo en conjunto pero sentimos que hay unas rabias por cualquier cosa por mucho, pareciera que después de tantos problemas tan graves que eso es muy grueso entonces yo entiendo que no es fácil mantener a una comunidad unida cuando se tiene tantas necesidades sin embargo cuando hay muchas necesidades económicas de primer nivel de necesidad muchas veces digamos en Bogotá pasa muchas veces en los barrios o en las fundaciones hay mucho trabajo comunitario por lo menos mientras ponen los servicios públicos alcantarillado, agua, luz ahí todo el mundo trabaja haciendo cosas, poniendo acuerdos.

N: En comunidad

J: en comunidad, hay líder y apenas tienen eso ya ahí cada uno por su lado, entonces yo noto, nosotros hemos notado que es difícil convocarlos porque no se --- entre sí, cuando nosotros llegamos de aquí a Atanques cuando íbamos para Chemesquemena, es que eso nos prendió la chispa, estaban cobrando 2000 pesos por cada pasajero que viajara en el carro para dejamos pasar, pero se reían era como un juego, en el carro veníamos en un jeep y estuvimos ahí como por 14 o 20 minutos porque no nos dejaban pasar había un señor bueno había una parte que tienen madera así puestos para pasar y sin esa madera el carro no podía pasar y entonces como entre chiste y chanza porque nosotros íbamos con gente de Chemesquemena y entonces ellos decían hajj Atanqueros tenían que ser entonces yo no entendía bien si están bravos es enserio que tenemos que pagar a 2000 pesos para poder pasar, 2000 pesos es mucho y esto que pasa acá hasta que finalmente sin que supiéramos yo no me di cuenta que hubiera pasado otro carro un señor cogió la cosa y la puso bravo pero no mucho no le pego a nadie puso la tabla otra vez y pasamos y unos y otros se dijeron cosas a que no pagan y los de acá más bien se reían del otro pero los comentarios yo no entendí que paso ahí al fin que, querían cobrar en serio, no éramos turistas los únicos que no éramos de acá bueno si venían unos Chilenos pero había gente de Chemesquemena y a la final pasamos pero sentimos eso, hablando con el viejo Matías es lo mismo y el nos lo repite y usted nos lo dice también, los de la plaza o algunos Atanqueros se sienten que ellos no son indios y que los indios son los otros, y entonces los indios dicen los Atanqueros no nos quieren se creen de mejor familia, porque se han cruzado mas porque son hijos de extranjeros he y no los queremos, esa gente nos daña nuestra cultura no es auténticamente indígena ahí hay un teje y maneje entonces cuando aparece la idea aquello de Atanques libres... (Corte).

### **LADO B**

J: se le estaba muriendo toda la gente de su generación estaba muy bravo y decía estos muchachos no han vivido están perdiendo la cultura y además pues.... Están locos más o menos dijo fue en Atanques libres y yo pero qué diablos es eso, porque no lo habíamos oído eso nos lo comento. Ahora eso de la influencia de .... (Corte).

N: Vino la etapa primero de gloria años 60 años 40 a los años 60 donde nuestros mayores cuando se sientan dicen en aquellos días todo era tan glorioso, y el pueblo todo era tan manso, de digamos de los años 80 viene hasta el 2005 vino la etapa de la violencia... así alguien decía

de los años 40 a los 70 se vivió la etapa de la gloria después vino la etapa del infierno y ahorita está en el purgatorio, que no se sabe si vamos para la gloria o vamos para el infierno, porque el purgatorio, es una sesión ahí que de acuerdo a tus actos o vas pa el cielo o vas pa el infierno entonces decía eso es un mayor no sé de donde el saco eso, y fue en una plaza pública que lo dijo aquí, y es una realidad, si ahorita estamos en el purgatorio viene la gloria o viene el infierno.

J: Es como una buena metáfora.

N: si, pero ahorita como pueblo nosotros, nuestros jóvenes los que estamos ahí en ese etapa de adolescente a viejo no somos ni adolescentes pero tampoco somos mayores considerados de tantos años estamos ahí, es la gente que está diciendo bueno que vamos hacer, vamos a permitir que tomen el poder los que no nos interesan los que ocurriera con nosotros y esa gente que está diciendo déjenlos que nosotros forjemos nuestro propio destino, que, que seamos portadores nosotros mismos de nuestro propio destino sin la intervención de otros agentes, de otros factores sino nosotros mismos forjar nuestro propio destino...

Ahorita por ejemplo tanto los mayores como nosotros tenemos una deuda y es eso de podemos sentar sin, dejando ese egoísmo, dejando tantas cosas que de pronto han dañado nuestra alma, el odio la rencillas personales y que todo eso de pronto se inicie con ahí de poderme sentar y dialogar que es lo que queremos, como hacer un autoanálisis de que es lo que queremos, nosotros estamos a punto de dar ese paso, como estrategia que tenemos hacer reuniones con las fuerzas vivas que tenemos en la comunidad como madres comunitarias, como estudiantes, y después decir démonos un debate, un cabildo abierto en una plaza pública y asentemos juicios con cabeza fría sin ningunos prejuicios, porque a veces también a veces uno tiene prejuicios sociales que de pronto uno quiere estar donde fulano pero no tiene la ha, y entonces eso es una razón para decir, hombre es que el está ahí, no sirve para nada, no está dando nada ah, sí son cosas que, a veces un prejuicio social que uno tiene, o una frustración que si fulano lo logro y yo no lo he podido lograr, y esa es una razón para yo no decir que si fue un gran hombre sino ensuciar la vida, porque mira, la vida política nos sembró político que hable bien, por ejemplo si dos personas se pelean la curul de un consejo y saben que decir el uno dice que fulano este se robo tanto y tanto y el otro también dice este es mas ladrón que yo, pero por lo menos la política tiene esa hipocresía, que después que todo pasa, ellos se sientan y comen en el mismo plato aunque esa comida este hasta envenenada. Entonces en esos procesos estamos, no sabemos que pueda pasar.

J; El proceso que vivieron en África, fue interesante pues acá lograron copiar de hartas partes y la llaman la ley de reparación, justicia y paz por ese lado no me acuerdo porque me cae tan gordo, pero en África funciono muy bonito, ellos después de matarse unos con otros porque eso termina siendo así el mismo pueblo matándose entre ellos mismos entonces hicieron muchos trabajos de grupo entonces hicieron de vestido grupos pequeños donde se contaban las cosas sin dolores a quien le habían matado pero ellos no había de por medio nadie, ningún plan Colombia y se sentaban como hacen ustedes, como decía Gilberto a Poporear y yo no sé que la palabra a compartir la palabra y contándose los dolores y también lo que habían hecho, ósea si yo tenía mucha rabia, bueno lo dirían con mucha emoción, lloraban juntos se pedían perdón y eso si es un proceso de reparación ha pero ellos mismos la misma gente en la búsqueda de un encuentro que les permitiera tener un estado de paz de mas armonía comunitaria, esos grupos pequeños permitieron sacar el dolor de la comunidad, era hablando

como lo hacen ustedes y pero en todas partes lo hacían no con un programa de gobierno todo era desde afuera era desde adentro que se iba moviendo sola la dinámica de reparación de sanación, fue bellissimo, y gracias a eso es un país de conjunto.

N: Claro logro superar eso de, sacarse todo ese veneno que tenia, curarse ese veneno del odio eso fue un veneno, usted dice como cuando una serpiente lo pica uno y le deja eso ahí hasta que no le salga eso a uno uno está mal.

J: Mal?

N: Como en otra dirección, si mal

J: si como con fiebre vuelto nada, aquí hay un problema nacional que ellos no tuvieron que es el narcotráfico indudablemente mueven muchas cosas a la hora absurdas entonces yo pienso que se podría mirar por ese lado pensar en una manera al estilo kankuamo que influyera una variable distinta muy difícil que se reinventara, yo creo que sería interesante que consultaran ese proceso, es muy hermoso, sirvió....

N: Nosotros tenemos una responsabilidad y es convocar la gente y hablarles si el pueblo decidió bueno, parece que cuando va al frente es un proceso difícil.

J: uno Tendría que empezar por uno mismo

N: Si, es con uno mismo

J: porque entonces no sabe como es, ósea ---- las tenemos todos pequeñitas y grandes y a eso nos agarramos también ahorita cuando veníamos para acá, y la verdad yo estoy aprendiendo a usar eso la verdad a practicarlo a quitarse uno de encima pues las cosas feas y las más importantes que salen son las de la relación con el otro, y cuando uno se da cuenta de que es tan doloroso es o que tan fuerte es de reconocerse como aportado de culpa, porque si paso algo negativo todos estuvimos ahí y uno aprende a decirlo públicamente a volver a comenzar sobre lo que paso no hay con todo y mocos y lagrimas o con la puya o la rabia que le provoca el recuerdo yo creo que eso me colabora a mí....

N: si, eso también mereciese otra forma de complemento ahorita mismo ahí es como cuando uno tiene un nacido no sé como le dice la gente en el interior una modulación y mientras tenga esa púa ahí y esas raíces de eso hasta que no lo aja. eso va estar ahí que le votemos antibióticos tal vez puede cesar, verdad pero ahí está, la única manera de sanar es que eso tiene que salir si no sale como lo puedo hacer primero tenemos que hacer sacar nosotros lo que tenemos y después estaremos en la capacidad de escuchar al otro, y yo lo que vivíamos porque uno siempre esta recordando la violencia ha llegado a tantas cosas negativas pero uno en medio de esas cosas de la perdida de tantos seres queridos, de paisanos, pero por lo menos cuando se vivía eso éramos unidos, yo le decía yo lo viví porque yo era el corregidor y dos años y medios que estuve, yo no pude tratar un caso que peleo el vecino con el otro porque lo que está viviendo no daba para estar peleando el uno con el otro pendientes, porque se oye unos rumores y el uno le avisaba al otro porque ojo vecino, baile, por ejemplo yo nunca pude extender el permiso para un baile, ha baile de donde quien iba a estar pendiente de estar bailando si por ejemplo una caseta era, nadie estaba, por ejemplo a esta hora que van a ser casi las nueve tu no encontrabas nadie, a nadie en la calle todo el mundo adonde debe estar, que iba a encontrar a un niño en la calle no señor las calles solitas....

Pero mire hoy por ejemplo uno se siente, bueno tenemos la seguridad tenemos esto, pero no eso es momentáneo, es momentáneo, algo incierto puede ser hoy lo que si es que de una u otra forma el estado porque es que el periodo que nosotros vivimos de violencia... el estado

tiene muchas culpas, porque el estado dejó esto a la merced del que tuviera el arma, fueron 17 años sin que nosotros tuviéramos aquí la presencia del estado, esporádicamente por ahí una vez al año se aparecía el ejército y ya....

Eso nosotros nos dejaron como que bueno ahí hay un poco de ganado ve i comes que ahí hay, cualquier grupo que llegara era el que dominaba, y yo digo a Dios gracias que aquí todo el mundo no podía vivir... porque quien llegó primero, la vez que sellaron el puesto de policía quizá no venía por la mina ellos cuando ya estaba acá la guerrilla, y hubo gente que se mantuvo no se involucro nunca, no tuvo nada que ver con nadie, yo por lo menos le doy gracias a Dios que por lo menos de esas rejas que ahí no entro ni un guerrillero ni un paraco pa acá..... ahí ni cm ni pa el uno yo decía uno si yo hubiera tenido cuando era corregidor medio cms inclinado hacia un lado me culpan porque tanto de un lado y el otro era pesado, tanto allá como acá no encontraron a lo que me correspondió.

J: ahora esas puertas están equilibradas

N: sisisis no he perdido nunca, ya con la ley, ya el estado está aquí ya se respira ya es otra

J: lo de las medidas cautelares

N: Bueno nosotros entendemos que el estado está aquí con la fuerza, porque él es responsable, por un lado responsable de la seguridad de nosotros y que todo eso sucediera a nosotros como pueblo y hoy las medidas provisionales, porque no estamos en medidas cautelares sino en medidas provisionales y en las medidas provisionales el estado a de velar por la seguridad, por la integridad de uno de nosotros, el ejército no está aquí porque quiere estar policía no está aquí porque quiere estar el gobierno está obligado a tener esa fuerza para cuidar por la vida de cada uno y eso lo tenemos claro.... Nosotros tenemos claro que al momento en que la policía se vaya tendríamos que avanzar.

J: Claro

N: Y temor por todas esas cosas que nos pasaron y temor si está pasando fueron muchos factores que nos desestabilizaron ese núcleo esa fuerza interna porque esta era un pueblo de movimiento de vida, nosotros quedamos llegó un momento en que no podíamos el de Guatapurí no se atrevía a bajar a Atanques y el de Atanques son se atrevía ir a Guatapurí, y llegó un momento en que llegamos todos metidos dentro de una botella, dentro de una botellita por ahí nos metieron y por ahí nos tocaba salir, incomunicado con todo el mundo..

No teníamos a quien llamar a decirle mira nos está pasando esta, o mándame eso porque no tenemos aquí, incomunicados con todo el mundo, y nos entraba aquí Venezuela por nuestro televisor, nuestros niños se sabían o gloria al bravo pueblo por... porque era el que estaba aquí Venezuela y son multitudes de factores y sin embargo todavía nos hemos sostenido tenemos esa fortaleza de subsistir a todas esas adversidades, y nos hemos ido encaramando de esos monstruos que nos han querido aplastar.

J: me alegro.

N: Que van a saber Francia, Italia, Alemania, Bogotá es que ni siquiera allí en Valledupar se sabía lo que aquí estaba pasando.....

J: Es que no saben ni siquiera que existen en las universidades hay muchos es mas vinieron unos italianos y estaban asombrados de ver tantas comunidades indígenas y ellos solo sabían que existían los aztecas y los muiscas, ósea ni siquiera saben que existen y entonces escogieron un par de comunidades que están haciendo un estudio, si no conocen los de aquí es que aquí solo no se reconocen más de 4.

N: Mucho menos....

(Corte) compra de cigarrillos???

N: Miren, ahora con lo que menos tenemos problemas es con la religión, porque hemos también, desde las Kankurua se ha comenzado, trabajado lo siguiente la Kankurua es una casa, y hay asientos si tu pudiste entrar te das cuenta que ahí bancos en este banco cabemos todos, el blanco el negro con un principio que cada uno, en el lugar donde esta merece respeto, el que desee poporear poporee el que desee ponerse, ponerse, la vestidura blanca, mira yo soy cabildo verdad pero yo soy creyente cristiano y mi familia y mis hijos nos hemos levantado bajo ese principio del amor a Dios, cuando yo asumo esto de cabildo menor de Atanques es como un ¿podrá un creyente ser cabildo? Es lo que si soy como dos cosas, bueno tengo año y medio mantengo mis principios cristianos pero estoy convencido de lo que yo soy, yo asisto a los sitios sagrados, yo he hablado con los Mamos, respeto su cosmovisión pero ellos respetan la, entiende y comprende que si Dios nos coloco en esto para algo es, estamos aquí y estamos todavía vivos que cada uno, puede en esta tierra tener una tarea el día en que la cumplamos simplemente aspiramos y ya, ya usted cumplió su tarea en la tierra, entonces por ejemplo, yo me pregunto si todos fuéramos creyentes que pasaría porque tú, por ejemplo yo he estado en la corregiduría de cabildos y no hay creyente que llegue y diga fulano pelea con el vecino o que diga este creyente le robo la gallina, a que el creyente a las 11 de la noche se bajo a tirarle piedras a la casa del.... Ahí en su casa.

#### **TALLER 7**

Kankuamos: Gilberto Arland.

Investigadores: Jeannette Plaza

Fecha: Jueves Hora: 7pm a 9 pm – ONIC

#### **ENTREVISTA CON GILBERTO**

Hablamos con Gilberto de nuestro viaje a la Sierra, de la malograda reunión con Diomedes y con Adolfo, de su viaje a Europa, del proyecto de los parques.

Acerca del proyecto de saneamiento de los parques Entre nubes, Santa María del Lago y Mirador de los Nevados, vemos que aplica el mismo modelo de formación detectado a lo largo de la investigación: el que no sabe debe hacer su propio camino para aprender, ello lleva siempre riesgos y desafíos, el guía plantea la situación y la tarea que empuja al aprendiz a conseguir su lección. En este caso los grupos que tienen a su cargo el proyecto en los otros parques deben realizar unos talleres a partir de sus descubrimientos, lo que parece que no se ha realizado del todo bien. La interventora, quien aspiraba a ser flexible por ayudarles (esta la actitud de compasión ante el desplazado), es llamada al orden por Gilberto para que exija alta calidad en el trabajo.

Por otra parte, Gilberto visualiza como resultados de esta primera fase recomendaciones en torno al cuidado de las zonas húmedas, posiblemente cercándolas. El parque se ve afectado por cuatro factores: las viviendas construidas y abandonadas del parque, así como sus habitantes; la productora de ladrillos y sobre todo el paso de la gente bien sea por algunos caminos de circulación o por los visitantes quienes dejan basuras y maltratan el piso. También encuentra muy inconveniente las obras de “embellecimiento” del parque en las que incluyen “adornos” con plantas no nativas, ladrillos y otras modalidades que no guardan armonía con la naturaleza misma del parque.

Sobre nuestro viaje a la Sierra, continúa la atención al humor kankuamo y resurge el tema de "Ataque Libre" Gilberto nos cuenta que su papá es miembro de tal organización así como algunos de sus hermanos.

Del viaje a Europa, nos dice que estará más informado al día siguiente, pero la agenda gruesa contempla 16 días en Ginebra, el tendrá allí dos participaciones una de 5 y la otra de 3 minutos, representando a los nativos de Colombia y también se referirá a los Kankuamos en particular sobre el tema de vulneración de derechos humanos. Luego hará un cabildeo de 6 días en Londres, París, y Bruselas.

### **TALLER 8**

Asistentes: Muisca: El abuelo, el músico, la ayudante del abuelo, seis profesores de Bogotá  
Kankuamos: El Mamo Luca, Marina, José, su esposa y sus dos hijos, Freddy, la prima y la amiga de Dianis, Dianis

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 20-09-08 al 21-09-08

Lugar: Chunzua (Cota)

### **VISITA A LA CHUNZÚA DE COTA**

Hora 6 pm del sábado a 3pm del domingo

Ubicada en el cerro Majui, nos hacen quitar los zapatos para entrar (por ser mujeres y ser nuestra primera visita), todos entramos de para atrás, la iluminación es tenue, de tan solo velas y una fogata. Nos invitan a bailar, siguiendo a tres músicos: José, Wíwua, que lleva una caña con semillas que marcan el ritmo, Marina, cogui, canta con voz de soprano y va tocando una especie de redoblante (la mujer del mamo, de 17 años) y un muisca que también maneja un redoblante. La danza se hace en círculo, como lo es la Chunzúa, frente a cada una de las dos puertas, que coinciden con el oriente y el occidente, la danza detiene el movimiento en círculo y la ejecución se hace hacia atrás, ocasionalmente José realiza el mismo movimiento cuando pasa frente al Mamo. La guía de la danza la hacen los tres músicos por turnos. Nosotros sentimos la torpeza de nuestros movimientos, pero a medida que nos esforzamos logramos sintonizamos precariamente.

El Mamo Luca con sus 127 años, parece percibir el descenso de la dinámica y habla en Coguí parece que sobre una invitación a la dulzura, a ser dulces... y luego canta, o solo canta y luego los tres retoman la música en conjunto. Hace durante la noche unas cinco salidas al baño, José lo ayuda, le pasa su bastón y lo apoya por detrás tomándolo debajo de los brazos; el Mamo camina erguido. El domingo, una pareja de visitante pide hablar con él lo cual ocurre más o menos desde las 11 am y aún continúan en la Chunzúa, cuando partimos a las 3 pm. Es un hombre cálido, todos sentimos gran respeto hacia él.

La Chunzúa la identificamos como una construcción Coguí con la misma estructura y acabados de las kankurúas que conocimos en San José, asentamiento de la Sierra. Hay en el resguardo visitado dos: la de los hombres y la de las mujeres, el ritual se llevó a cabo en la de los hombres, en la otra parece que habitan los nativos de la sierra mencionados en este escrito. La primera tiene aproximadamente 6 mts de diámetro, en su periferia se encuentran tabloncillos para sentarse, la hamaca donde reposa el Mamo, esteras y colchonetas que luego se extienden para dormir, cobijas. En el centro hay una viga con elementos parece que de varias comunidades: mochilas, instrumentos musicales, guijarros...

Durante la noche nos dan a beber una chicha preparada por el abuelo, es agradable, como un masato un poco más fermentado, se rota unas cuatro veces a manera de brindis colectivo. También circula ocasionalmente chirrinchi de la Sierra, unas tres veces. Hace frío, las bebidas ayudan a soportarlo.

Llegan algunos visitantes bogotanos, que permanecen algún tiempo, entre ½ y una hora, son invitados a danzar, nos vemos reflejados en la torpeza de los movimientos, luego se van. En algún momento de la madrugada, los profesores repartidos en la estancia se paran alrededor, interpretan las kenas, en piezas andinas y un torbellino, al finalizar, se presentan como muiscas que están difundiendo la cultura en los colegios donde trabajan, enseñan tejido y otras manifestaciones. El sabor que nos queda de la intervención es el de una suplantación forzada, similar a la de la ayudante del abuelo; tienen genotipo bogotano, su manera de hablar académico, sus movimientos, etc.

El abuelo antes de retirarse nos invita a descansar, lo cual hacemos con premura, el cansancio nos agota, los “profesores muiscas” siguen hablando con el Mamo sobre un evento de ancianos nativos que se realizara en Bolivia al cual ellos lo quieren llevar si él está de acuerdo y el sueño nos desconecta.

El domingo como a las 8 am somos invitados a desayunar, alrededor del fogón de la casa del abuelo en lo que parece un garaje sin puertas, somos como 20 personas, están las dos hijas de Dianis y Fredy. Nos ofrecen carne molida con un guiso que está muy apetitoso, así como yuca muy tierna cocida y boyo de maíz, finalizando con chocolate y pan. En algún momento nos anuncian que nos pondrán unas contras para defendernos de las envidias y otras cosas así, como regalo de los Koguis, que cuando volvamos estaría bien llevarles algún presente.

El poporo de Freddy está muy crecido quiere decir que alrededor ha acumulado macilla de aproximadamente 6 cms, a partir del ritual que los hombres hacen cuando comparten la palabra, nos cuentan que tal logro se debe a la buena relación que mantienen la pareja; Dianis no lo interrumpe cuando está poporeando y prefiere no discutir con él en general porque entiende que ello retrasa su crecimiento.

De regreso el músico muisca nos baja en su camioneta y nos invita a una casa que está construyendo en Cota, allí tiene un taller de carpintería. Salimos agotadas pero también regocijadas y con muchos nuevos interrogantes como la relación de los Koguis con los muiscas, sabemos que vienen de la misma gran familia chibcha y sus descendientes los caribes; ya nos han dicho que los actuales muiscas buscan la orientación de las comunidades de la Sierra, los kankuamos visitan la chunzúa con regularidad, entendemos que es como un reflejo de sus pérdidas kankurúas de la Sierra. Nos preguntamos también sobre la suplantación de identidad ancestral de los “profesores y la ayudante muiscas”.

#### **SEGUNDA PARTE:**

Asistentes: Del parque: Amalia

Kankuamos: Gilberto Arlan, Eugenio..., Dianis..., Harold....,

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: Hora: 9 am - 1pm

Lugar: Parque Entre nubes

Gilberto lidera la observación, se detiene cerca a la casa de donde partimos (ya en el parque), busca una rana que había visto antes. Más adelante, después de subir un buen trecho Gilberto hace un alto, espera a los que vienen atrás.. hay un vigilante con perro, se saludan.

Continuamos, Gilberto se desvía del camino hay terreno húmedo, aparecen algunos huecos con un poco más de agua y una planta en el centro, comentan que no dieron resultado, caminan por una zona de aproximadamente 50 mts cuadrados, luego volvemos al camino en subida.

El grupo se detiene en el filo de la montaña (es pedregoso, de aproximadamente 200 mts) los tres hombres kankuamos llegan de diferentes direcciones, observan desde arriba lo caminado y comentan sobre las intervenciones de la gente en la zona, preguntan a Amalia algunos datos sobre lo hecho anteriormente. Luego Gilberto se sienta en un sitio alto, todos lo rodeamos. Dice que es la formación que guarda más relación con el recorrido que hace el sol en el solsticio.

Seguimos caminando, al llegar a otro sitio alto, pero que cuenta con árboles pequeños y plantas dice que allí hay un baúl, preguntamos de qué se trata Eugenio nos explica que es como el baúl de la casa donde se guarda lo más preciado, pero este es de la naturaleza. Allí también nos habla de las brujas, son las mujeres que usan la magia para mal, una suegra que tuvo se le aparecía cuando él salía de viaje y cuando él regresaba la amenazaba para que no lo repitiera.

Ya de regreso Gilberto me invita a ver las orquídeas, vienen en un ramillete, tienen la misma forma que la Catleya pero cada una no mide más de un centímetro, son realmente hermosas, Catalina me cuenta que en el anterior recorrido, Gilberto las ha fotografiado con especial interés

## **TALLER 10**

Asistentes:

Kankuamas: Sandra Montero y Emilce Arias.

Investigadores: Jeannette Plaza, Catalina Campuzano, Camilo Espinel.

Fecha: 06-09-08 Hora: 8:00 am– 1:00 pm

Lugar: Parque Nacional

### **Transcripción de la grabación: (Sandra Montero)**

JEANNETTE: Que vivencias de la ley de origen has tenido en Bogotá?

SANDRA: Ninguna, nada pues yo creo que yo alguna vez lo dije, mis propias vivencias las vivo yo y mi propia maestra he sido yo, la que anda en la búsqueda soy yo, y pues,... yo soy la que miro pues lo que me sirve, lo que me conviene, entonces, yo nunca he tenido una persona que me diga mire esto se hace así esto es así, de esta parte viene así, usted es de esta generación, ósea yo he sido de las que .....

J: Por ejemplo, cuando tú dices que están haciendo los Kankuamos aquí en Bogotá, que me decías que un mamó te había dicho, ósea tenemos una inquietud frente a..., entendemos que la ley de origen dice que ha cada una de las 4 comunidades de la sierra, les fue rentadas algunas cosas, algunas capacidades que no todas la tienen y que hacen que la gente viva en armonía en un equilibrio con la madre tierra..., entendemos que el papel de los Kankuamos es ser el eslabón entre la tierra y el resto de las comunidades, pero no son claros si eso es así que es lo que les fue dado a los Kankuamos.

S: Pues la verdad yo te digo una cosa, la generación de nosotros ahí, incluyendo mi generación, a mí nunca me criaron como mire usted tiene este es su ley, así es como se tienen que dividir los indígenas, está es la forma en que ustedes se tiene que comportar si, ósea a mí nadie me enseñó nada porque ni mi papa ni mi mama, ósea nadie se encargó simplemente, yo me crie como pude criarme entonces pues los que han tenido esa fortuna de crearse con los que han

sido líderes que han sido sabios que han sido Mamos, Emilce un poco, un poco Diomedes, ósea una generación donde comenzaron el proceso Kankuamo.

Pues yo lo que le digo es muy poco, porque, como que cada cual me va poniendo en lo que tengo que hacer y en el momento si recuerdo y creo que si tuve mucha tormenta, y sufrí mucho porque yo me sentía muy mal al no darme mi reconocimiento como indígena, pero yo dije NO a mi nadie me enseñó entonces yo ando en mis búsquedas, entonces no tienen porque exigir, no se tiene que hacer de esta manera, o tiene que comportarse de esta manera porque a mí nadie me enseñó, ósea yo lo que he venido aprender lo he venido aprendiendo con el tiempo, con el proceso de desplazamiento aquí en Bogotá, reconocirme como Kankuama incluyendo poder bailar el baile tradicional, mi mamá nunca me dijo mire ponte a tejer, yo lo aprendí yo sola y nunca me exigió ponte a tejer, o si no tal cosa y tampoco me gusta tejer entonces ... como que complementan las cosas que es como de otra manera a mí me gusta mucho la bisutería las artesanías, sino que yo que no me gusta tejer pero pues puedo hacer otras cosas, entonces esa es la forma pues si...

Es que haya... lo han limitado mucho con las informaciones muy poca documentación, uno cuando iba a pedirle, bueno yo nunca lo hice, pero tengo conocimiento de que cuando uno iba a pedir algo existía la organización que existía fulano de tal, si pero de resto pues yo, no, pues yo lo... que venido aprendiendo lo venido aprendiendo muy sola, como en esa etapa de aprendizaje de poder entender un poco, de entender un poco la cuestión familiar y eso me lo ha venido explicando un poco Emilce, ósea porque ella si convivió con mis abuelos si conoció a mi abuela, si conoció a mi familia por parte de mi mamá, entonces entendiendo todo ese mundo que se quedó atrás, lo que decía ella es que mi mamá cometió un gran error de haberse venido de Guatapurí a Atanquez, porque Atanquez es otro mundo es la lujuria, es la fiesta, es la civilización, en cambio en Guatapurí la gente se forma muchísimo, se reconoce como indígena, la gente tiene sus creencias muy arraigadas, en cambio en Atanquez es muy difícil, total la colonización que ha habido, y porque allá vive mucha cuestión en cuanto a la Iglesia Católica, no, entonces allá nos enseñaron y sobre todo en Valledupar de que el indio huele a feo sabe mal, la discriminación es muy fuerte, entonces uno cuando lo discriminan en Valledupar uno nunca dice si yo soy Atanquero, al contrario se esconde, es que allá con las palabras son muy fuertes, y tan eso influyó muchísimo en que uno no se reconociera como indio, es mas hace 8 días me encontré con un compañero un pelado joven con mi hermano y me dijo, y tu todavía te pones la manta a ti no te da pena usar eso, ustedes son unos puercos, imagínate, un propio Kankuamo, que se espera yo entonces hacia los demás, entonces ellos tienen el concepto de que si ser ----- es porque están buscando plata, si o cosas así, y pues yo tengo otra visión diferente, y pues cada ladrón juzga por su condición entonces...

J: y tu tenias puesta la manta?

S: Si, como yo danzo con la danza ósea yo, eso fue como en el 2003, como en 2002 nosotros conformamos un grupo de danzas acá, y pues íbamos y hacíamos presentaciones, fue una época muy bonita porque de ahí fue que yo reafirme mi cultura, y me reafirmo como indígena, y me reconozco también ya no me da pena ni miedo decir de que yo soy indígena, ósea.

J: Y como funciona ese grupo?

S: Bueno funcionaba, ya no funciona, ósea de ver las situaciones, pues había una época que nos tratábamos de reunir en la ONIC, y pues nos reuníamos los domingos y se hacían varias reuniones, varias cosas que... que era lo que íbamos hacer, que era lo que queríamos.... Pero

muchos jóvenes chicos de Atanquez que vienen lo hacen sentir a uno mal, al principio si, pero después ya le contesto de una manera que ya, pues esto es lo que yo quiero, esto es lo que a mi me gusta, y si usted no está de acuerdo pues de malas esa es mi forma de pensar y mis criterios y pues cada uno tiene que respetar sus condiciones.....

J: Quien estaba en el grupo?

S: En el grupo esta Carolina, estaba Emilce, estaba Diomedes, estaba Martha Pinto, estaba yo, Marela, pues hay veces tocaban, o hay veces se colocaba cassette, entonces había cassette, entonces se ponía y se tocaba.

J: y quien tocaba?

S: Ahora el que toca música es Diomedes, Isai el que toca, yo la última presentación que tuve con esta gente fue en la media torta, que eso fue el año pasado, no el antes pasado que hubo una vaina ahí, y eso fue, la última presentación que tuvimos fue hace un año en la media torta, nosotros llegamos como el 22 de Atanquez un domingo, y esa fue la última presentación que tuvimos con la danza en la media torta, de resto no nos hemos vuelto a... pues a presentar en ninguna parte ni nada, y pues ni volvimos a ensayar ni nada, pues yo de mi parte no lo he vuelto hacer.

J: ¿Y no les gustaría rescatar el grupo de Danzas Emilce?

S: Es muy difícil porque cada quien quiere sus cosas, y cada quien está ocupado, y muchas de las mujeres están ocupadas, trabajan tienen descanso los fines de semana, es bien difícil.

J: Cuando el grupo estaba bien conformado se presentaban más?

S: Claro cuando el grupo estaba bien conformado nos presentábamos en la media torta, tuvimos presentación en la época de la campaña de Lucho Garzón estuvimos allá, estuvimos en varias Universidades, estuvimos en la nacional, estuvimos bueno en varias partes, uhm con la ONIC de hecho estuvimos en varias presentaciones con esto de naciones unidas también tuvimos con el comisionado y bueno ya de resto yo ya no he vuelto a meterme en esos joropos.... Eso es lo que yo puedo comentar ya de resto no sé cómo ira el resto avanzando con sus cosas.

S: entonces yo estuve en Atanquez en el 2003 y en el 2003 me vine para acá definitivamente que fue un 3 de febrero que me viene definitivamente para acá.

J: Entonces la primera vez que hiciste o viniste para acá fue en el 2002

S: pues yo ya había estado antes acá y pues yo había venido a trabajar pero pues después yo ahí ya me regrese, por varias razones, por la niña, por las cosas y después pues... tome la decisión, pues prácticamente eso fue como en el 2002 o 2003 eso el conflicto estaba vivo, estaba muy fuerte los paramilitares entraban muy frecuente y pues mataron muchísima gente y fue una época muy difícil muy dura, y nunca había algo que hacer ósea nada entonces también tomamos la decisión con mi mama de venirme y un poco también que pasooooo pero bueno eso ha ido pasando.

J: Haz tenido algún caso en la organización?

S: Pues yo lo he hecho aparte no, con mujeres acá en Bogotá, cuando Yo llego acá a Bogotá conozco a una mujer que se llama Virgelina Chara que ella es una compañera de Cali, pues yo llego acá muy perdida, pues sin saber qué es lo que voy hacer, yo he tenido la firme decisión de que yo no voy hacer guisa de nadie, muchacha de ninguno, pues yo ya había aprendido hacer mis collares mis manillas si mis cosas, entonces yo aprendí hacer un poco mas ——

Entonces me traje unas mochilas y me dije bueno como hago yo aquí para vender mis cosas y bueno pues poco a poco fui construyendo fui abriendo espacios, entonces, Virgelina para mí fue una persona muy importante fue porque a pesar de que es una negra, es afro colombiana he aprendido mucho de esa vieja si, que estuvo ahí, que me dijo nosotras las mujeres somos echadas pal ante, tenemos que guerréanosla, armamos una organización ella ya venía con esa organización desde Cali, se llama aso mujer y trabajo comenzamos hacer muchas cosas, de ir a congresos de ir a eventos y participábamos a través de las artesanías, ella hacia mermelada de borajo bueno muchas cosas, entonces ella si tenía una familia numerosa, pues eran puros negritos, yo incluyendo viví con ella allá porque mi situación económica estaba pero uff, y yo dure unos tres meses viviendo con ella, mientras me Salí me independice y eso.

Bueno después ella siguió con su organización y hoy en día a ella la nominaron para el premio ese de paz, ella fue escalando fue escalando, hoy en día hace parte de OXFAN una organización ya reconocida, y yo me retire porque yo a la final soy bien india, soy bien jodida, yo soy a la final como cualquiera, ahí porque hay cosas que yo no acepto, y no importa que yo nunca vaya a tener plata, a mi me interesa trabajar por las mujeres seguir en la lucha que se sigue pero sin atropellar a nadie, siendo que haya equidad para todas, entonces, ella ya comenzaron esta recibiendo plata de OSFAN, las naciones unidas.

J: OXFAN?

S: si OXFAN es una organización que apoya a las mujeres, pero pues... tiene sedes en todo el mundo, también pues por todos los casos que llegan allá, llega mucha mujer en situación de desplazamiento, mujeres como con situaciones de 5 hijos sin nada que comer, 4 hijos ósea cosas así bien fuertes, entonces ahí se aprovecho de muchas cosas, entonces ella viaja a New York ,viaja África, está en Francia, entonces está haciendo, bueno que lo haga a mi no importa, para eso ella se sacrifico muchos años en trabajar, pero lo que yo no veo es entonces como son las cosas con las mujeres, como avanzan, ósea los casos que se les va a resolver a las mujeres, bueno en que vamos a apoyarlas, no solamente es pedir sino también que les podemos aportar económicamente para que ellas sigan su proceso.

J: De pronto se podría armar un proyecto para que tu pudieses volver hablar con ella.

S: Bueno la verdad es que ahorita, la verdad es que yo también fui muy ingenua, en este mundillo jediondillo, como digo yo a mi muchas veces, a yo me acuerdo que llego una organización de mujeres internacionales de todos los países Perú, Venezuela; China, Japon, Italia, Francesas que querían conocer casos específicos de las mujeres Colombianas, claro para que tu vayas, ósea yo estaba muy recién llegada, entonces ,aunque yo tengo mi carácter así no se entonces uno se pone triste y le duele el corazón y le duele el alma, alejada de la mama o la hija, la muerte de mis amigos, yo no tengo amigos de infancia, pues porque a todos los mataron, mi amiga que fue mi amiga de toda la vida que se llama Dalhi Herrera que era mi compinche con la que hacíamos las diabluras.

Entonces yo no tuve tiempo de sentir lo que fue mi propio duelo, de ir y estar con la mama, acompañándolas y todo eso, bueno, entonces nos llevaron, era una mesa toda bonita y el desayuno y entonces nos tomaron fotos nos grabaron no se qué, los casos de la una, el mío era el menos el menos grave, porque... había unas de ver a las otras llorando, y pues yo también llorando después de eso una compañera estuvo ahí en España y esas fotos salieron en un periódico español de las víctimas de la violencia en Colombia de la guerrilla, entonces una vaina tenaz una manipulación ni la verraca, por eso es que yo ante eso soy jodida con las

vainas, pero pues ya no mas si la gente quiere que yo les ayude pues es dando y dando así se concretan las cosas, entonces yo a raíz de eso no volví a participar con mujeres yo trabajaba con la asamblea permanente de mujeres, ahorita en este momento trabajo con el movimiento nacional de victimas Bogotá- Cundinamarca, porque es mi forma de estar ahí estar haciendo memoria pues ahí de mis amigos ahí de la gente que no es recordada como es recordado Freddy Arias entonces mi familia también tuvo un papel muy importante en su lucha en su carrera política si hizo muchas cosas muy importantes.

J: Ahorita estas en?

S: movimiento nacional de victimas capitulo Bogotá- Cundinamarca, yo no me presento nunca como OIK, mujer Kankuama con eso es suficiente no tengo ninguna organización ahorita en estos momentos, asistí como te dije a lo de Virgelina pero como te digo yo hace rato no he vuelto.

J: Te acuerdas en este momento en que año fue lo de las OXFAN

S: eso fue como en el 2003 como en Abril, en una campaña de solidaridad con los.... Magdalena medio eso fue, entonces cosas así han pasado, yo soy un poco fuerte para hablar y yo me le paro y pues, yo lo que pienso es esto y pues me parece que nosotras las mujeres no somos una mercancía estamos para hacer muchas cosas, y a raíz de eso yo tome la decisión de que si íbamos a trabajar con mujeres pues yo también las iba a trabajar y las iba a utilizar, manejando mi mercancía, era mi forma de vivir entonces así como que lo miro de ese lado.

J: pero ahorita desde el movimiento nacional de victimas o desde tu desde la OIK, es que yo también me acorde una vez lo que me hicieron los periodistas, los periodistas son espantosos, pero pues uno aprende a que con ellos es así.

S: hay que tener límites con todo el mundo, yo aprendí eso y pues yo tengo límites con todo el mundo eso lo aprendí con esos procesos.

J: Yo aprendí que siempre que estas con periodistas uno tenia que medir muy bien lo que decía y dejar algunas cosas muy claras y pedirles que antes de publicar ellos mostraran lo que decían.

S: Como en esa época, bueno las compañeras que nos encargaron de todo eso recibieron mucha plata, nunca la plata la recibimos nosotros y después esa organización de mujeres e pues, rompió porque a una la acusaron de no sé qué bueno y bueno otra como que se abrió y yo lo que he aprendido es como a ir despacio y pues pero no firmo nada, nada ni un papel en blanco lo fimo, nada y así soy en los talleres, yo soy firme con el movimiento nacional de victimas, es mi familia es la gente que yo he construido a pulso gente que siempre que yo tengo una dificultad yo puedo contar con ellos, esta Claudia Girón que es la ex esposa de Iván Cepeda Vargas que para mí ha sido una compañera muy importante en mi proceso siempre está diciendo vamos pilas no se preocupen, yo se que la situación es difícil, también mi compañera Mercedes que también es una mujer desplazada políticamente fue presa política, fue torturada, fue muchas cosas, entonces esa gente para mi es la otra familia que yo construí acá y por eso para mí es tan importante el movimiento de salir a marchar no importa que seamos dos o tres de hacer los talleres con las otras víctimas, y así sucesivamente eso si nos agarramos nos decimo hasta de que nos vamos a morir, pero es algo que es el único espacio que uno tiene la posibilidad de expresarse libremente, fulano no sé que no me parece no estoy contenta en ese espacio yo me siento como ósea lo que yo siento, yo me siento muy pero muy contenta con ese espacio y es mi espacio y es mío y ese pedacito es mío.

J: Desde hace cuanto estas?

S: yo estoy desde que comenzó, prácticamente hemos aguantado todo lluvia hambre, frio yo he estado desde el 2001 y bueno ya desde el 2003.

J: Cuando te devolviste a Atanquez

S: sisis, cuando yo volví y aunque los encontré, y pues ahorita la gente que ahí es poquito a poquito, entonces pues ese a sido mi proceso con ellos, como metiéndonos en los diplomados de formación que hace el colectivo José Andrés Restrepo, el que ha hecho el capitulo Bogotá Cundinamarca, el que ha hecho este, bueno un numero de organizaciones que he ido a formar como aprender, cómo aprender la situación como porque pasa y pues todo lo jurídico pues mi interesa mucho, también como entender la ley de justicia y paz entender sobre los cultivos ilícitos, entender las cuestiones del plan Colombia, todo eso pues lo he venido haciendo con ellos, con José A. Restrepo me he venido formando con ellos y en algún momento me venido formando con las mujeres de la Candelaria, con la localidad de la alcaldía que está haciendo un taller pero formándose también en los derechos que uno tiene como mujer pero de ahí no hemos vuelto hacer mucho. Sisis hay muchas cosas, y pues también ahorita con mi amiga pilar que también anda trabajando con mujeres nos hemos reunido varias veces porque ya nos dimos cuenta que si las mujeres no estamos organizadas nono no hay nada, y no queremos con las mujeres vivir ni nada sino lo que tu decías, una vez uno tiene derecho a vivir dignamente a tener platica con que comer a vivir bien y no para el otro.

Entonces con ella hemos pensado, que pues una organización que no tenga cámara y comercio pues nunca vamos a salir y nunca vamos a poder hacer nada por las mujeres, y yo ya entendí que a mí me gusta mucho este trabajo, pero como yo le decía a ella vamos a buscarlo con mujeres que nos generen confianza y ahí poquito a poco vamos haciendo nuestro trabajo porque ella ya tiene la estructura ella ha estado con los artesanos que bien de la productividad entonces, eso es importante para las mujeres hoy en día una mujeres trabaja con dulces, hace hamacas, hace camisas, entonces es para llamarles la atención de que la mujer necesita ser productiva, ya tuvimos un contacto con un compañero que es el encargado de conocer directamente a la persona que importa mochilas de aquí para Canadá, yo tengo una amiga que estuvo hace poquito con mujeres que fueron hace poco víctimas del conflicto, Cristina se llama, ella es Noruega también me abrió la posibilidad de que se puede encontrar recursos para acá, pero pues había que tener cámara y personería entonces eso es lo que nos ha frenado un poco, nos hemos dormido en los laureles con eso entonces pues...

J: La persona que maneja la productividad de quien estabas hablando

S: de pilar, maneja las cuestiones pues ella ya ha estado en ferias, ahorita participa en diciembre en corferias conoce a mujeres en las localidades, entonces cuando se habla de tejido entonces ahí entra lo mío, entonces es algo que va hacer muy abierto, pues vamo a ver si funciona la vaina pero pues... también quiero saber que fue algo mío porque uno es siempre plato de segunda mesa en las organizaciones de las mujeres, yo he me dado unas pelias con la asamblea permanente de mujeres porque yo nunca voy a estar de acuerdo con que se trate a las mujeres como si fuéramos mercancía, y pues al que no le guste eso pues de malas, entonces si a la gente tiene uno que recordarle de donde viene pues.... (Corte).

LADO B

S: También mi compañera tiene una buena amiga que se llama Sulma Zachin ella le desaparecieron el esposo en Santa Marta y fue profesor ,entonces estuve muy cercana al proceso de ella acompañándola, ella es la mama que yo tengo aquí en Bogotá y también hemos sido así bien cercanas, entonces también he estado acompañándola, fue Germán Heraldo por fin confeso de que si de que vio a este de que había asesinado al esposo de ella dio las coordenadas completamente, allí estaban sus restos, yo también ayude a organizar el viaje, a organizar el entierro simbolico entonces a mi me gusta mucho el acompañamiento en las victimas, tengo mucho cercamiento y puede sonar un poco masoquista pero me gusta mucho estar con ellas si como que no estén solas, de seguir adelante a pesar de las cosas tan aberrantes que se cometen aquí en Colombia y nunca esos casos van a tener, nunca esos casos van a ser reparados y nunca se le va dar pie a uno ya llevamos en ese coge, coge como mas de 500 años y nada.

J: Oye Sandra y hasta el 93 tu que hacías?

S: Nada jajaj yo tenía 13 años

J: En el 93 tenias 13 años

S: si 13 años y no yo era como muy tranquila pues lo que te digo, mi mama desde muy joven nos saco a Valledupar a trabajarle a los ricachones uhm .... Entonces esa época fue muy dura porque es ahí cuando en Valledupar sobretodo la gente de la alta sociedad, como digo yo es muy hijo de puta es muy muy tenaz es muy perversa, es muy humillante, es muy despreciable si, entonces te meten a ti en la cabeza de que tu eres si,, mi mama con tanto hijo que tuvo si mi mama tuvo muchísimos hijos, entonces he yo me fue a vivir con una familia a trabajarles mas no a vivir y hacía de todo si en mi época, yo hacía como Oriana yo nunca tuve niñez yo trabaje, yo siempre lave, yo siempre a mi mama yo nunca tuve infancia la verdad yo siempre tuve que madrugar, hacerles desayuno a los hombres ,a plancharles si yo nunca tuve esa infancia como tienen todas la juventud y nos levantábamos muy temprano si por eso será que yo tampoco le cogí mucho amor al colegio porque mi mama fue muy fuerte con nosotros, muy fuerte nos pegaba muy duro por lo menos ella era de las mujeres que nos castigaba pues en arena caliente nos ponía un poco de arena caliente y nos arrodillaba y yo creo que ahorita pues no es la forma porque no eran cosas malas que yo hacía sino pues que se me olvidaban las cosas y eso como que no hacia las cosas y pues yo me digo en este momento pues que no es chévere que le pegaran a uno de esa manera, pues mi mama fue una mujer muy sola, sola con muchos hijos ahora la entiendo también por eso, por eso es que ella y yo chocamos así muy fuerte porque yo me le igualo de tu a tu pues ya no le tengo miedo y ahora no.

Entonces por eso para como que ya es una persona mas, pero muchos dolores demasiados y en esa vaina en Valledupar en esa época fue muy fuerte, por allí en esa casa se manejaban muchos hombres y los hombres son cerdos es a manosearlo a cogerlo yo fui testigo de unas cosas muy fuertes, pero yo nunca me deje yo siempre ósea en el sentido de dejarme yo nunca me deje poner las manos encima siempre era terrible en el sentido de que hizo eso pues jodase porque yo imprudentemente supuestamente imprudente yo lo planeaba todo, fulano me toco y lo decía delante de un poco de gente para que pues como yo sabía que no le iba a gustar y yo sabía que no se iba a meter más conmigo, entonces todo eso fue muy fuerte yo nunca le he contado eso a mi mama porque para que yo nunca le he dicho entonces eso fue como una historia que se vivió y se hizo allá y ella se quedo y ya y entonces pero fueron cosas muy

dolorosas muy duras ósea por lo menos en el colegio a mí nadie me iba a recoger el boletín al colegio yo lo hacía si a mí me daban la plata para comprar la tela del uniforme y yo iba y compraba, y mandaba hacer los uniformes, y yo iba misma ,y me compraba mi lista yo iba misma, y me compraba mis interiores yo me compraba mis medias y todo y como fue así pues por eso es tan difícil la convivencia con otra persona.

J: y ya después desde el 95 hasta el 2005

S: Pues en el 95 yo estaba con esa familia ya me habían salido téticas, ya estaba estudiando en un colegio que se llama Vicente R y Villalta..... era un colegio que quedaba en el barrio nidalito en Valledupar, y yo todavía estaba con ellos, cuando yo tome la decisión de salirme de allá ósea yo misma tome la decisión, es que ya era una cosa absurda había un viejo de ellos que se llamaba, menos mal se murió porque era un despojo humano, uich ese viejo era muy animal ósea, cuando tomaba comenzaba a cogerlo a uno y uno siempre con miedo, pero yo no entiendo yo de donde saque esas fuerzas hueputa para parármele fuerte y decir no usted a mí no me va hacer nada, yo lo hago con mi novio cuando yo quiero y así fue, y él se emborrachaba y supuestamente perdía la razón que no se daba cuenta de lo que hacía yo tome la decisión de irme y buscar otra cosa que hacer ves entonces me fui para Atanquez y le dije a mi mama que me iba a Bogotá, yo no entiendo ella dejo a todas sus hijas mujeres, ella las alejo y como nos alejo cada quien cogió su camino y ya, ya y ella nunca podía reclamar, usted porque llego tarde porque no se gano ese derecho, entonces que en la relación con las mujeres hijas de mi mama pues muy mal demasiado mal incluyendo con mi papa, a estas horas de la vida llamando a pedir perdón entonces yo le dije eso como que no le queda, ya hizo lo que hizo entonces ya pa que va a pedir perdón ya para que ya no hay San Pedro que valga o algo así.

J: Camilito le sigues preguntando sobre estas.

C: si claro. Bueno pues ahora ya en tus vivencias que tienes aquí en Bogotá, en lo que has tenido que vivir acá digamos como es un día para ti digamos un fin de semana.

S: Para mí un día es normal yo salgo a trabajar, pues te digo que a mí me gusta mucho bogota tal vez por la gente, tantas cosas que tienes, me gusta mucho porque, yo soy como una tortuga no yo puedo estar bien tranquila pero pues, también me gusta esconderme y aquí se da esa oportunidad me entiendes y me gusta porque he construido gente muy valiosa para mí, gente muy importante que es como para mí, mi familia como los hermanos que tengo y que nunca tuve eso son como mis hermanos como Petra, como Pilar, como Juan, como esa gente que para mí es tan maravillosa, como mi hija, entonces todas esas cosas son las que me atan aquí, me entiendes, un fin de semana es normal, salgo a rumbear me gusta mucho bailar bueno pues eso era antes, ahora vale esta acá a menos que la fiesta sea en una casa igual me la llevo, pues tomo y me tomo como 2 o 3 cervezas, pero me gusta mucho el baile, porque el baile es mi forma de descargarme es mi forma de estar con mi cuerpo conmigo misma de reflejar lo que fui hace muchos años no cuando era joven eso me refleja acá lo feliz que era eso me gusta mucho y que hay muchas cosas que hacer, si quieres ir a un parque, si quieres ir a cine, si quieres ir a comer, soy muy floja para tener novios eso ya paso a ser otra parte de mi vida que para mí no es como tan importante.

C: Igual no te interesa

S: sí igual nunca me ha interesado, yo soy como un palo como un poste como igual soy fría, pues me siento un poco así y no pues tengo mis posiciones muy fuertes, y bueno he tenido la oportunidad de salir fuera de Bogotá con los eventos de mujeres o con jóvenes he podido

conocer a otras ciudades entonces eso me da la oportunidad de ir a conocer otras regiones entonces eso me gusta mucho, eso seria.

C: Y en cuanto los modos de sustento, sigues trabajando en el restaurante

S: pues mira que por primera vez en mi vida me siento súper bien en el trabajo, pues yo todo el tiempo desde que estoy acá yo estoy aquí todo el tiempo yo me ingenio, yo me invento cosas pero las artesanías, la mochila me ha ayudado mucho a sobrevivir antes no trabajaba nada, antes yo trabajaba con las mochilas hacia dulces, hacia cosas para sobrevivir ahora en este trabajo que lo conseguí en Enero ha sido muy importante porque por primera vez me siento muy tranquila en un trabajo es un trabajo tenaz pero no me importa, pues tengo 3 días a la semana y es muy duro pero yo hago magia nunca hace falta nada pues harán falta cosas materiales pero de resto yo me siento súper bien yo trabajo con, yo ahí veces trabajo con las artesanías entonces yo ahí veces me voy para el septimazo mis amigas saben que yo trabajo en artesanías, en las mochilas, en los dulces entonces me encargan y me piden entonces con eso sobrevivo.

C: Y en cuanto historias con Bogotanos

S: Con cachaquitos, pues la verdad es que yo soy muy parca, yo tengo limites en cuanto a mi cariño yo doy besitos y abracitos a la gente que yo verdaderamente amo y quiero, con los vecinos nunca tengo relaciones con ellos jamás, tu sabes que yo en este momento tengo familia guerrillera ya son reinsertados yo siempre me he limitado, yo trabajo con el movimiento nacional de victimas de estado entonces eso huyyy yo soy de esas mujeres como caracol hola amiga lalalala no jamás, no tengo trato solamente hola que tal, que mas y chao nunca cuanto a mi vida ni siquiera en cuanto a mi vida nadie sabe que hace nunca ósea nunca yo siempre pregunto buenos días y ya de ahí no paso ósea yo tengo ya mi gente con quien yo tengo que hablar con los que tengo confianza.

C: Pero digamos todos tus amigos son de acá

S: No mira no todos tengo como 3 o 4 amigas que son muy importantes en mi vida que es Petra que es Alemana, Cristina mi amiga Noruega, Cristina la otra Alemana, y otra amiguita Francesa Sara Machall que es también mi amiguita, son súper especiales.

C: Porque crees que se deba eso a que tengas amigas de otros países y no de acá. De Bogotá digamos o de aquí de Colombia.

S: Pues porque nos hemos refugiado en nuestros dolores en el espacio nos hemos conocido en el espacio de los derechos humanos, es una buena amistad tanto que Petra es como una hermana ella ha hecho lo que ningún Colombiano ha hecho por mí como pagarme el arriendo, de llevarme al médico, de pagarme la cuenta del médico, de comprarle a la niña los uniformes si me entiendes y ella es una mujer que vive en un pueblo pequeño de Alemania y nos queremos mucho porque también no solamente por eso, como persona como ser humano hay mucha afinidad, no entonces eso no igual nadie esta, ella es una mujer que no tiene dinero simplemente trabaja como lo hacías tu pero es una mujer súper solidaria súper especial para y sarita es una mujer importante, ella me ha cuidado cuando he estado enferma me ha llevado al médico si ha tenido que llevarme y pagarme el médico me lo paga que muchos no lo hacen, ósea esas niñas tienen el concepto de solidaridad bien marcado y no lo hacen porque ahí pobrecita, porque ellas me quieren mucho, porque cuando tengo que hablar hablo yo se que

ha muchos no les gusta mi tono de voz pero a mí lo sincero mi forma de ser con ellas ha asegurado que ese lazo sea muy fuerte.

C: Por lo que yo veo tú crees que a nosotros los colombianos nos hace falta solidaridad por eso tienes más afinidad en ellos.

S: No tanto solidaridad, mira esa gente quiere mucho a nuestro país, mucho mucho el trabajo que hacen por lo menos ellos son muy sensibles a las cuestiones políticas que hay en estos momentos aquí en Colombia y no es por la solidaridad sino es por todo con ellos me siento libre, no me siento desconfiada no desconfió me siento muy tranquila en esas mujeres confié plenamente en dejarle a mi hija si porque yo sé quiénes son, es más te puedo decir que yo no confié en los Kankuamos, yo no confié en ellos en casi ninguno en nadie mejor dicho porque yo los conozco se como son, por que yo sé de donde vienen entonces yo no sé cuando ellos me van a dar la puñalada traperera si, entonces con ellas me siento libre ósea, pensar libremente, puedo sentir, todo, el comportamiento que yo tengo en la casa de ellas es completamente diferentes y demás me siento parte de ellos si me entiendes ellos me dan esa oportunidad, con los Colombianos pues tengo unos buenos amigos también que es este...

Por lo menos mi amiga pilar es psicóloga pues tiene todas la profesiones del mundo es súper chistoso pero, como todas esas mujeres que te estoy nombrando son mujeres que tienen todo tienen muchas cosas y yo me siento útiles con ellas porque puedo conversar puedo hablar, ellas me buscan para hablar conmigo y mira yo me siento que soy una mujer muy sabia por lo que he vivido por que he aprendido entonces yo siento, eso siento que ellas me valoran por lo que soy por lo que he hecho no me siento así como tan rara como con el resto del mundo y con Pilar es una mujer que he aprendido mucho de ella y compartimos cosas muy bonitas pero mira yo te digo yo clasifico, yo soy bien jodida...

C: Ahora mira porque tu siendo Kankuama desconfías de tu propia gente

S: Porque ellos se han ganado todo eso, yo no confié, yo desconfió yo no confié en nadie de ellos como los conozco hace años y se dé que vientre vienen y lo mismo pasa eso, eso es como por igual, pero eso si yo soy hipócrita con ellos, igual que ellos son conmigo pero yo no siento nada por ellos, ósea siento amor por...

C: ósea sientes tu, yo soy Kankuama pero vives tu a lo que tu piensas, tienes tu propia posición frente a lo que vives.

S: Exacto, y yo digo que el Kankuamo tiene que ser solidario, sincero echado pal ante decir las cosas cuando tiene que decirlas, enfrentar cuando tengas que enfrentar las cosas, mirar la gente hacia los ojos y no decir todo como a medias y con afán ese no es mi estilo y te digo siendo así por ser así si me he ganado, soy conflictiva no me dejo dirán si Sandra tiene ahí un trauma emocional no es que es mi forma de ser así me toco criarme y soy así y estas viejas me dan la oportunidad de ser otra persona en quererme porque me quieren sin pedirme nada a cambio si me entiendes incluyendo hasta con los hombres ves.

C: y en cuanto al rol de la mujer desplazada

S: si mira es muy duro porque si yo he aguantado mucha hambre, acá en Bogotá porque no tengo trabajo en el sentido de sentir frio de sentirse uno solo en el sentido de mirar que las mujeres somos unas guerreras que la tenemos que guerrear trabajar sol a sol ahora en estos momentos hacer gestión es muy difícil es muy duro.

C: en pocas palabras te sientes etiquetada de que por ser desplazada....

S: a nadie le digo que soy desplazada ni siquiera en mi trabajo ni siquiera donde vivo, siempre la mujer desplazada es pobrecita, tiene hambre tiene frío cierto, pero a mí tampoco me gusta que me den las cosas, porque cuando me como un plato de comida trabajado por mí es lo más sabroso o no, es así entonces es muy duro es muy difícil pero vuelvo y te digo yo ya no me voy a dejar utilizar de nadie de ninguno de ninguno de ninguno, esto es muy jodido

C: Entonces tu rol se trata en el trabajar en el vivir, y crees que si las mujeres les falta mucho para pensar como vos

S: yo creo que cada una pensamos diferente, yo soy de las que no me voy a refugiarme en un hombre a que me mantenga o para quitarme la calentura o para que para compañía ósea nada, yo por eso antes hacía muchas cosas, iba a piscina hacía deporte, nos íbamos de paseo yo me los invento así sea con 10 mil pesos en el bolsillo yo las artesanías las vendo para ir viviendo si me entiendes, esa facilidad tengo yo, soy como muy arriesgada soy miedosa en otras cosas pero en este sentido soy como más arriesgada y no importa y vamos.

C: En que eres nerviosa?

S: En cuestiones del amor, si de esas cosas en cuestiones de abrazar y de besar yo soy muy salgo corriendo enseguida soy muy parca.

C: Y en cuanto a las mujeres líderes Kankuamas en Bogotá

S: no las veo, no hay

C: Pero no ves el momento en que una mujer pueda llegar a ocupar esas posiciones

S: No hay una mujer que tenga perrengue, no hay una mujer echada pa' lante así no hay, no la hay las mujeres Kankuamas son muy sumisas de que bueno ahí que lavar. de que vaina el marido se va imagínate yo traspaso toda esa barrera, imagínate por eso es que yo nunca he sido querida entre ellos y como yo nunca en la vida yo les he dado papaya de que me vean con un hombre, la pregunta de ellos es como hace esa vieja para vivir, no tiene marido, tiene una hija anda sola pero es echada pa' lante y te puedo decir que tengo mucho más que ellos no en lo material mi hno. Se gana casi 800.000 pesos y me va a pedir plata a mí para el bus imagínate y son cosas bien íntimas, mi hno. Me viene a pedir plata a mí cuando yo me estoy ganando 200.000 pesos mensuales.

C: porque 200

S: Porque son 3 días a la semana, con esos 200 pago arriendo, pago servicios, pago mercado viajo, que día me fui pa' villeta a viajar.

C: Ahora mira en el cabildo mayor tengo entendido que trabajan mujeres, que piensas acerca de eso, crees que ellas si tienen algún tipo de participación con esas mujeres, o están ahí por solo estar, o no tienen voz y voto.

S: Tal vez sí, chévere a mí me parece súper lo que está pasando en esos momentos con esas mujeres pero vuelvo y te digo nosotras las mujeres Kankuamas necesitamos más formación política, mucho más, sin salirse de la tradición Kankuama.

C: y en cuanto a la hermandad Kankuama, todavía les falta mucho para esa unión

S: es que no la hay, yo nunca lo he conocido entre ellos antes tal vez sí había pero ahora no, es que ser hipócritas si te digo como.

C: pero ese es tu pensamiento frente a eso hipotéticamente frente a los demás ahí posibilidades de que exista hermandad

S: puede ser pero hay que buscarla mucho y que la gente esté dispuesta pues a trabajar así de esa manera.

**Corte conversación acerca de los Koguis**

S: eso me lo explicaba Roberto que para tener una relación no solamente como perritos sino también pedir crear formar limpiarse estar con lo femenino masculino sentir esa es la forma de pedirle muchas cosas, juegas con la energía sexual si tu lo haces con amor puedes como una terapia curar cualquier enfermedad que tengas pero si lo haces con ese pensamiento porque si lo haces con solo tirar y follar eso solo pero si lo haces con ese pensamiento puedes llegar a, pues eso fue lo que entendí de lo que me explico Roberto.

J: él es Kogui

S: Yo le creo a él, porque él es Kogui

**TALLER 10**

**EMILSE ARIAS**

**30 de agosto de 2008**

**Tema: OIK**

La OIK nace en Atanquez cuando llega un grupo de sociólogos Kankuamos (Elga Díaz, Omaira Mindiola y Enrique Pumarejo, de Atanquez) que proponen organizar un movimiento por la reivindicación del pueblo Kankuamo

“Ellos se dieron cuenta de que reconocerse como Kankuamo era un beneficio”

“Entonces ellos decidieron hablar con los líderes de cada pueblito, y en Chemesquemena le echaron el rollo a mi mama y a mi tío Salomón, pues porque ellos vieron que eran los líderes de allá”

“Eso de la organización salió, porque tu sabes, que los Coguis y los Arhuacos se habían apropiado del territorio kankui; todo ese lado donde ustedes estuvieron, San Jose y Maruamake eso todo era Kankui; es que el territorio nuestro era el más grande”

Vieja Dolores María Arias → conocida por su apoyo a la organización y por su conocimiento tradicional

Viejo Salomón Arias → estudiaba con lo Coguis para ser Mamo Kankuamo. Padre de Jaime Arias.

1989-1990 → Los sociólogos y los líderes de cada pueblo organizan un festival artístico para unir a la comunidad y presentarles la idea de organizarse y reconocerse como pueblo nativo

**Tema: Ley de origen**

“Uno de los principios de la ley de origen es la solidaridad, y tu sabes que eso aquí no se puede vivir, porque no hay... como esa reciprocidad, acá es cada uno por su lado...”

“A mi si me gusta eso... compartir la palabra con los kankuis que están aquí, pero no con todos... sino con los que se reconocen, con el chiche, ese tiene mucho conocimiento tradicional”

“pero aquí, yo si me he alejado de esa parte... espiritual, porque no la aplico, pues no voy donde el Mamo, y eso si me lo han dicho los Mamos; ahorita que estuvimos allá, por ejemplo... me pegaron una vaciada, porque yo estaba muy alejada de la madre, y si yo no me acerco a ella, pues se pone molesta”

“Si yo quiero lo hago (retomar lo espiritual), uno puede ir a cota, o irse un día pa un parque a pensar, ¿sí?, pero uno acá se deja alejar”

Ella tuvo una conversación con los Mamos durante el viaje a Chemesquemena en junio del 2008, y ellos le dijeron que no estuviera cerca de Sandra porque tenía malas energías, y que por eso ella se estaba alejando de sus hermanos y de la madre. Hablaron sobre su relación con Carlos; él es bien visto por la comunidad, porque la quiere y la respeta. También se hizo una primera ceremonia para darle el nombre a Joaquín, pero no se pudo hacer toda completa, porque Carlos no había ido. Al preguntarle por qué Carlos no había ido ella afirma que es por la plata, pero que está pensando ir en diciembre a que los Mamos hagan trabajos para que Joaquín esté protegido por ellos.

“El conocimiento de la Ley de origen en la familia da respeto, estatus”

Esas cosas de la ley de origen, como por ejemplo el tiempo no las puede vivir en Bogotá, porque “tu sabes, eso allá uno mira el sol, y depende de donde esté uno dice –pues es la hora de empezar a cocinar- o –hay que levantarse- pero acá uno mira el reloj y cumple horario, yo pues menos mal no tengo horario, pero sé que tengo que ir a trabajar los sábados y los domingos, pero para todo aquí hay como... un tiempo determinado”

El conocimiento de las plantas no se puede tener aquí. “eso de saber que está planta sirve pal dolor de cabeza o pa las enfermedades de los niños, pues aquí se pierde, porque uno no las ve”

Me cuenta que ella siente las energías de la gente, que ella sabe cuando alguien se acerca a ella para bien y cuando no; que ese es un regalo de la madre tierra.

### **Tema: Interculturalidad**

“Yo siempre tengo muy buena relación con la gente de la Sabana, es más, mi mejor amiga de la universidad, es de la sabana. Ella es una muy buena amiga mía, es de un pueblito que queda por aquí arriba, Choachí”

En este punto habla de la relación con sus jefes en el IDRD, siempre ha tenido buena relación con ellos, excepto con uno, su jefe anterior (remarca que él no había nacido en la Sabana). Con él tenía problemas porque llevaba al parque a Joaquín, y a él le molestaba.

“es que cuando yo entré en la crisis (después de la muerte de la vieja Dolores) pues yo me encerré en la casa, yo no salía, ni para nada, ni al parque, ni nada, yo no iba...” (En esa época trabajaba en el Parque del Renacimiento, lugar que no le daba buena energía y por esto ella no se sentía bien allá)

“Allá yo no me sentía bien, me enferme, me dio depresión, yo me ponía en la casa todo el día a llorar, y un día llegué yo al parque y dije ahora si me echaron, este HP me va a hacer echar, entonces él me llamó y me dijo que me fuera pa la oficina, y ahí si que peor... yo dije –allá yo no voy a llorar, si me echan que me echen, pero yo no voy a llorar- y cuando llegué mi jefe (una mujer) me preguntó que qué me había pasado, yo le conté, que... que no tenía donde dejar a Joaquín, y ella me dijo que por qué yo no le había contado, que ella también era mamá, que ella entendía, y pues ahí me trasladaron para otro parque y allá si bien...”

Habla también de cuando llegó a Bogotá a estudiar “Un historiador, Juan Carlos Gamboa, fue allá a la sierra y se hizo muy amigo de mi mamá, y él la alentó para dejarme venir a estudiar a Bogotá, porque ella decía que eso quedaba muy lejos, pero yo quería venirme pa acá”

“es que imagínate, yo llegue acá sin nada, y llegué a ese terminal sola (tenía 17 años), no me estaba esperando nadie...”

Juan Carlos Gamboa la recibió en su casa con su familia, con quienes vivió durante 6 meses.

“Siempre tuve buena relación con ellos, la mamá de él era como mi mamá aquí, me acuerdo que ella estaba muy preocupada cuando llegué porque decía –y esa niña indígena sola, sin saber coger un taxi- entonces ella me dijo que cogiera un taxi y que llegara allá que me estaban esperando”

**Tema: Género**  
(Transcripción)

C: Bueno el tercero es el papel de la mujer Kankuama

E: ¿Osea el rol de la mujer dentro de la comunidad o cómo?

C: Si por un lado es dentro de la comunidad y por otro lado es la mujer Kankuama en Bogotá.

E: No yo pienso que acá en Bogotá el rol de la mujer Kankuama le toca volverse el rol de la mujer urbana, porque aquí las necesidades a uno lo obligan, te obligan a trabajar y a estar fuera de tu casa, eh... ahora, si quieres tejer los materiales acá son mucho más costosos, porque te los tienen q enviar de allá, eh... puedes tejer la lana que de pronto aquí se consigue, pero el fique no, el fique aquí se consigue pero entonces no viene procesado como lo hacemos nosotros, y así se dificulta para hacer la mochila.

Eh, no y aquí la mayoría de mujeres aquí kankuis se han dedicado a la casa, a ser amas de casa, ese es su rol, pero... y a q los esposos pues salgan, trabajen y las mantengan... ahora hay unas por ejemplo, q se han casado con gente que no es kankui y a ahí les ha tocado como otro rol, otro cuento, si ahí hay un choque cultural no sólo con el hombre sino con la familia del hombre, porque no entienden que uno si viene de otra... de otra comunidad de otra cultura, que uno tiene otra cosmovisión diferente a la de ellos, entonces no comprenden... por ejemplo uno de mujer kankui con los hijos. Pa uno es importante por ejemplo estar con ellos, dormir con ellos, salir con ellos, ya aquí que, hay veces, aquí que... no "póngale una niñera" y salga a trabajar... esa es como la convicción que hay... entonces uno aquí como mujer tiene mucho tropiezo mucho choque, entonces uno tiene que aprender como a manejar eso y a asumir otros roles porque además de eso la situación económica de uno lo obliga... algunas trabajan por ejemplo en casas de familia por días y mientras dejan a los hijos solos en la casa o buscan un jardín por ejemplo, para poderles llevar de comer, mientras el hombre obviamente va y hace otra cosa.

C: y allá en Chemesquemena funciona distinto

E: claro

Cata: porque tú me cuentas de tu mama, de la finca, era ella la propia, la jefa...

E: jeje... si exacto, allá las cosas son distintas porque allá la mujer lleva la batuta, pero para poder llevar la batuta tiene que haber un equilibrio y es que tiene que aportar económicamente al hogar... si la mujer es floja, no hace las cosas, pues no tiene ese derecho, voz y voto dentro del hogar... pero por ejemplo en mi casa era mi mama la que llevaba la batuta, obviamente pues mi papá le ayudaba, pero la que decía vamos a hacer esto, era ella, que este año vamos a sembrar cacao porque el café bajo de precio, entonces compraban cacao porque el caco era más billete que el café, o que vamos a sembrar caña para la panela o el ron, por ejemplo en mi casa sacaban ron, y en la caña participaban tanto hombres como mujeres...

C: en la siembra y en la recogida también?

E: en la siembra, en la recogida en el procesamiento por ejemplo del chirrinchi, yo por ejemplo soy una experta sacando el chirrinchi...

C: le va tocar que me enseñe!

E: jejeje! Entonces de todas esas cosas... uno allá las hace, uno allá vive no sólo en función del hogar sino del trabajo no? Y de que los hijos tengan todo lo mejor... uno allá puede jugar, pero también tiene el derecho a trabajar osea a sembrar una caña...

Pausa

Entonces todo ese cuento... yo recuerdo que desde muy temprana edad me decía venga, por ejemplo, nos llevaba para el río, mientras nosotros jugábamos, allá en el río ella lavaba y digamos, nos pasaba cualquier trapo para que nosotros fuéramos haciendo lo mismo,

obviamente pues no lo íbamos a dejar limpio, pero bueno esa era como la iniciación... entonces, para cocinar igual, a ti siempre te van a poner a pelar bastimento, desde que estas pelada

C: Y a los hombres

Ellos no se meten mucho en la cocina, más bien son como medio torpes pa eso...

Y hay alguna diferencia? Porque en Chemesquemena yo veo que hay muchas mujeres además mujeres que hacen muchas cosas, todo el día están trabajando van a la siembra, luego van a la casa a hacer la comida, están trabajando todo el día, en Atánquez... es distinto...

E: lo que en Atanquez pasa es que hay una mezcolanza, que hay de todo... hay ciertas cosas que se conservan pero hay otras que se como que se conservan pero se mezclan con otro cuento... pero digamos que hay muchas diferenciación, ahí ya hay un manejo más patriarcal que... de pronto sabes porque, porque la mujer se ha vuelto floja...

C: y en Guatapurí es igual?

E: en Guatapurí es igual que en Chemesquemena, no hay diferencia...

C: y de las mujeres líderes, digamos son mujeres mayores, como la vieja Ucha, como tu mama

E: si ellas son las sagas... las que no son flojas

C: y las jóvenes?

E: las mujeres jóvenes como te digo, la mamá las está enseñando a tejer mochilas, a trabajar en el campo, a hacer la siembra, a recoger leña, pero digamos que las mamás son muy flexibles, porque en la tarde pues las dejan faroliar un poquito, pero las cosas ya son distintas, porque allá ya hay bachillerato, entonces en las mañanas se dedican a estudiar y por las tardes están en casa, entonces tienen que hacer tareas, y por ahí las ponen a cocinar, a tejer... y los sábados si todo el mundo se va pa la rosa, osea a la finquita que tiene todo el mundo...

C: y aquí en Bogotá cómo ves a las mujeres?

E: aquí yo pienso que han bajado mucho como el autoestima, porque se han dejado manejar mucho del hombre, osea el hombre es el que manda, ellas están esperando es que les llegue... y aquí el hombre se vuelve machista porque aquí en Bogotá el hombre es el que manda y el hombre es el que todo... tienen esa percepción de aquí mando yo y usted a la cocina... Por ejemplo la vez pasada que la vieja carolina intento organizamos como mujeres Kankuamas, a las mujeres de los líderes no las dejaron participar ahí... no las dejaron participar, porque ellos querían tener el mando de esa organización, de esa asociación, entre esas estábamos la vieja

Carola y yo, que éramos las líderes ahí... y no nos lo permitieron, entonces nos echaron a todo el mundo en contra y nos desbarataron todo lo que habíamos logrado

C: y que habían logrado?

E: por ejemplo ya teníamos una junta directiva... eso se fue al piso, porque no dejaban ir a las mujeres, y se fue todo al piso porque no pudimos volver a reunirnos... entonces ellos les decían no que la vieja carolina y Emilse, las está organizando es pa beneficio de ellas... a mi por ejemplo todo el tiempo me recalcan, de que yo no soy boba porque yo soy hija de dolores, y como mi mama nunca se dejo joder de nadie, entonces digamos que ellos... esa es una forma como de que yo no entre al rol ese organizativo que ellos tienen ahí... y claro ellos saben que a mi me da rabia... entonces ellos no son bobos, es difícil... entonces por ejemplo ahorita Dalgy y Lucy están muy interesadas, pero por ejemplo ahorita Dalgy tiene el niño enfermo y es muy difícil... porque ellas me dijeron que les tocaba estar pendientes de los niños... hoy porque esta enfermo, sino ella viene, ellas están interesadas en que nos organicemos...

**TALLER 10**  
**ROLES POLÍTICOS/CULTURALES**

SANDRA MONTERO

<b>ROLES POLÍTICOS/CULTURALES</b>	<b>ENCUENTROS</b>	<b>OIK</b>
<p>No tuvo infancia, siempre tenía que hacerle oficio a los hombres. Recibían castigos arrodillados en arena caliente.</p>	<p>I Congreso 1993 (Atánquez)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se inicia un proceso de rescate cultural y de reivindicación del territorio ancestral.</li> <li>- Se crea la O.I.K como órgano de representación política, cuyo objetivo es restaurar valores identitarios, posicionarse como gobierno indígena autónomo y lograr el reconocimiento legal del territorio</li> </ul>
<p>La mamá la puso "a trabajar con los ricachones de Valledupar. Los hombres eran cerdos con las mujeres, las manoseaban. Le contaba a los demás 2001(viene 1 vez a trabajar) Conoce a Virgelina Chará negra chocona que monta una organización sobre la mujer y el trabajo. Con ella iba a congresos y eventos. Vivió con ella 3 meses, trabajaba en collares y mochilas. Se rehusaba a ser guisa. 2002-2003 Creación del grupo de</p>	<p>II Congreso 1995 (Chemesquemena)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ratifica en forma colectiva la decisión de reasumir la identidad indígena que había sido negada.</li> <li>- Germina la Organización Indígena Kankuama, (O.I.K)</li> <li>- Se avanza en la consolidación de políticas y lineamientos reorientar el accionar institucional de la OIK, logrando aumentar la participación de la población en la toma de decisiones, a través de sus delegados oficiales.</li> </ul>

<p>danzas con los Kankuamos. Se reunían en la ONIC los domingos. Carolina, Emilse, Marta Pinto, Marcela y Diomedes. Se presentaban en la Media Torta, en la campaña de Lucho Garzón, en la UN, con la ONIC, ante el Comisionado de Naciones Unidas 2003 (viene por 2 vez y se queda en Bogotá) no había mucho que hacer en Atánquez. Trabaja desde el inicio del MOVICE capítulo Bogotá-Cundinamarca para rescatar la memoria de sus muertos. Hace parte de la OXFAN, organización que apoya económicamente a mujeres a nivel mundial.</p>		
<p>Participa en los diplomados del Colectivo de abogados José Albear Restrepo, en temas jurídicos, ley de Justicia y Paz, cultivos ilícitos y Plan Colombia. Recibe capacitación con mujeres en la alcaldía de la Candelaria.</p>	<p>III Congreso 2005 La Mina  (Debió ser realizado en 1997, pero por razones de violencia en el territorio no se pudo llevar a cabo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se decide incorporar a los Kankuamos de la diáspora, en particular a los residentes en Valledupar y Bogotá, agrupados en el Comité de Kankuamos Residentes en Valledupar (COKAREVA) y el Comité de Kankuamos Residentes en Bogotá (COKAREBO)</li> <li>- Se crean grupos de apoyo, entre ellos: la Organización de Jóvenes y Mujeres, el equipo técnico del Cabildo Gobernador, para apoyar la labor de gestión institucional</li> <li>- Se reconoce el Resguardo Indígena Kankuamo Mediante resolución No.012 del 10 de abril del 2003, 2003.</li> <li>- La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH, solicitó al Estado colombiano, adoptar medidas cautelares y preventivas.</li> </ul>
<p>Las últimas presentaciones de danzas las hicieron en la Media Torta y en la Fiesta del Sol (Bogotá)</p>	<p>Desplazamiento</p>	

<p>en el 2007.          Con Pilar Neira y Cristin, están haciendo contactos en Canadá y Noruega para exportar mochilas.          Sigue interesada en el acompañamiento a las víctimas, con su participación en el MOVCE.</p>		
--	--	--

EMILSE ARIAS

<b>ROLES POLÍTICOS/CULTURALES</b>	<b>ENCUENTROS</b>	<b>OIK</b>
<p>Participo activamente en las reuniones de reivindicación indígena kankuama, aprendiendo de mi mamá, quién era una impulsora de la OIK.</p>	<p>I Congreso 1993 (Atánquez)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se inicia un proceso de rescate cultural y de reivindicación del territorio ancestral.</li> <li>- Se crea la O.I.K como órgano de representación política, cuyo objetivo es restaurar valores identitarios, posicionarse como gobierno indígena autónomo y lograr el reconocimiento legal del territorio</li> </ul>
<p>Sigue participando en reuniones, pero desde Bogotá. Entró al Movimiento de juventudes Indígenas de la Universidad Distrital y asistí a los talleres de mujeres indígenas de la ONIC.</p>	<p>II Congreso 1995 (Chemesquemena)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ratifica en forma colectiva la decisión de reasumir la identidad indígena que había sido negada.</li> <li>- Germina la Organización Indígena Kankuama, (O.I.K)</li> <li>- Se avanza en la consolidación de políticas y lineamientos reorientar el accionar institucional de la OIK, logrando aumentar la participación de la población en la toma de decisiones, a través de sus delegados oficiales.</li> </ul>
<p>Se retira un poco del movimiento indígena por la ola de violencia que se presenta en el territorio.          Comienzan amenazas a la familia, que la afectan directamente y lo poco que participa lo hace en el baile tradicional con el grupo de danza de la OIK.</p>	<p>III Congreso 2005 La Mina  (Debió ser realizado en 1997, pero por razones de violencia en el territorio no se pudo llevar a cabo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se decide incorporar a los Kankuamos de la diáspora, en particular a los residentes en Valledupar y Bogotá, agrupados en el Comité de Kankuamos Residentes en Valledupar (COKAREVA) y el Comité de Kankuamos Residentes en Bogotá (COKAREBO)</li> <li>- Se crean grupos de apoyo, entre ellos: la Organización de Jóvenes y Mujeres, el equipo técnico del Cabildo Gobernador, para apoyar la labor de gestión</li> </ul>

		<p>institucional</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se reconoce el Resguardo Indígena Kankuamo Mediante resolución No.012 del 10 de abril del 2003, 2003.</li> <li>- La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH, solicitó al Estado colombiano, adoptar medidas cautelares y preventivas.</li> </ul>
<p>En Bogotá se da una llegada masiva de dirigentes desplazados indígenas kankuamos, que se apropian de todos los procesos, generando conflictos internos y volviéndose este un movimiento excluyente.</p>	<p>Desplazamiento</p>	

**Anexo 2. Ponencia presentada en el Congreso Nacional de grupos de investigación en educación. Neiva 2008**

**EL PUEBLO KANKUAMO: HACIA UN RESCATE DE SABIDURÍA**

**Jeannette Plaza Zúñiga**  
**Catalina Campuzano R.**  
**Camilo Andrés Espinel**

Esta presentación se hace en el marco del Macro-proyecto de investigación titulado "Concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano en jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital", llevado a cabo por la Universidad de La Salle, liderado por siete profesores de la Maestría en Educación, la División de Formación Avanzada y las facultades de Educación y Filosofía, y cuenta con la participación de un grupo de diez y seis estudiantes de la Licenciatura en Lengua Castellana, Inglés y Francés , quienes conforman el semillero de investigación.

Las poblaciones, los investigadores y los asistentes de investigación de este proyecto, son:

<b>Población</b>	<b>Investigadores</b>	<b>Asistentes</b>
Jóvenes hip-hop	Carlos Valerio Echavarría Investigador principal	Alejandra María Linares Fernando Dimas
Jóvenes del LGBT	Martha Patricia Mahecha	Yuli Rodríguez Sol Saenz Carlos García
Jóvenes de grado noveno	Clara Beatriz Díaz	Juan David Aldana Edwin Garzón
Jóvenes en situación de protección.	Guillermo Alfonso Espinosa	Catalina Bernal Liliana Salgado
Jóvenes nativos Kankuamo en situación de desplazamiento	Jeannette Plaza	Catalina Campuzano R. Camilo Andrés Espinel
Jóvenes agropolis	Nestor Noreña	Zully Marcela Bautista Lina Paola Ángel
Jóvenes en situación de discapacidad visual	María Inés Vaquero	Angélica Herrera Yudy Gómez

La pregunta fundamental de este Macro-proyecto es ¿Cuáles son las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de setenta jóvenes escolarizados y no escolarizados del distrito capital?; lo que nos lleva a perseguir como objetivo principal la tipificación y la comprensión de tales concepciones, teniendo en cuenta que este trabajo investigativo se está realizando con siete grupos poblacionales que se encuentran en situación de vulnerabilidad.

“Los grupos sociales que históricamente han sido excluidos de la participación pública en asuntos políticos y marginalizados socio-culturalmente por su condición de etnia, de raza, de género, de generación, de discapacidad y de orientación sexual, son quienes están exigiendo nuevas maneras de entender la ciudadanía y el ejercicio ciudadano”.  
(Echavarría, 2008)

Uno de dichos grupos sociales es el pueblo nativo Kankuamo, contemplado dentro del macro-proyecto y en el cual se enfocará este escrito; localizado en la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia, se encuentra en un proceso de “retorno a su territorio” y reconstrucción de una identidad cultural que conservan por medio de la tradición oral. Tal retorno pretende la recuperación de la identidad étnica y cultural del pueblo, adecuándose a las realidades del tiempo y orientados por el espíritu Kankuamo, su cultura y sus tradiciones milenarias. (Talco Arias. s.f.)

La agresión a este pueblo no se limita a los años presentes demostrada en la obligación de desplazarse hacia las cabeceras municipales o a grandes ciudades como Bogotá, Medellín Cali y Valledupar, a causa de la violencia que azota la parte baja de la Sierra Nevada, sino que parte

desde el siglo XVI, durante la conquista, cuando su cultura fue prácticamente aniquilado.

En respuesta a lo planteado por el macro-proyecto, la pregunta que pretende responder este estudio es: ¿cuáles son las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano de 10 jóvenes nativos Kankuamos en situación de desplazamiento?

Las perspectivas teóricas del Macro-proyecto en Educación Ciudadana dentro del cual se inscribe esta investigación, se hacen mediante acercamientos teóricos en cuanto a la ciudadanía y a la formación ciudadana, desde tres espacios. El primer, desde la teoría crítica, con Giroux (1993/2003), quien afirma que la educación ciudadana debe centrarse en una transformación que busque la emancipación de los sujetos, la cimentación de condiciones que garanticen la convivencia y en la constitución de un lenguaje de lo público que elimine las condiciones que fomenten la subyugación de los pueblos, la segregación, la brutalidad y la marginalización.

Hoyos (1998) habla sobre la formación crítica y dialogal en valores, mostrando cómo este tipo de práctica pedagógica incide en la argumentación ética de la sociedad civil, en especial, como lo afirma el autor, con respecto a la política deliberativa y a la superación de la mera democracia representativa. Y por último Padilha (2003) asume la educación ciudadana desde las enseñanzas de Paulo Freire. Pretende una ciudadanía plena y activa desde una pedagogía crítica liberadora, la cual plantea una lucha incesante de recuperación de la humanidad.

En la segunda tendencia, planteada por MEN (2006), la educación ciudadana es pensada desde los estándares básicos de competencias ciudadanas. Desde esta perspectiva, se enfatiza sobre el desarrollo humano integral de los sujetos, el cual incluye el desarrollo de conocimientos ciudadanos, de competencias comunicativas (necesarias para establecer un diálogo constructivo con las otras personas), de competencias cognitivas (requeridas para la realización de procesos mentales importantes para el ejercicio de la ciudadanía), de competencias emocionales (importantes en la respuesta constructiva ante las situaciones de emoción) y de competencia integradora (a partir de la cual se articulan en la acción misma todas las demás competencias).

La tercera tendencia enfatiza la relación cultura política educación ciudadana. Parte de reconocer la importancia de los procesos de socialización en la constitución de conceptos, representaciones y prácticas ciudadanas. Así, la formación ciudadana es entendida como un proceso a través del cual los sujetos se insertan dentro de las formas de organización social y política y, por tanto, enfatiza en la transmisión e inculcación de valores, actitudes y prácticas ciudadanas (Alvarado & Ospina, 1999).

Otros autores como Annick Percheron, citado por Herrera & Pinilla (2001) enfatiza la relación cultura política educación ciudadana desde la incidencia de la escuela en los procesos de socialización política; al respecto afirma la autora que dichos procesos de socialización deberán ser analizados desde su relación con el contenido de la enseñanza, desde la iniciación de los

individuos en formas de participación y, finalmente, desde el aprendizaje de ciertos tipos de relaciones.

Así como en este grupo poblacional específico, jóvenes nativos Kankuamo en situación de desplazamiento, se toma como marco de referencia teórico las aproximaciones del macro-proyecto, existen otras consideraciones fundamentales que nos ayudan en la comprensión y el análisis de las concepciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano que tiene el pueblo Kankuamo en particular.

El grupo de jóvenes participantes en esta investigación, pertenece a un grupo nativo, lo que nos permite realizar una aproximación a las concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano desde la etnicidad y la interculturalidad. Así mismo, su condición de desplazamiento, nos lleva a realizar un acercamiento profundo a este tema. Estas dos miradas teóricas, serán abarcadas a continuación.

En primer término está el marco de la ciudadanía y el ejercicio ciudadano, donde es fundamental articular temas como la identidad, la interculturalidad, el reconocimiento, la inclusión y la participación social.

En este proyecto tomaremos las concepciones de Bello (2001, citando a guerra 1994), en cuanto a la identidad como proceso coyuntural y relación de la memoria (reconstrucción del pasado) con la práctica social (apropiación del presente) con la utopía (apropiación del futuro) y con la representación que el sujeto tiene de ese proceso gracias a su conciencia.

Esta reflexión nos acerca a las posibilidades de reconstrucción de identidad del pueblo Kankuamo como lo describe Adriana Pumarejo y Patrik Morales. En sus escritos se pueden apreciar las relaciones explicadas en el párrafo anterior, ya que se ve la importancia de reconstruir la identidad del pueblo desde el pasado, el accionar político de los pertenecientes a este grupo en el presente y las aspiraciones para el futuro de su comunidad.

Para los Kankuamo de hoy hablar del Kankuamo, del indio, significa inevitablemente hablar del pasado, de la tradición, de lo que siempre ha sido Kankuamo, tradición entendida como continuidades, sombra que alcanza y cubre una generación tras otra, que une el presente con el pasado. Es lo que ha quedado de los antiguos, la herencia de los ancestros... Pensar cómo se es Kankuamo implica no sólo el ver al interior de la comunidad, definirse a partir de sí mismo, sino poder verse en una relación de similitud-diferencia-encuentro con los otros, poder reflejarse en un espejo de dos lunas. Esa otra cara de este espejo, la constituyen los otros indígenas vecinos, cuya cultura siempre se retoma para hacer un balance de aquello que se ha perdido de indígena entre los Kankuamo... (Pumarejo & Morales 2003).

Harvey (2000), afirma que la ciudadanía no es sólo un proceso estructurado que está en la fuentes de poder, como el Estado, sino como la “búsqueda permanente que los sujetos hacen de una mayor inclusión y participación dentro del sistema democrático”. Esta definición nos haría pensar que, debido a la larga lucha de los pueblos nativos por recuperar su territorialidad y sus derechos fundamentales, han llegado a algún punto de protagonismo en cuanto a la intervención en las políticas sociales de las que son objeto, pero vemos lo contrario, no sólo en la actualidad del país, sino en las afirmaciones de la investigadora mexicana Laura Valladares, refiriéndose a los grupos nativos:

Las luchas por el reconocimiento de sus derechos colectivos y por la instauración de un modelo político, que podríamos enmarcar en la llamada “ciudadanía multicultural”, tiene ya varias décadas y aunque se han registrado avances en términos de reconocimientos constitucionales, estos aún no responden a las demandas de establecer regímenes autonómicos en diferentes regiones del país. (Valladares. 2003)

En segundo término, encontramos el desplazamiento forzado que afecta directamente las cuestiones relativas a la membresía o pertenencia política y cultural de un individuo (Miranda Vallejo, 2000). Para brindar un contexto teórico contamos con los aportes de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que define a los desplazados como: “las personas o grupos de personas que se han visto forzadas u obligadas a escapar o huir de su hogar o de su lugar de residencia habitual, en particular como resultado de un conflicto armado, situaciones de violencia generalizada y violaciones de los derechos humanos”.<sup>52</sup>

Según Jiménez Ocampo & otros (2003) los desplazados están expuestos a un “estado de subjetividad interrumpida”, ya que todo lo que lo hacía “ser en el mundo” ha desaparecido o ha sido vulnerado, lo cual lo lleva a procesos de “readaptación” y “renegociación” de su identidad propia.

En este caso específico, el grupo investigativo, gracias a las entrevistas que ha tenido con el Coordinador del pueblo Kankuamo de Bogotá, ha podido determinar la causa de su desplazamiento como de índole político, por las condiciones de seguridad frente a los tres principales protagonistas del conflicto armado en Colombia, el temor por la vida y las persecuciones generalizadas.

---

<sup>52</sup> *Informe analítico del Secretario General sobre los desplazados forzosos*, documento de las Naciones Unidas E/CN.4/1992/23, 14 de febrero de 1992; Estudio preparado por el Sr. Francis M. Deng, Representante del Secretario General para asuntos de derechos humanos relacionados con desplazados forzosos, de conformidad con la resolución 1992/73 de la Comisión de Derechos Humanos, documento de las Naciones Unidas. Ambos documentos están en OACNUDH, ACNUR, CODHES, *Compilación sobre desplazamiento forzado. Normas doctrinas y jurisprudencia nacional e internacional*. Bogotá: diciembre de 2001, p. 19

Como consecuencia primordial de tal desplazamiento encontramos la vulnerabilidad en la que se encuentra el pueblo Kankuamo, observada desde un constante despojo territorial, seguido de la inestabilidad organizativa y el inevitable deterioro de su identidad cultural, que según una carta enviada por medio de la ONIC\*\* al Comisionado de Paz (2003), parte en el proceso de colonización y continúa hasta el año de redacción del documento, cuando en el transcurso de 10 años (1993-2003) se confirman más de 160 víctimas.

Sin duda alguna, en los años siguientes la situación de etnocidio del pueblo Kankuamo, ha venido empeorando ya que se han incrementado los asesinatos selectivos y los desplazamientos masivos.

La orientación epistemológica de este proyecto está enmarcada en el enfoque de la investigación cualitativa, y toma los aportes de Hanna Arendt (1974), quien en una de sus obras afirma que “sin memoria no hay sólo olvido sino falta de comprensión”. Desde aquí se ve la narrativa política como una forma de recuperar las historias de la historia, es decir lo extraordinario, singularizado en lo no cronológico; como elemento de comprensión, posicionamiento y reconocimiento del pasado.

En concordancia con la pregunta de investigación, el tipo de estudio que mejor se ajusta a esta intención son los estudios de caso múltiple<sup>53</sup>, en tanto su finalidad, según Yin (1994/2003) es contribuir al conocimiento de fenómenos relacionados con situaciones individuales, de grupo, de organizaciones y con fenómenos sociales y políticos.

Los acercamientos a este grupo poblacional han permitido ir descubriendo algunos elementos de la cosmovisión Kankuama:

“(…) le dije a grandes rasgos en qué consistía nuestro proyecto (...) él me dice: nosotros construimos pueblo (primera traducción que me hace), las feministas se molestan cuando hablamos de esto, el amor no existe, el único amor que hay es el de la madre con los hijos, equiparable al de la madre tierra con todos nosotros; así como le hacemos y hacemos cosas: la rompemos, le sacamos cosas, le hacemos daño y la tierra sigue allí dándonos de comer, de todo... y al final no importa cómo haya sido nuestra vida; siempre nos recibe en sus brazos. Así es la madre con su amor en la cocina, prepara los nutrientes que al consumirlos la familia, ésta se llena de lo necesario para construir mundo y eso es lo que la niña empieza a aprender solo desde que se desarrolla (...)” (Arlan, 2007)

---

<sup>53</sup> El estudio de casos, según Stake (1998/1999, p. 11) es *el estudio de la particularidad y de la complejidad de un caso singular, para llegar a comprender su actividad en circunstancias importantes*. Se trata de un modo disciplinado y cualitativo de investigación que, de acuerdo con el autor, focaliza, singulariza y describe a profundidad la red de relaciones propias de un caso tipo. Los estudios de caso permiten destacar las diferencias sutiles, la secuencia de los acontecimientos en su contexto y la globalidad de las situaciones personales. Es un estudio intrínseco (Stake, 1998/1999).

\*\* Organización Nacional Indígena de Colombia

Esta referencia muestra cómo desde la categoría arendtiana de lo íntimo (H. Arendt, 1974) la construcción de pueblo tiene fuertes raíces trascendentales en el hogar, en el amor universal, en una mirada que abarca lo que llama Guatari las tres ecologías: la de la mente, la del grupo social y la del ambiente; como un todo integrado que supera las preocupaciones ecológicas interesadas en los problemas con las plantas y los animales únicamente. Esto es, nos encontramos con una cosmovisión integradora, articuladora desde lo más íntimo y ancestral del ser humano hasta lo público en la relación con el otro organizado como pueblo.

Para la caracterización del grupo nos encontramos con otra diferenciación fundamental, mirando los rasgos identitarios del grupo, establecidos por el macro-proyecto (jóvenes entre los 16 y 26 años de cada grupo). Gilberto, el coordinador Kankuamo nos dice: “no nos quedan tantos, de las 51 familias desplazadas en Bogotá, apenas si se podría reunir unos 4 o 5, los otros se fueron con los paramilitares o las guerrillas (no me hablo de los que mataron) y me dice que les llaman *muchachos locos*, porque se entiende que aún no han adquirido las responsabilidades para construir pueblo, lo cual se alcanza sólo hasta los 30 años, unos pocos lo logran antes” (Arlan, 2007)

La recolección de información de este estudio está articulada con la del macro-proyecto, que es el taller pedagógico. Esta forma de indagación provoca discursos sobre eventos evocadores centrados en las concepciones objeto del trabajo, y recrea las situaciones desde tres dimensiones arendtianas, lo íntimo, lo privado y lo público; lo íntimo entendido como respuesta al ¿Quién soy yo?, lo privado a ¿Quiénes somos como grupo? y lo público como ¿Quiénes y cómo participamos para ser reconocidos en la diferencia?.

Así pues, al pensar en un taller pedagógico, se está desarrollando una dinámica de trabajo participativa, que facilita el descubrimiento de lo personal y de la construcción de lo grupal, y de ello se obtiene como resultado una producción construida en el proceso mismo de realización.

Por todo lo anterior, y dada la condición de desplazamiento forzado de la comunidad Kankuamo en Bogotá, el relato de los primeros talleres pedagógicos es autobiográfico centrado en la construcción de pueblo, desde la salida de Atanques hasta su estancia en Bogotá, acentuando en temáticas como la identidad, la relación con la organización de su pueblo y la relación con el otro.

Teniendo en cuenta lo anterior, y dada la naturaleza discursiva de los productos esperados en los talleres pedagógicos, para efectos de la descripción, tipificación y comprensión se emplea la técnica de análisis crítico del discurso, planteado por Teun A. Van Dijk, consistente en la identificación de distintas marcas discursivas que dan cuenta del sentido de los discursos producidos por los grupos de jóvenes y por las estructuras contextuales en las que se producen dichos textos. (Echavarría 2008).

Ahora bien, entre los hallazgos que ha habido hasta el momento nos encontramos con tres principales, a saber: los conceptos de “construcción de pueblo”, “población no sectorizada” y “la sanación de la tierra, como ejercicio vital”

Aquí es necesario destacar que, basados en la perspectiva cualitativa, con el esfuerzo por comprender de manera holística las concepciones Kankuamo y desprovistos para este caso de las construcciones propias de la cultura occidental; consideramos necesario asumir más allá de la multiculturalidad<sup>54</sup>, la transculturalidad<sup>55</sup> en tanto encontrarse con una cultura distinta, exige el respeto, sobre todo por su devenir milenario, de unas concepciones y un ejercicio que pueden enseñarnos una cosmovisión política y filosófica alternativa en medio de la situación tan crítica de autodestrucción que vive la cultura occidental; todo ello en contraposición con la actitud asumida desde 1492. La cosmovisión y por ende las concepciones de los nativos de América son tan diferentes, que Colón describía:

*“... ellos son tanto sin engaño y tan liberales de lo que tienen, que no lo creería sino el que lo viese. Ellos de cosa que tengan, pidiéndosela, jamás dicen que no, antes convidan a la persona con ello, y muestran tanto amor que darían los corazones, y quier sea cosa de valor, quier sea de poco precio, luego por cualquiera cosica de cualquiera manera que sea que se le dé por ello sean contentos. Yo defendí que no se les diesen cosas tan sivilles como pedazos de escudillas rotas y pedazos de vidrio roto y cabos de agujetas; aunque cuando ellos esto podían llegar, los parecía haver la mejor joya del mundo...”*

Quiere decir que al trabajar con la cultura Kankuamo, nos entendemos aunque distintos no mejores y sí con la posibilidad de interactuar e, inclusive con la actitud de aprender de sus concepciones; más allá de la idea de multiculturalidad como una minoría desvalida a la que se deben reconocer sus derechos.

Así pues, en lugar de “ciudadanía”, la aseveración “construcción de pueblo” viene a ser un concepto ancestral transmitido desde la madre tierra mediante la madre de familia en el día a día, en la cotidianidad del hogar. Se puede afirmar que en contraposición con el origen de ciudadano propuesto por Aristóteles de incluidos y excluidos en aquella Grecia de esclavos. Para los Kankuamo son todos los miembros de la comunidad como hijos de sus madres, quienes se llenan del amor trascendental para ir a “construir pueblo” y entonces ni siquiera

---

<sup>54</sup> Aunque las elaboraciones de Tylord y Kimlicka aportan elementos importantes para atribuir a quienes son distintos los mismos derechos y deberes, se considera de la mayor relevancia trabajar más que en la multiculturalidad en la interculturalidad.

<sup>55</sup> Ver análisis crítico sobre las teorías de Taylor y Kimlicka de Daniel Bonilla en la “Constitución multicultural”

hablar de ciudadanía comunitarista o crítica, como los desarrollos más libertarios de la cultura occidental, nos permite encontrar un parangón con la cultura Kankuamo. Encontrarse con el otro desde el amor trascendental tiene fuertes implicaciones en el tipo de relaciones, donde la agresión y los excesos no tienen cabida. El grave problema del consumismo no forma parte de sus intereses, no quieren tener más de lo que necesitan.

Por otra parte, el desplazamiento forzado tiene una conexión directa con la dignidad, en tanto el encuentro con las formas de vida citadina en precarias condiciones económicas, lleva trágicamente a la mendicidad y a olvidar la posibilidad del retorno. En el caso Kankuamo, muchos se han negado a recibir los auxilios de vivienda y temen aceptar la oferta de tierras cuando ellas conllevan mayor peligro, como se ha presentado el caso con ofertas cercanas a guarniciones militares.

Esta concepción de construcción de pueblo está estrechamente ligada con su manera de entender el grupo social; segundo hallazgo: “no dividimos a la comunidad en primeros infantes, niños y niñas, preadolescentes, adolescentes, adultos hombres y mujeres, adultos mayores..; para nosotros solo están los muchachos locos quienes merecen toda la atención mientras pueden adquirir responsabilidades, la población en general y los sabios” (Arlan 2007); pero no es para que unos tengan más o menos cosas, es por las responsabilidades que unos y otros asumen.

Aunque se pueda entender que las sectorizaciones occidentales fueron necesarias por el desarrollo histórico de su cultura, allí solo se contó con los adultos hombres y blancos, excluyendo de maneras tan vergonzosas a las otras maneras de existencia (mujeres, niños, otras culturas, ancianos, discapacitados, homosexuales e inclusive el planeta con sus diversas especies animales, vegetales). Teniendo en cuenta que tales prácticas de subyugación duraron más de un milenio, es comprensible las grandes dificultades que enfrentamos quienes heredamos la cultura occidental, como ocurre en América Latina; pero consideramos, tal como se propone el proyecto de investigación, que las prácticas de resistencia desarrolladas por los movimientos sociales conformados por los discriminados nos están ofreciendo maravillosas posibilidades de renombrar nuestro mundo.

Acerca del tercer hallazgo: “El mamo me explicó que nuestra misión es sanar la Sabana, contaba Sandra con la misma limpieza de alma que describiera Colon... ya ella me había narrado cómo vió matar a su tío y cómo tuvo que dejar a su niña de seis años con la abuela, para defender su propia vida, en los hechos de la masacre llevada a cabo por el ejército en el 2005. Yo me preguntaba para mis adentros ¿cómo después de esas tragedias, puede tener

tales propósitos?. Ella me refería que La Sabana es un centro espiritual muy importante y que requiere ser sanado...” (Plaza, 2007).

Por su parte Gilberto se encuentra en un proyecto de sanación del Parque Entre Nubes de la Localidad de Usme, quiere decir que no solo se trata de un propósito, es un ejercicio actual, mediante el cual y a partir de un diagnóstico previo acerca de la existencia de plantas medicinales, especies animales y ubicación de ojos de agua, y con la participación de las familias Kankuamo en situación de desplazados en Bogotá y la presencia de un Mamo, realizarán ritos propios de su cultura para la sanación del Parque.

De todo lo anterior, se puede concluir que la formación en ciudadanía no se debe limitar a construir competencias en los estudiantes, es imprescindible llegar a la cosmovisión de las nuevas generaciones, tocar su alma y rescatar las posibilidades de amor universal desde las más tiernas edades, es decir tocar la esfera de lo íntimo en la comunidad

Y como afirmara Fraser el reconocimiento del otro tiene que tener implícitas la visión de las maneras de comunicar las diferencias, así como la aceptación de los dolores que han tenido que sufrir los otros por nuestras acciones u omisiones y actitudes culturales.

#### BIBLIOGRAFIA CITADA

- ❖ **Alvarado, S. & Ospina, H.** (1999). Desarrollo del potencial creativo, afectivo y moral de los niños. En: Educación para la Paz. Una pedagogía para consolidar democracia social y participativa. Santa Fe de Bogotá: Editorial Magisterio. 331-376.
- ❖ **Arlan, G.** (2 de Agosto de 2007). Diario de campo. (J. Plaza, Entrevistador) *Proyecto Concepciones y ejercicio de la ciudadanía*. Bogotá: Universidad de la Salle.
- ❖ **Bello, M.** (2001) Desplazamiento forzado y reconstrucción de identidades. Bogotá: ICFES
- ❖ **Boorstin, D.** (2000). *Los descubridores*. Barcelona: Crítica.
- ❖ **Echavarría, C. V.** (2008). *Concepciones de ciudadanía y de ejercicio ciudadano en jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital*. Bogotá: Universidad de la Salle.
- ❖ **Giroux, H.** (2006). *La Escuela y la Lucha por la Ciudadanía*. México D.F: Siglo XXI.
- ❖ **Hannah, A.** (1974). *La Condición Humana*. Barcelona: Seix Barral.
- ❖ **Harvey, N.** (2000), La rebelión de Chiapas. La lucha por la tierra y la democracia, México, D.F., ERA.
- ❖ **Herrera, M. C. & Pinilla, A. V.** (2001). Acercamientos a la relación entre cultura política y educación en Colombia. En: Herrera, M. C. & Díaz, C. J. (2001). Educación y Cultura Política: Una mirada interdisciplinaria. 59-92.

- ❖ **Hoyos, M.** (2003). Ciudadanía y participación: más fantasmas para la juventud. *Revista última Década* noviembre, número 019. Centro de investigación y difusión poblacional de Achupallas Viña del Mar Chile. Pp. 1-11.
- ❖ **Jiménez Ocampo, S. & otros.** (2003) Identidad social y restablecimiento urbano. En: *Revista investigación y desarrollo* diciembre año/vol. 11 número 002 Universidad del Norte, Barranquilla pp. 326-347
- ❖ **Ministerio de Educación Nacional** (2006). Estándares Básicos de Competencias en lenguaje, Matemáticas, Ciencias y Ciudadanas. Documento Nº 3.
- ❖ **Miranda Vallejo, F.** (2007). Inmigración e identidad. La construcción democrática de la ciudadanía. *Revista Intercontinental de Psicología y Educación*, 9, 001, 115-144.
- ❖ **Padilha, P.** (2003). Educación ciudadana. Bajo la óptica de las enseñanzas de Paulo Freire. En: **Padilha, P. Vasco U.C.E., Vasco M., E & Otros** (2003). *Escuelas y ciudadanías*. Medellín: Corporación Región. 7-32.
- ❖ **Pumarejo Hinojosa, M & Morales Thomas, P.** (2003) La recuperación de la memoria histórica de los Kankuamo: Un llamado de los antiguos. Siglos XX – XVIII. Serie Encuentros. Tesis laureadas, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Colombia.
- ❖ **Talco Arias, J.** (s.f.) Los Kankuamos. Un pueblo indígena en reconstrucción. ONIC, Ediciones Turdakke.
- ❖ **Valladares De La Cruz, L.** (2003) **Democracia y derechos indios en México: la ciudadanía multicultural como modelo de paz.** En: *Revista mexicana de ciencias políticas y sociales, mayo-diciembre, año/vol. XLVI, número 188-189. Universidad Autónoma de México, pp121-145*

#### BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- ❖ **Cajiao, F.** (1994) Poder y justicia en la escuela colombiana. FES, Bogotá.
- ❖ **Cajiao, F. et al.** (1999) Movilización de la Esperanza. Informe final Proyecto Pléyade FES-MEN-SECAB-COLCIENCIAS, Cali.
- ❖ **Echavarría, C. V., Vasco, E.** (2007). Justificaciones morales de lo bueno y lo malo en un grupo de niños y niñas provenientes de contextos violentos y no violentos de una ciudad de la zona andina de Colombia. En: **Vasco, E., Alvarado, S., Echavarría, C. V. & Botero, P.** (2007). 122-143.
- ❖ **Fraser, N. & Honneth, A.** (2006). *¿Redistribución o reconocimiento? Un debate político-filosófico.* Madrid: Ediciones Morata.
- ❖ **Fraser, N.** (1997). *Iustitia Interrupta. Reflexiones críticas desde la posición "postsocialista".*

- ❖ **McLaren, P.** (2003). La escuela como un performance ritual, Hacia una economía política de los símbolos y gestos educativos. México, D.F: Siglo veintiuno editores.
- ❖ **Ministerio de Educación Nacional** (2006). Estándares Básicos de Competencias en lenguaje, matemáticas, Ciencias y Ciudadanas. Documento N° 3.
- ❖ **Martínez, J., Cabello, M. J., & Otros** (2003). Ciudadanía, poder y educación. Barcelona: Biblioteca de aula.
- ❖ **Rawls J.** 1921-2002. En conferencia de Oscar Mejía, “Legitimidad, desobediencia civil y estabilidad: el giro hegeliano-republicano en la Teoría política de John Rawls”. Cátedra Jorge Eliécer Gaitán I-2006: Pluralismo, legitimidad y economía política, John Rawls, Bogotá, Centro de Investigaciones para el Desarrollo, Universidad Nacional de Colombia. Universidad de los Andes. Siglo del Hombre Editores. Bogotá.
- ❖ **Sánchez, C. H** (2003). Hannah Arendt. El espacio de la política. Madrid: Artegraf.
- ❖ **Van Dijk, T.** (2007). Racismo y discurso en América Latina. Barcelona: Gedisa
- ❖ **Van Dijk, T.** 1999. Ideología. Una aproximación multidisciplinaria. Gedisa, Barcelona.

**Anexo 3. Ponencia Presentada en el Congreso de Pedagogía.  
La Habana 2009**

**EL CAMINO DE LA FORMACION EN EL PUEBLO KANKUAMO<sup>56</sup>**  
**Jeannette Plaza Zúñiga**  
**Catalina Campuzano R.**  
**Camilo Andrés Espinel**

Partimos de damos la posibilidad de aprendizaje con el pueblo Kankuamo, quitándonos los hábitos oscuros con los que nos han vestido durante siglos las culturas dominantes, al llamarnos tercermundistas, subdesarrollados, inferiores. Preferimos cambiarlos por una alternativa que creemos necesaria, al entender que desde los inicios, las agresiones a nuestros pueblos originarios han tenido fundamentos inexistentes, atroces e inconcebibles.

Cuando los españoles desembarcan en América, se encuentran con lo desconocido, con el diferente, en vestido, en lengua, en formas culturales; es tal diferencia la que, interpretada desde el beneficio, fue el punto de partida del nombrar y encasillar a los nativos en la punta de la escalera histórica como hombres de la edad de piedra (primitivos); tanto así que, en el boom de la lingüística del siglo del siglo XVIII, cuando se pretendía llegar al origen del lenguaje, las lenguas nativas de América son tomadas como posibles primeras lenguas; testimonio de ello es una carta enviada por Ekaterina II de Rusia al rey de España donde le pide manuscritos sobre las lenguas que se hablaran en las colonias, para analizar estos “muestrarios vivos de estados lingüísticos prehistóricos”<sup>57</sup>

En el otro extremo de tal escalera, aparece el hombre europeo (civilizado), como modelo o estereotipo de perfección, que es posible lograr por medio del progreso, marcado por tres niveles de sujeto: salvaje, bárbaro y civilizado (Morgan); y es ese ideal blanco el que se transmite a las sociedades nativas por medio de las incursiones generalizadas de la iglesia católica en territorios aborígenes, como bien lo explica Daniel Boorstin: “(...) A mediados del siglo XVI la iglesia de Roma estaba perdiendo en Europa millones de almas que se entregaban a las cada vez más numerosas herejías protestantes. Simultáneamente, y gracias a la providencia divina, el Nuevo Mundo ofreció de repente sus incontables paganos para una enorme cosecha de creyentes”<sup>58</sup> Tanto el estado inicial en el que estaba el conocimiento de la época acerca de la evolución, como el considerar a los originarios como paganos, hicieron resonancia para poner la categoría humana de los nativos cada vez más en entredicho, pues al ser considerados inferiores, gracias a una conveniencia europea, eran destinados a ser siervos suyos.

---

<sup>56</sup> El pueblo Kankuamo es nativo de la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia.

<sup>57</sup> TRIANA, H. Políticas sobre las lenguas indígenas en Colombia Siglos XVI – XIV. En: CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA INDÍGENA. Osorio Garcés, Betty (Compiladora). Siglo del hombre Editores. Universidad de los andes. 2007. p. 171

<sup>58</sup> Boorstin, Daniel. (1986) Los Descubridores. Ediciones Crítica. Barcelona. P 603

Esto nos hace reflexionar sobre la levedad de las verdades occidentales, ya denunciadas por Nietzsche, en el cuestionador escrito sobre verdad y mentira en sentido extramoral<sup>59</sup>, así como en el desconocimiento de las culturas originarias y desde ahí el desprecio social al que han sido sometidas, lo cual en términos de Arendt<sup>60</sup> les haría perder la dignidad humana y desde Fraser<sup>61</sup>, implica graves problemas de reconocimiento por parte de los otros. ¿Necesitamos demostrar que les podemos creer? ¿Necesitamos como latinidad tener raíces propias que nos permitan contar con una cultura autoreconocida? ¿Es importante reconceptualizar los referentes culturales en función de nuestro propio contexto? ¿Seguimos los ‘sudacas’ sintiéndonos de menor valía: ‘del tercer mundo’, ‘subdesarrollados’? ¿Nos hacen bien, tales concepciones sobre nuestra cultura? Pero, ¿Acaso contamos con una cultura, reconocida como propia? En fin, ¿consideramos que los originarios de nuestras tierras son bárbaros, salvajes o incivilizados?

Aún hoy, el desconocimiento y el desprecio social hacia las culturas originarias se evidencia en los libros de texto o los programas de los colegios, allí sólo aparecen como pasado, como culturas extintas; pero lo cierto es que a pesar de las acciones de etnocidios sucedidos y presentes, en Colombia aún sobreviven más de 90 etnias, con sus lenguas y costumbres diferenciadas. Las agresiones están marcadas por la misma manera de nombrarlos “indios”, expresión que se usa como insulto, incluso para aplicarlo a quienes no lo son. Tal desprecio, va aún más allá, pues se siguen considerando “atrasados”, porque no asumen el progreso como meta vital, porque les importa cuidar la tierra y no se interesan mucho por el futuro económico, por hacer empresas o venderle a las multinacionales. (I: T2.p23)

En esta investigación no perseguimos la reivindicación de los derechos kankuamos, lo cual tiene otras vías seguramente más expeditas, pero sí, la necesidad de descubrir la bondad del espíritu ancestral; perseguimos hacer música desde las raíces culturales del pueblo Kankuamo, para danzar nuestro presente; el sentido que tenemos de nuevas urgencias transforma sus proporciones y los ordena en el sistema mental de nuestros intercambios; estamos con ellos para discernir lo que debe ser hoy nuestro espíritu, y con nuestros contemporáneos para juzgar esos orígenes y decidir acerca de nuestros compromisos de seres humanos.<sup>62</sup>

Partimos con certeza de la sabiduría del pueblo kankuamo, como una alternativa maravillosa al desquiciamiento del planeta, provocado por la cultura occidental. Descubrir la dulzura, la alegría de compartir como actitud fundamental de vida, ser conscientemente parte del cosmos, ser capaces de vivir la vida asombrándonos de cada manifestación, soñar y tener esperanzas, nos haría ser decentes con los otros y con el planeta<sup>63</sup> (ML:T8). Es evidente la

---

<sup>59</sup> Nietzsche, Friedrich. (2004) sobre verdad y mentira en sentido extramoral. Bogotá. Señal que cabalgamos. No. 42. Año 3

<sup>60</sup> Sánchez, Cristina. (2003) Hannah Arendt. El espacio de la política. Madrid. Centro de estudios políticos y constitucionales. P 128-133

<sup>61</sup> Fraser, N y Honneth, A. (2006) ¿Redistribución o reconocimiento? Madrid: Ediciones Morata.

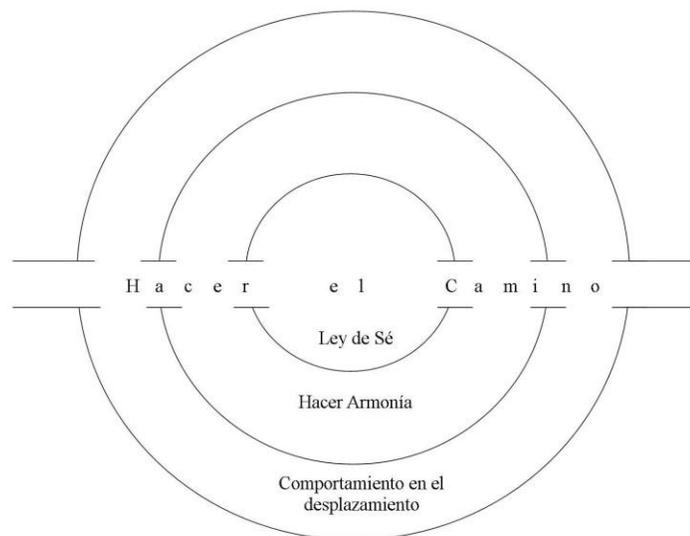
<sup>62</sup> De Certeau, Michel (2006). La debilidad de creer. Buenos Aires: Katz Editores.

<sup>63</sup> Maestro Villazón, Daniel. (2008) De cómo un mamo creo a Kankuamía - Desde Kankuamía: abuelita, ¿Por qué es tan buena el agua aserenada? Hijo, “el agua aserenada es buena porque tiene la dulzura y la claridad de la luz de las estrellas”. “A pesar de toda la mentira y engaño que existe en el país, mi abuela,

excesiva preocupación por el dinero, por producir tecnologías contaminantes, por procesar los alimentos y todo lo que usamos llenándolo de químicos; será mejor centrarse en “...hacer las cosas naturales o cosas que no le hagan daño ni a la tierra ni al que las consume y las utiliza...” (I: T2.p7)

Las temáticas abordadas en ésta mirada, resultado de los encuentros que durante dos años hemos tenido con la gente de la Sierra, son: Ley de Sé, Hacer armonía y Comportamiento en el desplazamiento, que se pueden observar en La Gráfica 1 articuladas, por lo que a nuestro juicio fue el principal hallazgo de la investigación: “hacer el camino” propuesta pedagógica.

Gráfico 1. Los hallazgos



### LEY DE ORIGEN O LEY DE SÉ

Encontrar la Ley de Origen es una búsqueda sin concluir, al igual que ocurre con cada elemento de la cultura kankuama, todo se debe ganar con el trabajo, bien sea “*porque todo lo que se obtiene genera un desequilibrio*”<sup>64</sup>; o porque se perdió igual que la lengua, desde la llegada de los españoles. En cualquiera de los casos el trabajo de recuperación cultural no es técnico, no tiene que ver con el uso de herramientas arqueológicas que permitan obtener materiales para clasificar y establecer fechas, según explican los mamos, así no se entienden los hallazgos en su complejidad, con los significados y sus imbricadas relaciones con el universo. (VI:T4). La Ley de

---

me recomendaba que nunca perdiera la esperanza y la capacidad de soñar. Porque la persona que no sueña, es una persona que pierde la alegría de vivir, y los sueños solo son posibles construirlos desde la alegría que produce la capacidad de compartir. Pienso que esa alegría de compartir era lo que hacía que los ojos de la abuelita brillaran, cuando nos contaba las historias guardadas en su corazón, historias que son para mí el tesoro más valioso que tengo y que es el único tesoro que la violencia no me podrá quitar, y no me la podrá quitar porque siempre habrá en este país un lugar hermoso y los lugares hermosos son mágicos y todos los lugares hermosos son una puerta para entrar a Kankuamia. .”

<sup>64</sup> Arlantt, B. y otros (2006) Makú Joguki – Módulo Educativo para el ordenamiento de las instituciones educativas del resguardo indígena kankuamo. Bogotá: Kampanäkê ediciones. P16.

Sé, la propia, es parte de tal ritmo vital, inclusive para los kankuamos: *“por eso el primer paso es recuperar la Ley de Sé.”*<sup>65</sup>

*“La Ley de Origen o Ley de Sé es el orden establecido en la naturaleza por los padres espirituales. Es invariable en el tiempo. Es Ley de equilibrio y de permanencia”*<sup>66</sup>, es el mundo espiritual, es construir con el pensamiento. A cada uno de los cuatro pueblos de la Sierra le fue entregada una parte de la Ley, no *“a uno solo porque se volvería malo y maltrataría a los otros”*<sup>67</sup> y se les encargó a los mamos su cuidado. Sus principios son espiritualidad, equilibrio, orden, pagamento, territorialidad, respeto y valoración de lo propio<sup>68</sup>.

Es importante resaltar que para ellos no existen los mitos en su cultura, sino más bien relatos que actualizan la memoria, ya que no son cuentos o leyendas inventados, como se usa en occidente para enseñar a los niños, o elaboraciones teóricas de los intelectuales, que imponen su jerga científica, para muchos incomprensible y que muchas veces más que pretender enseñar, pretenden mostrar la erudición, respaldada por la ideología del más fuerte para transmitir la cultura, sin cuestionarla, sin pensarse la posibilidad de hacer parte de la historia que se construye en el presente. Por el contrario los kankuamos comparten la palabra sobre hechos ocurridos que son transmitidos oralmente de generación a generación. En la escuela de corte occidental se encierra a los estudiantes *“a aprender a mirar lo que otro escribió... ¿Quién carajos dijo que eso es cierto? ...¡que pa’ que la gente solo piense como lo que piensa la cabeza y el resto haga lo que ellos dicen y listo!”*. (I:T2.p13)

Ahora bien, luego de enfatizar algunos aspectos relevantes de carácter general relativos a la Ley de Sé y dadas las condiciones a la vez que mágicas, exasperantes en ocasiones de las búsquedas y hallazgos inciertos; sólo nos es posible presentar un avance en tres dimensiones: lo cósmico, la identidad individual y la construcción de pueblo (ciudadanía); articuladas con *“hacer el camino”*.

#### ▪ Ley de Origen y cosmos

Algo sagrado que sea el secreto de nuestro presente, debe encontrarse en los orígenes, al ingresar a la kankurúa, casa ceremonial de las comunidades de la Sierra y representación del universo, se percibe lo sagrado, el silencio respetuoso hacia el cosmos o la irrupción de la música sacra, la palabra mensaje de la madre tierra; se siente el deseo del encuentro consigo mismo, con el ser interno. Con sus dos puertas, una hacia el oriente y la otra hacia el occidente, representa los ciclos vitales y la conexión con el sol, componiendo una armonía maravillosa. Allí la comunidad comparte la palabra, mueve el pensamiento para decidir posturas, para comprender la realidad como un todo; los mamos hacen trabajos de sanación *“Las teoráticas*

---

<sup>65</sup> Ibidem P. 16

<sup>66</sup> Ibidem P. 86.

<sup>67</sup> Ibidem p.91

<sup>68</sup> Comunidad Kankuama (2008) Proyecto Educativo Kankuamo. Sierra Nevada (mimeo)

*son la representación del universo, del mundo, de toda la creación, ...a la primera se le llama Gonawindúa.*<sup>69</sup>

El vínculo con el cosmos es permanente desde lo espiritual, lo afectivo y lo físico con la tierra, en lo íntimo y lo privado. Este año, descubrieron un filo de la Cordillera de los Andes, ubicado en el Parque Entre nubes de Bogotá, que sigue la dirección del camino recorrido por el sol en el solsticio de verano, su husmear por la historia de la vegetación y su maravillarse con preciosas orquídeas en miniatura, (G:T8) les permite anotar inclusive con ironía: *“En octubre en ese mismo punto tu miras al sol y te da un ángulo de 35° no da más..., eso tiene que dar, y no está porque lo dijo Américo Vespucio, eso viene desde hace muchos años”*. (G:T2.p3)

La relación cósmica, en lo público, se observa cuando los Muisca<sup>70</sup> recurren a los mamos de la sierra para asesorarse; a su vez los mamos vienen y hacen pagamentos en Monserrate<sup>71</sup>, en las piedras de Tunja<sup>72</sup> (E:T3.p95). La Chunzúa, casa ceremonial muisca ubicada en Cota, tiene una construcción arquitectónica igual a las kankurúas de la Sierra, además allí habita el Mamo Luca con su esposa y otros cuatro originarios wiwas y kogis. (ML:T8)

Se entiende por qué, el poder opresivo de la cultura occidental sobre la Kankuama es un perjuicio para la tierra, su “memoria opacada por la contaminación que existe en el planeta... hace perder cosas, mirar cosas diferentes por los espacios en donde estamos ubicados” (su situación de desplazamiento forzado). Las comunidades de la Sierra, tienen por mandato de la Ley de Origen el cuidado de su territorio, concebido como corazón del mundo, por lo cual el perjuicio a su cultura “construye el hueco en el corazón de la tierra...” ( G:T2.p3)

La kankurúa tiene también una función educativa: *“en esa casa ceremonial, se enseña toda la realidad, en ese cosmos es donde uno aprende la realidad de la vida, toda la verdad”* (G:T2.p5) Quiere decir que lo educativo tiene origen, nicho, ritual sagrado; a la vez que vínculo comprometido con el sí mismo, con la comunidad y con el cosmos.

#### ▪ **Ley de Origen e identidad**

Los conocimientos tradicionales están en el pensamiento, desde antes de que el hombre o la mujer kankuamos sean engendrados, y son comprendidos con ayuda de los padres y con la orientación de los mamos. Tienen puesta la fortaleza de corazón ante el peligro y son fuertes en el sacrificio para hacer de su existencia el cumplimiento de la Ley de Sé, de mantener el equilibrio de la tierra. Aunque un desplazado no haya tenido contacto suficiente con la cultura es capaz de afirmar: *“...yo siento que nosotros como Kankuamos vinimos a cumplir una tarea específica aquí...”* (se refiere a la Sabana), (S:T3.p45) o *“... en la Sabana hay algo muy importante, lo que pasa es que ... todos los días estamos buscando cosas y cosas y cosas, pero entonces para llegar a lo que uno tiene que ... relacionar, ha sido un poco difícil.”* (S:T10)

---

<sup>69</sup> Ibidem. P. 91.

<sup>70</sup> Pueblo originario de la región centro oriental colombiana.

<sup>71</sup> Alta montaña de los Andes que bordea la Sabana de Bogotá.

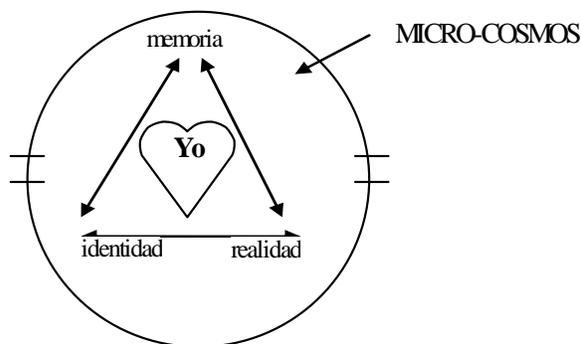
<sup>72</sup> Ubicadas en Facatativá, población aledaña a Bogotá.

El aprendizaje de lo cultural, lo tradicional, lo ancestral es un mandato que se cumple individualmente, para lograr ubicarse en el mundo y responder a las preguntas: ¿quién soy, qué quiero, por qué estoy aquí? Muestra como comprenderse no es fácil: es a costa de sacrificios. Según lo fuerte que sea la persona puede querer o no querer, meterse de lleno o irse por la orillita: “...siempre nos toca pasar 1, 2, 3 y hasta mas noches sin dormir, día y noche sin dormir porque así es la tradición... y así es que uno empieza después de tantos sacrificios a entender quien soy, que quiero, porque estoy aquí” (I:T2.p33) Esta fortaleza está vinculada con la decisión de continuar en el aprendizaje.

Asumen el ser víctimas con fortaleza de corazón. Advierten que su resistencia a la cultura occidental no es agresiva, pero es fuerte desde el amor y la esperanza: “Como aquel árbol que crece grandote bien grueso pero no echa fruto que sirva o llega un viento y lo derriba porque no lo aguantó... aquel árbol que es pequeño, que su corazón es fuerte no lo derriba nada, así mismo somos nosotros... de corazón fuerte... no para las peleas... fuerte en el sentido de que no puede ser débil cuando haya peligro”. (I:T2.p10) Esta fortaleza entonces, tiene su vinculo con el amor, tal vez como lo vivieran los primeros cristianos, que no se dejaban derribar, no contestaban la agresión con venganza, sino que vivían el amor indiscriminado como esperanza de vida, ¿se podrían llamar por ello atrasados?.

Con base en lo anterior se puede visualizar en la Gráfica 2. la identidad kankuama, generada por la memoria ancestral y trabajada en la kankurúa a partir de reflexiones profundas y personales, para aprender la realidad y construir el ser interior con fortaleza de corazón.

## GRÁFICA 2. La identidad kankuama



Tal fortaleza lleva consigo la certeza: “...las cosas no pasan porque sí, hay que prestarle mucha atención a las enfermedades del cuerpo porque eso tiene que ver mucho con el alma, el espíritu, con muchas cosas que pasan a diario... (S:T3.p20) lo cual muestra que la auto reflexión es para ellos un ejercicio permanente.

Identidad kankuama, entonces es “Voltear los ojos hacia adentro”: centrarse en el sí mismo, sin la necesidad de someterse al juicio abrumador de otros sobre el accionar propio, que

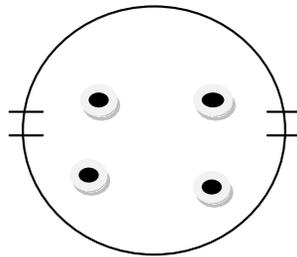
entorpece y acalla la “mirada” profunda de un “yo” sin disfraces; comprendido, evaluado y aprendido, en un enfrentamiento solitario y complejo.

- **Ley de Origen y Construcción de Pueblo (ciudadanía)**

Los principios de la Ley de Origen, espiritualidad, orden y respeto al todo y a las partes que lo componen, llevan a los kankuamos a ayudarse, a no hacerse daño entre sí; a sentirse hermanos desde la humildad, a ser amigos con todos los habitantes de la Sierra y a construir pueblo, desde la familia y con el pensamiento de todos. El otro hace parte de un conjunto, del cual cada uno también forma parte, cuando alguien hace daño, daña a todos, el que quiere sobresalir desequilibra y afecta a toda la comunidad. Esta es una concepción de la relaciones, diferenciada con occidente: *“...y nadie piensa hacerle daño a nadie, porque que tal... que alguno diga: no, yo quiero llegar allá arriba y si no me dejan, me voy, se aparta ¿qué pasa? la casa se desequilibra y se cae...”* (G:T2.p6)

La disposición física de la kankurúa muestra, como aparece en la Gráfica 3, Los cuatro fogones que representan las comunidades de la Sierra: Kogis, Arahuacos, Wíwas, Kankuamos, que son amigos, están juntos y se saben los cuidados de la tierra. (JG: T6).

### Gráfica 3. Disposición de la kankurúa



La humildad se aprende y es sentir al otro como hermano, hacer resistencia desde la humildad, es camino para ser uno solo: *“Y... humilde, porque tenemos que estar todos juntos ... y sentir que si a un hermano le pasa algo tengo que sentirlo como si fuera mío, por eso nosotros decimos que somos hermanos, que somos uno solo, pero tenemos que ser coherentes con lo que decimos y entrar a ese aprendizaje le da a uno muchas herramientas, porque ya uno empieza a mirar las cosas de otra forma y empieza entender el mundo como se debe entender...”* (I:T2 p.11)

La construcción de pueblo parte de la vivencia en familia, donde la mujer tiene un papel importante. La mujer cuando teje la mochila, y cuando cocina, construye. El hombre dirige la construcción cuando poporea *“...y la mujer construye desde la comida transmite amor desde la comida, porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia... Para que un pueblo este bien formado construye a partir de una construcción de familia”*. (G: T2.p23)

**La ciudadanía** la traducen: “...nosotros **construimos pueblo**,... el amor no existe, el único amor que hay es el de la madre con los hijos equiparable al de la madre tierra con todos nosotros; así como le hacemos y hacemos cosas: la rompemos, le sacamos cosas, le hacemos daño y ella siempre sigue allí dándonos de comer, de todo... y al final no importa como haya sido; siempre nos recibe en sus brazos. Así es la madre con su amor en la cocina, prepara los nutrientes que al consumirlos la familia, ésta se llena de lo necesario para salir a construir mundo y eso es lo que la niña empieza a aprender desde que se desarrolla (...)” (G:T1.p2)

Se **construye pueblo** con el pensamiento de todos, desde “...los sitios sagrados, sitios especiales... desde allí es que empezamos a tratar de pensar juntos a tratar de pensar igual, ... desde fortalecer la alimentación, la forma de vestuar, el contacto con la tierra; desde allí se empieza como que a hacer la base para construir...” (I:T2p24) La construcción de pueblo, sigue haciendo parte de su vida a pesar estar desplazados, a pesar de las agresiones cometidas contra la comunidad “...podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos, todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo; no los que estamos acá en Bogotá desplazados, los que están en Valledupar, sino todos los del territorio, los de Bogotá, los de Valledupar, incluso de esa forma empieza a construir...”

Los tiempos marcan la diferencia, mientras que la cultura occidental persigue desarrollarse, progresar cada vez más, ellos demuestran que la armonía de un pueblo está en su gente y su forma de convivir, que durante años la Ley de Sé ha mantenido “...porque también se construye pueblo con el pensamiento de todos, incluye pueblo con la armonía de todos, podemos estar todos regados, pero ahí estamos, todos, todos somos uno solo, es decir el pueblo Kankuamo” (I:T2.p11), sin importar qué suceda el pueblo construye la armonía defendiendo sus raíces, defendiendo espiritualmente su pueblo, lo que quieren ser y lo que van logrando en materia de recuperación cultural.

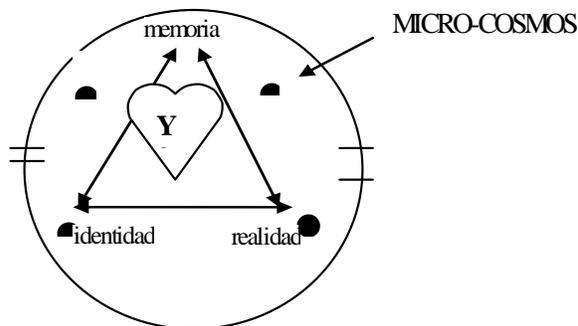
Si bien los teóricos de ciudadanía enmarcan las tendencias en aspectos normativos, en el mejor de los casos, diferenciados para los grupos minoritarios, como es el ejemplo de Kymlica y Norman (1996), proponiendo una vinculación estatal sin que haya pérdida de rasgos identitarios; y de Young (1990), que pretende llegar la vinculación política, por medio de derechos de ciudadanía específicos; este asunto normativo es en occidente frágil, inestable, cambiante “...Los blancos creen que lo más valioso es lo que queda por escrito y es aprobado por las leyes del país en el que viven. Sólo que esas leyes a menudo cambian. Con esas cosas escritas ellos hacen la historia”<sup>73</sup>

Para los Kankuamos la concepción de *construcción de pueblo* es una composición enraizada en la Ley de Sé que danza entre cosmos, identidad y hermandad.

---

<sup>73</sup> Palabras de un abuelo uitoto del río Caquetá. En: Urbina Rangel, Fernando (2007). Peñas negras-Uaimaraya-Angosturas-Araracuara. La región sagrada y el baile de Kanjona. Osorio Garcés, Betty. Construcción de la memoria indígena. Compiladora. Siglo del hombre Editores. Universidad de los andes. P29

**Gráfica 4. Construcción de pueblo (ciudadanía)**



La bondad de espíritu parte de entenderse como centro del cosmos para cuidarlo, no es de leyes que cambian, la búsqueda del equilibrio es perenne. Cuidar la tierra es sin dudar parte de cuidar al otro, es garantizar la armonía para no dañarse mutuamente.

Desde la memoria ancestral, mantenida y en recuperación, como resistencia política al ataque blanco, el kankuamo construye y mueve el pensamiento colectivo para la reparación de los daños; de manera concertada, diseña y crea otras formas de vida individuales y de grupo, para ellos y para todo el que se les acerca. Puesto que desarrollan el pensamiento *haciendo el camino*, cada encuentro con la naturaleza, siendo íntimo, se extiende a lo público cuando el maravillarse transforma las proporciones de nuestras urgencias, para ordenar posiblemente nuestros sistemas mentales con los intercambios.

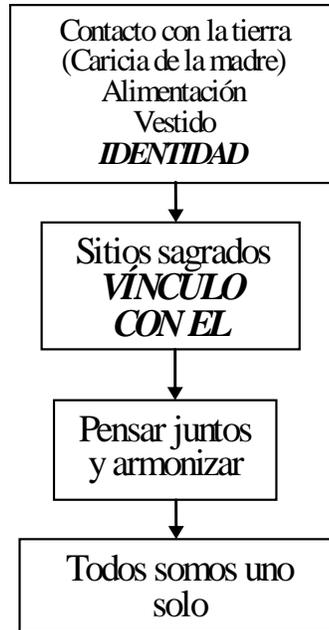
Cuando “Voltean los ojos hacia adentro”, construyen su identidad, aunque se saben víctimas, se hacen de un corazón fuerte frente a los peligros, afrontan la realidad con toda conciencia; parecieran haber leído a Arendt, quien afirma frente a la situación judía post guerra: no se trata de mirar la historia como sucesión de lugares comunes, para deducir precedentes inexistentes, es comprenderla examinándola para manejar lo afrentoso, para soportar conscientemente la carga, ni negar, ni someterse mansamente.<sup>74</sup>

Ser uno solo, es trabajado desde la humildad y la humildad es sentir al otro como hermano. No les interesa ser más que los demás, con ello crearían desequilibrio, como sí lo hacen los occidentales. Hacer resistencia desde la humildad es camino para la hermandad. *Hacer el camino* para ser hermanos les da herramientas para ver la realidad de otra manera y entender al mundo como lo deben entender.

No se entiende la construcción de pueblo sin la alegría y el amor de la mamá, que es la expresión de la madre tierra; quiere decir a su vez vínculo con el cosmos, descubrimiento de la identidad y aprendizaje de la hermandad.

<sup>74</sup> Arendt Hannah (2004) Los orígenes del totalitarismo. México: Taurus.

**Diagrama 1. Construcción de pueblo (ciudadanía)**



## **HACER ARMONIA (organización social)**

La organización tradicional kankuama nos deja percibir una relación entre iguales, en la cual *“los Mamos se podría decir que son esos 4 palos que están ahí (en la kankurúa), esos 4 palos sosteniendo la casa y ahí detrás está el resto de la autoridad que son los que están desde ellos hacia abajo, y abajo está la comunidad la que está sosteniendo”* (I: T2.P11) A pesar de estar nombrada como una relación entre autoridades y comunidad, los mamos no dirigen, no lideran, no toman decisiones por los otros, sino que guían el actuar de la comunidad, compartiendo la palabra para acordar los accionares considerados de beneficio para el pueblo.

Según su cosmogonía, cada pueblo representa una pata de la mesa, que es la sierra, ellos son los guardianes del equilibrio del mundo, *“porque para nosotros sagrada es toda la tierra, toda la madre tierra para nosotros es sagrada”* (I:T2.p24)

Los principios de la Ley de Sé son evidentes en el replanteamiento que los Kankuamos hacen a la organización vertical, basada en el manejo del poder, de la sociedad occidental. Sin importar el cargo que se tenga y en qué escala de importancia estén, todos buscan pensar con el mismo objetivo, mantenerse juntos *“...nunca vamos a lograr pensar igualitos, igualitos pero si parecido...”* (I:T2.p25).

- **OIK (Organización Indígena Kankuama)**

Tras el reconocimiento legal por parte del Estado Colombiano, de las garantías constitucionales (1991) para la protección de la diversidad étnica y cultural del país, y la continua lucha por parte de los mayores para restaurar el factor identitario de su cultura, los originarios Kankuamos gestan un proceso organizativo en torno a la recuperación de la memoria ancestral.

Tal interés reivindicativo de su cultura contó, en 1989, con varios factores que permitieron su articulación como organización; entre otros, evidenciaron la necesidad de recuperar el territorio ancestral, lo cual es vital para la conservación de su identidad étnica. También se considera importante *“un grupo de sociólogos Kankuamos (Elga Díaz, Omaira Míndiola y Enrique Pumarejo, de Atánquez) que proponen organizar un movimiento por la reivindicación del pueblo Kankuamo”* (E:T10)

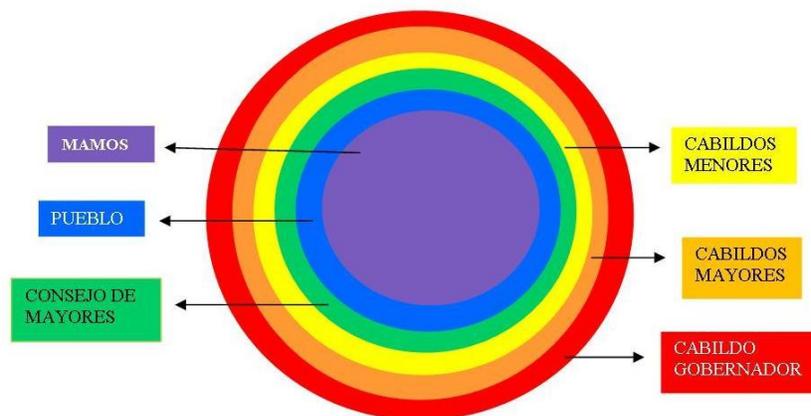
En 1993 el movimiento realiza el Primer Congreso Kankuamo en la comunidad de Atánquez, y se crea formalmente la OIK. Esta organización mantiene la memoria ancestral en vigencia, rescatándola y posicionándola públicamente en aras de recuperar su territorio y posicionar un gobierno autónomo.

Sostener el equilibrio y la armonía entre hombre y mujer radica en que cada uno cumpla sus funciones no sólo en el núcleo familiar sino a nivel social; ambos tienen participación en las decisiones organizativas, actualmente hay mujeres que son Cabildas y tienen participación en

el Consejo Mayor; a su vez, en cada en cada consejo menor, se cuenta con una representante de las mujeres.

En el 2003 por resolución No. 012 del 10 de abril del mismo año, expedido por el Instituto Colombiano de la Reforma Agraria - INCORA (hoy INCODER) se logra constituir el Resguardo Indígena Kankuamo, lo que le proporciona a la OIK el manejo político en su territorio y posibilidades para trabajar en las problemáticas de la comunidad. La siguiente grafica muestra la articulación política Kankuama representada en la OIK.

**Gráfica 5. Organización Indígena kankuama - OIK**



**El pueblo** Está formado por las doce comunidades: Chemesquemena, Atánquez, Guatapurí, La Mina, Rioseco, Los Haticos, Mojao, Rancho de la Goya, Ramalito, Murillo, Pontón y Mojoro.

**“Mamos:** son los que toman las decisiones y ejercen justicia. En ellos se funda la sabiduría del pueblo Kankuamo

**“Consejo de mayores.** En cada pueblo existe un Consejo de Mayores integrado por los viejos, hacen un papel de asesores, incluyen representante de las mujeres. Estas personas se caracterizan por ser los depositarios de la tradición; son ellos las personas que no habían dejado de creer en el Mamo, de hacer pagamentos. Ellos saben donde están ubicados los lugares sagrados. Y en la actualidad han sido reconocidos por los Mamos de la Sierra, no como Mamos, pero sí como las personas encargadas de reconstruir la espiritualidad Kankuama.

**“Cabildos menores.** En cada una de las 12 comunidades del pueblo Kankuamo se encuentra adscrito un cabildo menor, en ellos está la función de desarrollar los proyectos y decisiones que se toman en el cabildo mayor. Y gestionar las necesidades que tenga la comunidad en el cabildo mayor.

**“Cabildo Mayor.** Integrado por todos los pueblos, con sus respectivas comisiones. Se reúnen periódicamente con el fin de solucionar problemas en la región,

**Cabildo Gobernador.** Representante legal y vocero político". (Jaime Arias)  
(E:T4)

Sin embargo, el abandono estatal *"...yo no digo el abandono estatal de Uribe el abandono del gobierno, Estado somos todos pero gobierno es uno..."* (I:T2.p21) permitió que se agudizara la violencia en el territorio y que, según una carta enviada por medio de la ONIC, al Comisionado de Paz (2003), en el transcurso de 10 años (1993-2003) se confirmaron más de 160 víctimas, convirtiendo los ataques contra el pueblo Kankuamo en un etnocidio reconocido por organizaciones internacionales de derechos humanos *"...en aquel entonces no había concejal, no había alcalde, no había gobernador, diputados; no había nadie que dijera -paren eso, no nos sigan matando más-, ósea no teníamos gobierno, sólo la organización..."* (N:T6)<sup>75</sup>

En el 2003, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos otorgó medidas cautelares y provisionales a favor del pueblo Kankuamo, lo cual no fue atendido suficientemente por el gobierno, y provocó un nuevo pronunciamiento internacional, esta vez de la Corte Interamericana (2005), para ratificar dichas medidas. Se llevaron a cabo dos misiones de acompañamiento al pueblo Kankuamo<sup>76</sup> y luego hubo una disminución en los índices de violencia; no obstante, muchos de los dirigentes políticos son aún blanco de los grupos insurgentes y de acciones de destrucción y apropiación de territorio, con fines económicos, lo que afecta la cohesión, la consolidación de la cultura y el rescate de las prácticas tradicionales.

El Estado, a raíz de la intervención internacional, ha llevado a la fuerza pública para fortalecer la seguridad en la zona, pero esto ha generado otra problemática, pues los soldados dejan niñas Kankuamas embarazadas, y posteriormente son apartados y trasladados, *"...no sabemos si es una estrategia del gobierno, a veces nos traen paisas, esos paisas nos dejan muchachas embarazadas, los trasladan... también es un conflicto que nosotros estamos mirando..."* (Se reserva la fuente)

## **COMPORTAMIENTO EN EL DESPLAZAMIENTO**

### **Todo empezó cuando Kankuamía fue convertida en el infierno**

La violencia mordaz desencadenada por las incursiones cada vez más frecuentes y agresivas de la guerrilla y los paramilitares en la región desde la década del ochenta, e incrementada entre el 2002 y el 2006, fue la causa más reciente de la desintegración social del pueblo Kankuamo y del gran desplazamiento hacia las ciudades; *"como en el 2002 o 2003 eso el conflicto estaba vivo, estaba muy fuerte, los paramilitares entraban muy frecuente y pues mataron muchísima gente y fue una época muy difícil, muy dura"* (S:T10) Algunos de los habitantes salieron del territorio a buscar mejores posibilidades (por lo menos más tranquilas); otros, en su mayoría líderes políticos y sociales que estaban desarrollando procesos de recuperación de memoria

---

<sup>75</sup> Entre los años 2002 y 2004 se registro el desplazamiento de forzado de 300 familias, lo que constituye la cifra de 1.732 miembros de la comunidad víctima de desplazamiento.

<sup>76</sup> | misión de acompañamiento 8-10 de noviembre de 2005; | misión 13-18 de julio de 2006. Estas misiones presentaron a la opinión pública un diagnóstico social que evidencia y denuncia las diferentes violaciones a las han sido sometidos los indígenas. El proceso de verificación fue una labor realizada por las organizaciones integrantes de la mesa de solidaridad con el pueblo kankuamo, espacio desde el cual buscan defender sus derechos, así como contribuir al fortalecimiento del proceso social y organizativo de sus comunidades. Disponibles en línea: <http://www.etniasdecolombia.org/actualidadetnica/kankuamos.html>

histórica y de organización, tuvieron que esconderse en las urbes más pobladas del país por amenazas contra su vida; y así en Kankuamía todo fue desconcierto. *“...de digamos de los años 80 viene hasta el 2005 vino la etapa de la violencia... vino la etapa del infierno”*<sup>77</sup> (N:T6)

Los Kankuamos que habían salido del territorio en los años anteriores y los que aún habitaban allí, se habían llenado de miedo, miedo por no poder regresar, miedo por no poder vivir, miedo por su vida y la vida de sus familiares y amigos, miedo por su tierra, por su pueblo; el miedo propio, heredado también de agresiones pasadas, de los que nunca han sido cazadores y la historia los ha puesto como presas de un depredador blanco que ya le había quitado su lengua, sus vestidos, su memoria; *“Por lo que en esa época estábamos en conflicto, me daba como miedo... en el 2005 fui a Valledupar pero pues no quise subir porque había paramilitares... como esa incertidumbre de te matan no te matan, será que estoy o no estoy en el listado que ellos tenían, entonces yo no quise subir”* (E:T5)

Ese miedo y ese dolor, ha sido contrarrestado por muchos Kankuamos, que aún quieren construir con el pensamiento la esperanza para su pueblo, desde la fortaleza de corazón que manda la ley de origen, y es desde allí desde donde resisten, incluso estando fuera de su territorio. *“se asumió o sea todo ese dolor que invade... Entonces lo que hace uno es armarse de tantas cosas, de ser fuerte... para poder tratar de suplir así entre comillas el dolor que uno siente...”* (S:T4.p3)

Sin embargo, y dado que la tradición ha sido usurpada durante muchos siglos, algunos han cedido ante tales atropellos; especialmente estando fuera del territorio, los jóvenes, quienes no pudieron compartir la palabra con los abuelos y participar en las costumbres ancestrales, las desconocen, y al llegar a la sociedad occidental son comprados, por la propaganda precisa y atinada del neoliberalismo actual, perdiendo así su conexión con la cultura, y la posibilidad de entrar en el modelo de educación tradicional kankuamo. *“Entonces... es difícil, es difícil muchas cosas se han perdido, eh... desplazados porque el impacto de llevarse con otra sociedad, otro mundo, no la vives sino dos veces... entonces con tantas cosas que lo van entorpeciendo a uno, siempre es complicado...”* (H:T1.p15)

#### ▪ **Kankuamía y el otro mundo**

Cuando se habla de desplazamiento, el hombre occidental piensa (como suele hacerlo) que, por él y para él, no sería una situación compleja, más aún en este siglo de rápidos cambios, donde el mundo se ve cada vez más pequeño y día a día aparecen formas más fáciles de movilización y comunicación. Pero para los Kankuamos, y para cualquiera de los pueblos nativos, el territorio no es sólo el lugar donde se habita, sino que trasciende a esferas espirituales olvidadas por occidente.

---

<sup>77</sup> El desplazamiento forzado es una enfermedad de América Latina, ya denunciada por García Márquez cuando afirmara: “El país que se pudiera hacer con todos los exiliados y emigrados forzosos de América latina, tendría una población más numerosa que Noruega” Op.cit. Pag. 1

La tierra es la madre y el territorio Kankuamo, dado por los padres espirituales para conservar la armonía del mundo, es mucho más que un simple lugar para construir poblaciones y suplir necesidades básicas. *“El territorio es fundamento del origen de los pueblos indígenas. El territorio es un espacio físico, cultural y espiritual en el que se sustenta la vida del pueblo”*<sup>78</sup>. De esta manera, el desplazamiento tiene significados diferentes y efectos inimaginables para los Kankuamos, desde la salida del territorio, determinada por el miedo y el dolor, *“...es que imagínate, yo llegue acá sin nada, y llegué a ese terminal sola (tenía 17 años), no me estaba esperando nadie...”* (E:T10), y en cuanto a su exclusión reiterada y consentida por las culturas dominantes *“(el trabajo) donde muchas veces he sentido la discriminación entre mis compañeros”* (E:T4.Ab)

*“el desplazado pobrecito...”* (S:T3.p3) esa es la concepción del otro mundo cuando se acerca el diferente, el que no pertenece. El desprecio social al que están sometidos los kankuamos en desplazamiento es innegable, desde la manera de nombrarlos *“Indio Atanquero comedor de iguana con cuero”*<sup>79</sup>, hasta las condiciones al tratarlos, quizá sea *“...por ese odio que nos tienen por identificarnos como indígenas...”* (E: T4.Ab) o por esa imposibilidad del blanco para interpretar las culturas minoritarias.<sup>80</sup>

La cultura eurocentrista tiende a desechar a todo aquel que se salga de tal arquetipo, excluyéndolo de la esfera pública *“...y el que no sigue coja pa’ otra parte, pa’ otro planeta, hágase un análisis y váyase para otro planeta porque aquí no sirve...”* (I:T2.p14)

Es así, como la lectura que hacen los Kankuamos al mundo occidental desde su posición de originarios en situación de desplazamiento, está marcada por cuatro aspectos: la ruptura familiar, social y formativa; el hambre, la agresión a la tierra y la imposibilidad de vivir según la ley de origen.

La ruptura social en general, y familiar en particular, que han tenido por esta situación, determina no solamente la desintegración de la comunidad, sino también la imposibilidad de retomar el sendero de la reivindicación cultural. *“...desde que salimos de allá... muchos cambios, muchos cambios en cuanto a la vida social como familiar... lo que se vivía en esos tiempos con el conflicto, yo digo que eso influye en la estructura familiar, y ahí se va cultivando algo que llega hasta un punto que ya no se aguanta...”* (H:T2.p19)

En este punto, la ruptura familiar, tiene en congruencia con la tradición, el papel de la mujer Kankuama, cimiento de la familia y articuladora de aprendizajes primeros, que desemboca durante el desplazamiento en importantes cambios para ellas; así, al llegar a la ciudad muchas permiten que el hombre sea el único que salga a buscar el sustento económico, y de esta

---

<sup>78</sup> ARLANTT, B. y otros. (2006) *Makú Jogöki*. Módulo educativo para el desarrollo del ordenamiento en las instituciones educativas del resguardo indígena Kankuamo. Ediciones Kampanäkê. Bogotá. P. 12

<sup>79</sup> Pumarejo, A. y Morales, P. (2003) *La recuperación de la memoria histórica de los kankuamo: un llamado de los antiguos*. S XX-XVIII. Serie Encuentros. Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Ciencias Humanas. Bogotá. P 31

<sup>80</sup> Fraser (2006) afirma que el reconocimiento tiene que ver con la búsqueda de la justicia cultural o simbólica, a partir de la *diferenciación de los grupos* implicados, en patrones de interpretación asociados con otras culturas extrañas y hostiles que les impide hacerse visibles a través de prácticas representativas y comunicativas de la cultura.

manera pierden su posición dentro del hogar, puesto que en las poblaciones de Chemesquemena y Guatapurí, lugares que por su ubicación geográfica no han perdido la esencia originaria, *“la mujer lleva la batuta, pero para poder llevar la batuta tiene que haber un equilibrio y es que tiene que aportar económicamente al hogar... si la mujer es floja, no hace las cosas, pues no tiene ese derecho, voz y voto dentro del hogar...”* (E:T10); sin embargo, al encontrarse en situación de desplazamiento *“...la mayoría de mujeres kankuis se han dedicado a la casa, a ser amas de casa, ese es su rol... y a que los esposos pues salgan, trabajen y las mantengan...”* (E:T10) o al otro extremo, algunas han sido obligadas, por asuntos netamente económicos, a mantener sus hogares, teniendo que acudir a trabajos subvalorados por occidente, que no les permiten cuidar a la familia, rompiéndose así dicha estructura. *“Pa uno es importante por ejemplo estar con ellos (los hijos), dormir con ellos, salir con ellos, y aquí qué... no, póngale una niñera y salga a trabajar...”* (E:T10)

De la misma manera, el enfrentamiento con una organización social diferente y desequilibrada como las sociedades creadas (o copiadas) dentro de modelos eurocentristas, choca con los procesos de formación tradicional; es decir que el alejarse de la cultura, ya sea por vías de convencimiento ajeno o de miedo al desprecio social, impide la reafirmación de la identidad y marca la salida en el *hacer el camino*. *“uno en pueblo, es más libre aprende mas... aquí en la ciudad, ya uno es muchas cosas, en cambio tu en el pueblo solamente estás viendo algo que te va ayudar a tu conocimiento... y cuando llegas acá ves muchas cosas entonces eso de cierto modo va entorpeciendo”* (H:T2.p17)

El abandono de la tierra propia, bajo las condiciones en las que fueron obligados a hacerlo los Kankuamos, trae consigo el pensarse sin un rumbo determinado, la inseguridad de conseguir el alimento y el enfrentar la llegada no deseada a un lugar desconocido, diferente y abrumador. Es en este lugar, donde prima el yo desde el más profundo egoísmo, incluso frente a algo esencial y propio de la condición humana, como es el hambre, donde el Kankuamo hace una de las polarizaciones más severas *“Allá uno por hambre no se podía preocupar..., entonces acá sí, aquí me toco vivir a mí en carne propia qué era el hambre, vivir el desprecio... porque uno allá va a la finca, corto guineos, yuca... en cambio acá no, aquí te toca ir a la panadería a que le regalen un pan, esperar si tiene, o si no aguante...”* (H:T2.p17)

Así como la tierra es la Madre y es ella la que provee todo para que el hombre pueda vivir, el Kankuamo la ama, le agradece, la cuida. En occidente, la relación con la tierra está limitada por los beneficios monetarios que pueda ofrecer *“(en el IDR lo que importa) no es lo ambiental, sino lo económico, que para ellos es, el parque nacional lo único que tiene que dar es plata, y a ellos lo único que les interesa es que yo de un informe cada quince días que diga entraron tantos millones de pesos...”* (E:T3.p4) La agresión a la tierra es generalizada y va en empeorando cada vez más debido a los macroproyectos multinacionales, propuestos por las grandes organizaciones mercantiles que poseen el poder económico y a los cuales les es permitido, no sólo atacar la tierra, sino perjudicar a los que viven en ella. La Madre es agredida por sus hijos blancos, que la ensucian, la rompen, secan su sangre y la olvidan *“estamos aquí en este edificio, en esta casa, y a cuantos metros de aquí está la tierra... yo debo estar tocándola*

*dejando que ella me acaricie... debemos estar con la tierra y no en medio de tanta contaminación, de tanto ruido..." (I:T2.p25)*

En este (otro) mundo los kankuamos ven la imposibilidad de vivir según la Ley de Sé, ley de origen, propia, ancestral e irremplazable, que define la identidad y es la única opción para recuperar la memoria del pueblo. Un claro ejemplo de dicha imposibilidad es la dificultad de acercarse a la tierra y por ende su espiritualidad se ve afectada *"pero aquí, yo si me he alejado de esa parte... espiritual, porque no la aplico... (Los Mamos) me pegaron una vaciada, porque yo estaba muy alejada de la madre, y si yo no me acerco a ella, pues se pone molesta"* (E:T10) Así como el conocimiento de la medicina tradicional, en cuanto a las plantas nativas *"pues aquí se pierde, porque uno no las ve"* (E:T10)

De igual modo, la dificultad para realizar objetos kankuis, que son fundamento cultural, como la mochila *"...si quieres tejer los materiales acá son mucho más costosos..."* (E:T10) o para hacer prácticas culturales, como el chicote *"(En Bogotá) Es muy difícil (tener un grupo de danza) porque cada quien quiere sus cosas, y cada quien está ocupado"* (S:T10) como el principio de solidaridad *"tú sabes que eso aquí no se puede vivir, porque no hay... como esa reciprocidad, acá es cada uno por su lado..."* (E:T10)

#### ▪ **El Kankuamo y el Blankuamo<sup>81</sup> ¿Entrar o salir del camino?**

El desplazamiento, el choque con el otro mundo, la violencia en el territorio y una enorme lista de factores han hecho que muchos Kankuamos dejen de reconocerse como tales, y prefieran, más por el desprecio mismo que por una decisión propia, camuflar su verdadero origen entre la mixtura del hombre "civilizado"; *"...allá (en Valledupar) nos enseñaron que el indio huele a feo, sabe mal, la discriminación es muy fuerte... uno nunca dice sí, yo soy Atanquero, al contrario se esconde..."* (S:T10) y decide no *hacer el camino*, no buscar lo perdido, optando por tomar de forma permanente las costumbres occidentales, convirtiéndose en Blankuamos *"¿Y tu todavía te pones la manta? ¿A ti no te da pena usar eso? –ustedes son unos puercos-"* (S:T10)

En otros casos la ruptura territorial, hace que algunos pasen por situaciones de soledad, concepto que desde Arendt (1987) corresponde al desarraigo y la superfluidad, que los hace preguntarse por su pertenencia real a la sociedad occidental, por la tarea que deben cumplir en ella y por su identidad, tomando la decisión de *hacer un camino* individual hacia la comprensión de estos interrogantes, donde se va descubriendo la cultura y se retoman o comienzan los aprendizajes tradicionales.

En este *hacer el camino* los antes Blankuamos aprenden y comprenden la cultura ancestral y se reconocen como Kankuamos, tomando la Ley de Sé como principio de vida. Es así, como el desplazamiento es afrontado desde allí, desde la belleza, el amor y la fuerza de corazón, y no caen en simples peticiones lastimeras, sino que hacen resistencia *"como en 2002 nosotros*

---

<sup>81</sup> Esta expresión es una inflexión de la acuñada por Gilberto Arlandt: *"...Algunos kankuamos después de un mes en Bogotá ya se consideran cachakuamos..."* (G:T8)

*conformamos un grupo de danzas acá... fue una época muy bonita... de ahí fue que yo reafirme mi cultura, y me reafirmo como indígena, y me reconozco también, ya no me da pena ni miedo decir de que yo soy indígena” (S:T10)*

Esa resistencia, hecha desde la dignidad, es evidente en el actuar frente a las múltiples ofertas de ayuda parcial e insuficiente, ofrecidas por organizaciones nacionales e internacionales “...de toda esa plata que sacan de todas las masacres que se han cometido y de todo el dolor del pueblo, entonces yo no acepto, puede venir el rey y todo el que quiera... pero yo no acepto ni un peso” (S:T4.p53) esa misericordia pretende cubrir con la inconsistente moneda, el dolor y las enormes consecuencias de las agresiones “...mis muertos no valen esa plata, si a mí me toca sacar a mis muertos con el sudor de mi frente, para que salgan en algún momento, allá nombrados medio medio...” (S:T4.p49) en cambio prefieren hacer memoria desde lo propio, desde lo que simbólicamente los hace diferentes “...en todos los trabajos que he estado yo voy zampando de una vez la... las artesanías, o sea, la mochila, todo lo artesanal...” (S:T4)

Desde los mandatos de la Ley de Origen, los hermanos mayores de La Sierra, a pesar de las humillaciones soportadas, llegan a las ciudades a sanar la tierra, y en su actitud se ve la apropiación de la tarea encomendada por los Mamos de mostrarle a occidente lo mal que ha hecho las cosas, de enseñarle cómo podría ser mejor “Aquel día me había dicho que quería sanar las montañas de Bogotá” (Plaza. Notas de campo.G:2007)” y en esta vía está el trabajo de Gilberto en el parque Entrenubes, que va desde hacer un diagnóstico sobre las plantas y los animales del lugar, hasta hacer una recuperación de árboles nativos y ojos de agua, así como una sanación espiritual ubicando antiguos lugares sagrados para hacer pagamentos.

La actitud del Kankuamo frente a los ataques está reflejada también en su actuar político, ya sea por su participación en movimientos sociales<sup>82</sup> “...trabajo con el Movimiento de víctimas de crímenes de Estado-MOVICE, porque es mi forma de estar ahí estar haciendo memoria...” (S:T10) o haciendo una continua denuncia en cuanto a la vulneración de derechos, que se evidencia en el actuar de Gilberto como coordinador de OIK en Bogotá y como parte de la ONIC, con su participación en el Tribunal Internacional de Opinión, realizado esta año en Ginebra y su cabildeo por Europa.

## **HACER EL CAMINO**

### **Una educación inspirada en la sabiduría kankuama**

¿Qué hace que ésta propuesta pedagógica sea particular? ¿Qué la hace interesante, digna de describir y presentar como el gran hallazgo? Seguramente, porque es extraída de las concepciones y prácticas kankuamas y la manejan de maneras entendibles, bellas, sencillas pero profundas; explica de otra forma la manera de hacer el camino del aprendizaje. Acogemos así la propuesta de Fraser<sup>83</sup> de resignificar las actitudes ante grupos tradicionalmente menospreciados, para lograr su reconocimiento, no desde posturas asistencialistas, sino

<sup>82</sup> Entendemos movimiento social desde Alyson Brysk (2000), como el uso de movilización como forma colectiva de acción, que busca transformar las políticas estatales en vez de conseguir el poder.

<sup>83</sup> Fraser, N y Honneth, A. Op.cit.

auténticamente revalorizadoras, y vamos más allá, a tomarlas como fuente para creer que otro destino identitario es posible para la cultura latinoamericana.

*“¿Por qué la originalidad que se nos admite sin reservas en la literatura se nos niega con toda clase de suspicacias en nuestras tentativas tan difíciles de cambio social? ¿Por qué pensar que la justicia social que los europeos de avanzada tratan de imponer en sus países no puede ser también un objetivo latinoamericano con métodos distintos en condiciones diferentes? No: la violencia y el dolor desmesurados de nuestra historia son el resultado de injusticias seculares y amargas sin cuento, y no una confabulación urdida a 3 mil leguas de nuestra casa. Pero muchos dirigentes y pensadores europeos (y también latinoamericanos) lo han creído, con el infantilismo de los abuelos que olvidaron las locuras fructíferas de su juventud, como si no fuera posible otro destino que vivir a merced de los dos grandes dueños del mundo. Este es, amigos, el tamaño de nuestra soledad”<sup>84</sup>.*

El camino kankuamo es principalmente individual, y lo individual ya lo plantean Aussubel, las inteligencias múltiples, la autoevaluación, el aprender a aprender, el cognitivismo, las didácticas especializadas que han identificado opciones de aprendizaje, para grupos-tipo de estudiantes. Los kankuamos lo aplican, lo viven y lo hacen vivir; tales características apuntan más a una tendencia de pedagogía crítica, en tanto revisa los caminos históricos, contextualiza para lo permanente desde el entorno propio y hace apropiación para la vida diaria.<sup>85</sup> Quiere decir, se busca cambiar las condiciones de homogenización que hacen imposible el ejercicio de la autonomía en el aula.

Algunos sucesos corrientes en la cultura académica, nos impulsan a presentar esta sistematización. Unos de esos sucesos, sobre los que habría que reflexionar son las “trampas” de los estudiantes durante las pruebas de conocimientos, muestras de la resistencia a las agresiones en el aula: regañones, insultos, estrés evaluativo, avalanchas de trabajos impuestos por los profesores con la amenaza de la calificación o sea de la mortalidad académica, de la exclusión. Esto no es posible que ocurra en la manera kankuama. Por lo cual esta propuesta persigue compartir la memoria de su cultura como una forma de resistencia para quienes no tenemos una propia, para una educación que se ha movido históricamente al vaivén de las modas impuestas por las misiones extranjeras, las políticas gubernamentales o las recomendaciones técnicas del Banco Mundial o del Banco Interamericano de Desarrollo.

*Hacer el camino*, se considera una posibilidad de acción<sup>86</sup>, única en la fuente, ya que implica entrar o no entrar, así como única en el fin pues lleva a comprender o no comprender, a crear nuevas formas de vida; pero es múltiple en el misterio de cada uno, cada uno llega hasta dónde quiere llegar y decide por dónde hacerlo. Por lo cual, se ha trabajado en este proyecto, basados

---

<sup>84</sup> García (1982) Op.cit.

<sup>85</sup> Concepto de educación ciudadana en Giroux, Henry (2006) La escuela y la lucha por la ciudadanía. Siglo XXI.

<sup>86</sup> Entendida desde Certau. Op.cit. pag.14

en Van Dijk, el lenguaje ideológico kankuamo, entendido como el resultado de la interacción entre los modelos mentales y los modelos contextuales<sup>87</sup>.

En el Diagrama 2, aparecen tres vías diferenciadas de la educación kankuama. Las dos verticales muestran la resonancia con el orden del universo a partir del conocimiento acumulado desde lo ancestral. La horizontal representa la desviación definitiva de la cultura.

El recorrido vertical ubicado en la izquierda del diagrama, transita el vivir limpio de lo propio, aquellos que han tenido la fortuna de caminar dentro de la tradición, aquellos que no fueron aculturizados. Los kankuamos reciben el pensamiento ancestral desde antes de ser engendrados<sup>88</sup> (I:T2.p9) pero es *volteando los ojos hacia adentro* (I:T2.p14) a veces en la búsqueda de metas, planteadas por los mamos, que el aprendiz se ve en la necesidad de hacerse preguntas trascendentales, relativas al *¿Por qué?* Casi siempre en positivo: *¿Por qué será que...?* a lo que suelen formular posibles hipótesis del estilo *¿Será que...?* para caer en lo abrumador de la duda: *¿por qué ni yo mismo me entiendo?* La forma negativa suele aparecer también como hipótesis: *¿Será que me están cobrando...?*; *¿Será que me están avisando...?* (I:T2.p12)

Tales aventuras de caminantes, pasadas con muchos sacrificios (I:T2.p33), les permite comprender el mundo (I:T2.p9) (I:T2.p33) llegar a la certeza de lo propio (I:T2.p30) con herramientas elaboradas por sí mismos (I:T2.p11) El kankuamo cuando está en situación de aprendizaje está alerta al camino que debe hacer o puede morir de frío, de hambre o del ataque de un animal; el aprendizaje es un desafío. Es entonces con lo propio con lo que pueden guiar al otro (I:T2.p30). Mientras que las prácticas pedagógicas occidentales resultan inocuas con vocabularios inentendibles<sup>89</sup> y lejanos de la vida cotidiana; en lugar de ser desafío para los estudiantes, suelen ser repeticiones y exigencias sólo en el despliegue de excesivos recursos tanto de ellos como de las instituciones, que luego de las calificaciones nadie utiliza.

El segundo tránsito vertical habla de los que se alejaron de la cultura, bien por razones económicas o por el etnocidio. Algunos blankuamos, insertos en la cultura occidental, son llevados a sentimientos de profunda soledad<sup>90</sup> por su incertidumbre identitaria, que los hace emprender la búsqueda para responder a las preguntas *¿Quién soy yo?* *¿A dónde pertenezco?* *¿Para qué estoy aquí?* (S:T10); allí entran al camino.

---

<sup>87</sup> Echavarría, Carlos Valerio (2008) Seminario proyecto "Concepciones de ciudadanía y ejercicio ciudadano de jóvenes escolarizados y no escolarizados del Distrito Capital". Bogotá: Universidad de La Salle.

<sup>88</sup> ¿también tendremos los latinoamericanos actuales genes ancestrales originarios, o los habremos perdido con el mestizaje?

<sup>89</sup> Camargo, Marina (1995) del Proyecto Atlántida-Hacia la construcción de una etnografía del adolescente en Colombia. Universidad Pedagógica Nacional-CIUP, Fundación FES. Bogotá: Graficas El Quijote Ltda.

<sup>90</sup> Como decía García Márquez: "...Una realidad que no es la del papel, sino que vive con nosotros y determina cada instante de nuestras incontables muertes cotidianas, y que sustenta un manantial de creación insaciable, pleno de desdicha y de belleza... porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida. Este es, amigos, el nudo de nuestra soledad". Op.cit p.3

En el proceso de comprensión de dichas preguntas, el blankuamo se da cuenta de su identidad, conoce las tradiciones, descubre su cultura y se enamora de ella, renombrándose Kankuamo (S:T10) (H:T2)

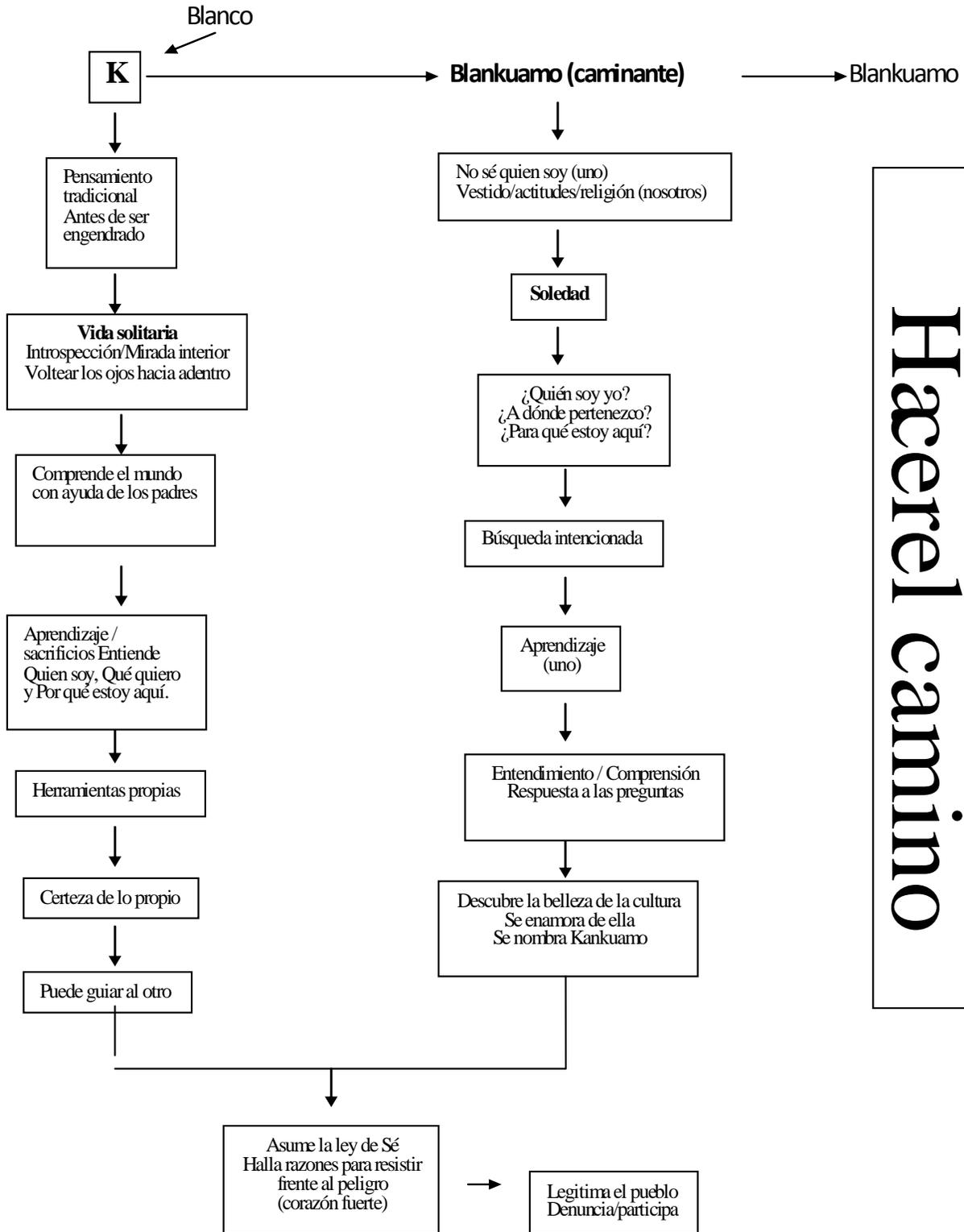
Es a partir de la belleza allí descubierta, que los Kankuamos encuentran razones para resistir frente al peligro del ataque del blanco (I:T2) (S:T10), y decide legitimar al pueblo por medio de la denuncia y la participación. Tal actuar no es tan desconocido para la cultura latinoamericana:

*“Sin embargo, frente a la opresión, el saqueo y el abandono, nuestra respuesta es la vida. Ni los diluvios ni las pestes, ni las hambrunas ni los cataclismos, ni siquiera las guerras eternas a través de los siglos y los siglos han conseguido reducir la ventaja tenaz de la vida sobre la muerte”<sup>91</sup>.*

## Diagrama 2. Hacer el camino

---

<sup>91</sup> Ibidem. p.4



# Hacer el camino

Hay en las rutas Kankuamas dos elementos trabajados por Arendt<sup>92</sup> que dan luces para interpretar los sucesos altamente impactantes desde lo político: la vida solitaria en la primera y la soledad en la segunda. La vida solitaria la asocia con los filósofos al estilo de Hegel, quienes en dialogo interno resuelven dudas y equívocos, lo cual correspondería de alguna manera con la ruta tradicional kankuama; mientras que la situación de soledad, Arendt la deduce de las consecuencias sufridas por los sobrevivientes al genocidio judío durante la segunda guerra. Tal concepto de soledad, que prepara según ella para la dominación, está ligado con el desarraigo, esto es el no tener en el mundo un lugar reconocido, y también responde al ser tratado como sobrante o nimio, es decir no pertenecer en absoluto al mundo, como les ha ocurrido a los desplazados kankuamos.

En síntesis de todo lo planteado en este numeral, hay coincidencia entre el estado de soledad del hombre moderno, experiencia cotidiana de crecientes masas en nuestro siglo<sup>93</sup>, acrecentado en el caso de América Latina, y las denuncias de los desplazados kankuamos recogidas en esta investigación. Se considera que tal situación inspira la convicción de descubrir signos de una verdad no desdeñable y criterio suficiente para asumir prácticas Kankuamas actuales en nuestro propio devenir cultural-pedagógico, como posibilidad para crear formas de interpretación desde la realidad propia y como respuesta a las urgencias de cambio presentes.

---

<sup>92</sup> Arendt, Hannah (1987) Los orígenes del totalitarismo. México: Taurus.

<sup>93</sup> Ibidem. P.

#### **Anexo 4. Informe del viaje a La Sierra Nevada.**

##### **CHEMESQUEMENA**

*Viajar es pararse al borde de un mundo y ahí ver más al siguiente*

Aunque quisiéramos comenzar contándoles muchas cosas, lo primero que se nos viene a la mente es decirles que es uno de los sitios más mágicos donde hemos estado, donde pocos han estado y muchos quisieran estar, pero que lastimosamente pocos reconocen en la vida cotidiana pues es un lugar que ha sido marginado por la violencia interna de nuestro país y ha sido olvidado, o poco reconocido por nosotros mismos y, si les somos sinceros, no teníamos ni la menor idea que este pueblo maravilloso existía; nos duele saber que sea así, pero por otro lado nos alegra que estén saliendo adelante de las adversidades que les ha dado la vida y que poco a poco con ayuda de algunos van progresando; todo esto a manera de introducción, para contarles nuestro pequeño viaje a tierras lejanas, para conocer por nuestros propios ojos a la población de Chemesquemena y algunos lugares del territorio Kankuamo.

Programamos el viaje con más o menos un mes de antelación, sin mucha idea de las posibilidades reales de lograrlo, así que los preparativos reales fueron de sólo algunos días. Sabíamos que no podíamos viajar en avión y todos estábamos consientes de que el viaje iba ser extremadamente largo, y se pueden imaginar que así fue, pues de Bogotá a Valledupar fueron más o menos 17 horas de camino, llegando a una ciudad demasiado calurosa, invitados por nuestra amiga Emilse quien muy amablemente nos acogió en casa de su padre<sup>94</sup> y donde hicimos una pequeña parada para terminar de arreglar todo y viajar a Chemesquemena. Realmente todos nos encontrábamos cansados, pero éramos consientes de que teníamos que llegar al punto que nos enlazaría con las demás poblaciones y que por ende facilitaría nuestra investigación; así que sin más preámbulos, después de un almuerzo necesario, llegó nuestro transporte, un jeep o como le dicen una cara de sapo, nos estaba esperando y no sólo a nosotros sino a unos viajeros de Chile y de España que hicieron, por decirlo de alguna manera, un poco más incómodo el viaje, pues con ellos éramos 9, el espacio era muy reducido y a la fuerza llenamos el jeep, eran aproximadamente las 2:30 pm bajo un calor de 36°. A Jeannette la acomodaron en el puesto de adelante así que iba plácidamente disfrutando del paisaje, o por lo menos eso pensábamos, claro que después de algunas aclaraciones vimos que no era tan cierto lo de plácidamente, ya que iba con otras dos personas, además del chofer. Catalina y yo estuvimos un poco incómodos pero no fue obstáculo para que Oscar, un joven Kankuamo, líder juvenil y estudiante en una universidad en Medellín, nos enseñara por encima la ciudad de Valledupar y los diferentes pueblos por donde pasábamos. El factor del clima fue cambiando pues, a medida que subíamos, La Sierra misma se encargaba de apaciguar el calor que nos tenía un poco locos.

---

<sup>94</sup> Llamado Víctor Arias, es reconocido como uno de los “viejos” a quien consulta la población en la convicción que tienen de que los viejos son sabios y les orientan para tomar sus decisiones o para llevar a cabo procesos de salud. Para él iniciamos en esa ocasión una terapia de sanación.

Después de 45 minutos de viaje tuvimos una interrupción de aproximadamente 1 hora por causa de arreglos en la vía<sup>95</sup>, después logramos pasar sin ningún contratiempo; al llegar a Atanquez fuimos parados por los mismos pobladores que exigían \$ 2.000 por pasajero para poder continuar y pues lógicamente que no pagamos, pero aún así nos pareció muy extraño ese tipo de inconveniente, era como un juego entre atanqueros y los viajeros de Chemesquemena, en fin, nuestro camino continuó sin ningún reparo y llegamos a nuestro destino: Chemesquemena, tierra Kankuama rodeada de montañas, con casas muy humildes – desde nuestra mirada- pero llena de gente con ímpetu y con muchas ganas de progresar, o por lo menos de sobrevivir; nuestro techo fue elegido por Emilse, era un pequeño cuarto donde pusimos las hamacas y los toldillos, dispuestos a descansar pues el viaje totalizo 20 horas, pero pues no se pudo, estuvimos presentes en la fiesta del Chicote y viendo danzas de gaita; Emilse nos trató de contactar con la gente y amenizar más nuestra llegada, pues es más común que lleguen extranjeros, a que vaya gente de la Capital; ese día terminó a las 12 de la noche para los que pudieron dormir, pues dormir en una hamaca no es costumbre para todos, claro está que Jeannette durmió plácidamente, mientras Cata y yo sufrimos las penurias del frío.



Al día siguiente, 28 de junio, nos preparamos para una reunión en la cual debíamos estar a las 8 am pero que por causas de nuestro guía, del sueño y de la concepción del tiempo Kankuamo, tuvimos que postergar un poco y acelerar el paso por trochas para ahorrar camino, 2 horas de caminata para llegar a Atanquez<sup>96</sup> y la verdad conocimos todo el pueblo, sus calles inclinadas y sus lugares inesperados, fuera de toda cuadrícula.

Allí tuvimos la oportunidad de hablar con el “viejo Matías” y fue muy duro escuchar toda la crueldad de que fueron víctimas, los asesinatos, las matanzas, el dolor, las persecuciones, ¿cómo la realidad de un país puede cambiar nuestra misma historia y cómo esa misma violencia cambia la forma de pensar de nuestros ciudadanos?. Fue difícil empezar a hablar con él, no sólo por su reciente operación, sino por nuestra poca experticia en el manejo de

---

<sup>95</sup> Ésta interrupción tuvo otra versión: los guerrilleros estaban haciendo una reunión, entre nosotros hubo confusión y expectativa al principio, esto nos llevó a entender la necesidad de ser claros en la comunicación. Pero la gente de los aproximadamente 30 vehículos que estuvieron en la espera con nosotros estaban muy tranquilos. Al terminar lo que nos impedía el paso, vimos que se devolvían una especie de furgoneta de unos 8 metros de largo, dos camionetas blindadas y un automóvil también de vidrios oscuros.

<sup>96</sup> Atánquez es el centro político-administrativo de la comunidad Kankuama. Después entendimos un poco la controversia que hay entre los atanqueros y los otros kankuamos, parece una cuestión histórica relacionada con la aceptación de ser el indio despreciado por la cultura blanca, los atanqueros se han mezclado más y no siempre se reconocen como indios.

entrevistas, hablo de la de Catalina y la mía, menos mal ahí estaba Jeannette para “salvar la patria”. Entenderlo fue complicado, con su sarcasmo particular, aunque no lo fue tanto imaginar la situación, pues allí estábamos, a pocos metros de donde todo había pasado. La conversación fue corta una hora o menos pues teníamos una cita con los cabildos de Pontón y de Atanquez que muy amablemente nos atendieron para escuchar las propuestas del proyecto de USAID.

Al llegar la tarde almorzamos con las tías de Emilce y Víctor Segundo<sup>97</sup>, nuestro guía, nos informó que debíamos partir para que no nos cogiera la tarde, y así fue, eran las 3 pm y el camino era largo, y aún mas por que coger un atajo a esa hora era peligroso, por tal razón caminamos por el largo, 2 horas y media, definitivamente nada que envidiarle al corto. Al llegar a casa, exhaustos por el viaje, decidimos distraernos un poco en las fiestas del pueblo, no sin antes visitar la Kankurwa, donde nos encontramos con un nativo Kogui, Mauricio Gil de 15 años, que nos contó que estaba molesto porque aún no tenía mujer, eso lo supimos después con la traducción de Emilse, porque de lo que dijo en ese momento ninguno de los tres entendió nada. La magnitud del encuentro muestra una magia que pocos pueden vivir, y estar ahí nos demuestra que somos afortunados y que estas oportunidades sólo se ven una vez en toda la vida, lastimosamente el mamo estaba descansando, por tal razón nuestra duración fue poca pero enriquecedora; es un lugar maravilloso, donde “se viene a conversar” como dijo Emilse en son de regaño cuando nos vio ahí, como en trance, concentrados, callados, aunque eso no es nada raro con la elocuencia de los tres<sup>98</sup>.



Las fiestas del pueblo están enmarcadas en el festival de la panela, donde muestran su producción, nuestra distracción fue el baile en la caseta, que fuera de ser una distracción y un momento de distensión en el grupo, sirvió para conocer al cabildo menor de Guatapurí, quien, después de la charla con Catalina y a solicitud de Víctor nuestro guía, se ofreció para llevamos a un resguardo Kogui que por su lejanía representaba un posible peligro, pues no era un camino fácil y el lugar podía representar un problema de seguridad.

---

<sup>97</sup> Víctor II, es llamado así para no confundirlo con su padre Víctor Arias, es el Secretario del Consejo de Mayores, la autoridad máxima de la Comunidad, también es profesor de la institución educativa de Chemesquemena, que cuenta con formación en básica primaria; él, fue nuestro guía no solo en lo geográfico-histórico y espiritual, sino también un interlocutor muy importante sobre la cultura y en particular sobre etnoeducación.

<sup>98</sup> Allí nos informó la hermana de Emilse de un asentamiento Kogui cercano a nuestro siguiente viaje, con lo cual pensamos en extender nuestra agenda, para contactarnos con la comunidad que tiene a su cargo la guía espiritual de las cuatro que habitan la Sierra.

a parte: ¿ir a un asentamiento Kogui, pasar por donde casi nadie ha pasado, e ir a un pueblo donde, si ellos no quieren se van y desaparecen para que nadie los vea? ¿Era posible? Pues si, esa noche nos comprometimos a madrugar a las 5 de la mañana para encontrarnos con los Mamos, pero tal disposición fue vencida por Morfeo y el peso de prácticamente tres días de solo viaje, pues ninguno de los tres nos levantamos y aunque quisiéramos el cuerpo no lo permitía; sin embargo, a las 10 am estábamos listos para nuestra marcha a Yuizhukumena, territorio Kogui; esta vez una caminata un poco más difícil, pues el camino estaba condensado en las montañas, aproximadamente 1 hora y media, disfrutando de un paisaje majestuoso, y tratando de seguirle el paso al Cabildo, llegamos a una población donde no sabíamos que esperar y donde, por sorpresa, fuimos aceptados. Al acercarnos a San José, el primer pueblo Kogui, nos encontramos con un enfermero, y fuimos invitados a pasar. Nos encontramos con José Gabriel, el Comisario Mayor de los Kogui. Estaba sentado en la puerta de su casa, se veía pequeño, débil, indiferente. El Cabildo le contó que veníamos a visitarlos, a conocerlos, y el



Comisario nos dijo que podríamos hablar un poco; Jeannette se sentó en el piso, pero él nos dijo que fuéramos a otro lugar para conversar mejor, nos invitó a la Kankurwa más importante, donde se reúnen los hombres, los 4 pueblos, cada uno con su espacio para poder discutir y donde mis compañeras fueron participes, aunque es prohibido para las mujeres. Cuando José Gabriel se levantó, salió de su casa, en medio del un sol brillante cambió su debilidad y lo vimos diferente, fuerte y resplandeciente; de eso nos dimos cuenta algún tiempo después, durante una charla de equipo. Fuimos privilegiados al poder ver lo que vimos, de sentir lo que es estar en una kankurwa tan importante, de dialogar con José Gabriel y de que nos recibieran así, como si nada, sin esconderse, como si fuéramos bienvenidos.<sup>99</sup>

Pero ese día, al igual que cada uno de los segundos que estuvimos en La Sierra, aún nos tenía más sorpresas. De regreso a Guatapurí nos reunimos con “Mamá Ucha” una de las personas más reconocidas, no sólo por su sabiduría, sino también por su edad ya que tiene 101 años y que por su habilidad y su energía le quedan aún muchos más. La Vieja Ucha, nos recibió en su casa, pero nos llevo a un lugar especial, un lugar para hablar, una gran piedra a pocos metros, a la cual se

<sup>99</sup> Nos contó como estaban organizados, el papel tan importante y profesional que jugaba Jaime, el Cabildo Gobernador, los logros para detener la avaricia de las multinacionales; ya de una sola de las montañas que nos mostró, nacen 37 ríos colombianos, construir dos represas, fue suspendido con el POT. Luego nos enteramos que una de ellas fue cambiada de lugar pero la harán de todas maneras dentro del territorio.

subió como una muchacha, y nos dejó a nosotros sin aliento en medio de la alucinación. Allí tuvimos una conversación donde ella nos informo del papel fundamental que juegan las mujeres en la sociedad actual y la pérdida de aquellas tradiciones que los identificaban como un pueblo solido en cuanto al trabajo de las mujeres, pero que por el andar del tiempo todo esto había terminado en enriquecerse occidentalmente, lo que poco a poco estaba acabando con sus costumbres y deteriorando el papel de la mujer en su sociedad; tomándonos por sorpresa y fuera de nuestros objetivos observamos la cruel realidad que sopesa sobre uno de los iconos del pueblo y es la situación actual de Mama Ucha ayudada por su bisnieto quien carga con una enfermedad peligrosa que lo puede llevar a una ceguera total y sobreviviendo el día a día. Nos sentimos mal, pero la capacidad de esperanza de Jeannette nos puso en una tarea: ayudarla, en lo que pudiéramos, y lograr que las autoridades pudiesen hacer algo con su bisnieto. Logramos grandes contactos, esperaremos grandes resultados para poder colaborar a mejorar la calidad de vida de Mama Ucha aunque sea un poco, ya que es de vital importancia que su bisnieto se encuentre en condiciones de trabajar para poder comer.

Caía la tarde y la hora de regresar a Chemesquemena se acercaba, Guatapurí es cerca, lo que nos facilitó el traslado de un lado al otro sin ningún inconveniente, el cansancio hacia parte de todas las jornadas y esta tarde tampoco se pudo descansar, había que recopilar toda esa información y vivencias ya que por causas ajenas a nosotros en algunas ocasiones nos fue imposible grabar, por tal razón el trabajo fue mucho más duro, ya que teníamos que ser muy detallistas y escuchar muy bien para no perder el hilo de las conversaciones. Recopilar la información fue un trabajo particular, en otras palabras cada ser humano tiene diferentes formas de ver, vivir y sentir las cosas y escucharnos a nosotros mismos nos fortalece como grupo y desarrolla de una manera más activa y más practica lo que logramos en el viaje.



Llegando la noche dispusimos nuestro tiempo para canalizar la información del bisnieto de mama ucha y damos cuenta del interés de la gente por ayudarla; sólo esperamos que lo que hicimos sirva para brindar un granito de arena a alguien que verdaderamente lo necesita, por otra parte disponíamos de poco tiempo para organizar todo ya que no disponíamos de transporte para regresar y los pocos que salían estaban ocupados o cobraban demasiado para un trayecto relativamente corto, en fin, la idea era partir a las 4 am del día lunes 30

de junio, el transporte que conseguimos nos dejó en medio del amanecer con las maletas listas y nuestro viaje de regreso a Atanquez en vilo. Por algo sería seguro, la Sierra aún no nos quería dejar ir, y estuvo bien, algunas tareas pendientes se lograron ese día. A las 4 pm un habitante de Chemesquemena nos ayudo a regresar pues una de nuestras tareas era la de encontrarlos

con el cabildo de Atánquez<sup>100</sup> y la hora de la reunión se nos venía encima, lo importante fue que las cosas nos salieron bien y estuvimos reunidos conversando y escuchando las necesidades, los anhelos de cambio y la capacidad de progreso que sólo poco a poco ha venido logrando la comunidad Kankuama esperamos que sigan luchando por ser reconocidos, que sigan levantándose de todo el sufrimiento que cargan a sus espaldas, por que verdaderamente es un pueblo que merece salir adelante, merece progresar, pero que sobre todo merece ser respetado y ayudado en la búsqueda de un futuro mejor.<sup>101</sup>

Desafortunadamente el viaje termina, pero las ganas de volver crecen, esperando que los tres logremos muchas cosas para esta comunidad y trayendo experiencias de vida para compartir con la gente que nos rodea.

Jeannette Plaza – Investigadora Universidad de la Salle  
Catalina Campuzano – Co- Investigadora.  
Camilo Espinel – Co- Investigador.

---

<sup>100</sup> La entrevista con el Cabildo de Atánquez con una duración de 2 horas aproximadamente nos permitió acercarnos otra vez al dolor de las masacres, desde la mirada de una persona más joven (unos 40 años), quien ya ejercía funciones político-administrativas, durante los peores momentos. Él es evangelista, pero ha logrado en medio del respeto dirimir las diferencias. Allí nos fue posible entender que era “Atánquez Libre”, con otra información que recibimos de otras fuentes: parece ser un grupo esencialmente dedicado a la política como el “gamonalismo” acostumbrado de nuestro país de manejos indebidos de todo orden, entre otros se les ha denunciado y comprobado vínculos con los paramilitares y como autores intelectuales de homicidios selectivos a líderes de la Organización Indígena Kankuama -La OIK nació con la decisión de restauración del pueblo Kankuamo. También supimos que la presencia de las fuerzas armadas en la región ha provocado embarazos e hijos sin padre de las jóvenes con los soldados, lo cual les adiciona un problema social importante.

<sup>101</sup> El Cabildo Gobernador: Jaime Arias facilitó nuestro viaje, previa consulta con la agenda y los objetivos puestos en contextualizar la investigación en curso de la Universidad: “Proyecto Concepciones y prácticas ciudadanas de jóvenes del Distrito Capital” y formulación de la propuesta presentada a USAID: “Kátedra – Encuentro del Pueblo Kankuamo”. Durante nuestra estancia Jaime estuvo atento a nuestros avances y entendemos que buena parte de tal experiencia se debió a sus buenos oficios.

## ANEXO 5. REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

- El hambre también es un arma de guerra, son claros los ejemplos en occidente con los sitios a las fortalezas impenetrables, realmente esta no es una realización lingüística.
- “Entonces para nosotros es un perjuicio, para la tierra es un perjuicio. Para el blanco se llamaría un beneficio, pero si lo miramos a fondo no; porque lo que seguimos es construyendo el hueco en el corazón de la tierra..” (isai) Metalenguaje que se puede asociar con metonimia o magia de contagio según Frazer<sup>102</sup>. Sin embargo, se puede hacer un análisis más directo sin tomarlo como realización lingüística, dado que al hacer daño al kankuamo que protege la tierra, le hacen daño al corazón de la tierra que es la Sierra Nevada (si dañan al que cuida, terminan dañando lo cuidado)
- “Que es el micro cosmos pero esa casa es el cosmos pero es el cosmos pequeño, es ahí donde se enseña toda la realidad, en ese cosmos es donde uno aprende la realidad de la vida, toda la verdad”. (Isai) metalenguaje de un ritual.
- “La gran potencia pone y escribe y hace lo que se le da la gana y ella pretende: todos los demás siguen conmigo y el que no sigue coja pa’ otra parte pa’ otro planeta hágase un análisis y váyase para otro planeta porque aquí no sirve”. (Isai) HIPÉRBOLE<sup>103</sup>
- “Cuando la mujer teje está construyendo y cuando el hombre esta poporeando está haciendo el símbolo del dirigido porque son dos cosas el hombre dirige la mujer construye... Y la mujer construye desde la mochila todo eso, construye desde la comida transmite amor desde la comida, porque cuando la mujer da una comida con alegría a sus hijos ahí se está transmitiendo esa alegría para toda la familia.....” (Gilberto) ¿qué es? Metalenguaje de rituales

---

<sup>102</sup> Jakobson considera que la metonimia se relaciona con lo que el antropólogo James George Frazer ha clasificado como magia por contagio, y que la metáfora se relaciona con lo que el mismo Frazer llama magia homeopática, o imitativa. “la magia podrá ser homeopática si trata de que “lo semejante produzca lo semejante”; o simpatética (en el original inglés “simpatic” textualmente se traduciría simpática) o contaminante, si sigue el principio de que las cosas que alguna vez estuvieron juntas, al separarse, tienen tal relación mágica que lo que se le haga a una lo sufrirá la otra. El nombre de homeopática, es menos peyorativo.” En **La Rama Dorada: Un Estudio sobre Magia y Religión** (The Golden Bough: A Study in Magic and Religion) es la obra principal del antropólogo escocés sir James George Frazer, 1922. También Jakobson sugiere que los procesos de lo inconsciente, denominados por S. Freud «desplazamiento» y «condensación», podrían equipararse a la metonimia y a la metáfora respectivamente.

<sup>103</sup> Entendida como un tropo que consiste en realizar una exageración muy grande, aumentando o disminuyendo la verdad de lo hablado, de tal forma que el que reciba el mensaje, le otorgue más importancia a la acción en sí y no a la cualidad de dicha acción.

- Cuando exploramos lo identitario, ellos pintaron la kankurua, parece ser el nicho, el nido donde surge lo común, en lo cultural, en lo político, en... son las raíces, la tierra el contacto directo con ella, dando luces para el camino a seguir. ¿qué es? Metalenguaje de rituales
- “En una canción Kankui dice que con mochila no se desayuna, y ahí se están refiriendo precisamente a eso, al dinero. Mientras unos \*\*\* resulta q la mochila no le alcanza. Cuando la vende no le va a alcanzar ni siquiera para... para comprarse el desayuno, Entonces yo pienso q el dinero es necesario...” (Emilce) METONIMIA DE CAUSA POR EFECTO
- Pero cada día trae su propio afán.(Sandra) METÁFORA
- Yo soy la que más voy así como una veleta.(Sandra) METÁFORA
- “Él mismo llegó disfrazado de tigres a comerse a las ovejas, por que las ovejas nunca tienen con que defenderse ni siquiera corriendo por que se cansan”. (Isai) METONIMIA DE SIMBOLO POR COSA SIGNIFICADA
- La luna es femenina. (Sandra)
- Las mujeres no deberíamos ovular antes de la luna llena, sino con ella junta. (Sandra)
- “Como aquel árbol que crece grandote bien grueso pero no hecha fruto que sirva o llega un viento y lo derriba porque no lo aguantó... aquel árbol que es pequeño, que su corazón es fuerte no lo derriba nada.”(Isai) METÁFORA
- “de algún culo saldrá sangre menos del mío” (Sandra)
- “así alguien decía de los años 40 a los 70 se vivió la etapa de la gloria después vino la etapa del infierno y ahorita está en el purgatorio, que no se sabe si vamos para la gloria o vamos para el infierno, porque el purgatorio, es una sesión ahí que de acuerdo a tus actos o vas pa el cielo o vas pa el infierno” ( Nevid- Cabildo menor de Atánquez) METÁFORA
- Sí, eso también mereciese otra forma de complemento ahorita mismo ahí es como cuando uno tiene un nacido no sé cómo le dice la gente en el interior una modulación y mientras tenga esa púa ahí y esas raíces de eso hasta que no lo aja. eso va estar ahí que le votemos antibióticos tal vez puede cesar, verdad pero ahí está, la única manera de sanar es que eso tiene que salir si no sale como lo puedo hacer. METÁFORA
- “No teníamos a quien llamar a decirle mira nos está pasando esta, o mándame eso porque no tenemos aquí, incomunicados con todo el mundo, y nos entraba aquí Venezuela por nuestro televisor, nuestros niños se sabían: “o gloria al bravo pueblo por...” porque era el que estaba aquí Venezuela y son multitudes de factores y sin embargo todavía nos hemos sostenido tenemos esa fortaleza de subsistir a todas esas adversidades, y nos hemos ido encaramando de

esos monstruos que nos han querido aplastar.” (Nevid- Cabildo menor de Atánquez)  
METONIMIA DE CAUSA POR EFECTO

- Muchos aborígenes tienen el secreto para sanar a alguien de la enfermedad más terrible, y no es precisamente un advil. (Gilberto) IRONIA ROMANA<sup>104</sup>
- Muchos K que llevan un mes en la ciudad ya se creen chachakuamos. (Gilberto) IRONIA ROMANA

---

<sup>104</sup> No es propiamente el uso griego “El término griego del que procede *ironía*, el *ῥωνεία* (*eironeia*), significa «simulación». El pícaro o simulador (*eirón*) finge ignorar aquello que conoce. Sócrates hizo un uso hábil de la ironía para desenmascarar a los sofistas: se acercaba a ellos como un humilde aprendiz y les interrogaba sobre cuestiones que, en teoría, dominaban. Poco a poco, con sus preguntas hábiles ponía de manifiesto la ignorancia de los presuntos sabios. Por su parte, en los tiempos de la antigua Roma, la ironía era usada en los discursos y conversaciones retóricas públicas, en las cuales las palabras usadas eran opuestas a su significado o intención. Pero la expresión pareciera más bien un sarcasmo. Bastante confusión ha crecido en torno a la relación entre la ironía verbal y el sarcasmo, y los psicólogos han apelado el tema. Por ejemplo, el ridículo es un aspecto importante de sarcasmo, pero no de ironía verbal en general. Así, el sarcasmo es un tipo de crítica hacia una persona o grupo de personas que incorpora ironía verbal.